華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

十二月 9 星期一
辛未年十一月初四日

第二三二三九號
出紙八大張 零售三元正
發行及承印 華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹壹零號
電話：總社：五四九一一八一
中區分處：五二三一六三七
北角分處：五六四〇六九三
旺角分處：三八四〇七四九
台灣內銷經理處 電話：三八一八八二四
台北市桂林路一四九號二樓
中華民國內政部登記證內警台誌字第三〇〇號
中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類

蘇三大共和國商討締結聯盟

刊第二頁

立局新界西補選・四人角逐一席位

五萬四千選民投票
比率僅逾百分廿七

全部過程順利當局暫未接獲任何投訴
傍晚選民投票雖明顯增加但較往遜色

（特訊）立法局新界西議席補選昨日舉行，四名候選人角逐一個議席，經過十五個小時的選民投票，接近二十萬名元朗區及屯門區登記選民中，有五萬四千五百三十四人投票，佔總投票率爲百分之二十七點四三，較今年首次新界西議席投票率爲低，該次投票率超過四成。

於昨晚十時半截止投票後，所有投票站之投票箱由專人押解下，送到元朗聿修堂點票總部，在選舉事務處人員監察下，隨即開箱進行點票。

副憲制事務司梁展文對於昨日的補選投票表示滿意，梁展文稱：正如較早前的預料，在截止投票前一小時，投票率是有驟升現象，平均上升三個百分點。對於今次補選投票數字，梁展文表示以補選來說是滿意的投票率，同時，在全日的投票各項活動，均進行順利，並無不愉快事件發生及未收到任何投訴。

憲制事務科預料點票將會在今日凌晨三時左右才有結果。

至於在昨日投票情形來說，晚間的投票率較日間爲高，尤其在傍晚五時之後，前往投票的選民顯著增加，但人數未算踴躍，故未有出現混亂場面。

而助選團的成員則表示：今次補選助選團人手與較早前直選時差不多，至於投票人數減少，相信是補選關係，部份選民未有熱衷投票。

而部份選民則稱，今次投票對象主要視乎候選人的政績，另有選民表示今次所投的對象與首次有改變。

今次的補選與以往的最大分別是容許投票家長帶同子女進入投票站進行投票，憲制事務司施祖祥表示，今次的改變有兩個好處，其一爲家長可以放心帶同子女在身邊，以往子女只可以在投票站外，往往造成家長擔心，其二就是可能是一個很好公民教育，可以讓小朋友親身看到家長投票情形，待他們將來長大後參與投票活動。

上圖：候選人海報高掛每個投票站。下圖：助選團擺出攤檔拉票。（本報記者攝）

新界西立法局候選人

姓名	年齡	職業	背景	獲得選票（調查預測）
黃偉賢*	33	社工	滙點	百分四十
薛浩然	42	測計師	鄉事	百分十三
鄧兆棠	48	醫生	鄉事	百分廿五
嚴天生*	38	全職區議員	民協	百分十二

*代表現任區議員

支持黃偉賢係上次競選延續
滙點非與民協爭雄
日後事務仍可合作
公佈黃氏參選前已知會民協

（特訊）滙點主席張炳良昨日在替黃偉賢助選的活動中表示，滙點並非想與民協合作競選，而是後來各自有其成員參選。

張炳良稱，曾於九月直選前，滙點已推舉黃偉賢，而港同盟推舉吳明欽，上述兩會是聯手參選，而民協當時沒有打算參選。

對於今次補選，滙點方面覺得黃偉賢合適參選，而從港同盟及滙點立場都是支持黃氏。而他表示，在曾經作決定之時，也會試過尋求民協支持黃偉賢，但民協表示有其人選支持，所以後來各自派員參選。

但對於民協會表示在滙點向新聞界公布黃偉賢參選新界西選區補選議席後才得到通知的問題，張炳良解釋謂在滙點正式公布黃參選之前有通知民協，但他說民協當時已有自己[illegible]，而張炳良更表示，滙點在正式向新聞界公布黃偉賢參選，是民協公布嚴天生參選之後的。

張氏謂，滙點方面覺得黃偉賢上次競選表現良好，而爲了民主派若多一員當選，滙點是更應支持黃氏。張氏並強調謂，雖然民協未能在今次補選中聯手，惟希望日後其他方面事務仍可合作。

他續表示，港同盟與滙點今次共同支持黃偉賢，只是延續上次直選互相支持對方的方式，他不認爲有多個政治名人支持黃偉賢會掩蓋其若果當選後在立法局的形象和地位，因他相信黃偉賢本身有其處事性格。

圖：助選團連汽車也出動貼滿海報拉票。（本報記者攝）

投票率低皆因屬補選
傳媒及政府宣傳較少
料戴展華事件並無明顯影響

（特訊）立法局新界西選區，補選進行十一個小時僅有三萬餘選民前往投票，比九月份選舉同一時間選舉少。

副憲制事務司梁展文認爲，今次投票率下降，是意料中事，而立法局議員曾經涉及法律訴訟，並無明顯影響今次新界選區補選的投票比率。

梁子健則表示，今次投票率偏低是與補選的性質有關，因爲補選媒介報道或政府的宣傳工作並不積極，又因上次得票率極高的候選人並不再行參選，而實力及影響力減低，致使投票比率不太活躍。

今次新界西區補選因爲戴展華辭去立法局議員的職位，新界有四位候選人爭奪一個席位，其中包括：黃偉賢、鄧兆棠、嚴天生、薛浩然四位候選人。

在元朗的投票率比屯門稍高，比屯門高出百分之三，而元朗區的投票率是百分之十七，但較九月份仍然低出八個百分點，投票站的氣氛明顯熱鬧，不但助選團人數漸多而投票者的人數亦會增多，在新界選舉投票時，大部份的支持者，均會支持具有鄉事背景的候選人。（文）

今次補選行新措施
准攜小孩入投票站
盼能增加票數及灌輸公民教育

（特訊）憲制事務司施祖祥昨日巡視新界西補選立法局議席的屯門投票站後表示，對於新界西區至早上十時半的投票率只佔九月直選時的六成，也是屬於正常現象。施祖祥稱，若參考外國補選的投票率，也是佔大選五至六成左右，或者更低，所以這次新界西的補選投票率亦屬正常。

他並認爲，投票率情況不會與戴展華事件拉上關係，而主要是市民如何看待身爲選民的責任，至於立法局的運作表現，成績也有目共睹，個人方面則並非重要。

但至於投票率的結果估計，他則不願作出評論，但若與九月直選比較仍有六成的話已算正常。此外，他表示作爲檢討的選舉委員會的進行，憲制事務科已於上月初在立法局辯論中已把檢討項目提出，目前正把有關資料整理，而他了解立法局也成立專案委員會，這方面將和憲制事務科合作。對於投票率未如理想，雖如他所述是正常，但他個人不表滿意，除非是百分之一百。

施祖祥在另一投票站被訪中表示，相信下午以後的投票情況較爲踴躍，他不認爲梁錦濠事件會影響補選投票率。他表示港府實行新措施，准許家長可帶小朋友進投票站，是希望能吸引更多選民投票。

他說，這種投票方法，一方面可使家長放心子女不用在票站外等候，另外可作爲對小朋友的公民教育，使小朋友在成長中接受了公民教育的認識。

他並指出，憲制事務科目前正檢討選舉制度，其中之一是會考慮選區的範圍重新界定，以配合下一屆立法局直選有更多議席。

憲制事務司施祖祥，昨日四出視察新界西選區補選投票站，施祖祥認爲新界昨日補選，投票人數較九月份的投票率遜色，此皆因補選的性質與正選不可同言，投票率有欠九月份的踴躍情況，是預料中事，不能對今次的補選形勢過於苛求。

施祖祥解釋，是次新界西補選，有關投票之選民，可以獲准帶同選民幼年子女同往投票站投票，選舉事務處希望藉着今次的補選機會，使幼年孩童，能夠進一步增加他們對選舉的認知及公民教育知識，施祖祥認爲，實能藉這次機會將香港公民教育意識推向另一層面。

此外，施氏表示，新界西選區補選經費，若耗費港幣九十萬元，倘是次經費得到良好支持和回響，將是物有所值，爲未來香港民主道路能獲得順利發展，完善民主制度的發展是香港政制長遠發展的目標。（文）

圖：憲制事務司施祖祥表示，今次補選允許攜同子女前往投票，可提高兒童公民教育認知。（本報攝）

元朗區助選團下鄉上門拉票
數十輛客貨車穿梭
載耆老村民往投票

（特訊）睦鄰友情豈容缺，鄉鎮競選最爲要，元朗區助選團出盡百寶，動足腦筋，穿插於鄉徑坊間，家家拍門，戶戶呼籲前往選民所屬的投票站，盡其支持鄉間「大佬」競逐，新界西區立法局議員的義務，輔選工作早在前立法局議員戴展華去職後，即告密鑼進行，爲適應鄉鄰年邁耆老，趕赴投票站，及考慮耆老行動不便，有關元朗區輔選團，透過鄉事委員會組織，發動全面性義務協助耆英往投票站車隊，據支持鄧兆棠者，年約四十五歲的王房發鄉鎮投票運輸隊負責人表示，由其屬管的運輸車隊是適應年邁長者，因身體力弱無法自行前往所屬投票站而設；他指出，每條鄉村將安排八輛輕型客貨車，穿梭來回投票者的居住處及投票站之間，共有十條村落，由其負責指揮，故總共若有八十輛輕型客貨車在鄉間與投票站間交互來往，他更稱，鄉鄰關係是注重鄰里友愛，所以接送服務可以直接加強對候選人的選票支持比率。

昨日，根據香港大學一項調查研究指出，新界西選區，有百分之七十的選民前往進行投票義務是基因盡其作爲公民的責任與義務，而大部份前往投票者，均曾於九月參與立法局投票選舉事宜的選民。（文）

港同盟支持黃偉賢在先
民協始提名嚴天生角逐
李柱銘謂民主方式可自由參選

（特訊）港同盟主席李柱銘昨日在屯門區投票站爲黃偉賢打氣後表示，港同盟支持黃偉賢其實是開始於九月直選中，他解析謂當時民主民生協進會未有派員競選，所以港同盟依照上次，繼續支持黃偉賢，而他認爲黃在這兩個多月來表現令人滿意。

李柱銘稱，據他了解，在港同盟決定支持黃偉賢後，民協才決定支持嚴天生爭取新界西之補選議席。他表示支持黃偉賢並沒有問題發生，因港同盟知道戴展華辭職後，便即晚決定支持滙點成員黃偉賢，但後來民協才表示派出嚴天生，可是港同盟卻不能反協議。

他認爲，民協派員競選沒有與港同盟衝突，因爲以民主方式，彼此也可自由選擇競選方式。他希望在未來普選時，找尋到雙方可解決的方法，若非如此，各自派員參選問題也不大，而大家亦可以有多方面妥協。

對於今次投票率較上次爲低是否會與立法局近來是非較多有關之問題，他認爲並非有很大關係，而主要是新界西選區，在一年之內有四次選舉，選民可能感到厭倦。

李柱銘謂，港同盟是次支持黃偉賢，都是採取企站拉票，在人多之處呼籲投票等行動。但對於被認爲港同盟及滙點的支持者的曝光更較候選人爲強，他認爲政治團體支持者一向都有如此情況。而民主派若在立法局中爭不到這一席位，民主派將來爲市民爭取利益的力量便更少。

政務司孫明揚指出
補選投票率低
外國情況相同

（特訊）政務司孫明揚表示，補選投票率低是正常現象，他指出外國的補選投票率通常也較普選時爲低。他相信一般在晚上八至九時左右才會使投票率增加，因爲市民在晚飯後會有較多空閒時間。

此外，副憲制事務司梁展文對今次立法局新界西議席補選作出表示，對今次投票率未能和上次看齊，他認爲並非失望與否的問題。他認爲以過去該區的投票水平，是從過往經驗差不多，他相信在晚上會有較多市民投票，而他也呼籲選民不要失去自己的投票權利的機會。

此外，他不覺得投票率情況和立法局部分議員的事件有關係，他相信所有選民都會監察立法局本身的過去運作來作爲投票焦點的決定。

三月兩次市民嫌煩
阿婆不知爲何投票
僅七成投票者稱爲盡公民責任

（特訊）立法局新界西議席昨日投票補選，四位分別來自民主派及鄉事派的候選人，角逐因戴展華辭職而遺下來的空缺，接近二十萬名元朗及屯門區登記選民參加今年內第四次投票。四名候選人，分別是由港同盟及滙點支持的滙點成員黃偉賢；擁有鄉事背景的鄧兆棠，及另一有鄉事背景的薛浩然，而嚴天生則是民主民生協進會成員，今次是第一次參選。

新界西有近廿萬合格選民，投票活動由上午七時開始，各投票站在上午的情況顯得疏落，後來近於中午轉爲好轉，而至傍晚之前，屯門區投票率較上次直選下跌的情形還較元朗區嚴重。

至於在屯門蝴蝶邨的投票站，在傍晚時份前去投票市民較爲有所增加，不過該投票站投票人數於該時份內只有千四人左右，佔該分區選民人數不到二成，而投票率也只約爲百分之十三。

至於其他投票站情況，有部份選民未知選舉爲何。譬如一位阿婆前去投票後，還以爲是區議會選舉。另外有些選民表示在三個月內連續兩次選舉是很麻煩，但也有選民覺得選舉是好事，不算麻煩。

一位投票的男士稱，戴展華事件，多少也會影響他的投票意欲，因爲發生事件是這選區的議員，但是他認爲選舉是必行的事，始終要支持其心目中的候選人。

另一位投票後的男士稱，他認爲屯門區的治安交通需改善，但對於立法局議員違法事件，他認爲並沒有改變其投票決定。

而一位女士投票後表示，她投票沒有受到議員事件影響，而其心目中的候選人，是要有過往的實際表現。

此外，香港大學在各投票站出口外爲今次選舉進行調查，發現來投票的選民當中，有七成認爲需盡公民責任，所以來投票。調查是由港大社會科學研究中心負責，以抽樣方式訪問。

直至下午三時，共訪問七百六十餘人，結果顯示九成投票者在九月直選也有去投票，而七成被訪者認爲是盡公民責任，但當中有約一成表示並無特別原因，只是順應民主政治發展的潮流。

預測得票結果
黃偉賢佔四成
鄧兆棠獲百分廿五

（特訊）據一間電視台在預測候選人得票結果顯示：候選人黃偉賢將會獲得百份之四十選票，而鄧兆棠會獲得百份之廿五選票，換言之若黃偉賢勝出，民主派又多一名成員進入立法局。該項預測的調查是向已投票的選民查詢，已紀錄所投之候選人總結統計而得出，至於預測的結果是否與點票結果相同，有待選舉事務處的正式公佈。

新界西立法局選舉屯門區及元朗區投票率比較

每小時投票比率及數字	屯門 票數	屯門 比率%	元朗區 票數	元朗區 比率%	總投票 票數	總投票 比率%
8:30 am	455	0.37	405	0.53	860	0.43
9:30 am	1725	1.40	1522	2.01	3247	1.63
10:30 am	3794	3.09	3207	4.23	7001	3.52
11:30 am	6094	4.96	5099	6.72	11193	5.63
12:30 pm	8206	6.68	6657	8.77	14863	7.48
1:30 pm	9946	8.09	7926	10.44	17872	8.99
2:30 pm	11647	9.47	9364	12.34	21011	10.57
3:30 pm	13267	10.79	10741	14.15	24008	12.08
4:30 pm	15023	12.22	12050	15.88	27073	13.62
5:30 pm	17153	13.95	13374	17.62	30527	15.35
6:30 pm	19642	15.98	15120	19.92	34762	17.48
7:30 pm	21845	17.77	16855	22.21	38700	19.47
8:30 pm	24359	19.82	18777	24.74	43136	21.70
9:30 pm	27983	22.76	20932	27.58	48915	24.60
10:30 pm	31822	25.89	22712	29.93	54534	27.43

LIPPO GROUP

遷址啓事

本銀行西區分行定於一九九一年十二月九日（星期一）遷往新址擴充營業

謹此敬告
希爲垂察

香港華人銀行 謹啓

西區分行新址：香港干諾道西三十五至三十六號 時峯大廈
電話：五四七 弍壹叁弍
圖文傳真：八五八 弍五弍七

法國文化協會

五個中心法文班全面招生
一月八日開課 報名從速

地址：
灣仔軒尼詩道 123 號 電話：5277825
灣仔大有大廈 1201-1205 室 電話：5916236
北角渣華道 128 號三樓 電話：8110813
九龍佐敦道 52 號 電話：7303257
沙田新城市廣場 825-829 室 電話：6065722

蘇三大共和國領袖會議
商討締結聯盟 脫離中央政府
將對戈氏造成致命打擊

（綜合各通訊社蘇聯明斯克八日電）蘇聯的斯拉夫共和國俄羅斯、烏克蘭和白俄羅斯的領袖，今日結束他們就未來關係而舉行的會議，對於蘇聯總統戈巴切夫來說，可能是一次致命的打擊。這三個共和國是蘇聯共和國當中經濟實力最强的國家，它們此次會議主要是設法建立一個聯邦，而戈巴切夫則千方百計想確保蘇維埃聯盟不分裂。

鑒於蘇聯中央政府瀕臨崩潰的邊緣，三個斯拉夫共和國的領袖採取主動，舉行會議，討論蘇聯共和國未來的關係，其中最力者要算是俄羅斯共和國總統葉利欽和新當選的烏克蘭共和國總統克拉夫丘克。

蘇聯的總人口爲數二億九千萬，而俄羅斯、白俄羅斯和烏克蘭三國的人口佔了其中四分之三左右，它們的經濟實力在蘇聯亦舉足輕重。

此次會議是在布列斯特市郊外的維斯庫里村舉行，一連舉行兩日，在今日宣告結束，葉利欽、克拉夫丘克和白俄羅斯領袖蘇斯克維奇將於明日在莫斯科同戈巴切夫舉行會議。

白俄羅斯國會一位發言人說，三位領袖在維斯庫里村一間別墅舉行秘密會議，他們正通過了三份文件，至於文件的具體內容，則未見透露，正因爲如此，外界未刻獲悉他們此次會議究竟是屬於政治性的抑或經濟性的。

不過，在此次會議舉行之前，葉利欽曾經表示，會議要討論關係三個共和國組成聯邦的建議。

葉利欽在白俄羅斯共和國國會演說時說，他們至少有四至五種不同的選擇。在俄羅斯同白俄羅斯簽訂經濟和社會合作條約之前，葉氏亦指出，昨今兩日是歷史性的日子。克拉夫丘克正聲稱，新獨立的烏克蘭不會加入戈巴切夫所提議的蘇維埃政治聯盟。

此次會議的最後公報將會在今日稍後發表。

葉利欽、克拉夫丘克和蘇斯克維奇三人在昨今兩日舉行的會議，已否定了戈巴切夫的主權國家聯盟新條約之計劃。

葉利欽提出要組織新聯邦。如果三個斯拉夫克共和國同意他的建議，那末，戈巴切夫的蘇聯總統角色將會消失。

到他們明日在蘇京會見戈巴切夫時，作爲戈氏主要政治盟友的哈薩克共和國領袖納查帕耶夫亦將出席會議。

聯合國特使萬斯對記者謂
南斯拉夫戰火未停 和談仍有許多障礙
南外交部指責美實行經濟制裁

（法新社南斯拉夫貝爾格萊德八日電）聯合國特使萬斯周日在此間進行其最後一輪斡旋任務和塞爾維亞領袖舉行會談，希望能尋找出聯合國派遣和平部隊到南斯拉夫的解決辦法。

但萬斯的和平任務備受克羅地亞境內破壞停火事件所困擾，萬斯在結束南斯拉夫斡旋任務後將會飛返紐約聯合國總部向秘書長古爾拉准報會談結果，而古爾拉將會根據其報告對是否派遣國際和平部隊到南斯拉夫作出決定。

萬斯和塞爾維亞主席米羅斯維克會談後對記者說，我們正設法解決剩下問題，雖然會談仍然有障礙，但我們盡力解決。

此間一名聯合國官員說，克羅地亞境內戰鬥繼續及克羅地亞要求聯邦軍警撤退問題都是兩項主要對全面解決南斯拉夫危機障礙。

此外，克羅地亞軍方參謀長報導，克羅地亞東部奧西耶在及其附近地區均遭受聯邦軍猛烈炮轟，這對實現停火構成威脅。

聯合國官員說，萬斯將計劃週一結束南斯拉夫和平任務飛返紐約的，他將會向聯合國秘書長滙報今次到克羅地亞、塞爾維亞的聯邦軍繼續的會談成果。

新華社貝爾格萊德十二月八日電：南斯拉夫聯邦外交部今天就美國政府六日宣布對南斯拉夫實行經濟制裁發表公告說，經濟制裁不是解決南斯拉夫內部爭端的辦法。

據南通社報道，南斯拉夫外交部的這一公告說，在聯合國秘書長特使萬斯爲穩定南斯拉夫危機地區形勢而積極努力的時刻，美國對南實行經濟制裁只能有害於南斯拉夫危機的解決。

中東和會僵局突破 以阿同意周二復會
沙米爾揚言可能將提前大選

（美聯社華盛頓八日電）阿拉伯談判員周六同意與以色列於周二恢復中東和談，不再要求美國定下新的日期。

在耶路撒冷，一名以色列官員表示，若和談於周二召開，以色列會參加。一官方消息人士稱，以色列的和談代表周日早上前赴華盛頓，並已同意舉行平行，而非接續性的會議，解決了三日來的僵局。

但一坐下來會談，以色列和阿拉伯的對敵國家便要面對更困難的和複雜的爭論問題，可能使美國自三月來即大力促請的和平離開原定

一名身分不明的約旦官員說，敘利亞、黎巴嫩和約旦——巴勒斯坦代表團的領袖開會討論以阿的僵局之後，作了這個決定。

新華社開羅十二月八日電 耶路撒冷消息：以色列總理沙米爾七日表示，原定於明年十一月進行的全國大選有可能提前幾個月舉行。

沙米爾在對以色列電台發表的談話中說，儘管他本人不願提前舉行大選，但確實存在着大選提前的可能性。

沙米爾沒有說明提前大選的原因。

美國務卿貝克認爲
蘇聯有內戰危機 境內核武更堪虞

（路透社華盛頓八日電）美國國務卿貝克今日宣稱，舊形式的蘇聯不再存在，且有嚴重瓦解以致發生動亂的危險，可能不僅會像南斯拉夫那樣爆發內戰，而且還會出現危險，因爲蘇聯境內有核子武器。

貝克國務卿在接受美國哥倫比亞電視台記者訪問時作此項表示，並且說：「正如我們所知，蘇聯不會再存在。」

貝卿又說，蘇聯現在有類似南斯拉夫那樣的內戰爆發危險，況且蘇聯擁有核子武器，形勢會變得更複雜。

貝卿還說：「我們的確見到蘇聯的局勢跟南斯拉夫並無兩樣，假如南斯拉夫也……」

貝卿指出，蘇聯的變革可提供一些好機會，但亦會帶來嚴重的危險。而華盛頓希望能運用影響力，使蘇聯的變革能和平地和積極地進行。

貝卿首次透露，華府將會從美國國防預算中抽出四億美元，協助蘇聯共和國拆毀核武器。

貝卿定於下周末訪問蘇聯，屆時他將會分別到烏克蘭和白俄羅斯參觀訪問。該兩個共和國境內都有核子武器部署。

貝卿表示，他將會强調一點，那就是蘇聯的變革應繼續進行和平演變。

北約組織正在考慮 是否擴大防衛範圍
可能將整個歐洲置於保護之下
用實力解決類似南斯拉夫危機

（路透社布魯塞爾八日電）北大西洋公約組織正考慮是否應該成爲新泛歐洲保安論壇的擔保者，利用聯盟的實力來解決未來類似南斯拉夫的危機。

北約消息指出，若這構想成真，便意味着北約十六個成員國的責任便會大爲擴大。現時北約僅是限於保衛成員國的領域。

此舉同時會使北約在後冷戰期擔當一主要角色，要處理成員國以外歐洲其他國家的內部和種族糾紛，北約一名高級官員表示，是項構想是於周五首次公開提出，而立刻獲得出席布魯塞爾一個歐洲安全會議的蘇聯代表同意。

北約政治事務助理秘書長莫基表示，當有需要時，北約部隊是可以替由三十八個國家組成的歐洲安全和合作會議執行有關決議。他說：「這是一項遠大的構想……有很多人作出思索。」

自從華沙集團於去年解體後，北約內部便明顯分成兩派，爭論之處是究竟北約應否在成員國領域之外進行軍事行動。英美等國認爲北約要面對有關責任，但由法國帶領的另一派則主張北約應扮演一個有限度的角色。

台灣著名學者分析指出
兩岸通航爲期不遠

（香港中國通訊社十二月八日電）（記者張卓）正在香港訪問的台灣中華經濟研究院院長于宗先接受記者採訪時透露，台灣當局正加快「兩岸人民關係條例」的審批工作，估計明年春季即可通過，屆時兩岸人民的交往將有很大增進，兩岸通航一、兩年內即可實現。

于宗先表示，近年來兩岸交往已有很大的突破性發展，特別在經貿投資方面，兩岸關係實質上已非常密切。今年來，台灣經濟成長很好，全年總體經濟增長率最少達百分之七。于宗先認爲，其中開放大陸投資帶動兩岸轉口貿易大幅成長是不可忽視的重要因素。他指出，近年在台灣產業轉型升級過程中，勞力密集工業到大陸間接投資成爲一個良好的轉化過程，避免了台灣整體經濟因工業轉型而產生的不利衝擊。他說，投資大陸的台商大部分都是賺錢的，而且利潤率相當高。

對於台灣官方所提：「台灣經濟的遠景在大陸」的說法，于宗先認爲兩岸走向經濟合作是勢所必然。他指出，目前世界上的陣勢很明顯，如美國加拿大的自由貿易區，加上墨西哥將形成一個集團；歐洲共市國家實現單一市場後，東歐的匈牙利、捷克、波蘭也會包括進去，變成一個大集團；集團與集團之間進行談判比較容易，亞洲國家卻比較分散，與這些集團做生意就會吃虧。他認爲，亞洲區的國家要合在一起很難，但台灣和大陸加上香港如能在經濟方面結合在一起，就會變成很大的力量，集三地優勢所生產的產品，在國際上將很有競爭能力。現時已有一些工廠是結合三地之長來進行運作，只是規模尚小而已。

要提升兩岸之間的經濟合作，直接通航、通商是必要的先決條件。于宗先說，台灣方面的「兩岸人民關係條例」估計最晚明春可以通過，屆時兩岸交往將會出現不同的面貌。但兩年內能否通航，于宗先表示還要看兩岸關係發展如何，如果大陸方面保持經濟改革的政策不變，政治上不發生大的變動；台灣方面政治保持穩定，台獨問題不太囂張，兩岸條例通過後更加開放，他認爲前景是很樂觀的。

台灣計劃十五年內 發射三顆人造衛星
準備將採取國際合作方式進行
第一顆預計於九六年發射升空

（香港中國通訊社十二月八日電）（記者卓建安）台灣中央大學太空及遙測研究中心教授陳哲俊，在香港參加「九一海內外華人航天科技研討會」時表示，台灣從今年七月份開始，發展一項大型的太空計劃，準備在十五年內發射三顆人造衛星，其中台灣第一顆人造衛星預計九六年左右可發射升空。

陳哲俊表示，台灣發展這個「十五年太空計劃」的目標是建立組織架構推動大型的太空計劃，並發射三顆小型的科學技術衛星。發射這三顆衛星準備採取國際合作的方式進行，跟國際廠商合作研製，在台灣本島將衛星組裝起來。至於發射用的火箭，準備借助國外的運載火箭發射，台灣不計劃發展自己的火箭。

陳哲俊還透露，台灣近期已開始建立一個資源衛星接收站，預計在一年半之內完成。這個接收站主要接收法國、美國、歐洲太空總署所發射的衛星提供的有關的地球資源等方面的資料。

在談到海峽兩岸學術交流時，陳哲俊表示，大陸同台灣學者目前在學術上的交流還不夠密切，主要是通過在國外舉行的學術會議，兩岸學者才有機會見面交流。他表示學術活動是沒有界線的，相信學者之間的交流是很有必要的，隨着兩岸關係的逐漸改善，兩岸的學術交流將會日趨密切。

英北部城市黑池 遭受燃燒彈襲擊
愛爾蘭共和軍聖誕攻勢

（路透社倫敦八日電）愛爾蘭共和軍發動聖誕前襲擊，昨日早上在英國西北部的黑池放火焚燒商店和市鎮會堂。

另外，曼徹斯特的四間士多亦遭縱火。但警方暫時未敢肯定是共和軍所爲。

警方在黑池共發現六個燃燒彈，有兩個未有爆炸的是藏於市鎮中心，當中一個被一名商店主人發現放置在一個新購買的手提箱中。爆炸並未釀成傷亡，亦沒有組織即時承認上述罪行。

上述的燃燒彈襲擊事件與上周日在倫敦四間傢俬公司發生的事件相類似，另一宗在倫敦商店發生的縱火案在上周一發生。全爲共和軍所爲。

愛爾蘭共和軍是爲結束英國在北愛爾蘭的統治而戰。自七十年代以來，他們已沒有在聖誕期間展開持續的爆炸行動。不過，反恐佈主義的部門主管仍要求英國公衆協助阻撓共和軍的襲擊行爲。

深圳居民看「小康」

（香港中國通訊社深圳電）爲了了解深圳居民對進入小康生活的看法，深圳市有關部門最近抽取了深圳市百戶居民家庭進行問卷調查。

調查的結果顯示，去年國家統計局公佈的廣東省有六個城市（深圳、珠海、廣州、佛山、中山、東莞）進入小康水平，深圳市居民知道的佔三成多，不知道的佔六成多。對於衡量小康水平的標準包括哪些方面，百分之八十六認爲是居民的個人收入，百分之八十一認爲是居民的家庭居住狀況，百分之二十八認爲是人均國民生產總值，百分之七十二認爲是人口素質及教育狀況，百分之四十六認爲居民的銀行存款應達到一定的程度。對於中央提出的中國在本世紀末內實現小康，認爲肯定可以實現的只佔百分之七，認爲可能實現的佔百分之二十六，認爲不可能的佔百分之二十六，認爲絕對不可能的佔百分之五，認爲很難說或不知道的佔百分之三十六。對於廣東省提出的要提前五年達到小康水平，認爲可能達到的佔百分之四十五，百分之二十一認爲不可能，百分之一認爲絕對不可能，百分之三十三認爲很難說或不知道。對於廣東省若能提前五年達到小康水平，標準應是甚麼，大部份人的意見是：一、人均年收入達到三千五百元；二、人均居住面積達到十四到十六平方米；三、除生活消費外，當年收入中有百分之二十四盈餘；四、普及高中教育。

中國已公佈第一批 對外經貿管理文件

（新華社北京十二月八日電）經貿部決定陸續正式公布一批對外經濟貿易內部管理文件，第一批十七個文件已于近日開始公布。

據了解，第一批公布的十七個內部管理文件，包括：對外經濟貿易部關於實行出口許可證管理的商品目錄，對外經濟貿易部關於禁止進口舊服裝的通知，對外經濟貿易部關于嚴禁外商用人民幣在內地收購商品出口的通知等。經貿部授權國際商報在今年十二月底以前將這十七個內部文件全文刊出。十二月五日的，國際商報已經公布了這十七個文件的目錄並全文刊出了對外經濟貿易部關於外商投資企業申領進口許可證的實施辦法。

據悉，在明年一月底以前，經貿部還將公布第二批內部文件。

經貿部條約法律司司長趙承璧對記者說，公布對外經貿內部管理文件，是中國對外經貿管理逐步走上法制化、科學化的重要步驟，將改變過去靠內部文件管理對外經濟貿易的狀況，使國內外都了解中國對外經濟貿易管理制度。這一改革，無疑將對中國進一步對外開放，擴大對外經貿往來，積極參與多邊貿易制度，盡早恢復中國的關貿總協定締約國地位產生積極的影響。

趙承璧還說，今后新制度的對外經貿管理文件，都要盡可能作爲規章對外公開。

進出口貨互補性强 中蘇貿易大有可爲

（香港中國通訊社十二月八日電）蘇聯的政治動盪局面，對中蘇貿易不但不會有影響，且加促了中蘇貿易的機會，因爲中蘇之間的貿易和合作的互補性很强。中蘇合資企業東方國際經濟技術合作公司中方代表，該公司董事長張宏偉對中蘇貿易前景有上述的看法。他還稱，中港蘇三方合作，發揮各自的優勢，前景非常樂觀。

作爲黑龍江省的一間民間企業的東方國際經濟技術合作公司，與港方中源貿易公司於八九年經國家經貿部批准，與蘇聯政府合資成立了「阿爾克希姆公司」，爲中國在蘇聯的第一家註冊企業，而擁有經營權。

對於目前蘇聯的政治動盪對經濟所造成的影響，張氏指出，蘇聯政局動盪，原來的制度解體了，新的未及出台，這段時間政策比較寬鬆，因此，近二、三年之內前景很樂觀。日後蘇聯的局勢重新穩定，整套政策出台，仍需對外開放，合資發展的潛力還是很大。他說，港商基於對蘇聯社會、經濟、政策以及國情的不了解，不敢貿然冒險，如果港方同與蘇聯有長期密切往來關係的合資公司合作，利用三地的優勢，共同開發市場前景更佳。

張宏偉指出，蘇聯基本生活需求大量進口，現階段，政策在不斷放寬，包括開放所有企業可對外簽訂合約，生產出來的產品享有百分之三十的出口權，這樣就爲中蘇貿易帶來了更多的機遇。

他還表示，中蘇之間的產品互補性極强，中國的食品、藥品、機械、家庭電器都甚適合蘇聯的生活水準，蘇聯外匯短缺則以貨物與中國交換，而蘇聯的化工、木材等原材料都是中國所需用的。別外，蘇聯各個加盟共和國在簽訂經濟聯盟政策後，進口的食品、藥品、機械全部免稅。在合作項目方面，以房地地產，旅遊服務業、寫字樓、日用百貨、輕紡等都甚受歡迎。

印度官員評論李鵬訪印 是中印關係重要里程碑

（新華社北京十二月八日電）印度駐華大使館臨時代辦魏世敦日前在接受本社記者採訪時說，中國總理李鵬即將對印度的訪問「將是一次歷史性的訪問」。

李鵬總理應拉奧總理的邀請將於十二月十一日至十六日對印度進行正式友好訪問。

他說，這是繼三十一年前周恩來總理訪印後中國總理對印度的又一次訪問，他引用印度總理拉奧的話說，李鵬的印度之行「將是印中兩國關係的重要里程碑」。

魏世敦說，這次訪問將爲繼續兩國間最高級別的對話、進一步加强兩國之間的關係和相互間的深入合作提供機會。它還將加强兩國間的相互信任和理解。

他說，印度政府高度重視這次訪問，印度政府和人民正作準備熱烈歡迎李鵬總理。

在談到兩國關係時，魏世敦說，自已故印度總理拉吉夫．甘地一九八八年十二月訪問中國以來，印中兩國關係有了明顯改善，兩國間的合作在雙方感興趣的各個領域裡得到了發展，雙邊文化交流和科技交流項目進展順利。

他認爲，印中兩個毗鄰大國在各個領域裡的合作前景是廣闊的。

魏世敦說，目前，兩國的貿易額達二點八億美元，仍然處於很低的水平。但令人鼓舞的是三年來，兩國的貿易穩步增長，雙方正在商談具體的互補辦法以促進雙邊貿易。

他說，我們已成立了經濟、貿易和科技聯合小組。在李鵬總理訪問印度時，聯合小組第三次會議將在中國經貿部部長和印度商業部長的共同主持下召開。兩國的工商界人士對冶金、農業、工程和電子等領域的合作表示興趣。

他說，幾個世紀以來，印中之間有着文化交流的傳統。他認爲，雙邊文化合作對兩國都具有重要意義，這種合作交流項目包括廣泛的領域，而且能夠進一步擴大，以加强兩國的科學家、學者、新聞工作者和藝術家之間的交往。

中國經濟面臨重要轉折點

（中新社北京十二月八日電）年終歲尾，中國經濟領域治理整頓宣告結束，經濟建設將面臨一個新的轉折時期；經濟會否再度過熱？國營企業如何搞活？財政困難怎樣解決？一九九二年中國經濟工作將主要幹些什麼？

據權威人士透露，「提高經濟效益，增加財政收入」將構成明年經濟工作的主旋律。「給企業動大手術」、「大規模技術改造」、「防止重復建設」、「大反鋪張浪費」，將成爲明年經濟工作進行曲中的四大樂章。

李鵬總理講過今年內要開始「三個大會」：即全國計劃工作會議，全國財政工作會議和全國企業技術改造工作會議。這三個大會正在和將要舉行，會議將推出一系列重要經濟新措，爲明年中國經濟運作勾勒出一個藍圖。

給企業動「大手術」

調整結構的口號已喊了多年，一直成效不大，明年預計將有大動作。目前已對紡織、機械、家電、捲煙行業實行限產，甚至讓部份效益差的企業停產。那些產品不對路，銷不動，積壓多的企業，明年均在壓縮之列，國家在貸款、能源、原材料供應方面將有限制措施。一些加工工業生產能力過剩者，將被關停併轉。

多年來，加工工業飛速發展，造成部份產品供大於求局面。一些小型的棉紡廠、糖廠、煙廠、酒廠，年生產能力幾十輛車的汽車廠等蜂擁而起，產品結構，產業結構極不合理。

如果停掉一些企業，又恐有礙大局穩定。有專家認爲，目前局勢穩定，停掉一些企業，於大局無妨。因此，明年對企業實施「大手術」的時機已漸成熟，結構調整該動點真格的了。

大規模技術改造

中國前些年各地均患「基建投資饑渴症」，經多方診治，頗見療效。目前經濟領域的官員已基本達成共識；與其投巨資引進成套洋設備建大工廠，不如少花錢，引進新技術改造現有企業。

即將於本月中旬召開的全國企業技術改造工作會議，將佈署明年企業技術改造的具體項目。據悉，國家將投入比以往任何時期都多的資金，並專撥一筆外匯，用來進行一次大規模的企業技術改造。

主管全國工業交通業的朱鎔基副總理，親自主持這次大規模的企業技術改造工作，以此重煥老企業的生機，全面提高企業的經濟效益。

防止重復建設

有權威官員近日指出：重複建設，盲目引進，是中國經濟建設中的一個頑症，也是當前十分突出的問題，應下決心解決。

爭相引進彩電生產線、彩卷生產線已釀成苦酒，致使大批彩電、彩色膠卷、相紙積壓在庫，生產廠家債台高築。

中國經濟界高層已作出決策，對生產能力明顯超過需求的產品，一律暫停項目審批。嚴格禁止「首長工程」、「條子工程」上馬。

人們已認識到，重復建設造成巨額浪費；加劇了產業結構的不合理，造成大批生產能閑置，經濟效益低下。

大反鋪張浪費

據悉，明年全國範圍內將開展大規模反對鋪張浪費之風的活動，以節約國家財政支出。內容包括：制止濫用公款請客送禮、大吃大喝、公費旅遊；清理各種「節」、「慶」、「會」；整頓不必要的學會、協會、研究會、基金會；淡化各種剪綵式、首發式和首映式；重申嚴禁「三亂」——亂收費、亂罰款和亂攤派。

鋪張浪費歪風由來已久，已成社會公害。此次中央下決心，明年在全國範圍內大加討伐，預計能收到一定的效果。

錢其琛會見 馬耳他外長

（新華社北京十二月八日電）國務委員兼外交部長錢其琛今天下午在釣魚台國賓館親切會見了馬耳他共和國副總理兼外交和司法部長圭多．德．馬科。

德．馬科是隨同馬耳他總統文森特．塔博恩一起前來中國訪問的。這是在過去一年中兩位外長的第五次會面。

錢其琛對在北京再次見到德．馬科表示高興。德．馬科說，我們在短短的一年中已見面五次，這充分證明兩國之間有着長期的友好合作關係。

隨後，雙方就朝鮮半島、柬埔寨、地中海形勢、歐洲形勢、聯合國作用等問題交換了意見。據中國外交部官員介紹，關於朝鮮半島成爲無核區問題，錢其琛指出，目前各有關方面都表示了無核的願望，這就具備了對話的條件。

關於柬埔寨問題，錢其琛說，由於發生金邊襲擊事件，巴黎協定的執行一度受到威脅，但後來得到較好的處理。

一棵巨型的聖誕樹豎立在柏林布蘭登堡閘口前，瀰漫一片聖誕節日氣氛。（美聯社）

社論
大陸加强區域經濟協作

中國大陸一些地區經濟上封閉的落後狀態，正在被全國東西南北中蓬勃興起的區域經濟協作活動所打破。目前全國已建立了一百多個規模不等、形式不同的區域經濟協作組織，沿海與內地携手，山南與山北協作，有力地促進各地區經濟的發展和繁榮。

大陸橫向聯合的區域經濟協作組織，既有省市區之間大規模的聯合，又有省市區毗鄰地區和省區內不同區域的協作。諸如「西南五省區六方協調會」、「陝甘川三省十二方經濟協作區」、「沿黃河流域經濟協作帶」、「環渤海經濟區」、「秦晉豫三角區經濟協作會」、「隴海經濟協作區」、「少數民族自治區經濟協調會」、「遼寧中部經濟協作區」、「南京區域經濟協調會」等。它們打破了行政區域和隸屬關係的界限，根據各地經濟及社會發展的內在聯繫，按照自願互利的原則，開展了生產、科技、流通、資源開發、環境保護等多方面、多形式、多層次的橫向聯合協作，對發展所在區域的經濟、交通、科技、文化、教育事業發揮了重要作用。

「陝甘川三省十二方經濟協作區」，打破了原來省際間經濟分割的封閉狀況，聯合開發資源，引進技術設備。五年來共達成五千五百多個經濟技術協作項目，引進資金近六億元人民幣（下同），開發新產品一千三百多種，新增加稅利達二億三千七百多萬元；區域內還聯合舉辦各種商品交易活動，成交額累計達一百零四億，既加快了經濟建設速度，又使上百萬居民脫離貧困狀態。

「西南五省區六方經濟協調會」成立六年來，共投資四億九千多萬元修通了接壤地區的十七條五百餘公里的「斷頭公路」和五座公路大橋，大大改善了區域內的交通狀況，加速了大西南的經濟建設和資源開發。

「南京區域經濟協調會」自一九八六年成立迄今，成員已發展至江蘇、安徽、江西三省十八個地、市，相繼組織經濟、科技、文化等領域的七十多個橫向聯繫網絡，初步形成商品、物資、金融、科技四大市場。四年多來已達成五千多個協作項目，融通資金八十多億元，交流商品額三千億元。

「沿黃河流域河南、陝西、山東三省經濟協作帶」，現在已與一百多個國家和地區的近三萬客商建立了穩定的經貿合作關係，已批准舉辦的「三資」企業一千三百多家。去年三省的出口創滙達四十八億多美元。與此同時，三省在物資交流，資金拆借，商品流通、旅遊等方面都進行了大量有效的合作。

「秦晉豫三角區經濟協作會」成立後，陝西、山西、河南三省携手合作共同解決經濟發展中的難點，如一起修建茅津渡和風陵渡兩座大橋，聯合防洪、滅蝗等，使近鄰的居民「越走越親」。「遼東中部經濟協作區金融聯合體」，在近年治理整頓過程中共同清理「三角債」六十八億元，解決了協作區內資金長期相互拖欠的難題。

中國橫向經濟研究會的人士認爲，目前遍佈在全國沿海、內地和山區的一百多個區域經濟協作組織，具有旺盛的生命力，已經形成鮮明的特色，發揮了其他經濟組織和活動形式所不能替代的作用。預計區域經濟協作今後將會穩定、持續地發展下去，其合作領域和規模也將會不斷擴大。

美海軍及陸軍學員星期六在費城舉行遊戲日，魚貫進入會場壯觀情形。（美聯社）

世界展望
布殊聲望低落

幾經民意測驗，美國總統布殊聲望低落，據說支持布殊連任總統的不足百分四十二比率——這是危險的界線。如果再下降，布殊競選連任將十分艱困。

布殊任內，多重視「外交工作」而忽略「內政工作」。布殊是搞情報出身的，搞情報的人，幾乎大多數不懂經濟，不重視經濟的重要性。

布殊以爲與蘇消除冷戰是「外交工作」之重要工作，而且獲致成功。但布殊完全不認識蘇聯「民窮財盡」、「四分五裂」、「黨不成黨」、「國不成國」之真實情況。在這情況下，蘇聯何來力量與美國冷戰。而布殊用諸對蘇外交的人力、物力、財力至爲龐大，被明智的美國人民視爲笑話。布殊重視蘇聯而低估中國致力和平，穩定世界大局之貢獻，輕視十二億人口的中國，而承認只有二億多人口的蘇聯爲超級大國，布殊之「盲目」「荒謬」，眞是豈有此理。

「六四事件」布殊是帶頭領導西方國家「制裁」中國的。今日中美關係如此惡劣，布殊應負一定責任。

打「海灣戰」，布殊拒絕接納軍方建議，半途而廢，不僅令到中東和平無從建立，而且爲中東埋下「計時炸彈」，沒有人知道伊拉克何時捲土重來，侵略中東鄰邦的。

即此數端，已令到布殊的聲望下降，因爲這不是「外交勝利」，而是「外交失敗」。

比此更嚴重的是美國內經濟繼續衰退，大公司、大工廠遭遇困難，失業人數增加，對外貿易萎縮……這些都是美國人民不能接受的。

布殊如何向美國人民交代？

重建中美合作

距離大選不足一年時間，布殊此時必須對內對外做好多項工作，以行動及成效取信於美國人民，爲贏得連任總統，確立先決條件。

以言外交，此時應放棄蘇聯，減輕歐洲事務，而轉向亞洲，尋求亞洲安定和平，經濟繁榮。

在下並非主張布殊將「重歐輕亞」改爲「重亞輕歐」，而是「歐亞並重」，在美國外交政策中求取平衡。

轉向亞洲的第一項外交工作應該重建中美合作。中美兩國關係本來是良好的，合作本來是按時擴大的。只要雙方持續協商，消除障礙，本着「平等互惠」的最高原則，互相遷就、容忍、讓步……在下認爲在最短時間內重建中美合作一定成功。

如果說「外交策略」也有所謂「王牌」，與中國合作就是布殊手中的「王牌」。

且看布殊能否及時醒悟，恰當的運用這張「王牌」吧！

李子文

中華民國

本港新聞

根德公爵夫人參觀靈實醫院

（特訊）美國衆議員亞太小組主席索拉茲及國際小組主席碧曼聯名致函英首相馬卓安和聯合國最高難民專員奧加達，要求終止香港强迫遣返船民行動，並要求改善甄別船民的程序。

大型社區活動 培養良好公民

（港訊）副港九政務署長馮國强昨日表示，大型的社區活動提供了不少機會讓市民參與社區事務。他說：「透過策劃和參與

港府草擬青年約章 維護青年權益．即將諮詢民意

理上的約束力。而李家祥亦提出動議，在明年二月十九日的立法局會議中辯論這份約章，希望藉此加深市民對青年

二十一歲降至十八歲，因爲他們相信今日的十八歲的青年人，思想上已成熟，對事物有自己的看法，當配得上投票

華僑日報 中華民國八十年（一九九一）十二月九日 星期一

港澳辦副主任應邀訪港
陳滋英抵港說
大部港人愛國
有人想法另外・不代表大多數
會晤各級高官・了解本港實況

本港新聞

（特訊）中國國務院港澳辦公室副主任陳滋英昨抵港訪問十日。陳滋英謂，大多數港人都是愛國的，雖然個別人有另外想法，但不代表絕大多數的香港人。

國務院港澳辦公室副主任陳滋英昨日下午由北京飛抵本港，他在機場被問到本港一些民運人士時中方的事情有異議有何看法。陳滋英表示，相信大部份港人都是愛國愛香港的，不過有人有另外的想法，這並不能代表絕大多數的港人。

至於本港終審庭引起的爭論，陳滋英就表示，聯合聯絡小組中方首席代表郭豐民已說了不少意見，對於郭豐民表示對立法局投不信任票。陳滋英謂，該問題以後尚有大量時間討論，現時距離九七年仍有五年多，在後過渡期，最重要的是加強中英雙方的合作及交流，而今次訪港的目的，就是要了解本港的情況，至於會否與港方談及中港間的走私問題，他就並無正面回答。

陳滋英今次是應港督及新華社香港分社社長周南的邀請訪港。今日將與憲制事務司施祖祥共進午餐，下午參觀赤鱲角新機場地盤，明日會晤政務司孫明揚以及工務員事務司屈珩，後日會接受港督宴請，星期五會與港督會談，而其他後半部的行程，則由新華社安排。

（特訊）中國人大香港區代表廖瑤珠昨在一電台節目中稱，現時本港有些人企圖以言論改變中英雙方就終審庭達成的協議是不切實際，而終審庭應盡早在九七前成立，因爲這對中英港三方均有利，法律界人士鄒燦基亦認爲終審庭越早成立越好，經長期運作及觀察後，可再考慮修改。

不過，香港律師會副會長徐慶全則認爲，組成終審庭的彈性較時間性重要，應先以維護本港司法獨立原則作考慮，而立法局議員文世昌亦稱，不可勉强成立終審庭，犧牲司法界的質素。

雙方關係惡化對港極其不利
立法局與中方溝通
期望中方態度改變
許賢發稱外次訪華無大突破

（特訊）對於負責香港事務的外交次官祁福禮日前指出中方與立法局的關係惡化，雙方應加强溝通的問題，兩局議員許賢發認爲，立法局方面一直希望與中方改善關係，問題只是中方一直堅持拒絕與立法局接觸。

兩局議員許賢發昨出席一個開幕禮後表示，對於中方與立法局關係惡化的問題，事實上立法局議員一向都樂於與中方進行溝通，只是中方不肯與立法局議員接觸。

許賢發指出，若中方的態度一直堅持下去，作爲立法局議員方面，亦只有繼續表現出欲與中方接觸的誠意，以及盡量令中方明白到立法局議員本身所做的每一件事都是爲了香港的利益及繁榮着想，希望中方可轉而加强與立法局之間的溝通。

否則，若中方與立法局的關係繼續惡化下去，將對香港造成不利的影響，使到本地或海外投資者的信心受影響。

他補充，對於英國外交次官祁福禮今次的訪華行程，他認爲在中港關係上並無多大突破。

戴麟趾基金撥五十萬
續資助享受郊野計劃

（港訊）戴麟趾爵士基金委員會主席陳家駒昨日表示：戴麟趾爵士基金明年將撥款五十萬元，繼續資助「享受郊野計劃」，該計劃是由該基金於今年四月所推行的。

陳家駒在出席「尤德爵士獎章越野健行三環賽計劃」時作上述表示，他說，繼續資助「享受郊野活動」可鼓勵更多社團舉辦有系統的野外活動。他說：「有意申請的機構可於一九九二年一月二日至三月三十一日內向該基金委員會申請。申請表格可向灣仔港灣道二十五號海港中心十字樓戴麟趾爵士基金委員會秘書處索取。查詢電話八二七五四零九內線十五。」

昨日的越野賽活動有二百多人參加，第二段及第三段的賽事將於明年一月及二月間分別在大埔八仙嶺及大嶼山舉行。

終審庭協議出賣港人利益
促行政局公開澄清立場
太平山學會指英國會諮詢

（特訊）太平山學會要求行政局公開澄清，在終審庭問題上的立場。學會發言人表示：由於中英雙方在討論終審庭問題時，英方只諮詢了行政局的意見，但現時的終審庭協議受到多方面反對，所以行政局必須表明立場。

太平山學會指出：就中英聯絡小組所通過有關「終審法院」之協議，英國政府表示事前曾經諮詢過行政局，但該協議卻在立法局被大多數議員否決，同時亦被多個專業團體批評，香港市民亦普遍反對，反映該協議本身未能符合港人利益，不爲港人所接受。由於協議引起爭論及不安，使港人對前途的信心做成打擊。

因此，希望行政局交代當日向英國政府交代了什麼意見。到底行政局議員事前會否盡力用各種途徑廣泛地諮詢港人和專業團體的意見？由於事件的嚴重性牽涉到行政局有否出賣港人利益，因此，我們要求行政局就「終審法院事件」澄清當日之立場。（璋）

根德公爵夫人參觀靈實醫院

（港訊）根德公爵夫人昨日早上訪問靈實醫院。

公爵夫人由衛奕信爵士夫人陪同下抵達醫院，醫院管理局執行總監楊永強醫生、基督教靈實協會主席陳立僑醫生、靈實醫院管治委員會主席譚一翔醫生、基督教靈實協會總幹事梁智達醫生和靈實醫院院長陳廣明醫生在場迎迓。公爵夫人隨後被邀參與在醫院演講廳舉行的招待會。譚一翔醫生在招待會上致辭，概述靈實醫院的發展。靈實醫院是基督教靈實協會三個服務單位之一。其他兩個服務單位爲社區健康服務；以及恩光學校和兒童院。基督教靈實協會是一個非牟利和不分宗派的基督教團體，其宗旨是以基督的愛傳揚福音；以及爲香港市民、尤其爲有需要的人提供「全人治療」。

圖：根德公爵夫人參觀靈實醫院時慰問病人。

推行教育認識人權
申請撥款百萬・成立諮詢委會
基建緊縮資源・撥款望天打卦

（本報專訊）憲制事務司施祖祥已積極爭取在九二至九三年度向政府申請一百萬元，作爲成立「人權教育諮詢委員會」的開拔運作年費。

有關建議，憲制事務科稍後會提交兩局議員憲制發展小組進一步審議，很明顯政府爲興建玫瑰園大計，連一百萬元運作費的「人權教育諮詢委員會」也無力承擔。

憲制事務科官員指出：自從人權法案條例在今年六月八日獲通過成爲法例後，政府採取多項措施，以便實施有關條例，包括擴大由香港律師會負責推行及由政府撥款資助之法律輔導計劃，以便爲在裁判司法庭聆訊的所有刑事案件，提供「當值律師」服務。

他說，當局現正積極檢討獲豁免在一年內不受人權法案規限的六條條例，目的是使這些條例符合人權法案條例的規定。

同時，當局正安排爲律政署人員及紀律部隊就人權法案舉辦訓練課程，並會盡快增辦類似課程，以便爲其他公務員提供訓練。

他又謂，當局已委排向市民派發關於人權法案的宣傳刊物及單張，藉以提高市民對保障人權的認識，當局會增撥款項予公民教育委員會以便推行教育計劃，提高市民對人權法案的認識。

憲制事務司施祖祥認爲無充分理由在可預見將來設立「人權委員會」，其中一個原因是既然人權法案不涉及公民相互間的權利，則設立人權委員會進行仲裁，調解或作出決定的論據已大爲削弱。

他深信要考慮設立人權委員會所帶來的財政承擔和對本港現行法律制度可能產生的影響，況且人權法案約在六個月前才頒佈，因此應待該法例運作一段較長時間，以便取得經驗，然後才檢討是否需要成立人權委員會。

他承認有需要設立一個團體，進一步推廣人權教育，現時，當局已積極研究成立「人權教育諮詢委員會」的建議，建議中的諮詢委員會將負起教育及諮詢的任務外，職能還包括研究保護本港人權的進一步發展。

然而，由於政府來年的財政緊絀，且有其他多項計劃爭取資源的分配，故現時並無明確顯示可於何時取得撥款，成立諮詢委員會。

憲制事務司在草擬九二至九三年度開支預算時，已要求爲此撥款一百萬元，作爲其成立費用。至於負責監察人權法案實施情況的人選問題，當局認爲兩局議員及市民是擔任這項工作的較佳人選。

美議員致函英首相
要求本港中止強迫遣返
美越關係逐漸改善
船民外逃將會減少

（特訊）美國衆議員亞太小組主席索拉茲及國際小組主席碧曼聯名致函英首相馬卓安和聯合國最高難民專員奧加達，要求終止香港強迫遣返船民行動，並要求改善甄別船民的程序。

兩名議員在函中表示，他們明白香港面對船民的重擔，但爲免出現政治矛盾，香港應該將強迫遣返船民行動停止，因爲他們相信，美越兩國的關係改善，會鼓勵更多船民自願返回越南，亦會減少越南船民外逃，這種方法比强迫遣返有效。

兩名議員指控香港九○年之前對船民的甄別不公平，他們呼籲港府重新審核那些被甄別爲非難民的船民。兩名議員又舉出例子，證明除了香港之外，在印尼、馬來西亞、菲律賓、泰國的甄別程序有漏洞，他們擔心香港不停行動，其他國家亦會仿效。

兩名議員在函件中，亦提供了甄別的改善方法予聯合國最高難民專員考慮。另一方面，美國國務院難民事務科官員表示，海地船民的問題不會影響布殊政府反對香港强迫遣返船民的政策，這名發言人重申，港府下星期遣返船民時不要用武力。

圖：香港人權聯委會主席何喜華（右），表示香港之人權法仍有爭取改進需要。（本報攝）

人權法案落實施行
仍須相應措施配合
牡丹雖好・亦要綠葉扶持

（特訊）香港人權聯委會主席何喜華，昨日下午出席人權日集會時表示，立法局雖然在六月通過人權法案條例，將公民及政治權利國際公約部份條文引進爲本地法例。

但由於政府缺乏誠意去制訂相應的措施和步驟，以配合人權法案的實施。

因此，公民及政治權利國際公約的精神，並未因而獲得落實體現。

何喜華表示，一九四八年十二月十日，聯合國大會通過「世界人權宣言」爲人類追尋建立了一個平等、自由、互相尊重的社會理想，提供了一個明確的基礎及方向。

可惜，踏入九十年代，仍目睹不少摧殘人權的暴行，政府對人民的暴殺、無理拘禁、施以酷刑、壓制言論自由。

又因種族、膚色、宗教信仰不同而施以逼害，這些例子，數不勝數。

此外，公民及政治權利國際公約中第二條第二款中已明確規定締約國需：「採取必要步驟，制定必要立法或其他措施，以實現本盟約所確認之權利。」

何喜華又重申政府必須設立專責機構：人權委員會，協助市民訴訟，又爲市民及公職人員提供諮詢服務及教育工作。

主動修訂抵觸人權法案之法例，提交立法局進行辯論，及立法程序。取消人權法案凍結期。

他又相信，人權並不可能來自政治的恩賜與施與，需要的是每一個人對人權的認識、掌握和勇於爭取。這樣，自由、平等、和平、公義才能得以實現。（寶）

醫管局在未來幾年
致力改善醫院擠迫
推行分流診斷使急症室輪候時間減縮
醫管局缺透明度應受公衆質詢

（特訊）醫院管理局副執行總監張大成表示，醫管局將在未來幾年，盡量改善公立醫院的擠迫情況，以及利用補助醫院及療養院的病床，收容公立醫院即將康復的病人，藉此解決公立醫院的擠迫情況。

醫院管理局副執行總監張大成昨在維園舉行的城市論壇上表示：

醫管局將在未來幾年，盡力改善醫管局的擠迫情況，特別是瑪嘉烈醫院及伊利沙伯醫院的帆布病牀，亦將在一年內取消。

他又表示，會轉介公立醫院即將康復的病人，到補助醫院及療養院就醫，以減低公立醫院的擠迫情況。

對於在論壇上有市民投訴公立醫院輪候診症的時間太長，張大成表示，將在基層醫療方面，推行分流診斷，判別急症人馬上就醫，可使急症室的輪候時間減至三十分鐘。

醫療關注組發言人陳紀德就認爲，由於醫管局的成立過於倉促，缺乏一個完善的管理架構，他建議，醫管局應該聘請一個國際聲望的管理專才，出任行政總監一職，他批評現時由三人出任行政總監，使架構重疊，而且亦非管理專才。

另外，陳紀德又批評醫管局缺乏足夠的透明度，令公衆很難對醫管起到監察作用。

他又表示：現時港府用於公立醫院的資源不足，因此港府應增加醫療方面的撥款，僱主方面亦應爲僱員購醫院保險，而不應向病人開刀。

立法局議員梁智鴻就解釋：醫管局所以並無在海外聘請一位具有國際聲望的管理專才出任行政總監一職，是由於時間過於急促的關係，對於該問題，需待醫管局運作兩年後作出檢討時才決定是否有重新聘請的需要。

另外，對於陳紀德指醫管局透明度不足，且應有醫管局成員在立法局中接受議員質詢的問題，梁智鴻表示，已就該問題多次向有關方面反映，唯成效不大。

大型社區活動
培養良好公民

（港訊）副港九政務署長馮國強昨日表示，大型的社區活動提供了不少機會讓市民參與社區事務。他說：「透過策劃和參與社區活動，可以鼓勵他們成爲積極投入社區和關心社會的好公民。」馮國强在主持第四屆全港社交舞公開大賽頒獎禮時作以上表示。他呼籲市民積極參與各項社區活動。馮國强又贊揚深水埗文藝協會舉辦社交舞大賽作爲現正進行中之深水埗區節的其中一項大型活動。他說：「比賽提高市民對社區的歸屬感，並培養他們對藝術的興趣。」這點正好配合本年度深水埗區節『社會繁榮在你手，參與社區共籌謀』的口號。」五十對業餘舞蹈家以美妙的舞姿角逐拉丁舞及標準舞組的冠軍、亞及季軍。出席社交舞大賽的其他嘉賓還有深水埗區議會主席蔡偉石、政務專員馮建光、深水埗警區指揮官傅理及區節統籌委員會主席陳茂發。

小評
准攜小孩投票值得稱讚
必須加強灌輸公民意識

立法局新界西議席補選昨圓滿結束，雖然共有四人角逐一個席位，競爭激烈，但投票人數未見踴躍，總投票率僅爲百分廿七點四三，遠較今年首次在該區舉選的比率爲低。雖然有人將這歸於今次屬於補選，不過，我們都認爲關鍵仍在公民教育偏低。而今次補選與過往最大的改善，是允許投票者攜同子女進入投票站，當局盼藉此可增加投票率，以及讓小孩親身體驗投票情況，屬於一次良好的公民教育活動，這實是值得稱讚的改革。

此外，市民向來忙於爲口奔馳，而對政治冷感，相信亦是投票率偏低的主因，加上近日不少新任議員的表現未如理想，亦令選民減低投票的熱情。看來實現「一人一票」的全部直選目標，還需要加把勁。昨天投票者當中，據一項調查顯示，僅得七成知道是爲了盡公民的責任，如要使市民懂得行使自己神聖的一票，加强公民教育，提高選擇意識實是唯一辦法，其他揠苗助長的方式，只會帶來一個虛假的數字，並不會選出眞正能爲市民服務的議員。

港府草擬青年約章
維護青年權益・即將諮詢民意
合法投票年齡・應降至十八歲

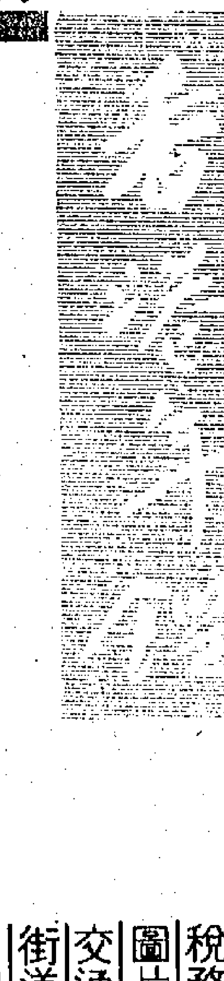
（特訊）立法局議員兼青年事務委員會主席李家祥透露，青年事務委員會草擬的一份有關青年人權益的青年約章，已進入最後階段，現正交由政府有關各部門諮詢，日內會正式公佈具體的細則徵詢公衆人士意見。

李家祥昨日出席「中港澳青年携手創未來」研討會之後表示，青年約章設計時，參考了多份國際人權公約，是比較接近這些人權憲章的形式，並訂立一些青年人服務方面的理想目標，希望政府的政策能朝着這方面發展。青年約章約有十張紙，內容包括青年人職業，教育及身心健康等方面，目前正呈交政府各有關部門諮詢意見，週下的青年事務委員會議會最後定稿，並公開徵詢意見，尤其是青年人及青年事務工作者的意見。他又說，這份青年約章是沒有法律約束力的，只是社會上、道德上的一種公衆認同，約章的具體目標會分階段、分層次地去完成，但在未來的日子內，他不排除要求政府加上法理上的約束力。而李家祥亦提出動議，在明年二月十九日的立法局會議中辯論這份約章，希望藉此加深市民對青年權益的認識。

他又補充，青年事務委員會亦準備在下周呈交一份建議書給憲制事務司，建議將合法投票年齡由目前廿一歲降至十八歲。而青年事務委員會內非官守委員一致認爲應將投票年齡由二十一歲降至十八歲，因爲他們相信今日的十八歲的青年人，思想上已成熟，對事物有自己的看法，當配得上投票的政治責任，況且，社會上一直要求青年人多參予社會事務，但政府又不把投票年齡降低，這是對青年人有不合理的要求。他說，青年事務委員會會盡快約見憲制事務司遞交這份建議書。（威）

今日各版專欄：「星期一專題：聖誕旅遊」、「華僑傳眞」、「音樂」、「地產」。

1991
全書分十六類
內容包羅萬有



作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷　每册港幣壹佰元

請購備

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五四九〇八八二
中區辦事處砵甸乍街華人銀行樓下　電話五二三一六三七
北角辦事處渣華道一式七號　電話五六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話七三〇七六八二

已訂閱者請前來取書

時賢評論　香港全貌　法規新編　稅務摘要　圖片精華　交通指南　街道地圖　日用參考　居住須知　郵電簡介　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

下列各處・皆有代售

香港區：
世界書局　德輔道中二五四號
香港圖書公司德輔道中安樂園大廈
輸記書店　德輔道中一二七號
上海印書館　租比利街十九號二樓
三聯書店　域多利皇后街九號
天地圖書　莊士敦道三十號地庫
大方書局　莊士敦道五十六號
駿美圖書公司　天樂里七號
長興書局　軒尼詩道六十五號
東亞圖書公司德輔道西212號十樓
西環街坊福利會　卑路乍街十四號
交流圖書公司大道西247號9字樓

九龍區：
辰衝圖書公司尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
天龍書業公司　太子道96號A
萬邦書局　旺角通菜街一四三號
永光書局　青山道三五二號
文風書局　洗衣街九十一號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
南方書局　譚公道三十號
偉發文具公司　福佬村道廿七號
新月書店　紅磡馬頭圍道56號閣樓

屯門、元朗：
僑豐書局　屯門蝴蝶邨商場二樓
屯輝書店　屯門新墟啓民徑十八號一樓
元朗區社團聯誼會元朗邨第四座

寫字樓招租
中環心臟地帶之銀行大廈，地鐵、巴士、電車直達，專業管理，中央冷氣，面積由 497 至 1100 呎，租金特平，歡迎洽租。
請電：五二三一六三七　區先生

華僑日報
香港電視服務站
7-ELEVEN便利店
百佳超級市場
惠康超級市場
名鐵便利店
均有出售

必列啫士街待拆樓 第五度起火有可疑

（特訊）上環必列啫士街一列面臨清拆的五層高舊樓，其中一個空置單位昨日發生火警，消防員到場迅即將火救熄，調查後認為起火原因有可疑。

因賠償問題仍未遷出住客表示，這次是本月內第五次發生火警，認為另有內情。

現場是必列啫士街三十二號一間空置單位，昨日下午五時許突然起火，消防員趕抵，動用三喉及一隊煙帽隊進行灌救，迅即將火救熄。

據一名姓梁住客表示，該列舊樓由十四至二十二號在本年四月獲收樓通知，各房客均獲答允賠償，但是部份住客認為賠償額低，部份住客未找到合適地點搬出，所以有三十一人在七月份向法庭申請延期，但不獲批准。

住客透過社工協助向兩局議員反映，但仍然沒有實際答覆。另外現時仍有八人居於火場側的單位內，他們均在等候與地產商談判，據悉本月先後有五次火警在上述舊樓發生，他們稱共通點在於：一、多發生在週末及周日，二、多發生在仍未遷出者毗鄰的空置單位，他們認為有可疑，但是之前四次火警經消防員調查後，同時認為起火原因沒有可疑。（合）

圖：消防員撲救上環必列啫士街有可疑火警。（本報記者攝）

爭看電視賭氣離家 少女墮樓殞命

女子男友前割脈擾攘銅鑼灣

（特訊）一名十九歲少女昨晚被發現在彩虹坪石邨墮樓，送院証實不治，由於死者身上未有遺書，跳樓原因不明。

死者蕭×寶，十九歲，於昨晚八時，被發現從坪石邨紅石樓高處墮下，送院後證實不治，警方在廿六樓發現一隻波鞋，與死者另一腳所穿波鞋脗合，相信死者從該處跳下。死者身上銀包有身份証及一張學生証，警方現正聯絡死者家人以了解跳樓原因。

女死者住石硤尾邨廿四座×室，為股票交收員，事發前在家與兄長因爭看電視發生爭執，其父勸止後憤然離家，稍後被人發現在彩虹邨墮樓身亡。

（又訊）一名女子疑因感情問題，昨午在銅鑼灣一酒店地庫男朋友面前割脈自殺，事後坐在路邊大吵大鬧，拒絕到院，擾攘半小時後終在救護員協助下送院檢驗。

昨日下午一時許，女事主趙×仙（廿八歲），與提出分手姓梁（廿八歲）男朋友，在謝菲道一大厦大堂內理論，事主盛怒下擲摔身上銀包，並離開該處，其男友尾隨追出，此時街坊拾起銀包並致電報警。

稍後二人到遠告士打道栢寧酒店地庫，繼續爭吵，事主突打破地上玻璃樽，拿碎片割脈，在場男友立刻制止，警員聞訊召救護車到場，惟事主坐在馬路邊大吵大鬧，一度拒絕到院，稍後才上車離開。（合）

衛生署提交毒菜心為患報告 設立檢查站自動化驗菜

研究安全清洗農藥溶劑

（本報專訊）為防止流入毒菜滋擾市民，政府化驗所將研究一種安全而常見的化學物品清除蔬菜上農藥的可能性，並購置一項檢驗蔬菜自動設備，提高檢驗蔬菜樣本數目。

衛生署就近期的毒菜事件作出檢討，並與廣東和深圳商管局舉行緊急會議，反映港人的憂慮，近日衛生署更向市政局提交一份從中國入口被農藥污染蔬菜報告。

報告建議與更高層次的中國當局進行聯絡；加速在邊界與建永久檢查站，實驗洗濯和京煮蔬菜方法向市民灌輸，以不同種類的化學物品進行更多實驗，找尋是否有可將農藥輕易清除的安全溶劑。

報告指出，最近的毒菜事件在九一年十月十一日至二十日期間發生，總共有來自廿七個家庭的四十人感到不適，事件最嚴重的期間是十月十一日至十二日，在該兩日內共有二十一人感到不適，而在所有個案中，中毒人士均曾進食菜心。這些個案的臨床狀況並不嚴重。當局曾為其中二十六人抽血化驗，其中二十二人的血液樣本顯示曾吸收過量農藥；此外，當局亦曾從中毒人士的家中收集剩餘的食物，從經過化驗的九個食物樣本中，七個顯示含甲胺磷的陽性反應。

在接獲有關毒菜事件的報告後，衛生署衛生事務部的衛生督察立即加強對從邊界入口葉類蔬菜（特別是菜心）進行管制。直至十月二十日為止，有關人員曾從文錦渡檢查站以及從批發和零售市場及小販抽取蔬菜樣本，進行總共八百零五次檢查試驗，其中一百二十個樣本中，有十二個蔬菜樣本被送往政府化驗所作更詳細分析。曾檢查化驗的樣本數目，為正常監察的三倍。所化驗的樣本中，有十二個證實含有甲胺磷。

報告坦言，衛生署人員追查出五個被甲胺磷污染的蔬菜樣本，是來自深圳區的某幾個農場。駐守邊界的人員進行嚴格監察，於一九九一年十月十三日至十八日期間，在文錦渡檢查站和長沙灣蔬菜批發市場特別留意再從這些農場運港的蔬菜；有關人員對這些蔬菜進行快速檢驗，結果顯示陽性反應。有關的蔬菜入口商自願向政府交出蔬菜，共有二千三百三十五公斤蔬菜被毀滅。

衛生署在接獲毒菜事件的報告後，即時將本港的情況知會中國當局，並在獲悉受污染蔬菜的來源後，將有關農場的名稱通知深圳商管局，由該局採取適當行動。衛生署並安排與廣東和深圳商管局舉行緊急會議。

報告指出，漁農署平日亦有在蔬菜批發市場對蔬菜進行快速檢驗，對於當局會就在檢驗中顯示陽性結果的蔬菜樣本採取甚麼跟進行動，各委員表示關注。他們獲告知，顯示陽性結果的蔬菜樣本會被送往政府化驗所作進一步化驗，倘若有任何樣本證實受到農藥污染，便會採取行動追查樣本來源，並將運載有關蔬菜的貨車車牌以及有關農場的名稱（若能查獲這方面的資料）列入黑名單；這些貨車或農場再輸入蔬菜時，便會更嚴格地抽取樣本進行檢驗。當局亦曾對一些入口商採取檢控行動；但在平日發現蔬菜被農藥污染的比率很低。

報告又說，至於進行更多實驗方面，政府化驗所已就煮食時間與蔬菜殘留農藥的份量的關係，進行了一些實驗，證實京煮可減少殘留農藥的份量，但由於不同的人有不同的煮食習慣，因此很難為市民提供京煮蔬菜的正確方法，最佳保證就是徹底清洗蔬菜。衛生署答允向中毒人士查問有關他們的京煮方法的更多資料；而政府化驗所亦同意研究以一種安全而常見的化學物品清除蔬菜上農藥的可能性。

政府化驗所正計劃購置一項檢驗蔬菜的自動設備，但須先獲得財政科的批准。該項設備將耗資約六十萬元，但每日檢驗蔬菜的數量可達現時雙倍。現時政府化驗所在平時可每日檢驗二十個由衛生署交來的蔬菜樣本；所檢驗的蔬菜樣本數目，與檢驗其他食物樣本的數目比較，已經極高。

死刑不寫入基本法 公務員急需本地化

澳門消息

（特訊）澳門消息：澳門基本法起委會的「居民基本權利和義務」專題小組，仍決定不將「死刑」的有關問題，寫入基本法內。而經濟小組的共識認為未來的特區，仍需設立社會的協調組織及管理外滙儲備的條文。

各專題小組經四天的福州會議後，對徵求意見稿作出修訂，待明年初經過第八次大會後，將澳門基本法初稿，呈交明年中國全國人大會議審議。

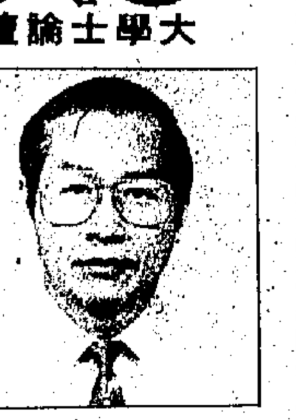
△澳門最大的公務員工會組織的公職人員協會發言人方永強表示，中國國務院港澳辦主任魯平明確指出，納入於葡國編制的澳門公務員，不能以個人身份受聘於澳門政府的公職，他指中國政府有權這樣做，但他認為此舉會令更多澳門公務員申請加入葡國編制。而其他的公務員組織，這個態度是合理的，而澳門政府今後應盡力加速公務員本地化的工作，以免出現公務員斷層的現象。

△就澳門基本法題小組福州會議，同意刪除將來澳門特別行政區的立法會議席，非中國居民佔的席位不超過百分之二十的條文，身兼澳門立法會議主席的何厚鏵及立法議員吳榮格均認為其對澳門有好處。

何厚鏵表示，此舉是符合澳門的實際情況，有利於安定長期在澳居住的外籍人士。特別是澳門的葡裔土生人士，使他們有公平機會，參與澳門的政治生活。

吳榮格認為此舉是聽取了土生葡人的意見，今次問題獲得解決，對澳門的社會發展及平穩過渡會有好處。

大學士論壇



官僚政治化搞垮共產政權

中文大學政府行政系高級講師 鄭赤琰博士

共產政權的另一個失策，是把官僚過份政治化，所謂「官僚政治化」，是指官僚被捲入政治鬥爭，或是官僚無法在其職務上採取政治中立的立場，近代所謂政治現代化之一個大成就，便是在官僚制度上認真把官僚非政治化，即把官僚專業化、理性化。辦法是把整個官僚架構自成一體，與立法層次的政治家（客）分開，後者專司立法，前者則專司執行。官僚架構也與行政決策機關如英國內閣、美國的總統分開、總理與其內閣，總統與其各部的部長都是專司決定政策的工作，執行的工作則由官僚行政部門去做。這樣做的理性考慮是基於決策應與執行分開，理由很多，重要的是決策工作容易引起政治爭論，是與非很難得到求証，政客之間既然各自堅持己見，民主的做法，便是由選民來表決，如果當選的政客在執政後証明了自己的決策不可行，便理應讓賢，由別家去實行他的辦法。如此互相交替下去，因有競爭，大家便會在政策考究方面，非常認真策劃，從而得到較可行較完善的決策。但是在如此易於引起爭論的決策工作，如果不用少數高層決策者局限在他們之間互相競爭，如果不把他們與官僚機關分開，每次因為他們的政策失誤而非要連帶把所有執行人員也非要一道清出去的話，那便容易造成政權轉換時的大動盪。所以最理性的做法是讓官僚機關與決策機關分別對待，前者變成專業，後者則成為政治競爭的個體。何況事實上，一件事做的得失，在乎決策的正誤，而涉及執行的差錯，少之又少，更何況執行失誤也可以分別對待的。

近代西方政治之所以穩定，主要便是他們的官僚不被政治化，否則，設想一下，每次要換總理、總統連帶執行他們政策的幾百萬官僚也得跟着下台，誠如中蘇那樣，一旦政治局或其他決策者被認為政策錯誤，連他們的幹部也得一道被打倒或被逐，那確是不可思議的事，難怪共產政權一旦出現黨爭，往往無法不涉及國家大動盪，原因正是因為他們的官僚被政治化，西方政權之所以不產生此情況，因為他們把黨政分得很清楚，黨員不是政府官員，一黨失去政權，全與官僚無關，整個國家的政府行政機關也就不受影響。

共產政權之所以搞到黨政不分，之所以把黨員安插到全國上下行政機關任事，動機是由於他們要徹底執行一黨專政與獨裁，有私心，認為凡非我黨人員，便對黨沒有忠心，只有亡我黨之心，所以他們便非要把黨員安插到全國各大小部門不可。但是這做法不但誤國誤民，而且也誤了他們自己。

因為誠如現代主張官僚非政治化學者思想家所主張的，任何政府的最高領導層，他們所涉及的國家事務，肯定是極具爭議性的，而且大家都沒把握自己的建設構想一定是最好最完美的，所以把他們的工作與執行部門分開，是一種追求國家安定的善舉。可是共產政權都不信這套，以為同黨同志便是同心同腦，實際上完全是兩碼子事，多年的實踐已証明，他們的高層決策者，也是人，普通人，即使有他們所謂「戰無不勝的毛澤東思想」、「列寧主義」、「馬克斯主義」，他們還是未能同心同腦，這一來，每當他們捲入了政策方針的大爭論時，他們仍然為誰是在「實踐中最能証明自己是真理」的人而打生打死。而且因為黨政不分，官僚被嚴重政治化，大官小官一有什麼上頭指示，便把最高領導的方針當聖旨來維護，而且還要宣示自己為這方針誓死捍衛，一旦發現方針錯誤時，另一派爬上了最高位子，又重新來一次徹底整肅前任班子的所有幹部黨員，如此輪番打鬥下去，官僚捲入政爭的事例也就無窮無盡，試想一個國家的執行機關受到如此衝擊打鬥，國豈能成國。

偏是共產政權全世界都是如此治國。具體的例子便是毛澤東打倒劉少奇，毛劉之爭，其實是很普遍的政策方針之爭。毛澤東一意要搞政治運動，希望通過政治運動來發揮人民的積極參與國家建設，同時也希望政治運動能教導人民走向共產思想行為。劉則認為國家長期搞政治運動，很難有安定繁榮的一天，何況大型的政治運動也很勞民傷財，又不專業，胡搞一通，很難有好的健全的建設，所以他主張不搞政治運動，不搞專業的大工程，這一來毛劉政策不同已很明顯。如果能夠通過黨內或全民投票決定取捨，毛方針上台也好，劉政策上馬也好，總之，待實踐後來証明誰最可行性，不是得嗎？事勢後來發展偏不如此。毛為了要打倒劉與其路綫，不但把劉的領導班子全部追殺與放逐，而且還來一個全國性嚴厲得很的「打倒當權派」的政治運動。最後搞到一個非常血腥收場的十年「文革」大浩劫。

蘇聯今天的亂事，基本上也是由於官僚被過份政治化的後果，戈爾巴喬夫的「新思維」與「開放」，也不過是一個很普通的治國方針，沒什麼了不起，不必搞到那麼緊張，可是沒法子不那麼混亂收場，因為黨政不分，官僚便是官員，失去了官，等於連黨也完蛋，變成了要共黨的命，這正是官僚過份政治化，把他們也累死，連帶累了國家人民的實例。

這便是官僚政治化之害！

鄭赤琰

柴灣海面截大陸船 搜出百五部電視機

一船員涉嫌走私今提控

（特訊）海關人員在柴灣海面截查一艘大陸貨船，搜出逾百部疑準備走私往大陸的電視機，總值六十三萬元，一名大陸船員涉嫌有關被捕，帶署調查後落案控以有關罪名，今日在東區裁判署提堂。

被搜出電視機的大陸貨船「思新〇×五」號，是於上月廿九日，自大陸汕頭來港。

海關督察吳智泉昨講述今次緝獲這批電視機經過時表示，前日傍晚六時卅分，海關巡邏艇第五號，巡經柴灣杏花邨對開海面，發現一艘可疑大陸貨船，即截停該船搜查，發覺船員出示載貨單數量，與船上載貨數量不相符，於是將貨船拖往柴灣避風塘作進一步搜查，卒在貨船第二號船艙底，搜出一百五十八部未報關電視機，共值六十三萬元，即連貨帶船拖往中區海關碼頭扣留調查。

當時，船上共有十九名大陸船員，其中一名廿六歲船員方×龍涉嫌有關被捕，經調查後，被落案控以無合法理由而利用船隻運載指定物品罪名，今日在東區裁判署提堂。（安）

公司兩度遭爆竊 警方拘捕四疑犯 涉及貨物近百萬

（特訊）警方已落案控告四名男子多項爆竊罪名。四名男子涉嫌與柴灣一間公司兩度被爆竊案件有關。公司報稱損失共九十四萬元男子高級服裝及皮鞋。

東區重案組第二隊探員於調查期間，成功地起回近五十萬元懷疑失物。

四名被告，年二十三歲至二十七歲，將於今早在東區裁判署提堂。

受害公司位於柴灣豐業街，於九月三十日及十一月三十日兩度被爆竊。

公司報稱第一次被盜約三十七萬元貨物。第二次損失報稱約五十七萬元。

探員在調查期間在粉嶺及葵涌兩所貨倉內起回懷疑失物。

探員亦曾帶一名二十三歲女子及一名二十四歲男子返警署，協助調查，兩人各准以現金五千元及人事擔保五千元保釋外出。

澳餐廳火警 拆煙囱灌救

（特訊）澳門一間中式餐廳，消防員需要拆去煙囱作灌救，火警中一名廚師受傷，情況良好。

澳門高士德大馬路十三號地下一間餐廳，下午一時許，餐廳廚房抽氣扇懷疑漏電着火，火勢迅速蔓燃，餐廳職員曾試用滅火筒救火，但不成功，廚師而受傷。

由於餐廳裝修為中式，令火警造成大量濃煙，消防煙帽隊到場引領，居民疏散，後來更要拆走煙囱進行灌救，到了二時許火警救熄。

黑幫經營黑店 信非主要活動

（特訊）警方港島區指揮官魯沛說，日前消費者委員會指出灣仔一間電器舖職員用黑社會口語恐嚇顧客只是個別的情況，並不反映有黑社會成員用不正當手法經營電器舖。

魯沛說，對於上述的情況一點也不驚奇，他相信這些不是黑社會分子的主要活動，警方亦不會優先處理這類案件，他提醒市民在光顧電器舖及音響店時要特別小心，而灣仔指揮官林堅在出席另一場合時表示，至今沒有接到有關市民對電器舖店員恐嚇的投訴，他希望市民遇到這種情況時馬上報警。

另外魯沛又說，警務人員現時盤問疑犯的做法並無不妥，他不認為，會抵觸新公佈的人權法，有關的法案將精神酷刑列為刑事罪行，最高可判終生監禁，他又說，警隊過去的紀律良好，他不擔心在盤問疑犯時可能會涉及精神酷刑。

兩宗致命三級火 消防處追查肇因

（特訊）消防事務處成立的專案小組，昨日上午重返北角電氣道三級火警案現場拍攝有關環境，逗留四十五分鐘後離去，沒有透露任何詳情。

昨晨十時四十五分，兩名負責調查此案人員返回上址，並進入火場拍照，稍後離開。另外遭逢不測的男童家人，昨天沒露面，據悉現暫居香港親友家中。該大廈仍然沒有電力供應，要等待電力公司派員檢查各電力箱是否滲水，才重新供應電力，而上址住客獲准返回收拾殘局。

另一方面，深水埗大埔道一八六號後巷前晚發生之三級火警，一名老婦被燒死事件中，街坊指出，被燒死之七十九歲包租婆黃基最近曾與租客發生爭執，同時，在火警發生時，發覺後梯防火門被鎖。

據現場街坊稱，死者一人獨住在上址地下後巷僭建建築物，同時另分租燒焊工人。死者有子女，但住在其他地方。死者靠執紙皮盒過活。

街坊稱，火勢冒起非常迅速，整個後巷瞬即變成火海，由於死者行動不便，相信無法逃走而被活活燒死，火警原因，警方及消防仍在調查中。（合）

圖：深水埗大埔道前夜燒死老婦現場昨日仍被封閉調查。（本報記者攝）

大窩口女子遇劫 失現金割傷頸項

（特訊）葵涌大窩口邨昨傍晚發生電梯劫案，一名女子由外返回大窩口富碧樓時在電梯被兩名狀似「道友」男子行劫，掠去女事主一手袋，內藏三本銀行存摺，一千元現款，劫匪在掠去女事主一條頸鏈時，割傷事主頸部，事後報警調查，及送院救治。

案發於昨傍晚八時十分，一名約卅歲女子由外返回大窩口富碧樓寓所時，被兩名年約廿三至廿六歲狀似「道友」男子，跟隨進入電梯，當電梯升至廿三樓時，兩人手持硬物威脅事主，並掠去一千元現款，一隻女裝手表，及女裝手袋，內有三本不同銀行存摺，在廿六樓更將女事主推出電梯逃去，女事主被劫匪掠奪頸上金鏈時受傷。事後報警調查，及送院救治，警方目前通緝兩名年約廿三至廿六歲瘦身材男子歸案。（分）

避壞車四車連撞 火水車失靈翻側

（特訊）龍翔道及歌和老街，昨日上午先後發生車禍，一名男子被困車內，需由消防員撬開車頭救出送院，兩案共六人受傷。

昨日上午九時三十分，私家車ET三九×四，客貨車EP八二×二，的士DE五八×零及五點五噸貨車EV九八×五，沿龍翔道快線西行，惟接近大埔道交界時，私家車疑閃避前方一輛壞車時收掣，尾隨三車收掣不及導至首尾相撞，案中共五名男子受輕傷，送院治理。

至上午十一時許，一輛滿載火水及石油氣的貨車（EB七九×九），由廿六歲姓阮男子駕駛，沿歌和老街下斜向旺角方向行駛，但在達之路交界時，司機發現腳掣失靈，立刻駛向左邊行人路，企圖擦向山邊將車剎停，可是全車反彈出馬路，與一輛私家車（CY四六×七）相撞後，繼而撞向路欄及燈柱才告停下，司機身旁男子潘×齊（卅五歲）雙腳被夾，需消防員到場協助救出送院，生命無礙。（合）

荃灣惡少年 大鬧溜冰場

（特訊）七名青少年昨日連群結隊往荃灣溜冰場遊樂時，疑有破壞溜冰場前科，遭該處護衛員拒絕進入，經過七名青少年爭論後，只獲准六人進入，餘一人遭拒絕，稍後該名被拒少年在場外，拳打溜冰場圍欄，腳踢數個垃圾桶發洩，護衛員報警求助，當警員到場調查時有人襲警，一名警員胸部受傷，事後警方拘獲五名少年，其中兩人逃去。

事發於昨日三時許，七名年約十七至十八歲中學男生，結隊往荃灣海濱商場三樓溜冰場遊玩，疑因上次有人在溜冰場破壞遊樂場設施，今回即遭溜冰場管理處護衛員拒絕他們進入，經爭論後只准六名少年進入，其中一人遭拒，當六人進入後即大聲叫囂，向被拒少年助威，該名被拒少年立即將溜冰場圍欄猛踢，及將數垃圾桶推倒，稍後獲准進入溜冰場六人，被護衛員逐出場，並獲退票，及向警方求助。

警員到場只是監視，該七名少年一路在三樓奔往四樓，沿途大肆將雜物發洩，於四樓商場處警員即上前喝止，豈料突然一名十七歲少年向上前截查警員揮拳襲擊，其中一名警員胸部中拳受傷，其他同僚見狀，立即展開拘捕行動，結果有五名少年被擒，兩人亦在混亂中逃走。（合）

兩人用船偷運鴉片 判監四年及七年半

（新亞社訊）兩名男子，從一艘內地來港之貨船上，運送大批生鴉片登岸，為警方人員監視揭發，將兩人拘控，去週解上最高法院審訊時，首被告認罪，並出庭頂證同謀者，被判入獄四年，次被告否認控罪，經審訊後，被裁定罪名成立，被判入獄七年半。

兩被告：（一）林炳強，四十二歲，（二）黎炳林，四十歲，同被控去年十月十六日，販運十六點三十五公斤生鴉片。

案情透露，警方查出有人從內地以船偷運毒品來港，乃派出探員到油麻地避風塘附近監視一些船隻活動情況，於案發日見到岸上有幾名男子（包括首被告）登上一艘內地貨船上，與船上次被告交談後，兩人一同登岸，不久，見首被告駕駛一輛貨車前去，將船上廿五包物件搬上貨車後，開車離去，警方人員乃派出車輛跟蹤，至新蒲崗附近，將車截停，搜出廿五包物件，事後証實是控罪所列之生鴉片。控方稱首被告是明知該廿五包東西是鴉片，但因貪圖賺取三千元報酬，仍同意替人運載，次被告稍後被捕。

論壇

美國經濟的內憂外患

默多

雖然美國政府向美國人民保證，國內經濟正脫離衰退，但現實並不能使美國人相信衰退已成過去。事實上，失業人數連月上升，在十月，第一次申請領取失業救濟金人數大幅上升；而各州政府為了削減開支，下令關閉一些公共設施，甚至要求一些公立學校自動停課一段日子，這些措施使更多美國人失業或收入減少。結果，感恩節和聖誕期間，美國人的購買力下降，蕭條景象更形明顯。

無論政府對經濟的看法怎樣樂觀，一般受經濟影響的星斗市民怎樣的悲觀，兩方面都承認，在經濟上，美國正面對內憂與外患。

美國的內憂不在今日的不景氣，其實在七十與八十年代美國也曾面對同樣的困難。現在，美國人最憂慮的是今日的美國沒有能力從衰退中掙扎走出來，重建國家繁榮。以往每當衰退來臨時，總統、國會、聯邦儲備局及消費者都會同心合力，把美國經濟帶回正軌，總統和國會推行減稅政策或用各法例使消費者有多餘金錢花費；聯邦儲備局則減利息，增加金錢的供應，使投資者願意投資；而消費者因工作職位增加，有固定收入而提高消費，整個經濟便逐漸復甦。可是今日只有聯邦儲備局減息，其他方面都沒有實質的挽救行動。

這不是說今日美國人不想改善經濟困境，卻是因為七十及八十年代的方法在九十年代再行不通。據聯邦儲備局副主席大衛穆連斯透露，雖然息率一減再減，但美國人民不再如前的把從銀行借來的金錢花在消費品上，他們只利用低息機會向銀行借錢償還在八十年代以高利率借入的債項；而美國工商界亦只借錢還欠債，沒有開拓新的投資市場。

總統與國會方面則因國家財政赤字過巨而不敢以減稅或增加政府開支來挽救衰退中的美國。雖然有議員提議削減軍備開支，把多出的金錢用在減稅或公共開支上，但這樣做只會使一部份人得到就業機會卻同時使另一些人失業，社會的消費力並沒有真正增加，經濟不會得到改善。正如著名經濟學家保羅西蒙遜說政府若要增加開支挽救疲弱的經濟，就必須在不加稅的原則下，從政府國庫中取出更多的金錢投入社會。這便是八一至八二年經濟衰退時所用的方法。當年，列根總統大量減稅而不削減國家開支，使無數的美國人得以改善生活，經濟恢復繁榮。

然而，列根成功乃因當年美國政府開支赤字較低，政府仍有能力應付，但世易時移，今日美國赤字高企，與八十年代後期比較，赤字增幅超過一倍。政府不得不在去年定出五年內削減赤字五千億美元的計劃。因此，政府及國會都不敢冒險以增加國家開支的方法來挽救國家經濟。

人民方面，他們不少受失業或工資削減的威脅，加上對前途沒有信心，即使是以前有儲蓄的，購物時都加倍考慮所買物品是否合乎所需。今年購物季節剛展開，但從消費者的購物趨勢看，我們發現大多數消費者都以便宜及實用為原則。既然消費者花費意慾大減，要刺激美國國內的經濟發展就更難了。

所謂屋漏兼逢夜雨，美國國內經濟問題未能得到解決的同時，它的對外貿易也面對重重障礙。與日本的貿易，美國去年的逆差高達四百一十億美元（今年估計更高至七百億）。此外，雖然美國不斷要求日本開放市場，讓更多美國貨品進口日本，但日本卻仍然禁止美國米入口，對美國的政治經濟壓力，毫不理會。這使美日關係十分緊張。可是美國在美日貿易處於劣勢是多年的事，美國商界已不再存有甚麼厚望。因此，今日美國對外經濟的當前危機不是日本問題，而是歐洲。

歐洲乃美國對外貿易唯一得到金錢收益的地方。一九九零年，美國向歐洲共同體售出了價值九百八十一億的貨品，與八九年比較增幅達百分之十三點五。該年美國與歐洲共同體的貿易順差達六十一億美元之巨。近年來，歐洲是美國貨品的最佳銷售地，據美國的Dun & Bradstreet Corporation向五千間美國公司調查顯示，接近八成的美國公司與歐洲有生意來往，這原本是一個利好消息，但年來歐洲的政治及經濟發展使美國在歐洲的發展遇上危機。

政治方面，歐洲共產黨先後倒台，東歐成立民主政府，使東西歐的關係更形密切，東歐因嚴重經濟問題更加依賴西歐工業國家的支持。故此，歐洲共同體便間接被迫負上經濟援助東歐新民主國家的責任。大勢所趨，不少的東歐國家已表示申請加入共同體，打亂了共同體原本定於九二年達成西歐市場一體化的計劃。不單如此，共同體更有擴大的可能，據共同體對外事務專員法蘭安達臣對一本美國經濟雜誌透露，在本世紀末共同體的成員國將會由目前的十二個增至二十四，甚至三十個。

換言之，現時歐洲共同體的成員國將面對大量東歐移民的湧入，使它們的經濟生長放緩。從德國統一為例，九零年十月的統一使德國把國家財政支出四分一用作修補前東德境內的經濟設備，削弱了德國的財力。正如德國銀行首席經濟顧問華爾特所說：德國仍是歐洲的「經濟機器」，但它所產生的經濟動力已不如從前的強大了。

在面對歐洲的政治動盪和經濟放緩，歐洲對美國貨品的需求將有下降危機。但最令美國憂慮的是歐洲保護主義的抬頭，兩年前，美國經濟分析家一致認為歐洲共同體的經濟統一絕不會影響自由貿易的發展，但現在他們都改變了口吻，相信在現時的政經氣候下，歐洲將轉化成為一個經濟堡壘。

他們的憂慮是有原因的，歐洲國家間的經濟矛盾使西歐國家領袖在面對東歐的移民浪潮和經濟轉型時，不得不以保護政策阻止本國經濟惡化。法國已暫時否決歐洲共同體與捷克、匈牙利和波蘭的貿易協定，禁止五百噸的牛肉進口法國。這些舉動加上民族主義的復興，使美國政經界難以安枕。

美國經濟在內憂外患的重重打擊下，今年是三零年代經濟大衰退以來（二次大戰期間不計算在內），經濟增長率最低的一年。身為世界政治及經濟強國，美國經濟之好壞和購買力的強弱定必對世界各地經濟有所影響，現實是在美國市場內，外國貨充斥。在各大百貨公司，不難找到泰國和印尼的傢俬，日本的電器，中國和台灣的家庭用品，在街上隨意見到日本和韓國的汽車，愈是富裕的城市，愈多這些外產品，如果美國經濟繼續變壞，美國人購買力不斷下降，這些亞洲國家必然身受其害。

中華民國

的士加價申請交諮會明討論

司建議作修改，但若將權力下放至中層管理，讓中層管理有更大權力及自由度處理運作上問題，將可更快捷改善中巴的運作。

（港訊）房屋署長馮通昨日呼籲各公共屋邨住戶參與「公共屋邨廢紙回收計劃」，以實際行動去參與保護環境工作。

馮通在麗閣邨「一九一環保節公共屋邨廢紙回收計

他說：「此外，數量相等的廢紙亦最終被棄置於本港各堆填區及送往焚化爐燒掉。雖然其中有部分廢紙不能循環再用，但無可否認廢紙對我們來說，是一個寶藏。」

市政刊物週年特賣

（今起展開連續五週）

物，在五星期的大特賣期內，位於香港大會堂低座的市政局刊物銷售處，延長服務至每周七天，每日營業時間由中午十二時至晚

的士加價申請交諮會明討論
杜國鎏委員談中巴 權力下放有利改革

（本報專訊）交通諮詢委員會將於明日討論的士加價申請，交諮會委員杜國鎏認為是否通過運輸署建議百分之三十五加幅，必須視乎有關加價是否有需要，加幅是否合理，未來的加價加幅等原則而定。

交通諮詢委員會委員杜國鎏接受本報訪問時表示，對於的士加價申請問題，他會徵詢區議會及消費委員會的同事意見。但他強調，是否通過有關申請，仍須視乎有關申請是否必須，加幅是否合理，而最重要的是通過有關加價後，以後的加幅及下次何時加價亦須留意。

對於港府採凍結公共交通加費打擊通脹，杜國鎏頗擔心解凍時會引起一窩蜂的加價情形，故希望有關機構遞申請時應考慮將加幅調至最低，實行大家一齊渡過難關，以免大大加重普羅的負擔。

在中巴延續專利權申請上，他承認中巴已在很多地方遵照顧問公司建議作修改，但若將權力下放至中層管理，讓中層管理有更大權力及自由度處理運作上問題，將可更快捷改善中巴的運作。

此外，他認為中巴亦需在改善形象上做工夫，設立市民聯絡小組，使市民改變對中巴的形象。對於有人認為，港府需在無可選擇情況下延續中巴專利權，杜國鎏認為並不盡言，因為現時距離中巴約滿尚有年多時間，所以不可排除有其他公司可取替中巴的機會。

但他強調，最重要的是服務質素。他相信，就算日後中巴資源轉由其他經營者管理，一時間，在管理上，亦未必可達到現時中巴的服務質素，稍後交諮會亦會就有關問題進行討論。

至於備受爭議的專利保障，他表示，可接受有保障計劃的原則，因為公營公司投資頗大，故港府有必要利用有關計劃保証有關公司的經營狀況。但在專利保障計算的基數上，他則認為需跟隨社會的轉變作修改，而基數的計算方式，港府亦需在可行情況下盡量公開。

他補充，港府進行有關專利保障或巴士加價時，已可盡量透過區議會收集市民的意見，進一步加強溝通及增加透明度。

展望未來交通網絡發展，與機場接連的道路網，在顧問公司多番研究下，他有信心啓用後可收到預期效果，但建築期間，在工程施工時，道路需修改作配合，恐怕在交通擠塞上會出現更嚴重問題，而建造期間的環境污染，他亦十分關注，故希望港府密切注意上述問題，以免未見其利先見害。（儀）

圖：交諮會委員杜國鎏認為中巴應改善形象，設立市民聯絡小組。（本報攝）

反台獨同盟在台成立

論壇

許漢

台灣島內民間反台獨的呼聲此起彼落，但總缺乏一個比較有力的領導和組織，以致無法滙合成為一個真正的力量。國民黨雖然黨員人數在二百五十萬以上，但限於身為執政黨，言行難免保守，在文宣方面及街頭運動方面不是慢半拍就是遲疑不前。以致在近幾年來，被民進黨佔盡了機先。民進黨得寸進尺，每次交手，幾乎都是穩賺不賠。民間有心人士認為如此下去將必然葬送台灣，於是便有自動自發組織一大規模反台獨組織以對抗民進黨的願望。

早在五年前，當反共愛國陣線崛起，「一六二」之役，在立法院前與民進黨發生大規模衝突，反共愛國陣線有王信義等三人流血受傷，事後反共愛國陣線有史運生等四人被起訴，三人被判刑，二人緩刑，一人下獄。這是反台獨勢力的一大重挫。政府為了避免社會上出現兩極化，壓制反共愛國陣線，黨部高層甚至下令不准黨工參加反共愛國陣線所舉辦的活動。自此之後，社會上便缺乏一強有力的反制團體。民進黨肆無忌憚，每以群衆包圍政府機構，對官員諸多暴力脅迫，國民黨只知退讓，委曲而不能求全，甚至等於下之，諸般設法自動替民進黨開脫，社會上對國民黨頗多失望。

最近民間憤憤不平之心情又因民進黨將台獨納入黨綱而越為升高，於是有一新的「反台獨同盟」組織出現。這個組織的主要成員包括大華中學校長方志平、前北美事務協調會主委夏功權、實業家張伯英、前致理商專校長解宏賓、黃埔四海同心會秘書長張岳軒、青年民主協會總幹事周湘頭、愛國同心會會長戴家文、廣東同鄉會會長洪淦棠、洪門五聖山山主陶滌亞將軍等一百五十餘人。這個團體成立後，各方函電如潮般湧至，紛紛要求參加。成立大會於十七日在台北市實踐堂召開，出席者有一千五百餘人，盛況空前，可見島內反台獨的聲音並不小。

雖然「反台獨同盟」的來勢頗壯，但這個團體還只是一個新的組合，力量還不易發揮出來，而民進黨從七八年開始搞社會運動以來已有整整十三個年頭。在這十三年中，民進黨從台北市龍山寺數十人發展至今日上萬人的結合，接受「URM」幹部訓練的也不下五百人，並且不斷從美國台獨組織吸進新血。而活動方式亦從演講到街頭遊行，從頭紮黃色彩帶喊口號到揮舞棍棒，從定點示威到攻擊警察，從議會推擠到都市局部遊擊戰，累積了不少的「革命」經驗，已不再是可以蔑視的文宣及行動綜合戰鬥體。「反獨同盟」要能正面和民進黨對抗還得要化一段功夫先做內部整合，擬具可行的政策路線，才能有效反制民進黨。

據悉，「反台獨同盟」已有意擴大為全球性的組織或陣線，並已派人前往海外各地聯絡。而黨政高層對此新組織的成立亦頗注意。國民黨一位高級主管透露，希望此一組織著重於「柔性」的做法，不要過份刺激民進黨。但此一組織的成員大多對國民黨的軟弱作風表示不滿，他們是否願意接受國民黨的「進言」尚未可知。一位參加「同盟」的成員說，民進黨將台獨列入黨綱，黨政高層都說速辦、嚴辦，但至今日，看來又是「和稀泥」不了了之，我們對國民黨恐怕是難以期望了。

兩批人昨赴港督府請願
前六街業主責當局失信 新界的士要求溫和加價

（特訊）油麻地前六街業主昨到港督府請願，抗議港府在沒有補償地價的情況下，收回他們的地權，而政府曾承諾他們可以優惠價購買重建的樓宇，但現時房協則將樓價定於每呎三千多元，代表認為這個價格太高，他們要求房協降低樓價。

油麻地前六街業主四十九名代表到港督府請願，抗議港府不平等對待他們，據代表之一關漢韜表示，港府在一九七〇年收回六街的地權，並指出會發展成康樂用地及建學校之用。

而在一九八六年屆正式徵用該段土地，要求住戶搬出，並承諾給業主及住戶兩項優惠，待重建樓宇後獲得優惠權購買重建樓宇，如符合房協上樓資格者，更獲市值價之八折優惠購買，但房協一再延期重建樓宇的發售日子，使樓價升到目前三千多元一呎才出售，居民認為已無力負擔，並指責房協有意為樓宇延遲出售，以牟取更高利潤。

現時，居民要求房協以承諾的一九九〇年尾的樓價二千二百元一呎出售給居民。

又新界的士聯盟代表昨日往港督府請願，要求港府溫和地調整新界的士收費和每年對的士收費調整作出檢討以及促請港府關注童黨劫的士和偷竊財物趨向猖獗情況並反對削減警隊開支，以免治安更差。

新界的士聯盟主席蔡國雄說，因為年近歲晚，一些新界的士被劫的情況有所增加，該會本月一日至七日期間，共接獲十宗投訴遭童黨打劫，他相信，更多的個案由於司機的損失沒有那麼嚴重，所以沒有報警，他亦盼當局不要削減警隊開支，以免削弱維持治安力量。（威）

圖：駱克道節除吸引灣仔區街坊外，更令外國遊客流連品嚐風味小食。（本報攝）

駱克道節多姿采
不同風味飲食吸引外國遊客 坊衆扶老携幼參加氣氛熱鬧

（特訊）由灣仔西分區委員會主辦，灣仔政務處協辦之駱克道節，於昨日中午舉行，除吸引不少街坊到場外，更引來不少遊客觀看。

灣仔區由於距離碼頭不遠，因此一直以來，都有不少遊客遊覽，早在許多年前，就有不少水兵喜在該區留連，因此，早年之駱克道一帶多為酒吧，是香港區紅燈區之始，不過，隨着香港的變化，酒吧亦日漸被淘汰，不少新型商業中心亦紛紛建於該區，令之逐漸成為一個商業中心。

據了解，舉辦駱克道節之主要目的是要提升灣仔區之聲譽及介紹灣仔計劃，昨日有關方面特意將整條駱克道封閉，場內除有各樣表演外，更備有不同種類的手工藝及不同風味之餘食攤位，吸引不少途人參觀，一些小孩子更熱衷於參加攤位遊戲。此外，由於場內之食品攤子，多屬東南亞之風味小食及歐式飲食，令不少外國遊客樂於一試，令駱克道平添不少熱鬧氣氛。（寶）

四五行動昨抗議 大陸起訴北大生

（特訊）四五行動十多名代表昨日中午到跑馬地新華社，抗議中國起訴北大學生李明祺，由於警方在新華社門外架起鐵馬，四五行動的成員，只可在鐵馬外宣讀聲明。

四五行動表示，李明祺出席過去年一次紀念「六．四」的活動，是行使憲法的權利，中國當局並無權將之起訴。

圖：油麻地前六街業主及住戶到港督府請願。

投票熱烈逾三千居民參加
中西區老人節活動 獲選最受歡迎項目

（港訊）在一項有超逾三千位居民參加的選舉中，「中西區老人節活動」獲選為「中西區區議會十大最受歡迎社區建設項目」之冠。

該項為支持公民教育委員會本年度主題「關心香港、關懷社區」而舉辦的活動，由區議會及基督教女青年會合辦。

區議會主席劉漢銓在昨日舉行的頒獎禮上說，是項選舉在十一月十五至廿四日在區內舉行，居民的反應熱烈，反映出他們對中西區的關懷。

他說：「這反映區議會為改善居民生活質素所不斷推行各式各樣的社區建設計劃是深受居民的歡迎。」

劉漢銓說，在今次選舉中，約有三千二百位居民參與投票，選出區議會的十個最受歡迎社區建設項目。

中西區老人節活動以二千四百八十八票成為最受歡迎的項目。清拆一條往觀龍樓通道上斜建物及將該處改建為休憩場地的計劃則以些微票數之差，以二千三百三十八票獲選為亞軍。佔第三席位的是在摩星嶺郊遊區為其郊遊人士建設的涼亭，獲得逾二千二百票。其他最受歡迎的區議會社區建設項目包括中西區節、道路安全嘉年華、聖誕節日活動及區內多項環境改善計劃項目。頒獎禮的其他主禮嘉賓包括中西區政務主任何鳳儀、區議會屬下社區建設及服務委員會主席李崇德、區議會屬下公民教育工作小組主席葉國謙及基督教女青年會高級主任幹事馬逸彬。

列入火警「甲級」危險區
青衣島南西兩岸 擬興建新消防局

（本報專訊）由於青衣島南岸及西岸列為油庫及特別危險工業區，當局建議在第廿七區興建一所消防局，預期於一九九三／九四年度落成使用。這些地區屬火警「甲級」危險區，消防局必須配備若干器材，並確保六分鐘到達現場。

現在政府將向立法局財務委員會要求撥款購買下列器材作救火之用。

㈠油壓升降台：二，六二八，〇〇〇元
㈡主力水泵：一，八七四，〇〇〇元
㈢輕便急救器材：六五二，〇〇〇元

雖然消防局在九三／九四年度才落成，但為了確保上述器材能手及時付交，需要十二個月前購入。預定一九九二／九三年度耗費二，五七七，〇〇〇元，一九九三／九四度，二，五七七，〇〇〇元，即合共五，一五四，〇〇〇元。（强）

公共屋邨響應環保 展開廢紙回收再造
房屋署長呼籲住戶參與

（港訊）房屋署長馮通昨日呼籲各公共屋邨住戶參與「公共屋邨廢紙回收計劃」，以實際行動去參與保護環境工作。

馮通在麗閣邨「九一環保節公共屋邨廢紙回收計劃」開幕禮暨展覽會上作上述呼籲。

一連串在十六個參與廢紙回收計劃屋邨舉行的流動展覽亦隨即開始。馮通希望市民參與回收廢紙，將垃圾中的廢紙與其他廢物分開，將廢紙放在各屋邨的大型廢紙回收箱內。

為了推行這個計劃，房屋署將把三百二十個廢紙收集箱放置在十六個參與廢紙回收計劃的屋邨大堂當眼地方。

各屋邨職員及清潔承辦商將提供定時清理及保證這些廢紙回收箱的服務。馮通說：「廢紙循環再造，除了可為本港帶來經濟收益外，更可減低資源的耗用，達到保護林木的目標。」

他指出今次的公共屋邨廢紙回收計劃，正是一個好的開始。希望全港居民都實際參與，保護環境，使人人能安居樂業。

環保節副召集人熊永遠亦表示，去年本港共出口五十四萬公噸價值四億元的廢紙。

他說：「此外，數量相等的廢紙亦最終被棄置於本港各堆填區及送往焚化爐燒掉。雖然其中有部分廢紙不能循環再用，但無可否認廢紙對我們來說，是一個寶藏。」

廢紙回收計劃是環保節其中一項活動，亦是環境保護運動委員會與房屋委員會，自去年十一月在紅磡愛民邨主辦廢紙回收計劃後的第二個合辦計劃。

這次計劃，得到吉之島機構贊助，送出三百多個價值一百二十萬經過特別設計的廢紙回收箱。

流動展覽今日（星期一）將移師李鄭屋邨，隨後將繼續在下列十四個參與該項計劃的屋邨巡迴展出。

該十四個屋邨包括黃大仙上邨、黃大仙下邨（一）、黃大仙下邨（二）、風德邨、樂富邨、愛民邨、石圍角邨、大窩口邨、葵盛西邨、友愛邨、恒安邨、大元邨、小西灣邨，及環翠邨。

香港小姐蔡少芬為今年「環保大使」，出席協助推廣環保信息。環保紀念品包括環保蛙蛙及日曆亦派發予參觀的市民。

港島西廢物轉運站 顧問研究合約簽署

（港訊）環境保護署已委託一間顧問公司，負責研究在港島發展第二個廢物轉運站。這個港島西廢物轉運站位於摩星嶺下的人工石洞。

環保署助理署長司徒高義日前與史偉高顧問工程師公司簽署研究合約。

在較早前進行的顧問研究顯示，將廢物轉運站納於地下石洞，有環境及經濟方面的好處，因為可以將市區其他寶貴的土地作為另外的發展用途。

發言人說，顧問將進行環境影響評估、研究設計各方面情況、轉運站的興建及操作，及特別有關石洞工程的解決方法。

顧問亦需準備招標文件，負責招標及審核工作。轉運站的設計及有關設施有非常嚴格的環境管制，以避免氣味、塵埃、廢水及噪音滋擾，而成為環境可容許的廢物處理設施。

發言人說，該轉運站是環保署實施廢物處理策略持續工作的一部分。一九八九年十二月行政局通過實施廢物處理策略。根據該策略，本港需要興建三個大型堆填區及多個廢物轉運站。市政署及區域市政署轄下的垃圾收集車把收集得的垃圾運往廢物轉運站，垃圾在轉運站經壓縮後，再放入密封的貨櫃，在環境容許的情況下，經大型的貨櫃車或躉船運往新界的大型堆填區。

發言人說，本港位於九龍灣的首個廢物轉運站已於去年四月啓用，而位於柴灣的港島東廢物轉運站亦正在興建中。而另外一間顧問公司正研究在沙田發展另一個廢物轉運站。港島廢物轉運站的顧問研究費用為八百九十萬元，研究需廿三個月完成。顧問研究於九三年尾完成，而興建工程可望隨即展開。當轉運站於九五年尾啓用時，可每日處理一千公噸住宅垃圾。

市政刊物週年特賣 今起展開連續五週

（港訊）市政局於今日起舉行市政刊物大特賣，愛書人士可用特惠價錢，購買種類繁多的市政局刊物。

有大特賣期間，市政局屬下各銷售中心，除個別書籍外，所有市政刊物，將七折發售。

無折扣優惠的刊物包括「一九九二年太空館月曆」、美術複製品、明信片、歷史圖片及所有紀念品。

今次大特賣是市政局自一九八七年舉行聖誕大特賣以來的第五次，特賣期長達五個星期，直至九二年一月十二日，跨越聖誕及新年兩大節日，配合市民採購賀節禮物的需求。

一如以往，優惠書籍可說包羅萬有，包括最受市民歡迎的動植物叢書、藝術及古物目錄、考古及歷史刊物、教育書籍及兒童文學叢書，以及天文科學的書刊和國際電影節目錄等。」

為方便市民購買市政刊物，在五星期的大特賣期內，位於香港大會堂低座的市政局刊物銷售處，延長服務至每周七天，每日營業時間由中午十二時至晚上八時。

同時，市民亦可前往下列銷售中心購買特惠書籍：㈠市政局刊物銷售處，九龍培正道；㈡香港博物館，九龍公園；㈢香港太空館，尖沙咀；㈣李鄭屋分館，深水埗；㈤羅屋民俗館，柴灣。

此外，各區市政局圖書館亦加入大特賣行列，在特賣期內，同樣以七折價錢發售市政局年報及圖書館出版的刊物。

商標轉讓（不包括營業商譽）聲明
（根據商標條例第四十一條第六節及商標規則第四十九則第一節）

REPCO 商標	一九七三年第八二二號至八二四號（822-824 of 1973）
REPCO & Device	一九七三年第八二五號至八二七號（825-827 of 1973）
REPCO	一九七四年第四一四號至四一五號（414-415 of 1974）
REPCO & Device	一九七四年第四一六號至四一七號（416-417 of 1974）
REPCO & Device	一九八一年第一七二二號至一七二三號（1722-1723 of 1981）

啓者：澳洲維多利亞省註册有限公司 RAFOR LIMITED 其地址在 68 Brighton Street, Richmond, Victoria, Australia 爲上述商標之持有人並已在香港商標註册署登記註册貨品分别爲"Machines and machine tools; motors (except for vehicles); machine couplings and belting (except for Vehicles); large size agricultural implements; incubators.","Hand tools and instruments; cutlery; forks and spoons; side arms.","Gutta percha, india rubber, balata and substitutes, articles made from these substances and not included in other classes; materials for packing, stopping or insulating; asbestos, mica and their products; hose pipes (non-metallic); plastics in the form of sheets, blocks, rods and tubes, being for use in manufactures.", "Electrical apparatus for the service and repair of automotive vehicles, but excluding electrical storage batteries and accessories thereof.", "Steering apparatus and motor vehicle accessories excluding tyres.","Physiological performance measuring apparatus and devices, ergometers and other work output measuring devices, heart rate measuring and heart rate monitoring devices, breathing measuring devices, chronometers, clinical air pumps, work test calculators, aerobic points calculators and pedometers.","Gymnastic, gymnasium, health and sporting equipments, bicycles, treadmills, rowing machines and cycle ergometers, ergometers having rowing arms, swim benches, musculators, hand grips, chest expanders, bench presses, leg presses and isokinetic exercise equipments and belt vibrators."已根據一九八九年四月二十日所立轉讓契據從該日起將該等商標但不包括有關連的營業商譽絕對售賣及轉讓予澳州維多利亞省註册有限公司 PD LICENSING LIMITED 其地址在 Level 23, 500 Bourke Street, Melbourne, Victoria, Australia 而該受讓人已根據商標條例第四十三條第一節及商標規則第四十一則向商標註册官申請登記爲所述商標之繼承持有人。此告

麥堅時律師行
香港夏慤道十號和記大廈十四樓

一九九一年十二月九日

東華三院
售旗籌款收支表
一九九一年九月十四日舉行

	HK$
收入	
普通捐款	1,466,175
戶外捐款	2,619,382
	4,085,557
支出	
印刷及文具費	177,195
保險費	2,832
郵費	51,511
售旗人員舟車費	51,909
售旗人員飲品津貼	19,784
刊登售旗收支表廣告費	5,000
臨時僱員工資及員工超時工作津貼	15,925
核數師費	650
	324,806
淨收入	3,760,751

核數師報告書

本會計師事務所已將東華三院於一九九一年九月十四日舉行之售旗籌款收支表與該院有關賬册及單據核對清楚，認爲上表所列之淨額正確無誤，特此證明。

安永會計師事務所

遺失股票啓事

敬啓者：下開之股票及認股權証，經已宣佈遺失，同時本公司收到申請補發該股票及認股權證副本之申請書：

亞洲證券國際有限公司
持有人姓名：South China Finance (Nominees) Limited
股票編號：1155789
股票數量：500股

新鴻投資控股有限公司
持有人姓名：Asterisk Nominees Limited
股票編號：299239-299240
股票數量：8,000股

Righteous Holdings Limited
持有人姓名：Pang Kwok Wai
股票編號：20644
股票數量：2,000股

Yiu Wing International Holdings Limited
持有人姓名：Au Yau Fai
股票編號：003305-003308
股票數量：8,000股
認股證編號：000021
認股證價值：HK$ 2,048.00
持有人姓名：Ho Mei Lin
股票編號：005355-005357
股票數量：6,000股
認股證編號：00236
認股證價值：HK$ 1,536.00
股票編號：005358-005361
股票數量：8,000股
認股證編號：000257
認股證價值：HK$ 2,048.00

Crusader Holdings Limited
持有人姓名：Chan Kit Yee
股票編號：1648917-1648919
股票數量：90,000股
持有人姓名：Leung Shun San
股票編號：1666288
股票數量：20,000股
持有人姓名：Kong Hin Keung
股票編號：1662568-1662569
股票數量：60,000股
持有人姓名：Kong Chuk Lun
股票編號：1662565
股票數量：18,000股
股票編號：1662567
股票數量：8,000股
持有人姓名：Wong Ping
股票編號：1676310
股票數量：30,000股
股票編號：1676311
股票數量：10,000股

Chen Hsong Holdings Limited
持有人姓名：Chiu Wai Ming
股票編號：010311-010312
股票數量：4,000股
認股證編號：000869
認股證價值：HK$ 780.00
持有人姓名：Leung Mei Fong
股票編號：049255-049257
股票數量：6,000股
認股證編號：003283
認股證價值：HK$ 1,170.00
持有人姓名：La Mai Ling
股票編號：050980-050983
股票數量：8,000股
認股證編號：003639
認股證價值：HK$ 1,560.00
持有人姓名：Pun Chi Hing
股票編號：053241-053244
股票數量：8,000股
認股證編號：004238
認股證價值：HK$ 1,560.00

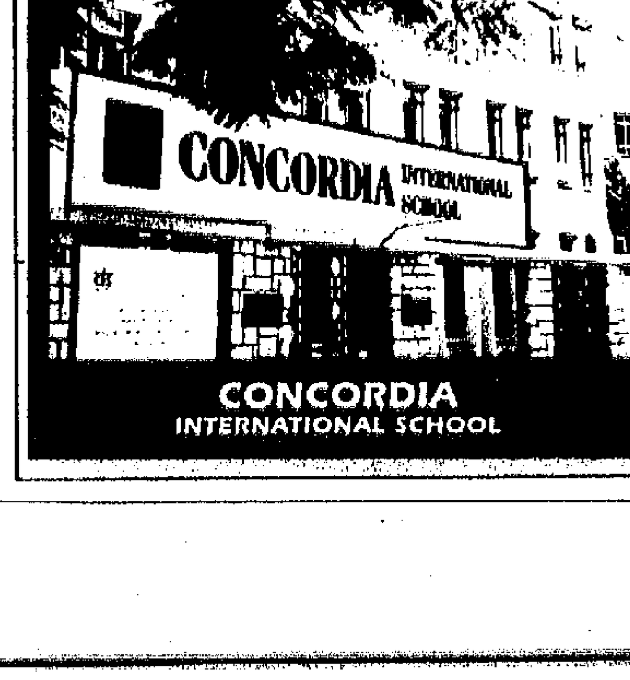
JCG Holdings Limited
持有人姓名：Chan Kit Fong
股票編號：004296-004305
股票數量：20,000股
認股證編號：000206
認股證價值：HK$ 6,000.00
持有人姓名：Ip Lai Sheung
股票編號：015920-015925
股票數量：12,000股
認股證編號：001025
認股證價值：HK$ 3,600.00

由本通告之日起一個月內仍未有任何人士向本公司要求爲上開股票及認股權證之持有人時，則上開股票及認股權證宣佈無效作廢，同時另發新股票及認股權證副本。此啓

一九九一年十二月九日

股份過戶登記處
登捷時有限公司

CONCORDIA INTERNATIONAL SCHOOL
協同國際學校（香港路德會主辦）



CONCORDIA
INTERNATIONAL SCHOOL

現招收七至十二級學生

香港路德會辦學四十年，向來在港積極推動各式教育。
協同國際學校爲一美國／加拿大學制基督教中學。
本校畢業生可被推薦進入以下外國學府繼續升學：
Concordia University Wisconsin (U.S.A.)
Concordia College Portland (U.S.A.)
Christ College Irvine (U.S.A.)
Concordia College Alberta (Canada)

本校已逐漸採用電腦，教授各種科目。
查詢請電：789-9890，397-6576 （Miss Peppler或莫太）

協同國際學校
九龍又一村海棠路六十八號
請付上有關協同國際學校的有關資料及入學申請表：
姓名：＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿

第四個鄉村式公屋將於坪洲西北興建

預計可容納超過一千三百人居住

（港訊）房屋委員會將興建另一個鄉村式公共屋邨。該個可容納超過一千三百人居住的鄉村式公共屋邨將座落於坪洲，預計興建費用爲一億四千萬元。

該邨位於坪洲西北部，佔地兩公頃，爲離島區的第四個鄉村式公屋。

房委會發言人昨日表示：「該個鄉村式公屋計劃的目標爲改善該鄉村地區居民的生活環境，及安置島上已登記於輪候公屋登記册的家庭。」

該邨由兩組三至八層高的鄉村和諧式大厦所組成，將提供一百四十八個居者有其屋單位及二百五十四個租住公屋單位。邨內並有現代化的設施，包括用管道供應石油氣及休憩場地。

邨內並會設有一所老人中心，一間便利店、兩間屋邨辦事處，兩間互委會辦公室及其他輔助設施。

該邨爲階梯型屋頂模式設計，以反映出坪洲的一般鄉村特色，並減少在視覺上所造成的影響。

該邨臨近海岸，西面海景盡入眼際，步行往來坪洲碼頭亦僅需數分鐘。

發言人表示：「該邨的地盤平整工程經已展開，而上層建築的興建工程將於一九九三年四月開始。需時二十二個月完成。」

另外三個鄉村式屋邨分別爲大澳的龍田邨，長洲的長貴邨及梅窩的銀礦邨。

發言人表示：「龍田邨爲首個鄉村式公共屋邨，於一九八零年落成，有一百八十四個單位供七百二十人居住。」

「長貴邨於一九八四年落成，共有四百七十二個單位，人口爲二千二百四十人。」

他表示：「至於銀礦邨則是在一九八八年落成，共有四百六十六個單位，爲一千六百人提供居所。」

海事處提出新職系重整 華員職工會表不滿抗議

理事長王鑑榮認爲政府措施不合理

（港訊）海事署華員職工會昨日發表聲明，如處方在本月十日（星期二）第二輪二次會議態度仍然强硬的話，石排除會採取任何行動以示不滿。

該會理事長王鑑榮表示，海事處在未有充份諮詢情況下，單方面提出一個不合理政府船隊新職系重整方案，由本年初第一輪會議展開至今，從未有改變計劃及接受工會提出合理意見。處方提出船主及大偈合併一職爲小輪船主，水手及加油匠合併一職爲小輪助理員，在多次會議工會提出强烈不滿，指出船主及大偈操作專業分工重要性，亦不可能在短時間內可代替，否則會危及船員船隻安全操作，在八九年前削減人手計劃時已曾清晰闡明，新助理員職級明顯是加强工作壓力，而新酬點未有合理調整。

政府船隊職責是管理海上船隻，颱風襲港，越南船民潮，協助撲救火警，支援其它政府部門，清理海上油汚等等，去年油蔴地避風塘一艘載滿汚油躉船沉沒，汚染海港，海事處派出大量船隻及船員處理數天，可見工作重要性，合併後削減人手不但影響船隊工作，嚴重影響船員晉升，打擊士氣。現時船隊各職級嚴重欠缺人手，每天需停開數艘船隻才能應付，浪費公帑。

王代表最後指出，希望處方能改變態度，合理對話，解決此事。

香港南洋輸出入商會組成印尼考察團出發

具有五十三年歷史之香港南洋輸出入商會，多年以來，肩負溝通香港與印尼貿易，致力尤多，厥功至偉。印尼政府宣佈今年爲「旅遊年」，乃組成「印尼考察團」，以聯繫兩地工商業，兼程遊覽當地風光，定於八日出發，爲期八天，行程由香港直航印尼椰克達，續飛巴厘島兩晚，再飛泗水兩晚，聯繫當地工商業，再飛日惹宿一晚，參觀世界七大奇蹟之佛塔，續飛椰克達三天，藉以考察當地工商業。

該會組成「印尼考察團」，成員凡廿餘人，由曾德堅任團長，倫宜南任副團長，丘福雄、傅履仁任顧問，馬梓才任幹事，曾鏡波任秘書，旅遊領隊爲陳福基，可謂陣容鼎盛，屆時當有一番收穫。

港澳區鋼琴比賽假文化中心舉行

劉詩昆出任頒獎嘉賓

（特訊）一個由香港鋼琴音樂協會主辦的全港首次港澳鋼琴比賽昨假尖沙咀文化中心劇院舉行頒獎及音樂會，並邀得著名鋼琴家劉詩昆出任頒獎嘉賓。

該次全港有史以來的第一次港澳鋼琴比賽是由香港鋼琴音樂協會主辦，英國皇家音樂學院協辦。宗旨是希望可爲鋼琴學生提供互相切磋、相互學習和眞正表現自己演奏水平的機會。

將於九二年舉行的第二屆鋼琴比賽亦即將開始，報名日期由九二年二月於各大琴行開始接受報名。而九二年的比賽，將拓展至中、港、澳三個地區，中國區的參賽者，亦可參加公開組的比賽。

以下爲鋼琴比賽八級頭三名得獎者名單：

	一級組	二級組	三級組	四級組
第一名	李卓賢	周玉兒	陳卓騫	鍾彩雲
第二名	吳昕芳（澳門）	陳鑾峯	李詩蕙	傅哲
第三名	李志堅	梁婉薇	關慧婷	梁維之

	五級組	六級組	七級組	八級組
第一名	王翹暉	施早盈	王燕燕	李嘉齡
第二名	金偉德（澳門）	葛頌恩	陳倩騫	甘穎昶
第三名	李詩婷	趙慧賢	王翹翩	方兆雄

東區舉行舞蹈比賽 豐富居民精神生活

（特訊）由市政局、東區康樂體育促進會及東區文藝協會聯合主辦，東區區議會贊助的「東區舞蹈比賽91」昨（八）日下午二時假西灣河文娛中心劇院舉行，大會邀請東區區議會主席岑才生OBE太平紳士、東區政務主任鄭鍾偉、市政局議員丁毓珠太平紳士、東區康樂體育促進會主席李廣林及東區文藝促進會執行委員阮其江蒞臨主禮。

此項活動，旨在提供區內居民豐富的生活和增添市內的文化氣息，從而使愛好舞蹈的人士互相觀摩而達到最高水平，參加出賽者有庇理羅士女子中學、聖安當女書院、香港聖瑪加利女書院、聖公會梁季彝中學、蘇浙中學、漢生康樂研究院、雁架築演藝義工組、跳躍MELODY海外舞蹈藝術團、狂舞聚、百饌藝社、啓明幼稚園、浸信會培理學校、明慧幼稚園、香港中國婦女會丘佐榮學校、佛教中華康山學校（下午部）、勵志會馮瑞璋紀念小學（下午部）、明慧兒童舞蹈班、東區康樂體育促進會芭蕾舞、共十九個機構演出節目卅項之多，大會邀得著名舞蹈專家錢秀蓮，楊志毅及陸恩美擔任評判。本區康樂促進會主席李廣林在典禮進行中致歡迎詞指出，東區康體促進會與東區文藝協進會是代表東區文化的兩大組織，經常舉辦各項節目，旨在提倡、普及文娛康體活動和豐富區內居民精神生活，他又讚揚香港文娛康體活動發展蓬勃。並指出，東區的舞蹈基礎不弱，不少造詣精湛的舞蹈導師培訓新秀成績甚佳，在此次比賽中可見一斑。接着由東區政務主任執委阮其江代表大會致謝詞。東區文藝協進會鄭鍾偉向參加者致送錦旗。東區區議會主席岑才生及市政局議員丁毓珠分別向比賽優勝者頒獎。（濤）

「東區舞蹈比賽91」東區康體會主席李廣林致歡迎詞後座左起岑才生主席、鄭鍾偉主任、丁毓珠議員、阮其江。

魚統處設批售服務 每日達一點五公噸

（港訊）魚類統營處最近在觀塘魚類批發市場設立活海鮮的批售服務，成績令人滿意，備受海魚批售商的歡迎。

漁農處助理處長（漁業）葉機生昨日說，這個試驗計劃的目的是希望盡量運用批發市場的資源，將每日上午九時批售冰鮮魚交易完畢後市場的空置設施加以利用。

在新安排下，魚市場的部分地方於上午九時至下午三時會租與活海產批售商，作買賣海鮮之用。

該計劃推出後，觀塘市場時每日約批售一點五公噸的海鮮，批售量並有穩定的增長。

葉機生說：「新計劃爲海鮮批售商提供了一個理想批售地點，他們只需繳付合理租金及佣金。」

「這措施亦令觀塘三家村碼頭附近的海鮮批售活動減少，該等活動一直以來佔用了公共地方，並造成環境及交通問題。」

觀塘魚市場由於有充足泊車位、極佳的魚船停泊設施及清潔的海水供應，是批售海鮮的理想地點。

由駁艇或設有打氣水箱的貨車的運載的海鮮更可以在市場迅速起卸。海鮮批售商在市場的指定地點設置大型水箱，將海鮮陳列，以供買手選擇，然後直接與批售商交易。

展能習藝訓導中心 爲籌募福利經費 舉辦粵曲欣賞會

（特訊）展能習藝訓導中心，是專爲一般特殊不幸的弱能者而設的志願機構。該中心設有科藝訓導班，科目包括有陶瓷產品、川臘製品，塑膠製品，石膏製品，膠木石刻及絲綢印刷等。目的爲輔導老人、弱能、傷殘及康復人士恢復信心，使其學有所用，與平常人一樣能勞動工作，生產及參與社會活動。

該中心爲籌募各項福利經費，定於一九九二年三月十八日（星期三）晚上七時卅分，假九龍窩打老道大專會堂，舉行粵曲演唱晚會，邀請歌唱名家楊柳青、伍艷紅、黃允財、胡美儀等親臨演唱名曲，屆時並編印精美場刊，以誌盛典，敬希社會各界熱心人士踴躍購票，鼎力支持，共襄善舉，福有攸歸。（奕）

港澳鋼琴比賽其中一參賽者表演情形。（本報攝）

氫氣球影響地鐵服務 職員派膠袋套住氣球

（特訊）今年農曆新年期間，地鐵曾發生十多宗因氫氣球導致列車服務受阻延的事故。地鐵發現這種氣球表面鍍上金屬物質，當兒童攜帶氣球在月台候車時，往往不小心讓氣球脫了手向上飄浮，觸及電纜，氣球表面的金屬物質與電纜產生「短路」，便會中斷電力供應，阻延列車服務。

地鐵助理公關經理谷國融指出，地鐵暫未考慮禁止兒童攜帶該類氣球進入地鐵站。現時希望先行加强勸諭，令市民明白氫氣球可能影響列車行駛。假若有兒童仍然攜帶該類氣球乘車，地鐵站職員勸諭之餘，亦會派發「膠袋」套住氣球，使氣球脫手，即鍍金屬表層不會直接觸及電纜。

另外，地鐵最近決定加强人手對付不適當使用地鐵票的市民，例如故意使用小童票，甚至沒有購票等。

佈告

啓者我等莫炳和、莫錦棠居住在香港西營盤高街100號22樓F座，先父莫振賢在一九八九年一月廿九日去世，而他所遺下的物業，我等現欲申請管理承繼，任何人士若反對這項申請，必須於本佈告的日期起計一個月內以書面通知元朗政務專員，地址爲新界元朗靑山道269號元朗政務處。根據元朗田土註册處之紀錄，莫振賢名下的物業爲：元朗地段29A及29B的三份之一業權。

一九九一年十二月九日

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER C.J. ACTION NO. 12990 OF 1991 準於一九九一年十二月十日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界上水彩園邨彩華樓（譯音譯意）二七一式室 TAI KWOK KEUNG（NATURE OF GOODS - HOUSEHOLD FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梢之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五二二零二二四

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 3741 OF 1991 準於一九九一年十二月九日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍東安街門牌八號五字樓尾房（KWOK CHI MAN）（NATURE OF GOODS : DOMESTIC 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梢之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五二二零二二四

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 3740 OF 1991 準於一九九一年十二月九日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍東安街門牌八號五字樓第一房（WONG CHI KUEN）（NATURE OF GOODS : DOMESTIC 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梢之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五二二零二二四

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 3731 OF 1991 準於一九九一年十二月九日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍廣東街門牌三十號 SILVERCORD 第二座一〇〇一室 ENTERTOR INVESTMENT LTD.（NATURE OF GOODS : OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梢之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五二二零二二四

公告

鋼線灣村養豬有限責任合作社（在清理中）

啓者：合作社註册官經根據香港法例第三十三章合作社條例第三十八條第一項頒令取消上述合作社之註册，取消令於一九九零年三月十六日生效。茲通告各該社之債權人等於一九九一年十二月二十三日或以前將其姓名及地址向該社清理人登記及提出其債權人之要求。

此布

清理人：何自信

地址：元朗橋樂坊二號政府合署五樓漁農處農業推廣辦事處

一九九一年十二月九日

隱廬佛社有限公司社員常年大會通告

茲定於一九九一年十二月二十七日下午三時正在香港中環德己立街二十號本社禮堂內召開一九九一年度同人常年大會處理下列事項及選舉一九九二年度董事會董事(一)報告一年內社務概況(二)省覽上年度財務決算，(三)推聘一九九二年度會計師，(四)修改社章及討論書面提案。(五)選舉一九九二年度董事會董事。屆時至希親自出席參加開會及領取選票。如有動議。請於本月廿日前交來董事會編列程序爲荷

隱廬佛社有限公司 主席 霍慎堯 游嘉祥 啓

一九九一年十二月六日

公開投標

一批手錶配件

承貨主命以公開投標方式出售一批手錶配件包括錶殼，錶帶，錶面等現存於順利來鐘錶製造有限公司九龍靑山道489-491號香港工業中心C8座四字樓內照現況作一單出售。投標者需於一九九一年十二月十三日（星期五）正午十二時前將投標表格連同按金二成以自信封封密送到香港干諾道中21至22號華商會所大廈2字樓協聯估值及拍賣行，信封註明：一「CA11118/BLTSL/AW-SY」字樣

看貨時間：一九九一年十二月十日（星期二）至十二日（星期四）上午九時半至下午四時半

投標章程請與本行袁先生聯絡。

協聯估值及拍賣行 香港干諾道中21至22號華商會所大廈2字樓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 GOLD GAINT DEVELOPMENT LTD. 之電視、電話、冷氣、雪櫃及傢俬用具、廚房用具各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 3809 OF 1991 準於一九九一年十二月十日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍山東街（譯音譯意）門牌四十號C、D、E及F及砵蘭街（譯音譯意）門牌二〇六號 YING WONG MANSION 樓下部份，四字樓，五字樓——九字樓及部份天台（GOLD GAINT DEVELOPMENT LTD.）（NATURE OF GOODS : COLOUR T.V., TELEPHONES, WATER HEATER CYLINDER KITCHEN UTENSILS 貨物性質——電視，電話，熱水器，廚房用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梢之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣工廠寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 3562 OF 1991 準於一九九一年十二月十日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界荃灣荃灣地段九十三號 HOUSTON IND. BLDG.（興盛工業大廈）（譯音譯意）九字樓單位A TSE KAM PUI（NATURE OF GOODS - FTY. OFFICE FURNITURE AND EQUIPMENT 貨物性質——工廠寫字樓傢俬及用具）（以上中文譯意譯音如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梢之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

承銀主命工廠單位拍賣

茲定於一九九一年十二月十八日（星期三）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

（一）新界葵涌華達工業中心B座六字樓第十二號單位 建築面積：約一仟四百廿二平方呎（祇供參考之用）

（二）新界葵涌華達工業中心B座十三字樓九號單位 建築面積：約五百六十七平方呎（祇供參考之用）

欲知詳細及投買章程請向賣主律師行或拍賣人便知。

賣主代表律師 簡家驄律師行 九龍尖沙咀東部麼地道七十七號華懋廣場一五零四至五室 電話：三零一一八零零

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二零五室 電話：五二二九四三零及五二二九四四六 同啓

香港一九九一年十二月九日

香港雜項案 一九九一年第二七七宗

許春笋 呈請人

楊秀玲 答辯人

致：上開答辯人

茲有上開呈請人於香港地方法院家事法庭提出申請男童許聖恩之撫養權，上開答辯人之地址不詳。該申請於一九九二年一月二日上午十時三十分，在香港港灣道十二號，灣仔法院，地方法院家事法庭第一庭聆訊。法院已頒令以此通告作爲已將此案之申請書及呈請人之誓章副本送交答辯人。而答辯人可向呈請人代表律師范佩蘭律師行，地址爲中環遮打道太古大厦一六零六室索取該申請書及呈請人之誓章副本。答辯人如不依時到庭聆訊，法庭可作出缺席裁判。

呈請人代表律師 范佩蘭律師行

此通告將刊登於香港出版之中文報章華僑日報一天。

拍賣銅鑼灣樓宇全幢

茲承業主命定於一九九一年十二月十九日（星期四）下午三時正起在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

香港銅鑼灣耀華街三十九號全幢樓宇

註册地段面積：約一千四百七十一平方呎（祇供參考之用）

欲知詳細及投買章程請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師 廖陳林律師事務所 香港遮打道九至廿五號太古大厦一六二弍至三六室 電話：五二六五二八五

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二零五室 電話：五二二九四三零及五二二九四四六 同啓

深水埗街坊福利事務促進會通告 (23)總字第六十號 一九九一年十二月九日

逕啓者：本會一九九一年會員週年大會，茲定於十二月三十日（星期一）下午三時在九龍汝州街八十八號本會黃耀東堂舉行。依照組織細則第22條之規定：(A)省覽一九九〇——九一年度年結賬目，(B)報告週年會務，(C)聘請政府註册核數師。除分函外，特登報通告週知，並希屆時出席

右通告

各會員

深水埗街坊福利事務促進會

會長：朱百祥 呂燦光 柳子元 葉北高

理事長：廖子强 伍兆男 陳茂發 朱兆麟

監事長：周敏 曾洪華 陳東 鄭創華

欖勿弟兄拍賣行拍賣 SANYAT REAL ESTATE 之圖文傳眞機影印機各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER C.J. ACTION NO. 1593 OF 1991 準於一九九一年十二月九日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港北角英皇道門牌一式一號樓下舖位四十四 DEFT.2 ND DEFT. SANYAT REAL ESTATE（NATURE OF GOODS - FAX MACHINE, COPYING MACHINE TELEPHONES 貨物性質——圖文傳眞機，影印機，電話）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梢之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣鋸機風泵鑽機廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 3743 OF 1991 準於一九九一年十二月十日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界粉嶺業豐街門牌十五號安樂村（譯音譯意）POLY CENTRE 五字樓單位九及十號 MR. WOO CHUN YIU（NATURE OF GOODS - SAWING MACHINES 貨物性質——鋸機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梢之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 EAGLE FOUNDATION LTD. 之電腦，影印機，圖文傳眞機針織衫寫字樓傢俬用具各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C.ACTION NO. 7876 OF 1991 準於一九九一年十二月九日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍觀塘成業街門牌二十七號 SUNBEAN CENTRE 一式〇九室（DEFT:-EAGLE FOUNDATION LTD.）（NATURE OF GOODS - KNITWEAR SAMPLES, WOOL MATERIALS 貨物性質——針織衫，物料）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梢之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

承銀主命貴重物業出投

茲定於一九九一年十二月十九日（星期四）下午三時正起在香港皇后大道中三十六號興瑋大厦二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

九龍尖沙咀海防大厦六字樓第十號單位

實用面積：約五百二十平方呎（祇供參考之用）

賣主代表律師 姚黎李律師行 香港遮打道中十號東亞銀行大厦九字樓 電話：八一零八零八二

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二零五室 電話：五二二九四三零及五二二九四四六 同啓

香港高等法院

一九九一年破產案第B五百一十宗

關於：欠債人 YEUNG HO CHAU YIN trading as HANG ON TRADING COMPANY

單方訴訟人：債權人 OHNO SILK REELING COMPANY 一九九一年十一月十八日入禀法院之破產呈請書

啓者：OHNO SILK REELING COMPANY 其地址爲3-15-6 Jyoto-Machi, Maebashi-City, Gumma-Prefecture, JAPAN 入禀法院對台端發出破產呈請書。法院業已下令將上述破產呈請書之法院蓋印副本及代票論令之蓋印副本放置於香港藍塘道一至三號藍塘大厦八字樓D室或預付郵資普通郵遞方式寄送台端上述地址及在香港廣泛發行之中文報章刊登此廣告一次，作爲該破產呈請書已正式及有效之送達。

再者：上述破產呈請書將於一九九二年十二月十八日上午九時三十分在香港金鐘道三十八號最高法院聆訊，台端須於當日出庭聆訊。如台端當日不出庭，法院可在台端缺席下頒佈接管論令。該破產呈請書可向法院申請索閱

此致

YEUNG HO CHAU YIN trading as HANG ON TRADING COMPANY

代經歷司：B. SUTTILL

債權人代表律師：翁宗榮、莫超霖律師行

地址：香港中環干諾道中六十二號中興商業大廈十五字樓

一九九一年十二月九日

拍賣大幫中國古玩陶瓷器銀器首飾鐘錶銅像雕刻象牙擺件書畫及其它廣告

茲定於一九九一年十二月十一日星期三，十二日星期四，十三日星期五每日由下午五時十五分起在香港士丹利街十號至十二號萬利豐中心九字樓將現貯在本行拍賣房內之大幫中國古玩粉彩陶瓷銀器首飾鐘錶銅像象牙擺件鼻煙壺石灣及宜興陶器水晶玻璃畫 MILTONS PARADINE LOST 及 ILLUSTRATED LONDON NEWS 及其它工藝品公開競投歡迎參觀

電話五二二〇二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 POLFAX LTD. 之女裝衫各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 3631 OF 1991 準於一九九一年十二月九日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港景隆街（譯音）門牌八號——十四號及謝斐道（譯音）五二七——五三九號 PRESIDENT SHOPPING CENTRE, CENTRAL MANSION 樓下舖位二十八號A DEFT. POLFAX LTD.（NATURE OF GOODS - WOMEN OVERCOATS, WOMEN SWEAT DRESS, SMALL HAIR DRIER 貨物性質——女裝外套，女裝衫，乾髮器）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梢之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

誠聘校對員

本報聘請男性校對員，中學程度，有意者請晚九時半後電：五四九九三弍七容先生洽

誠聘

夜班熟手倉頡輸入員

薪優，每周工作六天

有意電：日：五四九〇八八二 黃 夜：五四七〇一九〇 陳

香港政府公佈

漁農處通告

茲招標承投清快路 CH4700 單橋的替換工程及其毗鄰的道路工程。投標表格必須填具一式兩份，放置信封內封密。投標詳情分別刊登於1991年12月6日及13日之政府憲報內。投標表格及其他資料，可向九龍廣東道393號廣東道政府合署十二樓漁農處總務組索取。

漁農處處長 李熙瑜

漁農處通告

茲招標承投新界及港島各處郊野公園避雨亭之建造工程。投標表格必須填具一式兩份，放置信封內封密。投標詳情分別刊登於1991年12月6日及13日之政府憲報內。投標表格及其他資料，可向九龍廣東道393號廣東道政府合署十二樓漁農處總務組索取。

漁農處處長 李熙瑜

香港市政局

改善城市環境・確保公衆衞生

提供康體設施・促進文娛活動

招標佈告

1. 現招標承投下列各項（投標者須爲業績良好的公司）
   (A) 供應茸草 招標編號：UCQ 8160/91 (C2)
   (B) 爲港島及九龍總區辦事處提供車輛租賃服務 招標編號：UCQ 1139/91/S (A1)
2. 投標表格及其他詳細資料，可向九龍旺角花園街123號A花園街市政大廈9樓市政局物料供應組投標事務組索取。
3. 截止投標時間是1992年1月3日上午9時。投標書必須填具一式兩份，放置白信封內封密信封面貼上投標標籤（USD 542A），註明「市政局投標委員會收」。所有投標書均須放入香港金鐘道66號金鐘道政府合署44樓市政總署南面接待處的投標箱內。

市政局投標委員會秘書 李志貞

中華民國八

樓花管理規例未臻完善

（特訊）香港珠石玉器金銀首飾商會理事長梁適華估計，香港珠寶首飾出口今年整年比去年減少百分之七至十，原因是作爲香港珠寶金銀首飾出口的最大市場美國及日本均不如理想……

倫敦佳士得於今（九）日，舉行中國瓷器及藝術品拍賣，共有三百零七件珍品，包括元、明、清朝瓷器，早期銅器、玉器、鼻煙壺及中國家私……

特色不突出‧缺乏競爭力 海外遊客不斷減少

樓花管理規例未臻完善 投資大陸樓盤必須審慎

地產業人士提醒投資者評估風險

（港訊）華富中國市場研究中心地產部董事葉凡指出，由於大陸市場對樓花出售的管理規例仍有待完善，本港投資者在購入大陸樓盤時，須慎審評估有關的風險。

據葉凡表示，現時大陸除個別城市（例如深圳）有較完善的房地產管理條例外，其餘大部份地區均沒有法例管制樓盤的開售，發展商往往只需取得建築圖則審批後，爛地一片便可出售樓花，以致樓花期甚長，投資風險完全轉嫁至置業者身上。

他指出，大陸二手樓花市場在現階段基本上仍未形成，投資者希望在短期內轉手獲利的機會相對較低，因而，樓花期愈長，投資者承擔的風險便愈高。葉凡解釋說，目前，國內仍未有一套統一的房地產管理法規，以致地區呈個別發展現象，不僅城市之間的措施不同，就算同一城市轄下不同的鄉鎮，也可以有不同的「政策」。

葉凡提醒投資者，這些地區將可能因應形勢的不同而經常作出「政策」調整，增加市場的可變性因素。他又強調由於缺乏足夠的監管渠道，若市場一旦出現突變的情況，發展商便有機會作出違法行爲，輕者拖延樓宇建築期，嚴重的甚至攜款私逃或「爛尾」，這又以外商發展的地盤更有機會鑽這個漏洞。

他續指出，從近期一些樓盤的個案顯示，發展商從購入土地到開售，前後不到兩個月，連土地平整等基礎工程都未投入，便可套現回籠。他說，以現時大陸市場缺乏監管的狀況來說，投資者在購入該類盤時必須小心從事。

他又提到，按現時深圳的規定，發展商必須投入總投資額的二成半（不包括地價），並呈具樓宇預售對象及價格、房屋的管理及維修公約等文件，才可申請預售樓花，其中尤其重要的一點是，發展商必須提供預售款的監管機構（銀行或律師事務所）及監督方案，以確保樓宇的落成。葉凡建議，有關方面應從速制訂類似的規例，使大陸房地產市場納入較健康軌道。

他說，過去一個多月在港推出的樓盤多達十數個，銷售成績普遍理想，顯示港人投資大陸房地產市場的意慾濃厚，但投資者在購入樓花前，應小心查閱樓盤的資料。

經濟不景受民意壓力 加拿大收緊移民政策

家庭團聚移民類別首當其衝受影響

（本報專訊）在受到經濟衰退打擊及失業數字無法改善的情況下，加拿大在招攬新移民所採取的尺度越來越嚴格將不可避免。

事實上，加國政府收緊吸納移民除了上述原因外，部份因素是順應民意，因最近的一項民意調查顯示國人對外來者的排斥情緒，已有增加的趨勢。不過，最重要的關鍵，相信還是加拿大當局不願見到現時已甚爲寶貴的社會設施及資源，受到外來者的分薄。

舉例來說，一直以來，很多年輕一代的港人，可以用家庭團聚的類別，申請進入加拿大，而事實上，這些年輕一輩大多數都是依附父母，沒有獨立的經濟能力或專業技能，對加國來說，無疑是間接的負累。

基於以上種種原因，足以影響加國的移民政策。爲此，加拿大移民部已於目前宣佈，凡已超過十九歲的人士，今後均不再列入家庭團聚移民類別，有關新法例於明年一月一日實施。

據移民顧問指出，十九歲以上的人士不再列入家庭團聚移民類別，益增此類人民移民的困難，但對加國來說，則間接可以省去國家資源的消耗。而與此同時，相信加國會增加商業及投資移民的配額，因爲這些腰纏萬貫的來客，才是加國政府心目中的理想移民。

據指出，在未來的新政策下，加拿大政府希望增加商業及投資移民的配額，預計人數增加百分之十左右，相信此舉會替加國帶來一定效益。

現時申請投資移民的資格，是要在加拿大投資十五萬或二十五萬加幣。

直至現時的統計資料顯示，去年屬家庭團聚類別移民的人數爲七萬二千五百人，今年將會增加到八萬人左右，但隨着今後不再接受十九歲以上的申請者，相信此類移民的數字將按年遞減。（熙）

打擊炒風奏效 樓價已見回穩

（特訊）立法局議員鄭海泉說，自從港府和銀行界公佈打擊炒樓措施之後，樓價已經平穩。

鄭海泉在出席一個有關港澳研討會後說，港府及銀行界對樓價採取壓抑措施後已收到一定效果，他說，近期樓價已趨平穩，成交量亦下降，這些措施只是暫時性是有作用的。

他又說，樓價上升及通脹都影響香港經濟發展，而香港要繼續發展經濟就要中國加強聯繫及加深了解特別是近期雙方信任程度減低，尤其立法局與中方關係倒退，他希望雙方互諒互讓改善關係。

外匯投資　業爲民

就業數據差美元受壓下挫 美利率再減機會大

周五美國公布市場關注的十一月份就業數據，失業率維持不變報百分之六點八，但非農業職位則意外地減少二十四萬一仟，比市場預期下跌三萬一高出很多，聯儲局在數據公布後注資銀行體系，把聯邦基本利率由現時四厘七五降低至四厘半水平。在就業數據不理想打擊下美元跌破主要支持點以低位收市，分別報兌馬克一點五六六，瑞士法郎一點三八五，英鎊一點八一六五及日元一二七點八五。

回顧過去一周匯市，周初美元受蘇聯局勢影響下得到支持穩企兌馬克一點六零水平上，烏克蘭宣布脫離蘇聯獨立，蘇聯公布停止支付外債本金以及蘇外長提出蘇聯可能發生另一次政變的消息令美元匯價一度做高至兌馬克一點六一六，瑞士法郎一點四二九五及日元一三一零。

由於蘇聯政局問題是一個長遠的問題，加上蘇聯停止支付外債是七個工業國早期達成的協議，市場對蘇聯局勢感到厭倦，注意力開始轉移到經濟因素方面。

德國中央銀行行長史萊辛格前周末評論利率政策使市場揣測德國可能短期加息，令利率差距擴大，而美國公布的數據，例如採購經理指數由十月份的百分之五十三點四低跌至十一月份的百分之五十點一，第三季國民生產總值由原先公布上升百分之二點四向下修訂爲上升百分之二，加上就業據差勁令投資者擔心經濟復甦乏力，十一月份的消費者信心指數跌破八二年衰退期令市場擔心美國經濟可能出現「雙底式」衰退，市場估計聯儲局短期內將會再進一步減息，這些因素令美元不斷受壓向下。

展望短期匯市，很明顯市場情緒因爲利率差距以及美國經濟表現疲弱看淡美元，短期會尋找底綫支持點，圖表派認爲支持點在兌馬克一點五四九。筆者對美元繼續下挫抱審慎態度，因爲現階段美元有超賣現象，蘇聯局勢仍在變動下安，共市本周初的高峯會可能有令人意外的消息，年結前季節性需求美元等因素不宜在低位過份拋空。

珠寶首飾出口陷低潮 全年下跌約達百分十

美國及日本市場表現均未如理想

（特訊）香港珠石玉器金銀首飾商會理事長梁適華估計，香港珠寶首飾出口今年整年比去年減少百分之七至十，原因是作爲香港珠寶金銀首飾出口的最大市場美國及日本均不如理想，他期望明年美國大選，總統採取措施刺激經濟，令美國經濟好轉，並帶動日本經濟，使香港珠寶金銀首飾出口有較佳表現。

據統計數字顯示，今年一至九月香港珠寶首飾出口數量較去年下跌百分之六，總值爲四十五億六千九百萬港元，其中香港珠寶金銀首飾出口第一市場美國佔十三億三千七百萬港元，與去年比較下跌百分之十九，美國市場對香港首飾總出口的佔有率則從去年的百分之十四點四下降至今年的百分之二十九點三。而香港對首飾出口第二市場的日本的出口總值爲十二億九千萬港元，較去年下跌了百分之三。

梁適華接受中通社記者訪問時指出，美國及日本佔香港珠寶首飾出口總值超過五成，這兩個大市場的表現不理想，使到整體出口數字下跌。現時統計數字只是至九月，對於十、十一及十二月的表現，梁適華認爲，不會有大的突破，雖然聖誕節的需求會有一定程度增加，但由於只是限於普通價錢的貨品，不是大價貨，故他並不樂觀，估計整年香港珠寶首飾出口下跌百分之七至十。

至於本銷市場方面，梁適華指出，本銷市場直接受外圍影響，世界經濟不好，遊客購買力減弱，而佔一定數量的高價貨銷路不理想，本銷珠寶首飾平均下跌百分之二十，但金飾的表現則較佳，全年可維持去年水平。展望香港珠寶金銀首飾業的表現，梁適華指出，明年美國大選，美國總統希望連任，應會採取措施刺激經濟，使到美國經濟好轉，帶動日本經濟好轉，香港珠寶金銀首飾或可獲較佳表現。

貨櫃運輸業職工總會評終審庭事件

基本法宣傳不足缺乏了解 導致本港常出現爭議局面

（港訊）貨櫃運輸業職工總會發言人謝浪認爲，「基本法」已經從政治、經濟、文化等各方面爲香港提供了可靠的保障及清晰的發展路向。以該行業爲例，基本法第一百廿七條規定：「香港特別行政區的私營航運及與航運有關的企業和私營集裝箱碼頭，可繼續自由經營。」但目前對基本法的宣傳工作一直未如理想，絕大部份市民對基本法的內容還缺乏了解，甚至立法局的議員對基本法的精神、條文內容也是不甚了了。

他指出，如最近有關終審法院的爭論，根據基本法第八十二條規定：「香港特別行政區的終審法院可根據需要邀請其他普通法適用地區的法官參加審判。」意思清楚明白表示是有需要才請，無需要就不請外國法官。現在中英兩國政府爲保証香港能順利過渡，由聯合聯絡小組將條文具體化，規定本港法官與外籍法官所佔比例是四比一。試問這樣，又有那一點違反了基本法呢？

他認爲這次立法局有關終審法院的辯論及表決結果是使人失望的，贊成葉錫安動議的議員只糾纏於外國法官的人數問題，人們不禁要問，難道要外國法官在九七年的終審法院佔大多數才符合基本法嗎？難道要將香港變成舊日上海的租界一樣由外國人來在中國的領土上審判中國人才符合基本法了？更有一些曾當衆焚燒基本法的議員，如今卻又要來維護基本法了，這些人的表現使那種前言不對後語的政客嘴面充分暴露於廣大市民面前。

有鑑於此，該會建議香港政府撥款成立一個宣傳基本法基金，加強宣傳及推廣基本法的工作，達致順利過渡的目的。

大市呈短線上升走勢

過去一週（十二月二日至六日），大市呈窄幅反彈走勢，全週最高爲週五的四一九一點，最低爲週一的四〇八四點，而週五以四一九〇點高位收市，全週指數波幅爲一百零七點，一週升幅爲四十一點，呈先低後高走勢，平均每日成交金額爲十億餘元，可說投資者仍然審慎，未有積極入市。

從技術走勢來看，恒指在四千一百點左右取得支持，使支持點逐步上移，從量度幅度來看，這個短周期浪大市仍有機會向四二〇〇點水位推進，加上週五恒指以四一九〇點收市，比十日平均線四一六二點爲高，顯示大市出現短線反彈勢，由於成交量不大，沽售壓力不重，在短期內大市若沒有突發性不利消息出現，恒指仍有力持續向高位推進。

從基本因素來看，以恒指四一九〇點計算，市盈率十三倍，周息率四點一厘，大約屬於中間水平，不算偏高，加上市場傳聞政府考慮減息，這將有利於股市上升，另一方面，銀行存款相當充裕，外圍流入香港的資金仍未調走，故此，短期大市在這些條件支持下，仍有力向上推高一步。

本週或短期內走勢看好的股隻及其週五收市價如下：和黃（十四元一角）、隆豐國際（五元六角），新地（二十二元三角），恒基地產（十三元三角），恒基發展（二元五角），淘大置業（五元三角），鷹君（二元四角五仙），恒隆（八元一角），世紀城市（一元三角九仙），莊士（三角九仙），廣生行（八角二仙），中信（二元二角五仙）請留意之。

投資策略　吉江

勞處提醒廠東 女工超時工作 必須事先呈報

（港訊）勞工處昨日提醒工廠東主，不得在女工正常指定工作時間以外，非法指派她們工作。

高級勞工事務主任（勞工視察）陳國權說：「根據婦女及青年（工業）規例，僱主必需在更改上述許可工時或指派女工超時工作之前，以書面通知勞工處，否則即屬違法。」

他說：「法例亦規定僱主必需在工場當眼處張貼告示，列明女工之僱用期、進膳及休息時間及休息日。另外，僱主亦不能聘用年青人在工業機構超時工作。僱主必需切實按照事先爲女工編定及在廠內張貼的工作時間表，分派女工工作。」

陳國權指出，位於五芳街之利仕織造有限公司，因指派三十一名女工超時工作，而事先未有向勞工處呈報，最近被法庭判罰款八千元。

特稿

倫敦佳士得今日舉行本年壓軸拍賣盛會

元明清朝古玩玉器陶瓷 逾三百件珍藏推出拍賣

倫敦佳士得於今（九）日，舉行中國瓷器及藝術品拍賣，共有三百零七件珍品，包括元、明、清朝瓷器，早期銅器、玻璃畫、玉器、鼻煙壺及中國傢俬等，但沒有中國字畫拍賣。

今次拍賣爲首的八十六件珍藏品，都是來自JOHN SPARKS古董店。該店位於英國MOUNT STREET擁有超過一百年經營東方瓷器及藝術品的歷史，其創辦人JOHN SPARKS早在一八八〇年已經營日本藝術品的生意。

JOHN SPARKS古董店今次由倫敦佳士得所拍賣的珍品，今特介紹部份如下：

清朝乾隆景泰藍方瓶：瓶身繪有菊花，高五十三厘米，估價五至七千英鎊（約六萬八千至九萬六千港元）。

清朝康熙青花綠釉龍碟：碟中央有一條形態生動的五爪龍，碟身直徑三十二厘米，估價三千五百至五千英鎊（約四萬八千至六萬八千港元）。

清朝康熙五彩花鳥瓶：高四十四點七厘米，估價二千至三千英鎊（約二萬七千至四萬一千港元）。

清朝康熙青花瓶一對：瓶身高二十四．三厘米，估價一千至一千五百英鎊（約一萬三千至二萬一千港元）。

十八世紀灰綠玉瓶：高二十一點五厘米，估價八千至一萬二千英鎊（約十一萬至十六萬四千港元）。

唐朝白釉瓶：高二十八點五厘米，估價一千五百至二千英鎊（約二萬一千至二萬七千港元）。

清朝嘉慶珊瑚紅描金龍魚形盒一對：外型別緻，估價二千至三千英鎊（約二萬七千至四萬一千港元）。

十九世紀末，中國銀器一套五件：估價一千至一千五百英鎊（約一萬三千至二萬一千港元）。

十八世紀玻璃畫一對：估價八百至一千二百英鎊（約一萬一千至一萬六千港元）。

十八、十九世紀漆木櫃：高六十九點五厘米，估價一千至一千五百英鎊（約一萬三千至二萬一千港元）。

漆木柏一張：長一百二十厘米，估價四百至六百英鎊（約五千五百至八千二百港元）。

今次倫敦佳士得所拍賣的珍品，除上述屬於JOHN SPARKS的貨號外，其他珍品二百多件，計爲：

唐三彩騎馬俑六個：每個騎馬俑身高三十八厘米，形態優美。兩個女騎馬俑位於中央，兩側各有兩個男騎馬俑。這件精美的藝術品估價七至九萬英鎊（約九十六萬至一百六十三萬港元），名列最高估價珍品。

宋朝定窰刻花雙魚碗兩隻：其中一隻碗估價二萬八千至三萬五千英鎊（約三十八萬至四十八萬港元），另外一隻雙魚碗估價二萬至二萬五千英鎊（約二十七萬至三十四萬港元）。

編號一七九的明朝正德黃釉碗：碗口直徑十八點五厘米，碗底有「大明正德年製」字款，估價八千至一萬二千英鎊（約十一萬至十六萬四千港元）。

編號一七六的清朝康熙黃釉碗一對：估價六千至一萬英鎊。

清朝乾隆黃釉碗一對：估價四千至六千英鎊。

編號一八四的清朝雍正刻纏枝花茄釉碟一對：估價一萬五千至二萬英鎊。

清朝乾隆藍釉碗一對：估價四千至七千英鎊。

編號一八五的清朝雍正蘋果綠釉碗：估價一千至一千五百英鎊。

十八、十九世紀鼻煙壺一套五件：估價二千五百至三千英鎊（約三萬四千至四萬一千港元）。在倫敦佳士得拍賣會中，推出一批藝術書冊及目錄，均屬值得珍藏者。不可諱言的，倫敦佳士得今日的拍賣會，可說是該拍賣行一九九一年的香港、紐約、倫敦壓軸拍賣了；一九九二年再見。（本報記者白浪）

圖：倫敦佳士得今日拍賣中國瓷器及藝術品：（上圖）編號一一七的「唐三彩騎馬俑六個」：估價七至九萬英鎊，全日估價最高珍品。（下圖前排左起）：清康熙黃釉碗，明正德黃釉碗，清宣統黃釉碗：（後排左起）：清雍正刻纏枝花茄釉碟，清雍正蘋果綠釉碗，清乾隆藍釉碗，均屬珍品。

丁鶴壽籲廠商接納政府建議 明年仍面對通脹壓力 工資調幅應低於一成

（港訊）香港工業總會名譽會長、香港玩具協會主席丁鶴壽預期香港明年的經濟續有增長，唯仍有通脹壓力，因此，他呼籲廠商聽從政府建議，壓抑工資增長，而他本人以爲工資加幅應在百分之十以下。

丁鶴壽在接受中通社記者採訪時指出，假如國際、東南亞以及中國的政治環境沒有大變動，而香港的樓價問題亦逐漸控制，明年香港經濟可漸次增長。不過，香港廠家以出口爲主，而通脹高企，致使成本上升，對廠家影響不輕。同時，國際市場亦不能承受太高的通脹幅度。

他說，現時一般的日常必需品、公共交通、報紙都沒有起價。如果大家不希望通脹的增幅太快，便需想辦法應付。尤其工資加幅不應過高，幅度宜低於一成。他表示自知此提議會惹引怨聲，但爲紓解通脹壓力，實應齊心合力。

香港柬埔寨通商趨密 成爲第二大貿易夥伴

（特訊）據中國通訊社報道：柬埔寨金邊政權商業部對外貿易副署長蘇森比表示，由今年開始，香港已成爲柬埔寨第二大貿易夥伴，他相信未來兩地的貿易將會進一步擴大。

蘇森比指出，柬埔寨以前的主要貿易夥伴爲蘇聯，但自一九八九年底之後，新加坡取代蘇聯成爲柬埔寨第一大貿易夥伴，而香港商人近期與柬埔寨進行貿易明顯增加。故此，自今年初開始，香港已成爲柬埔寨的第二大貿易夥伴，而第三位是泰國。

蘇森比稱，目前有關柬港兩地的貿易數據正在整理之中。而據香港的統計資料顯示，今年首八個月兩地的貿易總額爲一千零六十萬港元，比去年同期增加百分之十二。

而香港對柬埔寨的貿易中以轉口爲主，貨品則以電單車及工業機器佔多。然而，由於兩地的貿易不少是再經過第三地區或港商與其他地區商人合夥進行，故此，相信兩地貿易總額是遠超此數。

他強調，金邊方面已採取了更開放的對外貿易政策，現時，除了橡膠、木材和大米三種貨品規定必須通過國營企業進行外，其他貨品是可以通過私營的進出口貿易公司進行買賣，而目前柬埔寨方面已有超過一百間私人的進出口貿易公司。但他指出，目前外資不能在柬埔寨獨資興建進出口貿易公司，只可以合資而柬埔寨人方面所佔股權必須超過百分之五十一。

蘇森比認爲，由於地理關係和不少柬埔寨華人有親屬在香港，故此，一旦當柬埔寨經濟氣氛好轉，兩地的貿易便迅速發展起來。但由於柬埔寨缺乏硬貨幣，故此，目前兩地貿易是以貨易貨的方式進行。蘇森比承認這種貿易方式對進一步擴大兩地貿易造成一定的障礙，同時，柬埔寨內部商通脹的情況亦對進出口商造成困擾。

臨渴掘井勢將影響整體經濟

九號貨櫃碼頭選址 港府宜盡早作決定

（港訊）據數字顯示，香港貨櫃碼頭的處理能力已達飽和狀態，第八號碼頭在九五年初完成後，到九五年中又會呈現飽和狀態。貨櫃運輸業職工總會認爲政府對九號碼頭的選址問題應早日作出決定，以免影響至本港的轉口港地位，從而影響到香港的整體經濟。

對於如何促進中港貨運的發展及協助維持口岸的安全暢通已成爲貨櫃運輸業的嶄新課題，該會認爲只有加强兩地的溝通，才能消除隔膜，才能加强彼此間的信任，從而建立良好的合作關係。因此該會於八九年初倡議成立，及後參加了「港粵運輸業聯席會議」的工作，兩年多來，參予了「深港交通安全活動周」工作，協助解決百多名司機涉及使用假出入境查檢卡。

今年四月廿六日文錦渡、皇崗、沙頭角三個口岸的堵塞事件，該會要求司機應循正常途徑表達意見，不應隨便罷駛，而各有關方面要認眞聽取意見，對存在問題的地方迅速加以改善的正確立場和處事態度得到國內有關部門的尊重。現已初步建立了合作性的工作關係。

該會除積極舉辦推廣安全工作的活動外，又倡議成立該行業的職業安全委員會，在九〇年中，職業安全健康局正式成立了「貨物儲運業安全及健康委員會」，該會參予了該會的工作，九〇及九一年的貨櫃業工業意外數字有了明顯的下降，取得了成績。

建造業訓練局 明年辦新課程 教授拆卸石棉

是項課程學費全免，課程爲期七週

（特訊）建造業訓練局新開辦的「石棉清拆及處理班」，爲有意投身或現職建造業的人士，提供全面和有系統拆卸石棉的正確訓練。此項課程的內容包括：認識石棉及有關的工業及安全條例、清拆石棉前後的處理方法、清拆石棉建設的程序及方法，與及清拆石棉的屋宇設備的程序和方法。

是項課程學費全免，課程爲期七週，每週上課一天，在訓練局轄下的香港仔訓練中心上課，開課日期爲九二年一月。申請人只需初中程度，體格健全，年齡在十七歲或以上，男女均可。如現職建造行業，有僱主推薦者可獲優先考慮。學員修畢此課程而出席率達九成者，將獲頒發証書。有意者可電八七零一八三查詢。

特色不突出·缺乏競爭力 海外遊客不斷減少 廣州旅遊業吹淡風

從廣州市旅遊部門最近透露出的一系列信息，不能不引起人們對九十年代廣州旅遊業前景有所憂慮。

統計資料表明，海外遊客在廣州停留的天數，已從前幾年的二點三天降至目前的一點七二天。接待海外旅遊者的人數呈下降趨勢，今年一至九月全市主要涉外賓館酒店接待外國人士二十八萬七千七百人次，比一九八八年同期減少百分之八點二，各旅行社接待有組織的境外旅遊者四十萬三千人次，比去年和一九八八年同期分別減少百分之七點八三和百分之二十點一。外國人士比一九八八年同期減少百分之六十五點三。

縱觀整個八十年代，得改革開放之先的廣州市，旅遊設施建設和服務質量處於大陸領先地位，接待海外遊客居全國之首。但近年隨着全省和全國各地出入境口岸增加，新航線開闢及國內居民赴港澳旅遊探親者日增，原來佔入境半數以上的港澳旅遊不斷減少，致使廣州旅遊業出現了海外客源不足，酒店開房率不高、整體經濟效益增長速度減緩的困境。

旅遊景點建設落後於設施建設和服務質量，缺乏競爭力，這是廣州旅遊業發展存在的潛伏性危機之一。廣州旅遊資源無論是人文景觀還是自然景觀都比較單薄，存在「點小、分散、不耐看」、特色不突出的弱點。旅遊資源開發工作落後於形勢。相反，內地其他城市都在積極從事開發工作，如深圳的「錦繡中華」、「民俗文化村」、海南的「三亞旅遊勝地」等，就連靜態人文景觀極爲豐富的西安、北京等城市，都在大力開發新的動態人文旅遊資源，這些都是對廣州旅遊業的挑戰。

建設資金缺乏，對廣州旅遊業發展的威脅也很大。幾年來廣州旅遊建設資金來源是市旅遊局直屬企業上繳財政利稅的一部份，每年約二百萬元人民幣，其中切掉文物專款一百萬元，實際僅一百萬元左右，這對廣州旅遊建設無疑只是杯水車薪。

管理未走上規範化、法制化的軌道，亦制約着廣州旅遊業的發展。目前廣州共有涉外酒店一百零六家，隸屬不同的部門。行業行政隸屬關係複雜，又缺乏一個權威的領導機構對旅遊業實行統一的領導、協調和管理，導致旅遊景點和資源的開發建設未能有計劃地統籌安排，旅遊項目的推出缺乏一個宏觀策劃和統一平衡。

農村天地雖言廣闊 逾億勞力無所作爲

據中國大陸權威部門統計，中國農村目前有剩餘勞動力一億二千萬，到本世紀末，這個數字將達到二億五千萬到三億。如何轉移和妥善安排如此龐大的一支勞動大軍，已經引起有關當局的嚴重注意。

有關資料顯示，中國目前農業人口佔社會總人口的百分之七十三。隨着經濟的發展，農業勞動力轉移是一種不可逆轉的趨勢。有關社會學者指出，根據中國的國情特點，要實現中國農業勞動力的這種戰略轉移，需從如下幾個方面進行認眞研究：

第一、要對農業進行深度開發，把農業本身變成容納更多勞動力的產業。例如，今後十年中國家增加對農業開發的投入，有計劃地進行大江大河的治理，建設一批水利工程，擴大灌溉面積，建設一批高產穩產農產品商品基地。對農業進行如此深度和廣度的開發，必將需要億萬農民的大量的勞務投入。

第二、繼續以小城鎮爲依托，穩定發展鄉鎮企業，發展加工和服務行業，實現勞動力的就地轉移。據統計，目前全國已有鄉鎮企業近二千萬個，從業職工超過一億人。全國有二千三百個縣，九千五百多個集鎮，還有許多集鎮的雛型，發展第二、第三產業潛力很大，能夠爲農村剩餘勞動力提供更多的轉移機會。

第三、開發荒地，是轉移農村剩餘勞力的又一有效途徑。據統計，中國未開墾的荒地尚有五億畝，荒山荒坡十一億畝，需要改造的灌木林地六億畝，合計共達二十二億畝。如果措施得當，把農村剩餘勞力引導到開發利用「三荒」上來，按每個勞動力經營二十畝計算，即需要投入勞力一億多。當然開墾荒地應以保持生態良性循環爲前提。

第四、城鄉互補，內外分流。即建立合理的流動機制，讓農村剩餘勞力有計劃地流入城市，補足城市就業部門的「空白」部門，同時向中國輸出勞力。通過國內吸納和向國外輸出分流勞動力的剩餘量，緩解就業壓力。從近期看，開拓國際勞務輸出門路和補足城市「空白」數量雖然不大，但仍不失爲實現農村剩餘勞力轉移的途徑之一。

有關專家指出，國際經驗表明，農業勞動力轉移過程，實質上是農業現代化的過程，是農業專業化、商品化、社會化的發展過程。中國作爲世界上一個有八億農民的大國，這個問題的解決將具有長期性和漸進性。

兩岸訊息

貫徹優生優育優教

大陸辦家長學校 目前達三十萬所

中國大陸在最近幾年裡興辦起各種類型的家長學校十三萬多所。

越來越多的中國人意識到，今天孩子的質量決定了明天國家的質量，而孩子的第一所學校是家庭，第一任老師是家長。對於中國二億七千多萬個家庭來說，僅有愛是不夠的。

優生、優育、優教的科學知識，正確的教子觀念，科學的生活方法等等新型家庭所必需的東西，於是成爲家長學校的學習內容。

中華全國婦女聯合會副主席黃啓璪介紹說，在興辦家長學校的同時，遍佈中國城鄉各地的家庭諮詢服務網點已建立。各省、市、自治區和大部份的地、縣都成立了家庭教育研究會，家庭教育的全國性學術組織——中華全國家庭教育學會也在一九八九年宣佈成立。

據知，到本世紀末，使百分之九十的家長不同程度地掌握保育、教育兒童的科學知識已被官方立爲保護兒童發展工作的目標。中國的三億多兒童將隨着家長教育計劃的實施，生活在更科學和健康的家庭裡。

無題

大陸文物單位 舉辦古玩展銷

中國首屆古玩物及藝術品博覽會日前在上海商城落幕。

這個名爲「華夏瑰寶」的博覽會被認爲是中國在「古玩市場合法交易方面跨前了一步」。

令人注目的是，除了四十多家來自大陸各省市國營的文物商店，三百多位私人古玩商亦登堂設櫃經銷各種古舊木製家具、地毯、瓷器、珠寶玉器、書畫以及其他古玩。這些私人古玩商大多來自北京著名的「朝外」、「勁松」、「紅橋」三大古玩集市。

「當然，所有古玩乃至複製、仿製品，都經過國家文物及工商部門驗定合法，並備有合格憑證和海關出關文件。」博覽會主辦者強調說，此次博覽會由中國文物交流中心和上海文化發展基金會主辦。

不少海外有實力的收藏家、古玩商和藝術館、裝潢公司被吸引專程赴滬尋寶，衆多駐滬外籍人士亦聞風而動。據悉古舊家具、瓷器等頗熱銷。一些平素爲博物館替代眞品展出的珍貴文物複製品，因其製作極精，幾可亂眞，且複製數量極少，極獲買家青睞，尤其瓷器、唐三彩等的複製品非常搶手，有家外國公司宣稱要「全包」。據中國文化交流中心人士說，這些精美的複製品售出所得，主要作文物保護及博物館建設經費之用。

據悉，香港和新加坡的一些人士正在與主辦者商談到當地舉辦同類古玩展銷事宜。

本港新聞
年度董事會董事。屆時至希親自出席參加開會及領取選票。如有動議，請於本月廿日前交來董事會編列程序爲荷。
陽廬佛社有限公司　主席　霍愼堯　游嘉祥　啓
一九九一年十二月六日

（GOLD GAINT DEVELOPMENT LTD.）（NATURE OF GOODS COLOUR T.V. TELEPHONES, WATER HEATER CYLINDER KITCHEN UTENSILS 貨物性質——電視，電話，熱水器，廚房用具）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五二二零二二四
香港攪勿兄弟拍賣行啓

債權人代表律師：翁宗榮、莫超霖律師行
代經歷司：B. SUTTILL
地址：香港中環干諾道中六十二號中興商業大廈十五字樓
一九九一年十二月九日

市政大廈9樓市政局物料供應組投標事務組索取。
3. 截止投標時間是1992年1月3日上午9時。投標書必須填具一式兩份，放置白信封內封密信封面貼上投標標籤（USD 542A），註明「市政局投標委員會收」。所有投標書均須放入香港金鐘道66號金鐘道政府合署44樓市政總署南面接待處的投標箱內。
市政局投標委員會秘書　李志眞

體育

昨甲組足球旺角場爆棚
1-0 星島勇挫愉園
過程緊湊星島組織嚴密勝來合理
蔡滿祥今季倒戈相向一箭定江山
星島越戰越勇八仗得廿分登榜首
後防演出穩健已保持十二仗不敗

(特訊)甲組足球聯賽，昨有一場精彩好戲在旺角市政球場上演，由於雙方有號召力，加上昨為週日假期，旺角場再度出現爆棚場面，全場七千座位全滿，收個滿場紅，此為多年來所罕見，結果星島保持十二仗不敗，一比〇勇擒愉園，全取三分。蔡滿祥去屆效力愉園，今季倒戈相向，一箭定江山。

序幕戰預備組聯賽，愉園二比一力克星島。

愉園中場指揮官梁能仁因肝炎倦勤，由鍾小健推上中場，與茹健德分擔輸送工作。右中場起用新秀梁錦輝，但由於身材欠佳，沒有威脅，其後由梅利入替。後防由姜榮耀看守陳子江，鄧柱盛凍結對方秦國榮，由於秦國榮是一名飄忽型中鋒，忽左忽右，故鄧柱盛打來頗為辛苦，而陳子江的突破多次成功，故星島攻勢略比愉園為多。

戰幕初昇，雙方中場展手逐，愉園幾名外援不及季初般大勇，狀態下跌，反而星島越打越勇，憑着秦國榮中場助攻，陳子江左路突破，攻勢比愉園多。上半場愉園有三將得黃牌，分別為科士打，鄧柱盛與及鍾小健。愉園姜榮耀在上半場曾有一次解圍失當，擺烏龍，中柱彈出，大難不死。廿八分，愉園見形勢不妙，由梅利入替梁錦輝。梅利充當箭頭，王福榮縮後打回自己的右翼位置。

卅三分，星島陳子江推入禁區射入，但球證指他推梁帥榮在先，入球不算，吃了一記「詐糊」。

星島近來果真是氣勢如虹，上半場攻勢比愉園多，四十分，噴射機「子彈」陳子江捲土重來，禁區邊突施冷箭，劉棟平僅撲出，李獲加來遲一步，梁帥榮大腳解圍。噴射機多次埋門不果，雙方〇比〇暫時平手。

易邊之後，雙方原陣應戰。五分鐘，星島蔡滿祥助攻，他見對方禁區密麻麻，無法突破，割草式抽射，皮球如箭離弦，幸好劉棟平今日打回水準，飛身再度救出，無功而退。

愉園基本上以高空攻勢為主，利用梅利，柏速奴域高度去攻門，但星島有一名好龍門，加夫利出迎接球的時間掌握得十分好，故愉園的高波吊入，鮮有威脅。

星島方面，右閘侯耀德，前鋒許孫榮因傷缺陣，後防由老將蔡滿祥上陣，蔡滿祥上季仍效力愉園，今屆才加盟星島，今午面對舊抱澤，主要是凍結王福榮，彼此合作多年，對其踢法十分熟悉，所以打來頗成功。

十六分，星島右路得角球，梅禮開出，愉園守將頂出，解圍不遠，離門廿碼附近的蔡滿祥第一時間抽射，直飛網窩，星島先拔頭籌，一比〇佔先。

廿三分，愉園再作人腳調動，由麥松偉入替科士打。

愉園在下半段雖力圖反撲，但卒未能成功，星島一比〇力克愉園，全取三分。(發)

雙方開賽時列陣如下：

愉園
劉棟平
鄧柱盛　科士打
梁帥榮　茹健德
漢尼迪　鍾小健
姜榮耀　梁錦輝
王福榮
柏速奴域

星島
加夫利
侯耀彬　陳子江
荷爾　梅禮　何輝
黃偉德　秦國榮　李獲加
蔡滿祥　曾偉忠

歐洲共同體網球準決賽
碧加態勇力克蘭度
基斯坦挫金波利斯
二人今爭黃金鑽石球拍及獎金廿五萬美元

(比利時安特衛普路透社七日電)歐洲共同體網球賽二號種子碧加在準決賽以六比四及七比五擊敗五屆冠軍蘭度，後者對司綫員的裁判非常不滿，結果是更換了一名司綫員。

更換司綫員並未使捷克的蘭度佔到便宜，他在一九八五年因為在五年內三奪冠軍而獲得他首個鑽石球拍，而他在一九八七及八九年再贏兩次冠軍，所以今年如再勝出，便可獲得第二個價值百萬美元的球拍。

三號種子蘭度說：「情況原本會很好。」他在第八局激烈投訴一次司綫員的決定，該次決定使他被打破發球局，然後在第二盤首局，同一位司綫員又判蘭度在界上的「愛司」球出界，這位前世界首席球手大聲抗議，並要求更換司綫員。

在另一場準決賽，基斯坦以直落兩盤六比四擊敗另一非種子球員意大利的金波利斯，將與德國的碧加在星期日的決賽碰頭。

兩年來未贏一項比賽冠軍的基斯坦表示：「我從未打敗碧加，所以周日之戰將是一場艱苦的比賽，但我現時的表現，比我過去出戰他時好。」

而據賽會一位職員較早時表示，碧加在準決賽後要求去見醫生，因為他感到不適。該位職員說：「他的腸胃有點不適，而醫生已給了他一些藥丸服用。」

歐洲共同體網賽蘭度〇比二(四比六，五比七)負於碧加。

越野聯賽第三回合
屈臣氏獲隊際冠軍

屈臣氏田徑會長跑好手郭漢桂勝出昨日香港仔水塘舉行之越野賽第三回合比賽，保持兩戰兩勝佳績。

九一至九二年度本地越野長跑聯賽第三回合比賽，已於昨(八)日假香港仔水塘舉行完畢。被譽為是本屆問鼎越野長跑聯賽盟主王座之屈臣氏隊員郭漢桂，在昨日八公里比賽中輕易贏得個人組冠軍。而派出了九位健兒參賽之屈臣氏田徑會則再以總積分六十分奪取隊際冠軍錦標，在是項聯賽暫保兩冠一亞隊際賽績。

這項由香港業餘田徑總會主辦，共分四回合進行之新一屆越野長跑聯賽，繼十月底及上月中先後於城門水塘及大欖郊野公園決戰兩回合後，移師至香港仔水塘展開第三回合爭戰。昨(八)晨比賽是於上午八時開賽，參賽健兒圍繞水塘範圍進行八公里賽程，爭奪今回合隊際及個人組勝負。

結果，屈臣氏田徑會之郭漢桂以廿七分五十六秒率先抵達終點，贏取第三回合冠軍寶座，保持兩戰兩勝紀錄。隊友黃葉健因交通意外受傷而缺席於首回合比賽，傷癒復出後於上回合比賽位列第四，今更以三秒之差僅次於郭漢桂而贏取亞軍席位。而於首兩回合均得男子個人季軍之香港長跑會的張文豪亦於今回合以廿八分十二秒穩站季軍之位。

女子組方面，只有兩隊參賽，分別為女子健跑會及屈臣氏田徑會。結果，女子健跑會之羅維莉以三十三分零三秒贏得后冠，亞軍由屈臣氏田徑會之趙碧君以三十三分十六秒奪得，而女子健跑會的嘉絲加以三十三分廿五秒奪得季軍。而上回合女子個人冠軍之羅曼兒因出戰上週日澳門國際馬拉松賽，勇奪后冠後體力仍未復元，故昨日賽事祇能位列殿軍。

屈臣氏田徑會經理鄧炳祥對今回合賽績感到滿意。鄧氏更表示羅拔圖由於不熟習賽道，今回合只得第六位置亦覺合理，他相信羅拔圖吸取今回合比賽經驗後，下仗不難有超水準表現。至於有悉問鼎四回合冠軍王座之郭漢桂，鄧氏指出因對手羅渣士已缺席兩回合，相信威脅不大。

但鄧氏補充，由於屈臣氏田徑會祇超前警察田徑會十三分，大局未定，加上警察會實力不弱，相信越野長跑錦標賽最後一戰必有一番龍爭虎鬥。

聯賽第四回合之香港越野長跑錦標賽已定於明年一月五日假潭美蓉舉行。

芬蘭乒乓球公開賽
中國輕取女雙冠軍

(赫爾辛基十二月七日電)第六屆芬蘭乒乓球公開賽今晚在這里進行了男女雙打決賽，中國選手獲女子冠軍和男子亞軍。

女子雙打決賽在兩對中國選手之間進行，陳子荷/高軍以二比〇勝喬紅/劉偉，奪得冠軍；喬紅/劉偉獲亞軍。蘇聯選手科姆拉科娃/庫奇，荷蘭選手許曼/穆勒並列第三名。

中國選手謝超杰/呂林在男子雙打決賽中，迎戰第四十一屆世乒賽男雙冠軍、瑞典選手卡爾松/謝勤。瑞典選手廿一比十四先贏一局。謝超杰/呂林經過激烈爭奪，以廿五比廿三扳回一局。決勝局，瑞典選手配合默契，最後以廿一比十九獲勝。謝超杰/呂林獲得亞軍；中國選手張雷和芬蘭的瓦拉西蒂與蘇聯選手迪・馬祖諾夫並列第三名。

本屆公開賽的男女單打決賽將在八日進行。

英國足球聯賽週末激戰
2-0 列斯聯兩蛋贈盧頓
4-0 曼聯大破高雲地利
利物浦和修咸頓熱刺挫諾士郡

(綜合倫敦七日外電)憑藉下半場的兩個入球，列斯聯以二比〇擊敗盧頓，仍以一分之微壓倒曼聯位居英國甲組足球聯賽榜首。曼聯則以四比〇大破高雲地利仍穩居聯賽榜第二位。

在上周協助列斯聯擊敗愛華頓的華萊士再次成為英雄，他在下半場射入他近五仗來的第六個入球，史必地稍後再增添一球使列斯聯奠定勝局。

曼聯今屆至今在主場保持不敗，高雲地利看來並未對他們構成威脅。

雖然缺少了中場笠臣，但曼聯仍能取得勝利，繼續向他們自一九六七年以來未嘗染指的聯賽冠軍邁進。

笠臣在周三於聯賽盃出戰奧特咸時扭傷小腿。中堅布魯士在十四分鐘替曼聯先拔頭籌，六分鐘後，韋伯射成二比〇。正當高雲地利後防混亂不堪時，麥佳亞錦上添花射成三比〇。

曉治在下半場再增添一球湊成四比〇之數。

利物浦要洗脫他們在聯賽盃給丙組球隊彼德堡淘汰之恥辱而所作出的努力並沒有得到回報，他們僅能以一比一賽和尾二的修咸頓。

阿士東維拉以三比一勝曼城，愛華頓四比〇勝韋斯咸，水晶宮三比三和諾域治，昆士柏流浪一比〇勝錫菲聯，錫周三勝車路士三比〇，熱刺二比一勝諾士郡，溫布頓二比一勝奧特咸。(梁)

英國甲組足球聯賽積分榜

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
列斯聯	十九	十二	六	一	三四	十三	四二
曼聯	十八	十二	五	一	三二	九	四一
錫周三	十九	九	五	五	卅二	廿二	卅二
曼城	十九	九	四	六	廿五	廿二	卅一
維拉	十九	九	三	七	廿八	廿三	三十
阿仙奴	十七	八	五	四	卅三	廿一	廿九
愛華頓	十九	八	四	七	廿八	廿二	廿八
水晶宮	十八	八	四	六	三十	卅六	廿八
諾域治	十九	六	九	四	廿六	廿四	廿七
利物浦	十七	六	八	三	十八	十四	廿六

東京洲際盃足球決戰
3-0 紅星大勝高魯高魯
奪標榮膺世界冠軍
隊長被逐紅星下半場十人應戰
紅星獲勝歐洲隊連續三屆捧盃

(法新社東京八日電)南斯拉夫貝爾格萊德紅星隊周日在東京國立體育館以三比〇輕取南美解放盃冠軍高魯高魯勇奪洲際盃冠軍。

歐洲冠軍紅星隊長沙維斯城在四十三分鐘因侵犯對方球員被逐離場後以十人應戰仍取得勝利。中場祖高域在十九分鐘接應沙維斯城的妙傳替紅星先拔頭籌。廿二場的祖高域在五十二分鐘在對方門前混戰下替紅星射成二比〇梅開二度。

七十二分鐘，前鋒彭錫夫錦上添花射成三比〇。雙方均是第一次參予洲際盃決戰。高魯高魯試圖在下半場打破光蛋，但他們採取的戰術並不奏效。高魯高魯的南斯拉夫藉領隊祖錫放棄他們慣用的四四二戰術而採用三五二戰術，但該改變徒勞無功。繼紅星隊獲勝後，歐洲球隊奪取洲際盃的次數增至十三次，至於南美球隊曾勇奪十七屆錦標。

洲際盃賽事在一九六〇年開始，在八〇年將比賽地點改往東京。紅星的勝利亦是歐洲球隊連續第三屆獲勝，意大利的AC米蘭分別在八九及九〇年掄元。淘汰巴拉圭奧林比亞躋身洲際盃決賽的高魯高魯全場有九次射門機會但一一錯過。

「儘管我們祇有十人，但我們仍然較對手強大得多，我們是應該獲勝的。」祖高域說。

「我們技術較佳。」紅星領隊波保域說。

「當我們在下半場僅能以十人應戰時，高魯高魯猛烈展開攻勢，使我們有更多空位射入第二及第三球。」

「我們對比賽已作好了心理及生理準備。」波保域說。

紅星在五月的歐洲球會冠軍盃決戰憑藉互射十二碼擊敗法國馬賽捧盃晉入洲際盃決戰。(梁)

青少年三項鐵人賽
基爾積遜勇奪冠軍
楊嘉華獲女子十八歲以下組冠軍

第五屆錦賽香港三項小鐵人錦標賽昨假港體院舉行，共有達五百名年齡由七至十九歲的青少年男女參加，較去年的參賽人數多出一百人，打破是項賽事歷年紀錄。

經過一番激烈的競逐後，成績臚列如下：

組別	冠軍	亞軍	季軍
男子(十八歲)以下	基爾積遜(四七分一七秒)	加[illegible]	吳銘傑
女子(十八歲)以下	楊嘉華(四九分四六秒)	[illegible]	[illegible]

此外，參加隊際賽的隊伍數目亦為歷年之冠，共有超過一百支來自本港八十六間學校的三人混合隊伍參賽。

由香港三運會籌辦，並首次由錦賽相機贊助的三項小鐵人錦標賽之比賽項目包括游泳、單車及賽跑。參賽者分為男女子組各六組，按年齡編組。最年輕組別的賽項包括：一百公尺游泳、四公里單車賽及八百公尺賽跑；至於最年長組別則須完成四百公尺游泳、十二公里單車賽及四公里賽跑。

每名完成其組別賽程的參賽者均可贏取獎章及證書，而每組頭五名優勝者均可贏取獎杯一座，頭三名優勝者更可獲得錦賽相機一部。此外，在十一年至十九歲組別內總成績最快的十五名男運動員及十五名女運動員將會被邀請加入香港代表隊接受訓練，從中挑選男、女選手各一名，代表香港前往日本參加一九九二年日本三項鐵人錦標賽。

美孚風帆賽第五站
黃德森輕易摘桂冠
王合喜仍佔排名榜首席位置

美孚滑浪風帆巡迴賽事第五站，大熱門黃德森在次日比賽維持佳態，兩場均保持前兩名位置，結果以總分六分摘元，連續第二次在分站賽勝出，而目前排名榜形勢，王合喜仍然佔優，兩星期後在石澳舉行的最後一站比賽，將決定冠軍誰屬，黃德森及李麗珊均不容有差池，因為三人成績十分接近，亦為最後的決勝之戰增添競賽氣氛。

昨日舉行的次天賽事續在長洲東灣上演，前三場失利的王合喜乘着早上達十五海哩的風速，迅速帶前，以第一名衝線，第二場亦緊隨黃德森之後獲第二名，計算最好的四場成績，王合喜的總分由首日的第十七位躍升至本站亞軍。黃德森在次日兩場比賽獲一冠一亞，總成績拋離所有對手，順利獲得冠軍，第三名為黎國偉。據黃德森賽後表示，他近期在各項大賽頻傳捷報主要由於對手水準不穩，而王合喜亦承認，他在開賽一刻往往因過於緊張而未能發揮技術，他表示會在未來加強心理訓練。

經過五站賽事之後，黃德森雖然獲得兩站冠軍和兩站季軍，但總分仍稍遜於隊友王合喜的一冠三亞一季的總成績，與兩位港隊隊友亦十分接近，三位好手必須在最後的石澳賽站勝出，方可問鼎總冠軍，下一站比賽將更為激烈。

在較強風勢表現較佳的王合喜在美孚翻波盃賽再顯實力，頭兩場比賽輕易勝出，可惜第三場因心情緊張，在起步時犯規，被取消資格，只能在總成績排第三，翻波盃冠軍為張成興，亞軍劉俊豪。首次出任大賽事主任的李麗珊對本身的表現感到滿意，她認為這次比賽風勢經常轉變，令她在決定設定賽道及縮短賽程方面遇到不少困難，但亦使她得到寶貴經驗且對賽事主任的工作，有更佳瞭解。目前距巡迴賽最後一站石澳站只有兩星期，李麗珊仍未決定是否出賽，但她強調極渴望參加下月的世界錦標賽，所以不會冒險爭取排名，而犧牲前往世界賽的希望。

黃德森近況彌佳奪得美孚巡迴賽五站冠軍(上)，王合喜因起步緊張只能屈居次席(下)。

元朗小學校際田徑賽
商會梁省德膺盟主
七一校逾千三運動員參加角逐

新界學界體育會元朗區小學分會主辦之小學校際田徑陸上運動大會已於十一月廿七、廿八兩天假元朗大球場地賽完竣。元朗小學學界體育會共有會員學校七十一間，本屆七十一校參加賽事，佔百分九十八強，男子七百零五人，女子六百四十三人共一千三百四十八名學童參加男女子八組賽事。

據賽會發言人稱：元朗賽區在學體會成立前已有田徑之優良傳統，歷屆獲多項團體獎項，透過本屆賽事，遴選精英，將角逐總會於十二月十二日舉辦之全新界小學區際田徑賽，此乃小學各項賽事之最高殊榮。試看今屆元朗小學學體會表現如何，將於十二月十二日有所分曉。

本屆賽事較突出學校計有光明上下、惠州上下、梁省德上下、惠黌、蒙養及商二上等獲多項團體獎項。個人較佳成績如男甲鄧煒善個人獨取百米(十二秒九)、跳高(一米三六)及跳遠(四米六)三面金牌，可喜可賀，相信於區運成績可期。獲兩面金牌者計有男乙崇正之陳嶸、男丙惠州上之伍梓洛、女甲蒙養之鄭靈絲、女乙惠黌之陳曉茵、及女丁光明下之林慧華。

頒獎禮由政務專員葉文輝致訓，高級教育主任譚鎮傑及朗文出版社代表廖國雄頒獎，大會亦蒙區域市政署借出場地，聖約翰救傷隊、醫療輔助隊派員服務，靈愛、梁省德上、光明上等學校派出服務生，鐘聲學校童軍、荳品公司贊助飲品及區議會贊助經費致謝云。

團體成績：

	冠軍	亞軍	季軍
男甲	商會	惠黌	通德
男乙	崇正	光明上	商二上
男丙	惠州上	商二上	東莞下
梁省德下			
男丁	光明上	東莞下	惠黌
女甲	梁省德上	蒙養	光明上
女乙	惠黌	蒙養	梁省德上
女丙	商二上	崇正	梁省德上
女丁	光明下	商二上	蒙養

男子甲組	第一名	第二名	第三名
一百米	鄧煒善	鄧傑雄	蔡志樺
二百米	蔡志樺	胡靈敏	曾萬佳
四百米	鄧志恒	張子斌	黎劍洪
八百米	孫志偉	羅家輝	洪延歡
四百接	惠黌	商會	通德
跳高	鄧煒善	鄧智恒	鄧銘照
跳遠	鄧煒善	陳偉傑	梁永全
鉛球	王進周	李寶豐	曾萬德
男子乙組			
一百米	梁立智	吳嘉豪	歐志明
二百米	黃家麟	梁立智	陳嶸
四百接	光明上	東莞下	梁省德上
跳高	陳嶸	林偉權	劉沛強
跳遠	謝浩賢	郭景文	張耀文
鉛球	陳嶸	曾創業	張伯勤
男子丙組			
六十米	伍梓洛	趙文俊	何卓威
一百米	伍梓洛	陳偉國	趙文俊
四百接	東莞下	天小下	梁省德上
跳高	盧志雄	黃家輝	蕭家榮
跳遠	葉子肯	崔聲宇	黃家輝
壘球	楊進文	邱博文	甄耀中
男子丁組			
六十米	郭展鵬	黃永賢	鄧勇男
一百米	黃永賢	古峻漢	黃均豪
四百接	東莞下	光明上	惠黌
跳高	林詩鉉	黃國柱	張銳生
跳遠	劉家樂	黃永賢	林嘉輝
木球	歐陽智龍	鍾晃雄	郭榮釗
女子甲組			
一百米	鄭靈絲	吳淑萍	黃婉琼
二百米	麥麗芬	羅寶欣	鄭靈絲
四百接	梁省德上	蒙養	光明上
跳高	黃麗英	黃允怡	周杏媚
跳遠	鄭靈絲	陳慧玲	鄭慧琳
鉛球	羅梅香	鄭慧琳	李碧桃
女子乙組			
一百米	陳曉茵	張錦怡	張文姬
二百米	鄧翠嫻	張美韻	張文姬
四百接	惠黌	梁省德上	蒙養
跳高	張美韻	陳玉玲	梁永珍
跳遠	陳曉茵	陸美梨	張琼文
壘球	林美寶	胡淑芬	吳嘉欣
女子丙組			
六十米	呂洸慧	王煒珊	陳家欣
一百米	梁韻瑜	呂洸慧	馬慧珊
四百接	商二上	梁省德上	崇正
跳高	何偉珠	吳淑芬	劉穎雯
跳遠	何鳳宜	蔡潔芝	崔佩賢
木球	鍾鳳雲	林家爾	張君寶
女子丁組			
六十米	林慧華	林彩霞	鄧詠欣
一百米	林慧華	林天慧	司徒慧妍
四百接	商二上	光明下	光明上
跳高	慕容嘉英	郭婉玲	蔡玉映
跳遠	郭麗娟	鄧詠欣	伍嘉碧
木球	張玉萍	吳慧筠	鄧蔚蓉

政務專員葉文輝致訓詞。

元朗小學校際田徑賽梁省德授旗。

讀者來函

揭露時弊・仗義直書・論壇公開・歡迎投訴。

來函請附真實姓名地址電話

溫習室難忘的往事 推行活動協助學習 社工服務青年獲益

社會是否關心青少年人？

編輯先生：

社會福利署最近建議撤削減青少年中心閱讀室的社工人手，以節省開支；使我們回憶起一九七四年，當年我們還是中學生，來自不同學校，享用由明愛中心辦理的閱讀室服務。

起初我們只顧讀書，後來社工主動接觸我們，鼓勵協助推行活動，如英語會話互學小組、休閒羽毛球活動以減輕讀書壓力，買賣舊書服務以減輕學生及家長的經濟負擔。後來社工更協助我們聯絡讀者會員，組成為數近百人的讀者會，參與閱讀室的管理，組織讀者協助延長考試季節的開放時間。我們由原本只顧讀書，發展到協助推行活動，最後更成立自己的組織，負責統籌互助活動及義務工作，我們深刻感受到當年從參與中得到很大的成長。

如果我們說現今的青少年人不關心社會，我們更應該問社會是否關心青少年人，提供機會，培育他們的積極性和責任感。當年閱讀室除了提供一個良好的讀書環境，社工還善用多接觸眾多年青讀者的機會，組織他們跳出課本，關心社區。

現時社署建議削減社工人手，只用文書維持閱讀室開放的方案，無疑是一項大倒退，只着眼減人手、省開支，忽略了閱讀室聚集的青少年讀者都是社會未來棟樑，多一分耕耘培育，是為社會將來多作一分人力投資，培育有責任感的公民。

故此，我們對於政府為撙節開支以發展機場而向社會服務削減經費的做法實在不敢苟同，謹希望能借貴報一角以表達我們的意見。

讀者 謝兆光 林亞隆 李炳棠（A四九一）

反對削減社區中心經費 青少年福利被忽視 中學生站出吐心聲

編輯先生：

我們是一群經常到社區中心的圖書館及自修室溫習的學生。從近期的報章和電視新聞中得悉，社會福利署會削減青少年及社區中心的人手及經費之消息，令到我們這一群中學生不得不站出來說幾句話。

我們選擇使用社區中心的圖書館及自修室的理由是：

（一）社區中心的數目多，遍佈於整個社區，學生可以因應自己的需要而選擇就近的自修室使用。

（二）雖座位比較少，但在秩序上及管理上比較好，因此環境亦較為寧靜，故溫習時也較容易集中精神。

（三）圖書館內具備有多類型之參考書以供應同學們之需要。此外，圖書館亦經常舉辦一些有關學術上的活動，這方面對於需要應付公開考試的同學莫大的幫助。

（四）社區中心時常舉辦各項文娛康樂活動，使我們緊張的情緒得到鬆弛的機會。

由於市政局及區域市政局的圖書館及自修室，大多不能及得上各點，故此很多同學都寧願選擇社區中心之服務。

而今次社署削減社區中心圖書館及自修室的人手及經費，無疑是對未來社區中心所提供的服務及活動有一定的影響。人手不足的緣故，將導致圖書館的開放時間相應地減少，及後，中心的教育及康樂活動亦會相繼減少，剝削了普羅大眾參與及享受社區各種服務的權力，牽連甚廣。

故此，我們藉着貴報的報導，能引起各界的關注，並希望社會福利署能重新考慮，及能作出明智的決定。

馬維妙、賴寶昌、劉鶯月、史東甫、單淑欣、朱熹晴、葉鵬程。（A四九○）

對青少年不公平 溫習環境至為重要 草根市民需要照顧

編輯先生：

社會福利署建議於明年一月起削減一百五十多間閱讀及溫習室的一名社工助理，九三年再削另一名福利工作員，這個建議本人極為反對。希望社署加以檢討，放棄此「縮皮」建議，以使青少年及兒童閱讀室及溫習室得以繼續維持服務。

為了建玫瑰園，犧牲社會福利服務實在是極不合理，而社署今次的建議更是嚴重損害了兒童及青年所享有的基本福利，使兒童與青少年無法繼續透過現今社區中心及自願團體所提供的閱讀及溫習室服務獲得身心的正常發展機會。

事實上社署此項建議也是漠視了兒童及青少年社區中心閱讀及溫習室的重要性，其實不少莘莘學子居住於擠迫的屋邨，根本沒有適當的溫習地方，加以香港的填鴨式教育制度，測驗、考試皆頻密，故並非單在公開考試時會見溫習室被擠得水洩不通，就是平日，在繁忙的功課壓力下，學生就極需要溫習室的服務，而且，自本年度起中六學位大量增加，專上及大學教育也不斷擴張，再加以各種形式的文憑課程、夜間課程的開設，使不少人士皆需要溫習室服務。假若社署為了削減社會福利的開支而犧牲了這羣急切需要溫習室服務的人士之福利實在是極不公平。

當然，社署可能認為目前市政局已提供溫習室與圖書借閱的服務，這便可以滿足青少年的需要，但這種說法與事實不符。就以本人所居住的牛頭角邨為例，在本年九月以前居於邨內的學生可以到附近的市政局官塘公共圖書館或九龍灣公共圖書館去借閱書籍，但九月以後兩間市政局公圖書館則關閉，取而代之者為市政局牛頭角公共圖書館，但該處由於人口密度較大的位置，以至其圖書館與溫習室使用者人數激增，平日欲於此市政局圖書館找一個座位作溫習之用也很困難，故社署這次削減青年及兒童社區中心閱讀及溫習室人手，實在是對可憐的莘莘學子來說是一種極大的剝削。

本人建議若社署的確需要削減青年社區中心的福利開支應先與這些社區中心商討，諮詢這些志願機構的意見，若有需要，應作全面檢討而不應單獨犧牲對青年溫習及閱讀室的資助，而且，社署可以藉着其他途徑如將其提供的直接福利服務交由自願團體負責或對青年溫習及閱讀室會員之會費作調整。本人認為就算會費之加幅較大，但若能維持現時的服務也是值得，這總比為了慳錢作基建而犧牲青少年及兒童的福利為佳。盼望社署能考慮草根階層市民的福利問題，不要為了吝惜福利開支而妥損公眾福利受損的惡果。

何×英上（A四八九）

教署官立中文夜學院今起招收下學期新生

每週一晚由七時至九時為期十六晚 年滿十八歲具中學程度者均可報名

（港訊）教育署成人教育組轄下的官立中文夜學院由今日起至一月六日，招收本學年度下學期新生，開課日期是明年一月十七日。

上課地點為九龍油麻地加士居道葛量洪教育學院，每周一晚由七時至九時，為期十六晚。每項課程全期學費二百九十元。

該署發言人說，今期開辦的課程繁多，包括中英翻譯、普通話、應用文、中藥常識、國樂、書法篆刻、中國文學、詩經、修辭、經子典故及多個史學科目，還有其他科目詳情，均刊載在申請表格內。

凡滿十八歲而具中學程度人士，可報讀任何科目。申請表格可由明日起至一月六日辦公時間內在銅鑼灣希慎道利園大廈五樓成人教育組索取，或由明日起至本月二十日晚上在葛量洪教育學院索取。

填妥表格須於一月七日前交回成人教育組，名額有限，額滿即止。

發言人表示，各課程開設與否，視乎申請人數是否足夠而定，獲取錄者將獲發信通知繳交學費，並在指定日期及時間到葛量洪教育學院辦理入學手續。

明我幼稚園、明我幼兒園舉辦遊戲日，圖為立法局議員張文光頒獎與優勝者，左為該校校監何羅美瑩。

華僑教育

張文光議員謂本港家長對兒童期望高 年幼背負沉重功課壓力 導致缺乏充滿陽光童年

主持明我幼稚園遊戲日以風之子期望新一代 校監何羅美瑩認同遊戲運動可增兒童自信心

（特訊）天主教明我幼稚園、明我幼兒園，日昨下午二時半至五時，假銅鑼灣摩頓台公園，舉行第十五屆遊戲日，由立法局議員、香港教育專業人員協會會長張文光致詞及頒獎。同時頒獎的嘉賓有：華僑日報教育版編輯彭家琳女士、信義宗書院院長張景文牧師、聖比羅士英文幼稚園校監陳習中、校醫冼禮康醫生、校董鄭楊美齡、謝李麗珍及王鍾可兒等。遊戲比賽共十項，大部份以環境保護及救濟災民作主題，並利用富吸引力的自製大型道具，誘發兒童積極參與，寓公民教育於遊戲。是日出席之家長及學生共二千餘人。

立法局議員張文光指出今天香港的兒童，由於父母過高的期望，在年幼階段便背負着沉重的功課壓力，或是由於親人過份的呵護，只能在家庭的溫室裏像盆栽一樣成長。張文光認為這樣環境下長大的兒童，將欠缺了天真和夢想，欠缺了奮鬥進取的精神，欠缺了一個充滿陽光和希望的童年。

張文光指出日本一個極重視兒童教育的國家，他們的信念孩子是屬於風的，叫做「風之子」，認為在風裏長大的孩子，必然能夠面對大自然的挑戰，必然能夠在艱苦的環境中成長，必然有着更堅強的勇氣面對未來。張文光期望香港的兒童，有着風之子的氣質和精神，使人看到真正的希望和陽光。同時他更希望兒童們從遊戲日學到團結合作，奮勇進取的精神。

該校校監何羅美瑩認為幼兒的遊戲活動，可以改善兒童的姿勢和大小肌肉的活動技能，以及促進身體的動作神經與肌肉的協調。遊戲運動同時可以消除幼童情緒的緊張，不安和心理壓力，亦可增加兒童的自信心，何羅美瑩同時指出集體遊戲比賽，可以培養兒童的團結、合作和瞭解別人，可以使兒童獲得當領袖和支持別人的寶貴經驗，建立對成敗的正確態度。

何羅美瑩指出該校今次的遊戲日，是以環保和救災作主題，好像利用「沙漠變綠洲」和「一起植樹」的遊戲比賽，誘導小朋友愛護大自然，教導小朋友保持地方清潔；利用「地方清潔笑哈哈」和「清潔海港」的比賽，教導小朋友保持地方清潔。而「愛心獻災民」一項有意義的遊戲比賽，使兒童關心到中國華東的水災，與及世界各地如菲律賓的火山爆發及風災等，並培養到愛心和同情心，學會了關懷別人，加深兒童對公民教育的認識。

張鑑泉在譚李麗芬職先校開幕稱 不可著重物質追求 人生須有崇高目標

謂生活愉快不是單靠物質引致

（港訊）位於屯門新墟新和里的中華基督教會譚李麗芬紀念職業先修學校於昨日在該校舉行感恩崇拜暨開幕典禮。出席典禮者有該會執委會主席蘇宗仁博士、總幹事翁珏光牧師、副總幹事李清詞牧師、牧政部主席馮壽松校長、社教部主席梅浩濱校長及該校方順源校長等，並邀請立法局議員張鑑泉太平紳士主禮。

中華基督教會香港區會為本港較大的教會辦學團體，一貫秉承該會「透過學校，傳道服務」的辦學宗旨，辦有中學廿四所、小學卅五所、夜中學五所、幼稚園三所。向有屬下各堂會辦小學及幼稚園數十所，為香港教育發展，作出貢獻。

嘉賓張鑑泉議員在致詞中讚揚該會致力於教育的發展，有崇高的教育理想。興辦該校，為後一代提供了良好的教育條件，勉勵老師全心全意為教育下一代作出貢獻。

張議員亦勉勵學生不可著重於物質的追求，須知生活的愉快不是單靠物質所致，要有崇高的人生目標，精神上的支持，才是克服困難、對付挫折的力量所在。訓勉同學要尊師重道，以老師為朋友。訓詞諄諄教導。

華人銀行作育英材 獎學金贈港大學生

（特訊）香港華人銀行一向熱心作育英材，並於日前捐贈總值港幣四萬元的獎學金予五位香港大學學生，頒贈典禮由華人銀行行政總裁兼董事總經理雷斯主持。各得獎人分別獲贈該銀行發行的University Card信用咭免費信用額港幣八千元。

獲贈獎學金者名單如下：

陳綺雯小姐（法律學院）；

戴偉麗先生（文學院）；

陳燕甜小姐（教育學院——言語及聽覺科學系）；

陳惠嫻小姐（社會科學學院——管理學系）；

許勳業先生（社會科學學院——管理學系）；

雷斯先生於致辭時表示：「香港華人銀行很高興在過去一年能夠參與表揚優異的學業成績。深信應對各級學生的學業上的努力進取予以鼓勵，更應全力支持專業培育社會棟樑，傾注才能的培訓正是現今香港的當務之急。」

香港華人銀行行政總裁兼董事總經理雷斯與各港大獲獎學金同學合照。（本報攝）

政府教育學院宜專責培訓小學教師

勞國雄

今年政府辦的教育學院共有二百名學生退學，佔新生人數約四分之一。教署有意思調整入學標準，羅富國教育學院學生罷課抗議。教育統籌司陳祖澤迅速回應，謂政府無意降低收生標準來吸引學生。但對於如在短期內吸引學生報讀教育學院，他表示束手無策。

新生退學，主要是專上教育迅速發展的結果。教育學院分兩年制及三年制：兩年制收生對象是參加高級程度考試的中七學生，三年制收生的最低標準是中學會考六科及格，畢業後可教小學或初中。兩者俱為文憑教師。

今年科技大學開始收本科生，兩間理工亦擴充學士學位課程學額。她們放榜時間都在教育學院開課之後。若干抱騎牛搵馬心情之準教師棄此就彼，大家可以理解。

一直以來，政府叙用公務員，包括教師，都分學位與非學位兩系列，有學位者可晉升至第五十一薪點，文憑教師屬於非學位，升職機會小，多數在第二十四薪點終老。此種厚此薄彼的薪酬政策，實在是教育學院缺乏吸引力的癥結所在。既然通過了高級程度會考，升學自然希望讀「學位」課程。教育學院要與其他專上院校爭中七學生，必須升格。但大家都知道九七之前絕無可能。且無需要。

三年制學生之流失，一方面是受兩間理工擴展高級文憑課程影響，另外或許是不能適應學院生活，動搖了投身教育事業的信心以致。

本來教育學院三年制的收生最低標準是中學會考六科及格，但事實上部份學生有中六程度甚至高等課程會考及格。這羣學生的學科能力存在差距，無論在教育專業課目（例如教育概論、心理學）或專科課目（例如中文、數學）都有學生發覺不容易讀，都有學生覺得太兒嬉。

一位年輕教師慨嘆：自己數學水皮，會考僅得D，在學院修數，導師雖好，讓我知道了香港數學課程發展、考試局運作等方面知識以及各種教學方法大意，但自己愚鈍，數學知識增加得極有限，每年實習都靠惡補過關。現在正式任教，才領略到「學而後知不足，教而後知困」的真諦。我現在在中學任教，不明白當年學院為甚麼要我到小學實習。教小學的朋友則抱怨導師當年要他們計太多幾何代數。

筆者也曾贊成過將四間教育學院合併為一間師範大學之建議，那時本港教師不足，大專學額短缺。目前教師人數日趨飽和，港大中大之教育學院先後升格，學額供過於求。香港教師培訓策略在時移世易下有需要調整。這裡建議：一、中學教師培訓工作全部由大學教育學院負責，中學教育逐漸全面學位化。二、政府四間教育學院全部撤消二年制課程，專責培訓小學教師，最低入學標準維持會考六科及格不變；採學分學年制，學生可讀三年或四年畢業。

教育學院目標明確，可減少學生傍徨之心。只要教育學院導師講師們不以撤消培訓中學教師責任為恥為辱，反之，以全力培訓小學教師為榮，則教育統籌司又怎會束手無策呢。

教育一週

珠海監督校長晤學生 指出明年九月將遷校

強調現階段並非是覓地重建 而是租或購買現成校舍備用

（港訊）珠海書院學生會前日下午見梁校長及江可伯監督於一樓會議室面談，交流雙方對「珠海書院遷校問題」的意見，結果在會議上梁校長及江監督認同該會至今一切行動，出發點正確，他們強調明年九月必遷，唯新校址正在尋覓，現階段不便公開詳情；更表示現在不是覓地重建，而是租或購置現成校舍。日後，就有關「珠海遷校事宜」的會議，在許可下必邀該會代表列席。而全體員生大會，由該會梁校長並不同意，只承諾了召開各系代表大會，由該會列出三個「日期及時間」給校方選擇。彼等均承諾，珠海續辦，新校舍必具規模，同時，勸告各系同學「安心讀書，完成學業」。

教聯會何景安促當局開源節流 控制外籍教師數量 提拔本地優秀人材

謂聘外籍教師費高本地優秀教師不少 若予聘用既可節省又可發揮其積極性

（港訊）香港中通社電：香港教育工作者聯會會長何景安表示，由于教育經費的限制，目前較多的人擔憂大專學額擴展過速，可能會佔用基礎教育的經費，影響基礎教育的質素。他表示，希望港府在發展高等教育的同時，不要忽略基礎教育的發展；若受到資源的限制，可考慮開源節流，例如在聘請外籍教師方面給予一定的控制，提拔一部份本地的優秀教師。

何景安表示，高等教育的發展當然是十分必要的，是香港未來的經濟發展的重要條件。如果香港的教育水平跟不上未來的經濟發展，香港將會落後挨打。

但是香港的教育經費，從整體上來看，每年都有可觀的增長，然而從未來教育發展的需要來看，仍是不足夠的。

未來幾年大專學額的擴展過於急速，很可能導致基礎教育跟不上高等教育的發展，高等教育的經費甚至可能佔用基礎教育的經費和研究的，這是值得人們關注的。

何景安表示，若受到教育資源的限制，可以考慮開源節流，若能充分利用有限的資源，用同樣的錢可以做更多的事。例如，目前在聘請外籍教師上有點浪費。誠然不可否認外籍教師在本地的教學中所起的作用，特別在英文教學方面。

但是，聘請外籍教師的費用高過本地教師甚多，而本地教師中一樣有英文水平很好的優秀教師，政府若在聘請外籍教師的數量上給予一定的限制，考慮提拔這部份教師。這樣，即可節省教育資源，又可發揮本地教師的積極性。

七屆在職教師進修課程 明年二月開課接受報名

共辦六十項就十個不同範疇提供進修

（特訊）香港大學教育學院與校外課程部合辦的第七屆「在職教師進修課程計劃」，將於九二年二月開課。

本屆一共開辦了約六十項課程，就十個不同範疇為中、小學及幼稚園的教師、校內行政人員及其他人員提供各方面的進修課程以協助他們的專業發展。

由於學校在教師進修及招聘兩方面所遇到的困難日趨嚴重，在職教師進修計劃是十分重要，若要繼續改善教育質素，就必須為教師提供進修機會以增進他們的專業才能。

九二年度的進修計劃會繼續為教師介紹新的教學知識及教學法，此外，還有一些課程是專為增強學校資源發展、推行各種學校崗位的創新項目及教師的專業發展。新一屆進修計劃中，大約一半的課程是新設計的。另外，九二年計劃增設了「輔導」一個新範圍。科學、數學、物理、體育、圖書館學課程亦有質與量的增長。

今期課程具創意性和應用性很多，例如「創意教室」、「從比賽學習數學」、「PE新課程」、「化學新課程」、「與幼兒溝通和遊戲」、「學前兒童之成長」、「科學之本質」、「訓練原理」、「如何輔導全校學生健康心理成長」、「中層管理與行政（小學）」、「錄像機和視聽教具之運用」、「音響教育（特殊學校）」、「如何利用圖書館支援AS課程」、「圖書館之自動化」與「圖書館管理員教學技巧」。

所有課程均有聽講證書，學員可於課程完結後申請領取。

各項課程內容跟中、小學及幼稚園的教職員包括教師、校長、圖書館員、技術員、社會工作者及辦公室人員等的工作均有密切關係，極具修讀價值。

在職教師進修計劃小册子及有關課程資料將於短期內寄往各校，詳細資料可向教育學院或校外課程部索取，或致電郭小姐查詢八五九二四一五。這個計劃大部分課程均可於課程完成時退還一半學費，如聽講人士出席次數符合要求即可提出退費申請。由於課程學額有限，有意修讀人士應儘早報名。

香港新一代文化協會主辦 香港科技普及協會合辦 華僑日報協辦 新一代IQ擂台 第卅二次初賽結果

——一個公開的有獎智力比賽——

日　期：一九九一年十一月九日

迷你台主：王彥輝君，學生，就讀於九龍工業學校中六班。

蔣路樺君，學生，就讀於九龍工業學校中六班。

謝健民君，學生，就讀於九龍工業學校中六班。

答出時間：一分二十八秒寫出準確無誤的答案

獎　項：1.獎狀一張；

2.書劵一張；

3.獲獎名字向全港公佈；

4.名列在"九一年新一代IQ擂台迷你台主榜"的記錄上；

5.獲選參與"九一年新一代IQ擂台"總決賽的競逐。

統籌策劃：曹宏威博士

主持人：曹宏威博士

擬題者：曹宏威博士

試場監督：何詠嫻小姐

贊助書局：三聯書局香港分店

贊助者：霍英東先生　羅德丞先生

是次題目：「劃」出橢圓形

小華上課神遊，老師把他叫到身邊，給他一枝粉筆，要他用圓形或者實物，向全班同學展示一個比例均勻、不論大細的橢圓形。你能幫他這個忙嗎？

答案　：

很容易。把粉筆斜擺，輕輕地在地面上磨個平滑，它所顯示出來的圖形便是一個橢圓形。

是次選拔賽表現優異者尚有呂子順、黃淦明、柳秀生等同學。

《下次比賽日期：十二月十四日》，逢星期五刊出結果。

• 不必準備，考你智力，考你反應，訓練思考。

• 逢每月第二個星期六上午十時正連續舉行四次比賽。

• 歡迎十二至廿五歲青少年、學生參加。

請先以電話聯絡出席日期，並於當天輪候入座。學校、社團推薦者優先。

比賽地點：香港銅鑼灣道19號建康大廈13字樓，香港新一代文化協會演講廳。

查詢或報名電話：576 4642（14：00—21：00）。

香港理工學院
一九九零至九一年度
全日制及廠校交替制課程
日間給假部份時間調訓制課程
夜間制課程及學分制混合式課程證書

上述證書經已印備，畢業生可於下列時間前往九龍紅磡香港理工學院鍾士元大樓AG325室教務處領取：

日期
全日制及廠校交替制課程：一九九一年十二月十六日至一九九二年一月四日
日間給假部份時間調訓制課程：一九九二年一月六日至一九九二年一月十八日
夜間制課程及學分制混合式課程：一九九二年一月二十一至一九九二年二月一日

辦公時間
星期一至星期五：上午九時至下午四時三十分
星期六：上午九時至十一時三十分
星期日及公眾假期：休息
【十二月二十四日及十二月三十一日：上午九時至十一時三十分】

手續
畢業生請攜同其香港身份證或護照領取證書（本處不接受任何其他身份證明文件）。如委託別人代領證書，代領人必須帶備下列文件：
1.該畢業生之香港身份證或護照影印本
2.該畢業生之一九九零至九一年成績表
3.該畢業生簽署之授權書
4.代領人之香港身份證或護照

教務長 康柏德
一九九一年十二月九日

美國升學講座
日期：12月14日
時間：下午1時
內容：美國政府市立及州立大學，收生資格
學歷：中五或以上學生
請電預約
龐斯美國留學中心
九龍彌敦道655號胡社生行1603室
3919713

The PEDDIE SCHOOL
Hightstown, N.J., U.S.A.
Founded in 1864
Grades 8-12 Boarding/Boys & Girls
Mr. Peter A. Quinn, Director of Admissions will interview applicants from Dec. 12 — Dec. 16 at Furama Hotel. Please call Ms Wong at 754 7666 for an appointment.
Also a reception will be held on Sat., Dec. 14 at 11:00 a.m. — 1:00 p.m., reservation now open on first-come-first-serve basis.

捷克啤酒黨要問政 準備競逐明年大選

(中央社維也納八日專電)還記得橫掃同好準備組黨問政的事吧?無獨有偶，在東歐的捷克，則有一羣啤酒酒友，正準備在明年六月的該國選舉中一試身手，而且是志不在小。

圓圓胖胖，有著雙下巴的捷克「啤酒酒友黨」總書記波烏斯拉夫·潘克日前在一家酒館舉行記者會時，一臉笑容，自信滿滿的說：「大家都上酒館，因此人人都有可能支持我們。」潘克說這話的時候，面前擺的便是一瓶瓶的啤酒。

今年五月正式向政府註冊登記的這個捷克啤酒黨，已表明態度在明年六選舉之前，不與其他政黨結盟，以免票源被其他黨分走。

來自布拉格的消息說，這個啤酒黨的目標是像波蘭境內一個類似的團體，也能在議會佔有十五、六個席位。

據報導，這兩個東歐酒黨並且準備壯大聲勢，籌設國際啤酒黨聯盟之類的組織；而其總部，當然便是設在布拉格了。

法國人酒類消費歐洲之冠

(中央社巴黎七日專電)法國人酒類消費量比三十年前減少一半——但他仍為歐洲飲酒最多的族羣。

法國人平均每個成人每年消耗酒精十三點四公升，一九六五年為二十四公升。

政府調查透露法國在一年內酗酒致死者達三萬五千人。

盧森堡和西班牙為歐洲第二和第三大飲酒者。

海南建省特區改善經濟 爭取外商投資企業 海口廣告牌處處見

(新華社海口十二月八日電)(記者陳江)「歡迎您加入我們行列，當您需要時，我們在您身邊。」這是矗立在離海口機場出口不遠處一塊廣告牌上的話。

這塊廣告牌是海南合資企業協會樹立的，這也是海口大街小巷萬千廣告中的一塊。市場競爭的意識的增強，加快了海口廣告業的發展。

廣告界一位權威人士說，五彩繽紛的廣告世界，既向來自海內外的客人提供了萬千的商業信息，也展示了這個城市經濟的初步繁榮與市場的活躍。

一九八八年海南建省辦特區以前，海口城市人口不多，經濟也比較落後，內地企業不願來這裡做廣告。海南自己的工廠企業廣告意識也不強，有的企業甚至從未做過商業廣告。那時候，海口市的路牌廣告基本是一些電影宣傳畫。報紙、電台、電視台刊登和播放的廣告也很少。

海南建省辦特區後，海內外客商在海南投資興辦的企業急劇增加，海口市的人口由二十七萬增加到了四十七萬，還有近十萬的流動人口。同時，進入海南的商品也增多了。激烈的市場競爭，使海口的廣告業得到蓬勃發展。據不完全統計，海口廣告業每年的廣告收入已由建省前的幾十萬元增加到一千五百多萬元。除報紙、電台、電視台刊登和播放廣告外，海口的一些主要街道、車站、碼頭等，滿眼都是商業廣告。

目前，海口的街頭廣告有三多：一是房地產廣告多。在機場外邊汽車道路兩排十三個大型廣告牌中就有七個是房地產公司制作的廣告。據悉，目前在海南的房地產公司達三百多家，其中絕大部分集中在海口市，三年多來這些公司投入房地產開發的資金達二十多億元人民幣，開工房產面積達二百多萬平方米。

二是產品廣告多。現在海口百分之八十左右的日用品都是從島外進來的。這些海內外商品經營者，在海口市場上大做廣告，進行競爭。

三是企業招聘職員、學校招生等小型張貼廣告多。前兩年，這幾類廣告滿街張貼，影響了市容的美觀。現在海口工商部門在海口公園路口等地設立了十二個張貼廣告欄，既方便了民眾，又解決了亂貼廣告的現象。

海口工商局的官員告訴記者，他們正在採取措施加強廣告管理，現已拆除了一些影響交通視綫和市容美觀的廣告。

太平洋一小島 發生聳人鬼怪 陰魂不散累死學生

(法新社威靈頓八日電)一個令到高中學生毛骨悚然的鬼故事正在南太平洋一個小島上蔓延。兩名女生無端死亡，墳墓被盜和人骨被偷。

湯加一份雙月刊馬坦茲本週以標題為「當生人懼怕死人的時候」的社評報導這件被稱為「使人驚異的事件」。

故事發生在湯加北部人口約一萬六千人的瓦瓦烏島上。

該雜誌說，自八月開始，一種「頭痛疾病」正在瓦瓦烏島高中侵襲學生。上月，一名學生死亡，一名男童及一名女童住院，另十名受到感染。

校長凱魯對該雜誌說，當一名學生於九月死亡後，就有流言傳出這是巫術。

關於惡鬼的傳說在法屬波里尼西亞蔓延。凱魯說：「這事非是突然，他們以為降臨學生身上的頭痛是該地陰魂不散的死人所為。」

然而，瓦瓦烏醫院的院長荒魯亞醫生說其中一名患上頭痛症的女生已被治好。但她回家後不久就被再度送院，身上發出濃烈的草藥味，而且證實已死亡。當地人相信這種草藥可以把附在身上的惡鬼趕走。

荒魯亞醫生想解剖這位女學生的遺體，但受到該女生的家長反對。

他說家長應教諭孩子，不要如此無知。但結果失敗。

世界報業大王麥士維的兒子克云麥士維在紐約會見新聞界，謂「紐約每日新聞報」，存亡取決於該報職工是否竭誠合作。(美聯社)

涉嫌強姦而受審的甘迺迪史密斯在棕櫚灘地方法庭會見他的母親珍妮，並給母親一個吻。(美聯社)

史密斯案專家作供指出 鑑定強姦前後衣服 受害人供詞不吻合

(路透社佛羅里達州西棕櫚泉七日電)備受爭論及令人情緒激動的史密斯·甘迺迪強姦案已進入第七天聆訊，並舉行罕有的周日審訊。

辯護律師希望在該案中繼續獲得一名頂級犯罪學兼法醫學家京利·李的證供。

周六京利詳述自己的資歷、獎狀及專業成就達十分鐘之後，開始作供。

辯護律師碧克說，他希望在未來數天內完成該案的所有供辭。那麼，該案在本周末就可交到由四女二男組成的陪審團手上。檢控官在六天的聆訊中曾傳召十三名證人作供。

亨利說，涉嫌受害人的衣服在科學鑑定下，與她報稱在甘迺迪家中被性侵犯的草地不吻合。他說，假如她有作身體上的掙扎的話，衣服會破損，然而，她的內衣完好無缺，而她的衣服亦沒有草汁漬。

檢控官嘉拉貝夢於上周作供時說，她偵查過的數千宗强姦案中，僅有百分之十受害人的衣服被撕爛。

著名檢控官貝利說，懷疑受害人聲淚俱下的供辭已有足夠動力迫使被告站在犯人欄上作供。貝利說：「我相信他會繼續，被告不可能不作供而能夠成功洗脫罪名。」

大陸環境日益惡化 工業污染程度嚴重 酸性雨在南部中心擴展

(中央社東京八日專電)每日新聞今天來自北平的報導指出，中國大陸的環境日益惡化，大氣污染及北部地區沙漠化頗為嚴重。

該報引述中共「國家環境保護局」最近發表的報告說，中共的工業生產雖成長至十年前的二點三倍，但都市與地方環境遭到破壞，尤其是空氣污染相當嚴重。

由於工業生產主要是依賴煤，一九九零年，大陸空氣中煙塵量達一千三百二十四萬噸。專家警告如果繼續如此下去，一九九五年之前，煙塵量將達三千五百萬噸。大陸也因為具有脫硫設備的工廠極為稀少，因此酸性雨地區以南部為中心，年年往四周擴大。

此外，河川、湖泊的水質也因工廠和生活排水而年年惡化，地方上的耕地和森林也受到嚴重破壞。

報告中指出，四十年前，大陸每人平均耕地面積是零點一八公頃，現在減至零點零八五公頃。新疆等北部地區的沙漠化仍舊持續。

英國無烟工業 語言學校林立 年收入近三億英鎊

(新華社北京十二月八日電)據此間光明日報今日報道，目前，英國有近千所語言學校，倫敦、牛津等地每年吸引三十多萬外國學子學習英語，僅此一項的年收入為二點八億英鎊。英語專科學校的生意始於二次世界大戰後，六十年代日見興隆，及至八十年代成了英國的第六大無形收入。這類學校，不包食宿，每周普通課程的收費為六十五英鎊，若附設社交課程則收費二百五十英鎊。

在索馬里首都摩加迪沙的一間醫院，一名政府軍士兵正在把守一門重型機關砲，以防範該醫院萬一被叛軍襲擊。(美聯社)

西班牙消除大男人主義 鼓勵男子漢理家務

(新華社北京十二月八日電)據此間光明日報今天報道，今年以來，在西班牙的電視報刊和街頭上，可以看到這樣一種廣告：一個戴著眼鏡穿著條紋襯衣的青年，不慎將一個盤子摔得粉碎。盤子碎片處寫著打碎不平等五個大字。這是西班牙政府發起的「消除大男子主義運動」的宣傳廣告。西班牙的大男子主義根深蒂固，在佛朗哥時期，它甚至受到法律的保護。據今年初的一項調查，在接受調查的一千四百名十八至六十五歲的男人中，家務活動一點也不幹的佔了百分之六十左右，而婦女不僅要上班，還要承受全部家務活動。在婦女的壓力下，政府開展了鼓勵男人多下廚房的活動。

歐市高峯會今舉行 各界期望能獲統一 曾被視為英與十一國對峙

(中央社記者鄒明智布魯塞爾特稿)歐洲共同市場十二個會員國元首高峯會議，將於九到十日在荷蘭東南部的馬斯垂克市舉行，這將是一個充滿希望與危險的高峯會議，在各界殷切期望達成統一歐洲政治、經濟與貨幣體制的同時，失敗的陰影卻揮之不去。

歐市執行委員會主席迪羅本人對此一高峯會議就不表樂觀，他在五日的一項記者會中指出，至少有十項阻礙須予克服。他甚至揚言，如果此一高峯會議未能達成令人滿意的結果，他就要辭職。

他說，在舉行高峯會議前的部長會議中所發生的爭執，不應被視為英國與另外十一個歐市國家的單純對峙。倫敦方面希望絕大多數的政治決議須獲全體一致的通過，而其餘十一個會員國則主張採過半數議決。

事實上，英國與其他十一個會員國在重大問題上，如擬議建立單一貨幣、社會憲章、共同防衛政策以及對共同對外政策和歐洲聯盟的聯邦觀念採多數決等，一直不斷進行磋商談判。至於其他重要的問題，在歐市國家有關聯盟問題的會議中，根本就遭到漠視。

歐市南部最貧窮的幾個國家，包括希臘、西班牙、葡萄牙和愛爾蘭，一致堅持由共同開發資金中撥出大量援助來幫助他們推動經濟發展計劃。目前確定的是，這些國家的主張如果在此次高峯會議中得不到滿意結果的話，他們可能會以否決的方式構成阻力。

在涉及歐市處理共同外交事務、防衛與安全能力的政治聯盟方面，英國已表示不願接受「歐洲防衛」的觀念，除非此一防衛納入北大西洋公約組織的軍事架構內，成為歐洲的台柱。在比利時提出一項折衷建議，主張建立一個與北約聯盟關係緊密的歐洲防衛與安全體系之後，這項爭議才告平息。

在另一方面，歐市執行委員會已反對基於輿論作成決策來推動一項共同外交政策。迪羅限定此一共同外交政策不能帶有統一色彩，任何會員國都具有否決權來遏阻像是希臘對土耳其的人道援助等共同關切的重大問題。

另一個可能的障礙是，比利時可能運用否決權來阻止法國與荷蘭之間的一套妥協方案：此即，荷蘭打算支持歐洲議會設在法國東南的斯特拉斯堡，以交換法國支持未來成立的歐洲中央銀行設在阿姆斯特丹。

十二個歐市會員國的經濟、財政部長在經過密集的馬拉松式集會後，統一經濟與金融的計劃成功的機率似乎提高了，最遲到一九九八年底，成立單一市場的歐市，將統一使用一種歐洲貨幣。

就此而言，英國以維護主權為由，希望在整合調適期間保持使用英鎊。

迪羅強調，「這段轉型期不宜太長久，免得英國始終不作成抉擇。」他接著說，「這個問題非常重要，必須在馬斯垂克的高峯會議上作深切的討論。」

另外制度的改革也是個重要的問題。歐洲議會的立法權力必須予以加強，以便使它能與目前的決策單位——歐市部長會議——就某些重要問題共同作成決定。然而，過幾天就要召開高峯會議了，有關這個問題至今並未達成協議。持反對立場的英國，仍以有損其國家主權為由，反對加強歐市議會的立法權力。

此外，歐市聯盟的「聯邦」一詞，遭到英國的強力反對，因為英國擔心這將使它喪失部分國家特權。

舉世正密切關注歐市會怎麼樣，其新面貌又會是如何。迪羅說，這項賭注很大，因為「成功的話，歐洲將出現穩定與繁榮，否則將一無所獲。」

世界最細血管 蘇州研製成功

(香港中國通訊社蘇州十二月八日電)一項具有國際領先水平的科技成果——「機織滌綸茸內膜人造小血管的研製、動物研究的臨床應用」，日前在蘇州通過專家鑑定。

這種「人造小血管」是由蘇州醫學院第一附屬醫院和蘇州絲綢試樣廠聯合研製，它採用紋紗組織和平紋、斜紋相結合多種形式的綜合結構，克服了過去「人造血管」滲血量大、邊緣脫散等缺陷，內壁平整，柔順性好、能彎曲、不疲軟，能保持足夠持久的強度。

據資料顯示，目前國外人造小血管尚處於研究階段。市場可買到的產品最小口徑為六毫米。而這次提供鑑定的人造小血管口徑在五毫米以下，最小的僅為零點六至零點八毫米。

直升機墜毀森林區 機師犧牲自己 拯救其他人員

(美聯社北卡羅來納州·富奎瓦賴納八日電)官方稱，一架電視台採訪新聞的直升機星期六墜毀，三人死亡，機上唯一生還者拖着踝節骨折斷，走出森林求救。

達勒姆的WTVD電視台體育記者迪博被人在一所房屋的門口發現。當局估計直升機在午夜時分墜毀後，他花了四十五分鐘來到那裏。

這名體育記者說，他相信機師改變了直升機的撞擊方向，犧牲了自己。「我敢發誓，在墜地之前，機師萊恩把直升機的方向扭向他的一邊，因此他首先着地。它好像說，『我知道我已無可挽救。也許有人能活着。』」

迪博說：「失事原因可能是機械故障，引擎失靈」，電視台的總經理貝內特說，「出事時，直升機正載著在威爾明頓採訪一場中學足球賽後返航的記者和一名機員。」

諾貝爾獎九十週年 紀念會明隆重展開 百四得獎者已接受邀請

(美聯社瑞典斯德哥爾摩八日電)紀念諾貝爾獎成立九十周年的宴會將於周二展開，接近四分之三尚在人世的得獎人將會出席。這個分別在斯德哥爾摩及奧斯陸舉行的紀念會將連同一九九一年諾貝爾獎頒授禮一齊舉行。

諾貝爾基金會的職員說，大約二百位尚在人世的過去的得獎者中，約有一百四十人已接受邀請，參加這次慶祝會，這次宴會會舉行數天，將安排一連串表演，晚宴及講座。

諾貝爾物理獎、化學獎、醫學獎、文學獎及經濟獎每年都在斯德哥爾摩頒授，而和平獎則在挪威首都奧斯陸頒授。

諾貝爾獎是眾多國際獎中歷史最悠久和獎金最多的獎，而且其榮譽也至高的。

西藏首屆選美 女演員獲后冠 可獲准到香港一遊

(路透社西藏拉薩八日電)一名廿七歲西藏女演員克服了喜瑪拉雅山的冰冷和高度，在周六晚該省首屆選美會中被冠上西藏小姐。

西藏歌舞團成員白潔(譯音)在廿一名穿着傳統的西藏服裝的參選者中脫穎而出。

三十個評判員中有十個是外國人，不過中國當局不准大批外國記者報導這次盛事。一位評判說：「她是個可愛的西藏姑娘。」

這次選美的評判標準分五類，即總體印象，藝術氣質、體姿、面貌及應對。白潔得勝的獎項之一是可到香港一遊。

大陸擁有世界上規模最大救撈隊

(香港中國通訊社北京十二月八日電)中國海上救助打撈事業經過四十年發展，已形成比較完整的體系，技術水平和搜救能力明顯提高，救助活動已從沿海擴展到遠洋海域。

據中國海上救助中心負責人介紹，中國現有世界上規模最大的救撈隊伍，擁有多種救撈特種船一百五十艘，在煙台、上海和廣州建立了三個救撈局，並在沿海的秦皇島、天津、煙台、上海、廈門、廣州、三亞等地設立了十七個救助站，有救撈職工近萬人。

一九七九年以來，中國海上救助部門新增一千九百四十千瓦以上的大型救撈船舶四十艘，其中一些專業救撈船和海上浮吊船屬世界一流水平。包括衛星通訊系統等先進設備在內的海上救助專用通信網已基本建成並投入使用。

據統計，中國海上救撈業四十年間共救助各類遇險船隻一千二百艘，其中外輪和港澳台漁船一百五十多艘，隨船獲救人員三千餘名。在漁場、航道、港口打撈清除大小沉船一千二百艘，其中外輪五十艘。完成實鋼碼頭引橋搶修，南沙建站工程等數百次海上搶險任務，並先後在夏威夷海域、白令海峽海域成功地完成了中外大型貨輪的拖險任務。

在古巴關塔那摩灣海軍基地難民營，一名美國陸軍士兵彎腰給海地難童一顆糖，以表愛心。(美聯社)

地產與樓房

每天收費

三寸半位(一格高)每段五十元

加印紅色每段六十七元半

七寸位(二格高)每段壹百元

加印紅色每段壹百叁十五元

荃灣醉酒灣起卸區側永順街有

大量露天倉代客貯貨

未出牌7座位、私家車 每架300元

5至30噸貨車 每架500元 700元

每月計

五金、建築器材、夾板、牛皮各類貨品。倉租特平，交通方便，代客購買保險，24小時保安。

惠顧請電：348-1151 彭洽

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高(即五寸位)每天收費壹百元，三天起碼，最大限刊(拾寸位)

加色每寸另加五元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

忠誠拍賣行本月18及19日下午3時在以下地址

公開拍賣

皇后大道西532號金陵閣

二字商業獨立單位

面積398呎至全層915呎

開價45萬起 交吉

大單邊旺地商業小單位難求

獨立電梯全新裝修龍暉花園對面可代按七成勿失良機請參加拍賣詳情5412282忠誠接洽

沙田火炭村黃竹洋街15-21號

華聯工業中心

即賣即用 獨立廁所·樓底特高 特大貨台·車場寬敞

地舖No.6號 750呎 每呎808元

樓上只餘一個單位 1201呎

(樓底高13呎)每呎570元

特大單位59793呎(承租約出售)單位平售

正義公司 電話：5452522　華懋集團 電話：7398811

地盤電話：6061687(假日照常)

城都卡拉OK夜總會

特設卡拉OK貴賓房

(酬謝貴賓)

日場免收房間卡拉OK開機費。

中午12時開始數十青春女伴唱等候光臨指導

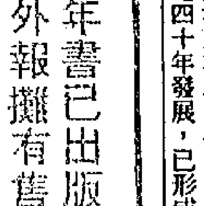
日票3.8元

中午12時至晚上9時

夜票5元

晚上9時至深夜凌晨5時

地址香港北角英皇道285號皇都大厦一樓後座(皇都戲院後面)近城市花園



猴年書已出版 中外報攤有售

擅批命運堂相風水姓名轉好運反敗為勝

名師 鍾應堂 相命家 精批命運 姓名風水

儒家秘學、擅論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福判斷獨到、指點前程、接批中外命書料事如神

寓彌敦道227號五樓④字近新樂酒店佐敦站

請預約電7305528 中午11至8時傳真7306729

坎離砂(外貼千用藥包)

主治：跌打風寒濕痺，四肢麻木，關節疼痛，脘腹冷痛。

經銷商：廷記商號藥業貿易部

地址：香港中環擺花街43號

電話：五四五 九七七二

工廠大廈地下招租

九龍灣宏開道20號地下9000餘呎

官塘大業街34號地下4000餘呎

官塘道340號地下6000餘呎

洽租請電：5435244

工廠大廈招租

黃竹坑業發街12號

松栢工業大厦3000餘呎

柴灣豐業街2號

楊耀松第七工業大厦2000餘呎

九龍灣宏開道20號

楊耀松第八工業大厦1000餘呎

官塘大業街13號

日生工業大厦3000餘呎

洽租請電5438960

九龍油蔴地渡船街32-36號

富利來商業大廈

租 每呎14元起　售 每呎2112元起

●二樓至十九樓寫字樓，大小單位齊備 面積由425呎至4054呎

●地下旺舖，合各行業門市生意 面積由600呎至650呎

首期二成按足八成

獨家代理 華廈地產代理有限公司

電話：5271821(十五線)

地盤售樓處電話：3849058(假日照常)

正義

灣仔道185號康樂商業廈 寫字樓租

3/F NO.1	1306呎	每呎租16元
3/F NO.2	907呎	
3/F NO.3	945呎	
14/F NO.1	1152呎	
23/F 全層	2675呎	

電話五四五二五二二

正義

商業出租：皇后大道東84-86號

84號閣樓 700呎 租8,000元

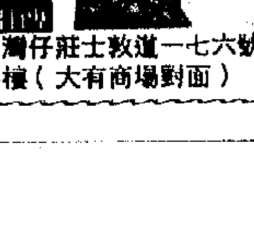
84-86號1/F 1248呎 租18,000元

寫字樓：軒尼詩道145號安康商業 14/F No.1 954呎 每呎20元

電話五四五二五二二

男仕康復治療

科學新法 中醫治療 糾正缺陷 令你滿意



地址：灣仔莊士敦道一七六號美華大廈六字樓(大有商場對面)

天才畫家 藝展

怡豐行

布殊在紀念珍珠港事件中指出
中越韓共極權統治亦已演至最後一幕
日外相對珍珠港事件表示深感悔恨
東京母親們遊行示威抗議派兵法案

（法新社夏威夷．珍珠港八日電）美國總統布殊周六紀念日本偷襲珍珠港五十周年，聲稱在第二次世界大戰中捐軀的美軍士兵是為正義而犧牲，因為極權主義悲劇已演至最後一幕，甚至在越南及中共亦然。

布殊同時呼籲日本拒抗「經濟孤立主義」，並籲請美國人民避免對這個以前敵人再加責備。

布殊在憑吊當日遇襲犧牲的美軍時稱：「美國人從不向他國或種族發動戰爭，我們只為對抗極權主義的夢魘，爭取自由與人類尊嚴而戰。」

數千第二次世界大戰的退伍軍人聚集於太平洋國家公墓聆聽布殊的演說。

布殊稱：「今晨太陽將呈現於太平洋的空際及照耀亞洲的大地。人類的自由運動勢將排除現仍存在於平壤、仰光及河內的獨裁統治。對於中國大陸上十億僑住者亦然，其前途的意義是自由與民主。」

布殊亦促請美國人民承認日本為償贖其侵略行為所作的努力。布殊承認在戰時由於純因他們的祖先是日本人而把日裔美籍人士囚禁是不公道的。

布殊繼稱：「特別是日本的領袖，我要說的是，這個莊嚴的紀念應該加強我們攜手以自由市場及自由人民去共創將來的決心。今天我們站在這個孤立主義所造成悲劇的地方，我們必須學懂避免今日極權主義及其經濟副產品保護主義所造成的危險。」

（美聯社東京八日電）星期六紀念珍珠港事件五十周年的時候，母親們舉行反戰遊行，歷史學家們警告軍國主義復活，但對大多數日本人來說，這天只是電視上明顯地增多了美國新聞報道。

星期日早晨，外相渡邊美智雄發表了一份聲明說，他聽到美國總統布殊在官方的珍珠港事件週年紀念會上的講話「深受感動」，日本對戰時侵略行為「深感悔恨。」

他說，日本「應公正地面對這個歷史事實，使很多人遭受不能容忍的破壞和痛苦的太平洋戰爭，是因五十年前的今天日本偷襲珍珠港而開始的。」

「日本對過去的這些行為深感懊悔，我希望再次向有關國家所有受害的人民和在戰爭中犧牲生命的日本人表示最誠摯的慰問。日本重申決心永不重演這段不幸的歷史……。」

據日本廣播公司報道，在東京，約有一千人集會討論這次戰爭，結論是日本這次行動，是反對西方統治，「為了整個亞洲的自衛，是不可避免的。」

但是星期六舉行的其它數十次示威活動，大部分是反對偷襲珍珠港和派遣維持和平部隊法案的，很多人擔心這個法案是邁向軍國主義復活的第一步。

有很多母親在東京一個地區遊行示威，抗議派兵法案，並高呼她們決不會送自己的子女參戰。

張燦鍙扣押土城看守所
民進黨徒結集叫囂釋放

（本報駐台記者汪凱雄報導）由於台獨聯盟總本部主席張燦鍙，涉嫌非法入台被捕，民進黨各地均有聲援張燦鍙的行動，使得國大代表的選舉前哨戰，逐漸步向白熱化。

張燦鍙涉嫌在美國成立台獨聯盟，及涉及謝東閔、聯合報、中央日報多宗爆炸案，七日又持變造護照在桃園機場被捕。隨即由台灣高等檢察署下令收押，民進黨連日展開營救行動，不過昨天台北看守所放假，不辦探視的工作，所以民進黨代表未能見到張燦鍙。民進黨籍的台北市議員顏錦福昨天表示：他將發動黨籍國代候選人及黨內人士，於近日內至台北縣土城的台北看守所，進行接力式的抗議示威行動，要求國民黨立刻釋放張燦鍙。

在高雄方面，若干民進黨的候選人昨天率領群眾包圍國民黨市黨部，除叫罵外，且拋扔雞蛋，但星期日國民黨市黨部內無人上班，並沒人出面與民進黨協調，稍後警方人員趕來，與群眾發生小規模的衝突；警方一度打算強力驅散並逮捕現行犯，民進黨見狀才撤退，但揚言要在明（九）天發動更大規模的抗議行動。

台獨是今年選舉許多民進黨候選人的共同訴求主張，張燦鍙又在選戰才剛始便於台灣露面，這可能會使選舉的熱戰期提早來臨。

（合眾社台北八日電）由於被通緝的「台獨聯盟總本部」主席張燦鍙於週六下午在中正國際機場被捕，並於週六晚轉解台北附近的土城看守所扣押後，約一百名示威者，包括部份民進黨員，在看守所外結集，要求釋放張燦鍙。

示威者企圖衝入監獄大門時，曾與警察發生短暫的衝突，但事件中並無傷人報導，亦無人被捕。

民進黨領袖指責是次逮捕事件是國民黨進行的部份計劃，旨在十二月二十日國大選舉前撕碎反對勢力及在台灣呼聲日高的台獨運動。

台海鮮連鎖餐廳北區分店昨大火
火勢猛烈燒死六人逾百人傷

（本報駐台記者汪凱雄報導）台灣著名的海鮮連鎖餐廳海霸王，其北區分店昨天傍晚發生大火，已知有四人死亡，八十多人受傷。

海霸王台北市北區分店位於中山北路與民族東路口，靠近圓山，樓高十一層，為海霸王發跡後，所建的第一家大型連鎖餐廳，昨天傍晚突然起火，台北市消防隊迅即趕至現場，可是餐廳內多為木製裝潢，火勢一時壓制不下，消防隊員奮勇搶救，多人受到輕重傷，其中一人於送醫院後不久死亡。

餐廳內平常便有上百名的員工，昨天又是星期日，客人較平日為多，火起後現場一片混亂，晚間火熄之後，初步統計有八十多人送至醫院，其中有四人不治死亡。

海霸王為台灣最富盛名的海鮮餐廳，採企業化經營後，連鎖店發展很快，近年又推出「一百五十元吃到飽」的自助火鍋，生意一直很好，不過今年中，該餐廳的客人發生一次集體中毒事件，台北市衛生局調查的結果，中毒責任出在餐廳，使海霸王遭到創業以來的最大打擊，昨天的大火，對該公司無疑中雪上加霜。

遊行抗議 要求賠償

二次大戰南韓死難者的家屬在東京街頭示威遊行，要求日本政府賠償損失，以及抗議日本國會派軍往海外的法案。（美聯社）

圖片說明

（上）南非黑人領袖曼德拉到訪美國侯斯頓，同美國前總統卡特熱烈握手。

（中）在美國波士頓海納斯運動場參加珍珠港事件五十周年紀念儀式時，事件中的生還者萊恩停步回望當年「檀香山星報」之複製版。

（下）在馬來西亞哥打巴魯附近一個當年日本皇軍登陸的海灘，兩名日本戰時老兵蹲着祈禱，旁立者為英國和澳洲的戰時老兵，他們到哥打巴魯參加日軍登陸馬來西亞五十周年的紀念儀式。（美聯社）

泰四大政黨昨聲明共勉
為新憲奮鬥

（中央社曼谷八日遠新電）泰國四大政黨發表鄭重聲明，絕不放棄為制定一部民主憲法而努力；並共同勉勵，在明年國會大選後，為修正昨天剛通過的新憲法而奮鬥。

歷史悠久的民主黨、前最高統帥兼陸軍總司令昭華利將軍領導的新希望黨，以清廉著名的曼谷市長察隆領導的道德力量黨，以及華裔政治家黃聞波為首的統一黨等，昨天在制憲國會三讀通過泰國實施君主立憲五十九年來第十四部憲法後，發表這項聲明。

在昨天表決中，七名投票反對這部新憲法的制憲國會議員中，除一名是領導民主運動的蘭干幸大學校長外，其他六名都是昭華利將軍領導的新希望黨黨員。

新希望黨秘書長布拉松除了強調他們將繼續為一部民主憲法而奮鬥外，是否要與其他各政黨合作，則尚未做出決定。

道德正義黨魁察隆指出，這部新憲法在未來國會中修改，將十分困難，因此，下任政府將遭受更大的政治風暴。

泰國大學生聯盟秘書長卜林揚則宣佈，泰國大學生們已經停止絕食抗議行動，然為修正這部新憲法，他們將不停歇奮鬥腳步。

未宣佈交易．股票已暴增
美國會調查麥道公司是否曾涉及內線交易

（中央社洛杉磯七日專電）洛杉磯時報今天報導說，「一個國會小組已展開調查麥唐納道格拉斯飛機公司對於和台灣台翔航太公司的二十億美元交易是否洩露內部消息，導致這筆交易在上月正式宣佈之前，麥道公司的股票交易暴增。」

報導中說，「麥道公司昨天否認在處理該公司的消息有任何不當。」報導中又說，「華盛頓卅一家小投資公司巴拉迪格姆公司在寫給眾議院能源與商務委員會主席丁基爾眾議員的信中，指麥道公司透露十月中旬由一家投資公司安排的秘密會議有關與台翔公司的交易，違反美國證券管理法。」

「十月九日會議之後的第二天，麥道公司股票的交易量開始暴增，超過前一天交易量的兩倍，而且在當月的每天交易量超過平均數量甚多。交易量繼續增加，十月十五日甚至高達四十五萬股。丁基爾的助理說，他們已要求紐約證券交易所提供有關交易的資料。」

洛杉磯時報說，麥道公司和參與會議的投資公司的發言人施洛德表示，雖然麥道公司確曾討論尋找亞洲伙伴的努力，不過麥道公司未曾透露有關與台翔交易的任何詳情或任何可被視為內幕消息的其他消息。

布殊在珍珠港

美國總統布殊在紀念珍珠港事件五十周年的儀式上發表演說後，擁抱前海軍護士蓮娜莉。蓮娜莉亦在儀式上講述當年事件中的所見所聞。（美聯社）

新加坡難忘太平洋戰爭
帶來的痛苦

（新加坡十二月八日消息）新加坡政府和社會各界從今天開始將舉行一系列活動，紀念日本發動太平洋戰爭五〇周年，以使年青一代更加了解那段慘痛歷史。

今天上午，新加坡新聞與藝術部長兼外交部第二部長楊榮文在國家博物館主持了「電子歷史書」啟用儀式，從而拉開了這次紀念活動的帷幕。

這部「電子歷史書」，將用電視屏幕向參觀者介紹新加坡淪陷時期日軍犯下的罪行、人民遭受的苦難和抗戰活動等。

楊榮文在啟用儀式上發表的長篇講話中，對日本政府改變前些時候表示要通過一項決議向戰爭受害國表示道歉的作法，表示遺憾。他說，「我們一定不能忘記，永遠不能忘記這場戰爭給我們帶來的災難」。

他要求新加坡軍隊和人民從紀念活動中吸取教訓，居安思危，牢記保家衛國的重要性。

紀念活動將持續到明年二月十五日「新加坡淪陷紀念日」。

北韓報章著評論日派兵海外不當

（特訊）平壤十二月七日消息：朝鮮勞動新聞今天發表評論指出，日本眾議院十二月三日通過向海外派兵的法案違背亞洲人民的和平願望。

評論說：日本過去的侵略使朝鮮和許多亞洲國家人民遭受了巨大的不幸和痛苦。亞洲國家人民迄今忘不了日本帝國主義的侵略罪行。日本的罪惡侵略史是抹不掉的。日本試圖借參與聯合國維持和平活動實現向海外派兵將引起朝鮮人民和亞洲國家人民應有的警惕。

評論說，當前在亞洲消除戰爭危險和保障和平是本地區國家和人民的一致願望，也是維護世界和平的重要問題，為了保障亞洲和平，必須在本地區防止軍備競賽和軍事大國化現象，並創造和平的氣氛。因此，日本加速軍事大國化進程和實現向海外派兵違背亞洲人民的和平願望。

慶祝聖誕節菲將停內戰

（法新社馬尼拉八日電）作為一個羅馬天主教國家，菲律賓政府正考慮與共黨游擊隊商訂聖誕節雙邊停火協議。

菲律賓國防部長維拉昨日在電台廣播中透露：內閣在上星期已對停火建議作過討論，並不見得有太大問題。

維拉說：「傳統上軍方都會在聖誕時宣布休戰，給予十二萬名軍人喘息的機會，這支軍隊跟共產主義的新人民軍已戰鬥了廿二年。」

事實上，新人民軍已依照習俗單方面宣布了聖誕休戰。

維拉說：「科拉桑總統正等待軍方首腦對此事宜的意向。」

黎巴嫩表示希望與德國人質換囚徒

（路透社黎巴嫩貝魯特八日電）一名黎巴嫩回教領袖周日說：「被挾持在黎巴嫩的兩名最後西方人質（德國人）將於今個月內獲釋，而他們的獲釋將視乎波恩政府是否願意釋放兩名被囚在德國的回教恐怖份子作為交易。」

該名拒絕透露身份的領袖說：「一九八六年在南黎巴嫩被俘擄的以色列空軍機師阿拉德，將被視為任何交換被以色列囚禁阿拉伯囚犯的皇牌，他目前在叙利亞手中。」

他說：「兩名德國人質和被囚哈馬迪兄弟正進行一宗交易。」

消息說：「交易結果可能導致人質事件在年底前獲得解決。」

德國救援人員斯洛比格及肯普那是於一九八九年八月在黎巴嫩被綁架，他們相信被挾持在親伊朗極端組織手中，綁架組織正企圖利用他們交換被控綁架及謀殺罪被囚在德國的哈馬迪兄弟。

二二三軍事政變洗禮後泰國軍政情勢分析

（中央社曼谷遠新社記者邱芳贊特稿）泰國軍方任命的制憲國會七日通過泰國一九三二年施行君主立憲體制後五十九年來第十四部新憲法，各大政黨都將在不久重新披掛上陣準備參與大選，只是經過這場「二二三軍事政變洗禮」後，大都已面目全非，軍方仍將掌握泰國政治潮流。

根據泰國下周內由泰皇蒲美蓬頒佈生效的新憲法，民選的眾議院有三百六十席位，將由軍事政變團化身的國家安全保護院主席任命的下屆參議院有二百七十席位。泰國軍方原來在新憲法草案二讀時，參、眾兩議院人數是相同，在經過政黨、輿論、學術界等極力反對下，把參議院人數刪減四分之一，只剩二百七十名。

從新憲法中可知，軍事政變團所緊握住的上議院仍具有參與對下任文人政府不信任和皇家欽定法律制訂等動議的投票權。尤其是若能得到眾議院內四十五名議員合作，則在參、眾兩院投票表決對文人政府不信任動議時容易獲得通過。至於皇家欽定法律表決時若未被通過，文人政府只有解散眾議院重新大選或放棄這項法律草案。

加上參議院主席是國會主席，在表決動議時，軍事政變團可以藉著主席職權來暗中操縱兩院議員們投票。為此，下任新文人政府不是由軍方支持政黨上台時，目前軍事政變團也不必有所畏懼，因為這個文人政府必須取得完全控制三百六十名眾議院中二百七十五位議員票時，才能為所欲為。

至於軍事政變團在二讀時放棄由參議院主席對下任總理提名權和泰皇任命令下聯署權，改由民選的眾議院主席擔任。這項改變也未能使掌權的軍方在新文人政府總理提名和任命上失控，目前軍方在爭取各大政黨上已經略有斬獲。

今年二月間被推翻下台的泰國黨已由一位與軍事政變團關係良好的將領擔任黨魁，社會行動黨秘書長也換為軍事政變團裏掌權的皇家軍事學院第五期畢業生。另由軍方支持而在今年才成立的團結正義黨，雖在軍方上月間突然放棄以政黨為投票對象選舉制度而回復個人為對象制度後，可能失去不少投靠來的有力候選人而減少席位，可是仍然在下次大選中獲得舉足輕重的席位。

新憲法中另一大特色是未來總理可以不是民選的眾議員，現代政府官員，包括軍官在內，都有機會擔任總理。從這項條文可知，目前掌有最大軍權的最高統帥兼陸軍總司令蘇清達將軍和現代臨時文人政府總理艾南都可以不參加競選而可能被推選擔任下任總理。

從泰國目前軍政實況來看，以最高統帥兼陸軍總司令蘇清達將軍為首的皇家軍事學院第五期畢業生，在今年二月二十三日發動政變後至今，已經確實掌握泰國軍政大權，尤其是未來十年中若不發生意外，這群軍官將控制泰國三軍大權，間接地遙控文人政府。

在這次制訂新憲法中，軍事政變團遭遇最大阻力是前最高統帥兼陸軍總司令昭華利將軍所領導的新希望黨，他們在最近不斷製造各種抗議行動或策劃大學生和工人反對示威絕食活動。

為此，軍事政變團在遭受各大政黨、輿論界、學術界和總理艾南反對下，在草擬新憲法中不斷讓步，甚至蘇清達將軍被迫親自主持公開記者會宣佈，他和另一政變領袖的空軍總司令卡賽將軍不願擔任下屆總理等。

軍事政變團唯一不能放棄是對上議院的控制，主要目的是預防深知泰國軍中派系關係的昭華利將軍若在預定明年三月間大選中獲勝上台擔任總理時，這黨軍官在軍中勢力不被深陷溝裏翻船而瓦解。

所以，這部泰國第十四部憲法實是泰國軍中兩大勢力，在今年二月間軍事政變後互相鬥爭下新生兒，未來能維持多久是難以預料。

阿爾巴尼亞軍警獲授權武力鎮暴
搶糧成暴動軍警接管麵包中心

（路透社阿爾巴尼亞地拉那八日電）由於阿爾巴尼亞發生嚴重搶掠糧食暴亂引致工人被殺，阿爾巴尼亞當局已授權軍警對違法者開槍鎮壓，為平息民憤軍隊周日開始派發麵包。

保安部說：「搶掠事件發生於周六，國營商店及工廠都成為暴徒搶掠對象，為制止局勢進一步惡化，當局派出大批軍警。」

它說：「發生嚴重騷亂的拉克，當地有一名警察及一名平民在事件被殺，拉克位於地拉那東北郊區。」

它補充說：「在北郊勒謝民，暴徒整夜攻擊工廠及國營商店。」

在地拉那，軍方接管分發麵包中心，而警方則負責押解麵包車隊到各中心。

當局透過電視台宣布：一項緊急法例，授權軍警可以開槍射擊滋事份子，並勸喻阿爾巴尼亞人留在家中。

今次騷亂是去年學生發動大規模爭取民主運動以來，最嚴重民眾騷亂事件，總統阿尼亞周三頒布法令授權軍隊保護糧食中心、工業區及設施，而暴亂已進一步加深該國的政治及經濟危機。

阿尼亞總統同時保證將會繼續和阿爾巴尼亞反對派展開對話，希望能尋求解決今次危機的辦法。

利比亞審訊涉嫌炸機者
但拒英美引渡要求

（路透社達卡八日電）利比亞外長白沙里周日宣稱：「該國會審判兩名涉嫌和一九八八年底一架泛美航機在蘇格蘭上空爆炸有關的利比亞人。」

此兩名利比亞人是遭英國和美國指稱和事件有關。白沙里發表的聲明指出：該國法官會調查該兩名利比亞保安人員。該泛美航客是被人安放了炸彈，事件中全機二百七十人全部死亡。

在達卡出席一個回教高峯會的白沙里對新聞界表示：該國拒絕英美兩國要利比亞交出兩名疑犯的要求，因此舉是不切合利比亞的主權。不過，利比亞當局會審訊此兩人，若他們有罪便會受到懲罰。利比亞是願意在不涉及主權和獨立受到侵害的情況下合作。

美與日本經貿關係出現分道揚鑣跡象

（中央社譯稿）將近十年來，日本與美國透過一系列異常激烈的貿易談判，致力於消彌彼此間的經濟歧見。

儘管雙方偶而出現緊張，他們共同的看法認為，只有少數障礙阻遏達成更深切的經濟聯盟，而美日經濟聯盟將使整個世界獲益。

而今有愈來愈多人認為，美日之間的一些貿易歧見，可能是無法消除的。自從二次世界大戰結束，美日一改敵對立場為共同目標而攜手共進以來，這是首次世人覺得美日兩大經濟強國，分道揚鑣的跡象日益明顯。

諷刺的是，多數政府官員、商界領袖與貿易專家認為，正是美日的合作努力凸顯了雙方經濟政策的根本歧異，其不同的作法使兩國到了分道揚鑣的關頭。

美國的經濟是為消費者的利益設想的，因此消費大眾能夠取得廉價的進口商品，且不致於受到過份集中的公司力量擺佈。

日本的經濟模式則是盡量拓展生產者的實力，易言之，日本的消費者在某些方面必須支付世上最高的物價，而他們對日本公司的作為則極少握有控制權。

這不僅是文化的衝突，也是經濟策略的衝突，觀念的競爭所致。美國官員聲稱，由於取向的不同，日本經濟依然是閉關自守令人氣餒的，儘管部分市場，如牛肉、柑橘、半導體和木製品的貿易壁壘已經消除。

美國財政部主管國際事務的次長其費德說「很難看得出來這些個別的突破已導致基本制度的改變。每當我們認為獲致一些進步時，我們總是發現又回到結構的問題上。」

沒有人真以為這個太平洋域的強大經濟聯盟關係會破裂，一般預期雙方貿易還會繼續增長。然而有不少人認為，美日在對方的未來中所扮演的角色將大不如前。

今後日本將著重在亞洲的投資，因此它能用來資助美國預算赤字或支助美國公司、開設工廠的資金將比以前為少。日本的電子產品和汽車絕不會從美國市面上消失，但是這些產品來自亞洲工廠的比率將愈來愈高，來自日本或美國的比率將愈來愈少。

當然這種局面不可能在短期內形成，要使目前深切的美日互賴關係有所改變，還需要多年的時間。目前美日兩國的貿易總值占全球經濟的百分之四十，而美日雙邊貿易占其中絕大部分的比率。

今年，美日之間的貿易總值約為一千四百億美元，且投資金額龐大。美國與日本各為對方最大的海外貿易夥伴。美日雙方也不會完全放棄促進貿易的努力。不過這些貿易談判可能面臨某些改變。

有些美國政府官員說，長期美日貿易對時，已導致「沒勁」感；數年來雙方幾乎每個月都為此召開一次會議。另一項關切的是，此後這類談判可能不再由貿易談判代表負責其事，而改由政界人士接手。部分美國國會議員已揚言將對部分日本進口產品設限，以此作為報復。如果美國汽車和汽車零件的龐大赤字繼續擴增的話，這種展望非常可能出現。

日本擔心，由美國、加拿大和墨西哥組成的北美自由貿易區，可能使美國的貿易策略重新以美洲為重心，而不再強調亞洲。

多數日本官員也愈來愈明白的表示，美國的經濟制度是冷戰下的產物，日本的經濟制度要比美國的更能迎合未來的競爭世代。

日本主管經濟事務的副外務大臣渡邊幸治說「日本人的作事方式似乎更切合當前時代的需求。日本的制度強調穩定與團隊合作，它有它與眾不同的優點。日本的制度切合時代需要，特別是當前科技發展的時代。」

日本的經濟重心移到亞洲，而逐漸削減對美國市場的依賴，是予人美日經濟關係趨於疏離印象的原因。今年，日本與亞洲國的貿易將超越對美貿易，這是二次大戰結束以來所僅見。此外，也有其他跡象顯示美日關係逐漸淡化。日本在美國的直接投資——除了証券投資組合投資外，還包括房地產、合資企業與工廠的投資——已告下降。今年在疲軟的美國經濟中，日本的投資總額僅為二十億美元，比去年的兩百六十億美元低得多。

總計，從一九八五到一九八九年，日本在美投資高達兩千三百五十億美元，不過，自此以後，實際上其投資總額卻已減少了五百多億美元。

美日關係的基本法係應冷戰需要而設的。美國同意保護日本，而日本同意支持並追隨美國在政治和安全問題方面的立場。

此外，美國大開方便之門讓日本取得美國市場，並且准許日本保護其國內產業以確保其經濟復甦，以為遏阻共產主義洪流的堡壘。

這種交易的不平衡，以近十年最為明顯。

雖然日本公司併購美國產業的例子不勝枚舉，但外國人會發現在日本投資幾乎是不可能的事。

從一九八五年到一九九〇年，日本在海外的直接投資總額為兩千三百九十四億美元，其中一千一百億美元的投資流向美國；而同期間，外國在日本的直接投資僅為區區五十三億美元。（尤淑雅節譯自「國際前鋒論壇報」）

時事分析
蘇糧荒蘊藏危機

蘇聯總統戈巴切夫周五向四個共和國的領導人發出急電，要求從速付運糧食至莫斯科。

繼先前一天在國家電視台求救之後，戈巴切夫周五再向烏克蘭、哈薩克、白俄羅斯及摩爾達瓦發出一封電報，警告莫斯科缺糧的情況惡化，可能觸發抗議經濟改革的狂潮。據蘇聯傳媒報道，在蘇聯若干地區，發生了飢民闖入農場偷畜牲之事。

戈巴切夫表示，首都剩下來的肉食、牛油和白糧供應，只可維持數天之用，市民正搶購全市的麵包，甚至在被求援濟糧食的哈薩克的城市納倫，飢民屢次侵入附近的合作社農場偷掉計共十六萬頭羊。

華盛頓消息稱，蘇聯自本週初獲得美國發放六億美元的信貸擔保後，連日來大量在美國市場購糧，周五又買了逾一億美元的玉蜀黍、小麥和大豆等，使本周以來購買超越了二億美元，然而，莫斯科糧食只能維持數天，這批美國糧食如遠水不能救近火。因此，戈巴切夫要向各共和國求援，以濟燃眉之急，不過，各共和國亦要顧住自己的肚子，都緊抓住糧食不放，而國家運輸系統的瓦解，亦使糧食付運嚴重攔誤。

蘇聯在向市場經濟過渡和開放物價之前，出現這樣形勢，孕育着發生大規模社會政治動盪的危險。莫斯科在排隊買糧的人群中，現經常發生爭執。社會不安的氣氛已經呈現。

新獲再委任外長的謝瓦爾納德滋接受訪問時說：「人民可於上街示威，提出全新的口號，國內的社會氣氛已愈來愈緊張，局勢是嚴峻的。」

雖然也許是巧合，戈巴切夫在聲嘶力歇說出缺糧的危險的同時，突然以「健康理由」換掉了陸軍總參謀長，可能使人意味着蘇聯會有新事情爆發。

Where Are you Going Tonight?

大富豪八載情不變,大都會三載情永牽

1991年12月9日至14日(星期一至六)大富豪及大都會夜總會

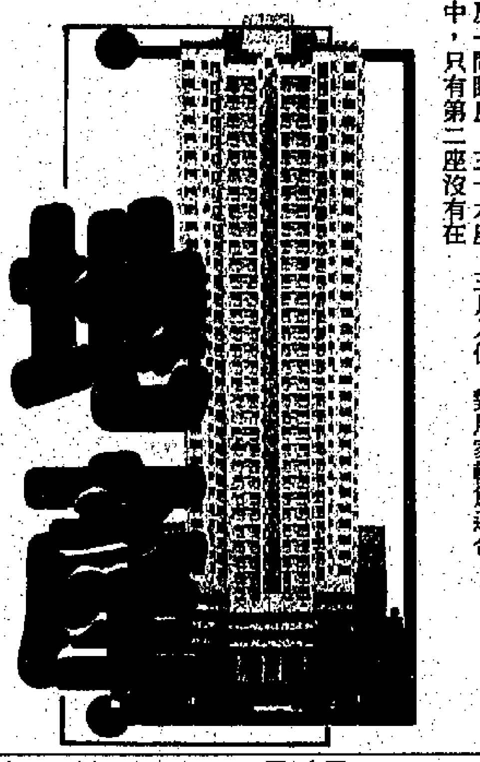
每夜譜出高品味之享受哲學,與你共渡每晚之良辰美景。

熱舞濃情慶週年

出晒位節目包括:
全港最性感艷星葉玉卿
三級巨星周弘、于芷尉、植敬雯
杜德偉及世界Wet T-Shirt
冠軍女子隊與客一較高下,
更有香港著名管弦樂團及銀樂隊助慶
聯同數十影視紅星一齊演出
人數太多未能一一盡錄深表歉意
每晚送出"過界"獎品,包括全港首部Honda Beat
未來之車及萬事得開蓬跑車MX5,名貴禮品及金幣。
晚晚不同,件件出位!
每晚來臨客人免費敬送名貴禮品乙份

BBOSS NIGHTCLUB
大富豪夜總會
九龍尖沙咀(東部)科學館道十四號文華中心地下 電話:369-2883

METROPOLITAN
大都會夜總會
九龍尖沙咀(東部)麼地道七十七號華懋中心地庫 電話:311-1111



新翠山莊屬高級住宅 樓價逾二百七十六萬 最高可獲得八成按揭

新昌產業發展位於大埔的新翠山莊屬於別墅式與高層洋房，第一期共四十二個單位，上周二公開發售，單位售價由二百七十六萬元至五百七十五萬五千元不等，平均每方呎售價二千五百一十一元（即供價平均每方呎二千四百三十六元）。

新翠山莊第一期共推出四十二個單位。

新翠山莊位於大埔九十六號地段。共建有三十六座別墅及九座分層住宅第一期一至十八座、四十一至四十三座及四十五座，共有單位四十二個，面積由一千〇六十五方呎至二千三百六十五方呎。

新翠山莊鄰近蒸坑及老圍的地區，整項物業共擁有四十五座別墅式洋房，單位數目共九十個，分為獨立花園別墅單位，及分層豪華住宅單位兩類。

獨立花園別墅由第一至三十六座，每座樓高三層，地下一層用作花園及停車場，第一及第二座各擁有三個停車位，三至三十六座則各擁有兩個單位，一樓為客飯廳、廚房及儲物室及一間睡房，三十六座中，只有第二座沒有在一樓設有睡房的設計，二樓則為三間睡房，其中主人房為套房式設計，再上一層為天台。

至於分層豪華住宅單位，則由第三十七至四十五座。每座樓高四層。地下為花園及停車位。一樓至三樓則以擁有主人套房的三房兩廳式設計，位於地下的花園屬於一樓單位擁有。

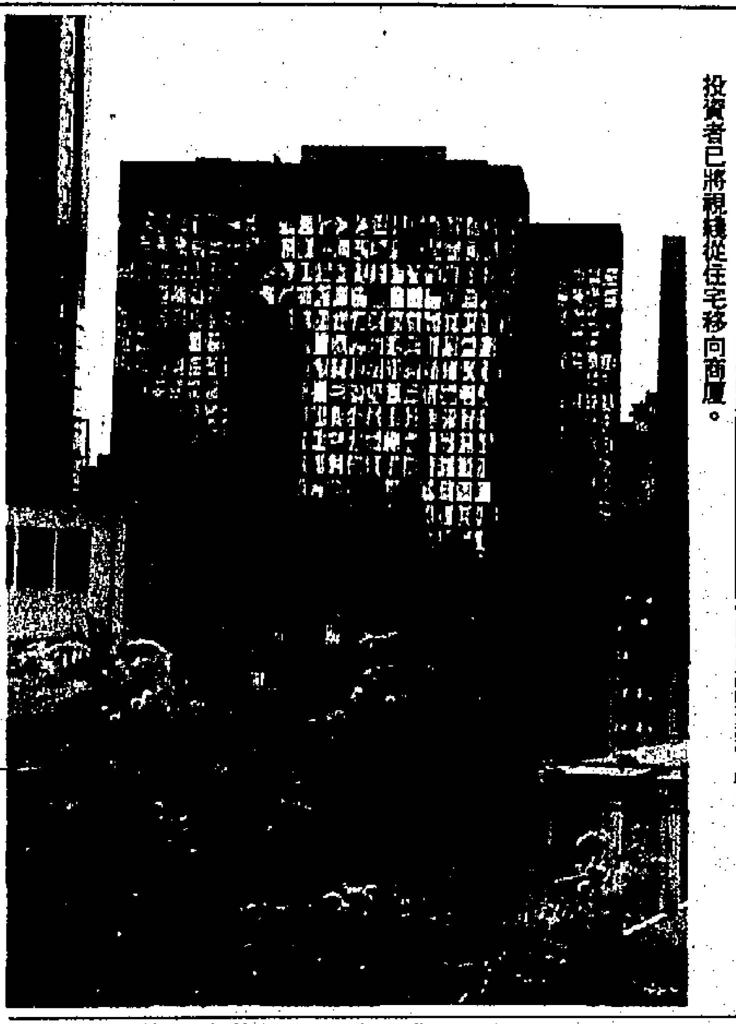
另外，雖然近期各銀行一般已將新造樓宇按揭成數調低至樓價的七成，但是次新翠山莊能夠獲得滙豐財務提供最高可達樓價八成的按揭成數，亦是極為吸引。

目前樓市是處於調整期，個別屋邨的樓價已較銀行公布收緊樓宇按揭前回落數個百分點，市場一般預料情況將可維持一至兩周，下年初可望喘定回穩，跟隨經濟增長及通脹上升，將對後市保持樂觀態度，而且地產發展商預料不會以低於市價的售價推出新樓盤。

新翠山莊後市的升值能力較大型屋邨，如太湖花園、新達廣場為低，但若喜新翠山莊那類設計及環境的用家，入市仍為適合。

雖然新翠山莊雖較遠離大埔市中心區。但樓價升跌的敏感程度則不及市中心區的樓宇，而且單位面積較大，轉售會較分層或高座住宅大廈少，據預料購入新翠山莊的買家「將以用家為主，特別是獨立式花園別墅的買家，預料較有實力，炒家炒賣應較預期下活躍。

其次，新翠山莊為短期樓花，最快於明年三月入伙，對用家較為適合。



投資者已將視綫從住宅移向商廈。

港島西百萬內舊樓 近期市場轉手迅速

港島西區住宅樓市近期有兩個特點，一是租務市場好，其次是售價在一百萬元以下的舊樓「吃香」，轉手迅速，此兩個特點的出現，不言自明，證明樓價高企所致。

在新樓盤訂價步步高升之下，半新不舊的住宅單價也亦步亦趨，許多負擔不起高價住宅供款的居民，只能改買為租，於是在區內租盤的供應便趨緊張。今年初，區內祇四百方呎的單位，仍有見六千餘月租，現時一般已需要七、八千元了。位於西營盤的較新的毓明閣為例，面積接近五百方呎的單位月租約八千五百元，但亦只合每方呎十七元而已。相比買賣價三千二百元一方呎，回報率亦只為六厘多，仍算合理。不過，若買家購買的話，除了首期要大約四十六萬之外，還要準備律師費等好幾萬元，再加上裝修，手頭沒有五、六十萬元是不可為，而且供七成分三十年還，每月仍要接近一萬元。由此可見，區內租市興旺不無道理。

此外，區內一百萬元以下的二、三十年舊樓承接力較強，大抵亦由於新樓價高，而舊樓售價僅及其三分之二甚至一半以下。以供新樓的首期已可付舊樓的半價，餘款供五、七年便可脫身，雖然每月供款額可能差不多，但勝在年期短。

市場分析

機場計劃落實刺激大 第三季新盤逾三十個

本年第三季的地產市道主要受中英雙方達成新機場協議及七月份政府宣佈將利率調低一厘等消息所影響。本年七月四日，中英雙方公佈落實赤鱲角新機場計劃及有關基建，本港樓市猶如注了一口強心針。市場信心大增，用家及投資者紛紛入市，住宅樓宇交投量激增，樓價迅速標升，普遍增幅為百分之十至二十。

大型私人屋邨交投非常暢旺，長江實業於八月推出的海怡半島第二期更出現超額認購情況，與年初相比，大型屋邨樓價累積升幅高達百分之四十至五十，樓價已升至與一般市民購買力脫節的水平。為壓抑通脹，紓緩樓價升幅，政府宣佈實施一連串措施打擊炒風，而銀行方面亦收緊按揭信貸，降低按揭比率，新樓一般只按六至八成，但樓價仍然高企。十一月初推出的嘉湖山莊第一期，雖然只得一千七百餘個單位，登記認購人士卻超過二萬名。

報告指出，第三季推出預售的樓盤共超過三十個，市區樓宇平均售價為每方呎二千八百元至三千二百元，而新界及離島區則由每方呎一千八百元至二千二百元不等，市場反應一般都非常熱烈，大部份單位於推出後數日內便售罄，甚至二手市場也相當活躍。

季內豪宅市場非常活躍，價格穩步上升，以半山區表現較為突出，每方呎售價超過三千元，部分原因是中區將興建行人自動電梯連接該區，預料區內交通將更為方便。另外，港島南灣升幅也頗高，現價格每方呎超過三千元。九龍方面，九龍塘地區樓宇每方呎更升至三千二百五十人左右，如觀塘區樓宇的麗港城更由年初每方呎不足二千元升至近三千元。新界及離島區樓價亦見攀升。沙田區隨著大老山隧道通車，交通改善，住宅由第二季每方呎一千六百元升至九月份三千二百元的水平。新界西北部及大嶼山由於鄰近港口及機場發展計劃的選址，樓市升高，衡水公路至屯門及元朗一帶由平均每方呎一千一百元升至一千五百元，而嘉湖山莊第一期頭四幅售價更每方呎一千九百元。大嶼山愉景灣最新一期住宅樓花推出價每方呎達二千元，比上一期增幅高達百分之五十。

雖然住宅物業交投暢旺，樓價標升，租務市場卻未見突破。反之樓價上漲間接令租金回報率降低，一般來說，新落成物業的租金回報率只得百分之六至七，舊樓的回報率則稍高一點，約百分之九至十。業內人士指出，雖然租金回報率低，對有意資本增值及防範通脹的投資者來說，租務市場仍具吸引力。

利景酒店明年初開業 配合酒店業市道復甦

裕景集團投資的灣仔道三星級酒店物業，是預期在明年初開幕，酒店名為利景酒店，而且落成日期，較原先的估計推延了一年，這正好配合酒店業在明年下半年逐步復甦。

這酒店位於灣仔道二〇九號至二一九號，共有二百四十一間房間，裕泰集團在這項投資中，斥資約四億元。該酒店高層房間可遠望跑馬地及擁有海景。

此外，與利景酒店差不多時間落成的酒店，為其附近的南洋酒店。

業內人士表示，雖然灣仔區短期已有兩間酒店落成，未來房間數目逐步增至逾千個，但由於酒店業預期在明年中見底復甦，這時候落成的酒店，較今年及去年落成的酒店境況為佳。

事實上，根據旅遊協會發表的酒店入住率數字，十月份已升上八成七水平，比去年同期高出一個百分點，而其中乙級的酒店入住率更達致八成九，比平均數字為佳，以此走勢，全年的酒店入住率數字可望比預期為佳，而展望明年，酒店業市道料進一步改善。

十月份，酒店入住率全面上升，甲級酒店入住率由十月份的七成八上升到八成七，乙級酒店由八成三上升到八成九，而整體的入住率由八成三上升到八成七，短期內看不見酒店業有太大的壓力。

半山寶樺臺多層樓 一億六千萬元易手

TSANG FOOK 發展有限公司與 YORKLIGHT 發展達成買賣協議，以一億六千二百四十萬一千元，購入港島半山寶樺臺一至九樓、十一、十四至十六樓及二十三樓、三十三樓的A單位及一批停車位，該項交易於十月二十八日達成。

DOUBLE WEALTH 投資有限公司與 HONG LOK CITY 地產有限公司達成買賣協議，以五千一百四十多萬元，出售尖沙嘴新東海中心九樓九零一至九零八室，該項交易於十一月二十一日達成。

TINSLEY 投資有限公司與 BEAUTY INTERPRISES 有限公司達成買賣協議，以五千七百萬元出售北角丹拿道六十號丹桂閣一樓及其他物業，該項交易於十一月二十九日達成。

港島區住宅最新成交案例

區域	樓宇名稱	層數	建築面積（平方呎）	售價（百萬元）	每呎平均（元）
北角半山	賽西湖大廈	高	1260	4.25	3373
	慧雅閣	高	2145	6.70	3123
	富澤花園	高	767	2.40	3130
	寶馬山花園	極高	1023	4.00	3910
	寶馬台	中	850	2.35	2747
	維景台	中	1212	3.65	3011
跑馬地	華翠台	中	586	2.00	3413
	豪軒	高	651	1.75	2688
灣仔	灣景中心	極高	459	1.31	2854

投資者改變策略 轉向優質寫字樓

自從銀行宣布將樓宇按揭成數降低至七成後，部分炒家將手上樓盤割價求售，中原地產代理商的生意額亦較月前大為減少。中原地產分行經理陳九傑表示，由於受多方面的因素影響，投資者已經改變投資策略，改為投資一些優質的寫字樓單位。

他表示，由於住宅物業價格處於高位，受到銀行及港府多方面措施影響，住宅物業售價隨之而下跌，尤其是屋邨式的住宅更首當其衝，因為大部分的炒家主要對屋邨式的住宅感興趣。他說，近日的個別樓盤業主為了急於套現，已將價格逐步降低，個別樓盤的價格跌幅接近百分之十，但整體而言的價格仍處於平穩。他指出，由於住宅物業價格處於高位，一般投資者見住宅物業回報率出現下調，故改變策略，加上現階段寫字樓價格處於谷底，故吸引投資者改為投資寫字樓物業。

娛樂圈

開心「歡樂滿東華」打破紀錄 無綫與加中文電視因錢停止供應節目 吳剛飲下沸油有後遺症

無綫向來都有為加拿大中文電視台提供錄影帶，但最近因為賬目問題，是以無綫已停止供應錄影帶予該電視台了。

據無綫總經理何順忍表示，無綫過去除提供節目給該台外，亦有提供節目予加國另一間電視台CFMT，比例則以前者為多，如今則只提供節目予CFMT而已。

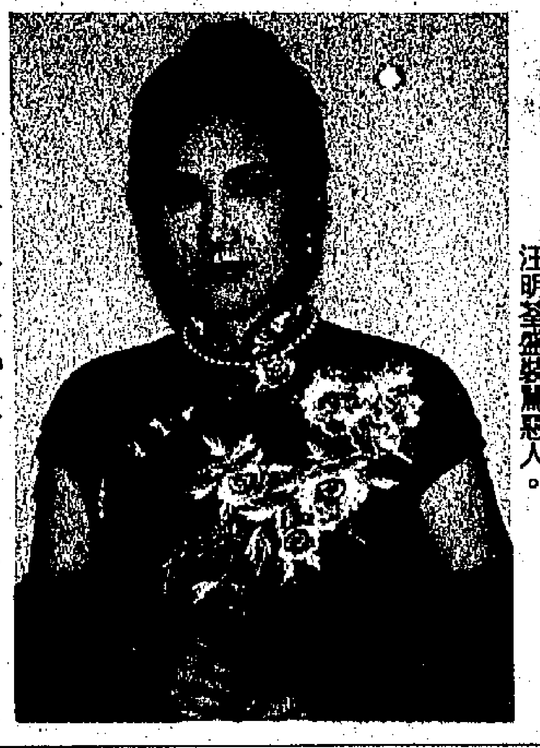
他說，以前也試過停止提供節目予「中文電視台」，當時也是因賬目問題，他表示做生意是以錢為着眼，既然今次又因賬目起爭執，便只好正式停止提供節目。

此外，「歡樂滿東華」已完滿結束，他很開心可以打破去年的紀錄，有指部份節目內容殘忍，譬如吳剛飲沸油最惹人談論。何氏謂原定只安排吳剛在沸油中取石獅子及金元寶，可能他興之所致，才飲沸油的，對他的落力演出，誠是精神可嘉。

至於吳剛，因飲下沸油令排泄有困難，昨日特別往看醫生，要打針及吃藥，醫生叮囑他要休息二、三日。他說，稍後會照X光，因為飲沸油時感到內臟很熱，可能內臟被灼傷。由於他有練氣功，對熱的感覺比一般人為低，所以縱使受傷，也僅是輕傷而已。

吳剛承認飲沸油是臨時加上，希望提高難度，籌得多些善款，他希望可籌多五、六十萬，但最後只多了廿萬，故有點失望哩！

有指李美鳳表演「仰卧起坐」也籌得一百廿萬，他笑謂這便是男、女不公平之處，當表演完之後何順忍上前慰問，他感覺很舒服，一場辛苦也沒有白費。



汪明荃盛裝驚眾人。

百萬行無綫亞視人丁單薄 梁珮玲假戲真感覺 志偉謂世事無絕對

無綫、亞視昨分別派出「老友鬼鬼」及「爭雄歲月」劇中演員參加「九龍區（將軍澳隧道）百萬行」，本來兩劇演員的陣容不弱，但可惜大部份演員未見出席，所以兩台陣容變得單薄，相比之下，港台所派出的歌星陣容，則顯得很多了。

梁珮玲表示，因為昨早要行百萬行，所以前晚的「歡樂滿東華」，表演完後即回家休息。且近日她患傷風感冒，因怕看醫生，只買成葯吃。

對於張衛健說她演技「有料到」，梁珮玲謂自己一向演技「有料到」，只是他未發覺而已。她承認張衛健工作認真，所以和他合作時很開心，很舒服，由於劇中他們飾演一對情侶，在拍攝時有拍拖的感覺，不過劇中是安排她和溫兆倫結婚的，當日拍攝時也沒心機哩！

前晚，曾志偉出席「歡樂滿東華」。問他是否為慈善，才出現無綫呢？笑說，「唔係！」他認為世事無絕對，自己亦不知道。

曾志偉向以搞笑為主，他希望能改變戲路，但可惜拍劇的辛苦程度，實在難頂，若時間可遷就，亦可考慮。他想拍攝一些有關新聞性的節目，內裏可以諧趣方式來介紹傳奇人物的生平，但在搜集資料方面，極為困難，單以電視台製作，是沒有可能，假如香港及台灣電視台合作，則該類節目收視定很理想。

麥麗紅在亞視發展平平。

感情有變是好是壞 阿驄表示不知道 阿鳳艷麗覺自卑

有消息說林敏驄與李美鳳感情有變。問林敏驄時，他謂變就當然有啦！因變幻是永恒的。至於變得好與壞，就不知道了。

前晚，林敏驄出席「歡樂滿東華」。他表示，與無綫無約，只是為了替藝視會「執頭執尾」才出現，事前亦已向無綫表示，不希望出鏡，但其後竟被攝入鏡頭，以致心情不佳。

若有電視台找他為節目演出，他會考慮拍攝甚麼形式的節目呢？他謂，對於一些足球或搞笑節目，與趣較濃。可惜，近年來的搞笑節目，收視相當低。他笑說，「若真有其事，咁就要搵佢幫幫手啦！」

於「歡樂滿東華」，記者要求阿驄與阿鳳合照，但他不肯，解釋，阿鳳穿得如此美麗，反觀自己衣著甚為粗魯，有甚麼好影呢！

吃芥辣只籌得十萬元 鄺美雲未感滿意 下月往廣東巡迴演唱

在歡樂滿東華，鄺美雲食日本芥辣籌款。看見她強將芥辣吞下，神情極為辛苦，在她努力下，共籌得十萬元。

歐莉表示，最初的四件辣氣直沖上腦，喉部表演完後，狂飲水，才感到舒服些。該節目，只籌得十萬，她不感滿意。吳剛表演飲滾油，亦只可籌得廿萬元。反觀李美鳳，一個「SIT UP」，便可得三萬，問歐莉有否感到不公平呢？她認為，都是為了籌款，多少不是問題，若能傷害自己的，當然不可以表演，且公司不會向藝員施壓力。

一月廿四日，歐莉應邀為青島春節聯歡演出。廿七日在大陸舉行其「廣東省巡迴演唱會」，回港稍作休息，四月尾再北上。

劉德華與新馬女兒合唱籌善款。

林憶蓮唱越劇籌款。

選中文金曲反應熱烈 港台獨立減人手 明年統一調查收聽率

由港台主辦「第十四屆十大中文金曲選舉」，投票反應熱烈，十大中文金曲工作小組及二台DJ聯同候選金曲歌手杜德偉、鄺美雲、BEYOND、等參與百萬行，支持善舉之餘大派金曲投票表格。

港台台長吳錫輝透露，早前曾進行聽眾收聽調查，成績不俗，不過，這將可能是最後一次內部調查，因為稍後港台將和商台及新城電台開會研究，明年開始統一調查收聽率。

吳氏又說，港台將正式加入廣播協會，因以前是以附屬形式參加的，所以，希望在港台獨立之時便正式成為會員。又：港台正動用電台資源增設儲存資料電腦，此電腦需九百萬元，是從澳洲運來港的；他表示該電腦是針對資訊節目而設，可省卻不少人手。

蓋鳴暉參加芳艷芬專場演出 休息不夠出青春荳

·朱侶·

芳艷芬昨晚在廣州友誼劇場，舉行一場「芳艷芬藝術欣賞會」，參加演出的除芳艷芬與曾超羣外，還有蓋鳴暉、盧秋萍、曾慧、曹秀琴、梁耀安等。

這個芳艷芬專場，雖然稱作「芳艷芬藝術欣賞」，其實其它參加演出的都不是唱芳腔的，如果說有點近的，則是曾慧，因近年來她已改唱辛寶瑩，那也是屬於芳腔藝術了，而盧秋萍與曹秀琴則是唱女腔的（紅線女）。不過從所排出的節目看，他們所演的都是唐滌生當年為芳艷芬所編寫的名劇，如「六月雪之十綉香囊」、「火網梵宮十四年之庵遇」和「紅鸞喜」之主題曲等。

蓋鳴暉近月來可說是馬不停蹄，自說澳門演出回來後，即為十二日演出而忙，又要隨芳姐回穗開記者招待會展開宣傳，又要為「歡樂滿東華」排練。加上今次去廣州演出的「十綉香囊」他是全未演過的，更要熟讀劇本，他說幸好在去澳門演出前，已去廣州和盧秋萍排練。盧秋萍雖然也從未演過這個劇目，但他也要負起教導蓋鳴暉演出之責。蓋鳴暉表示，萍姐好好心機，所以對演出都好有信心。因為太忙了，休息得少，蓋鳴暉咀邊出了不少青春荳，又不敢食寒涼的東西，怕會影響聲線，只好演出時用化粧品來遮蓋了。演「歡樂滿東華」，蓋鳴暉與尹飛燕是現場演出的，十時即進廠化粧，三時多才出街，回到家來又要打點乘早班直通車往穗演出。

蓋鳴暉的戎裝扮相。

漢風粵劇研究院主辦

梁漢威粵曲演唱會

一九九一年十二月十七日（星期二）晚上七時卅分

香港大會堂音樂廳

蕭蔘送弟	梁漢威、吳美英合唱
郎情深似海	黃德正獨唱
玉梨魂之鵑情	梁漢威、南鳳合唱
王十朋祭江	梁漢威獨唱
錦江詩侶	黃德正、陳嘉鳴合唱
胡二賣仔	梁漢威、吳美英合唱

（暨漢風粵劇研究院新秀聯合演出）

票價：一百、八十、六十、四十元正

即日起市政局城市電腦售票網公開發售

查詢電話：三三六七一八一
三三六七三一三

今日電視

無綫翡翠台

6:00 香港81／香港早晨
9:10 乞嚏魔王／閃電傳眞機
10:30 電影：搏命世界
11:55 成功路上
12:50 金曲挑戰站
1:00 新聞／婦女新姿
2:20 京華春夢／都市方程式
3:45 莎莉變變變
4:15 功夫貓黨／兒歌通訊站
4:45 閃電傳眞機
5:40 俠盜羅賓漢／金曲挑戰站
6:15 財經／五稜鏡
6:30 新聞／天氣／K 100
7:05 卡拉屋企
7:35 老友鬼鬼／娛樂新聞眼
8:55 藍色風暴／銀禧當年情
10:00 歡樂今宵
11:15 新聞／財經／話當年
11:40 鐳射卡拉OK流行榜
11:55 天師執位／風雲
1:45 電影：蘇小宛（芳艷芬）
3:10 電影：鵬程萬里

亞洲本港台

6:00 時光倒流七十年
7:00 晨早新聞／出位放送組
9:30 方太生活廣場
10:00 捉鬼大丈夫
10:55 電影：三戰定江山
12:45 新聞／天氣／經濟
1:05 賽金花
2:05 方太生活廣場
2:35 湖海爭霸戰
3:25 兜亂兩仔爺
4:20 出位放送組／神馬飄踪
5:05 地球防衛隊／HEMAN
6:00 新聞／天氣／經濟
6:55 五稜鏡／柏林週記
7:25 銀色速遞
7:30 爭雄歲月／分分鐘多星道
8:35 勝者為王遊戲版
9:00 新聞／天氣／財經
9:35 電影：鬼猛腳
11:33 新聞／活色生香
12:20 馬照跑：大彩池
1:20 武俠帝女花
2:45 電影：紅衣少女

無綫明珠台

7:30 CBS 新聞
12:00 教育電視
5:15 芝麻街／寶貝小靈精
6:45 我是小神仙
7:45 新聞／天氣
7:55 音樂動感／明珠快訊
8:00 寰宇風情畫／小電影
8:30 華爾街外傳／新聞
9:30 電影：魔精
11:35 音樂動感／新聞
12:00 時事雜誌
12:55 超級巨星逐個捉

亞洲國際台

7:00 CNN 早點
8:00 教育電視
4:30 歡樂公仔箱
6:00 新聞／浮華世家
6:30 校園精靈組
7:00 新聞／CNN 精華
7:35 超級馬戲團匯演
8:30 新聞／天氣／財經
9:00 超時空漫遊
11:15 新聞
11:30 法外急先鋒
1:35 CNN 衛星新聞

衛星電視台

7:00 兒童樂園
7:30 卡通精選／兒童天地
8:30 鬼馬奇兵／家庭劇場
9:30 健美體操／挑戰尼瓜拉
10:30 男人老狗俏嬌妻
11:00 新聞網後／電台風雲
12:00 金曲搖擺樂／大千世界
14:00 名人趣談／羅明大滙展
15:00 美食萬花筒／潮板樂
16:00 家庭劇場／十五二十時
17:00 遊戲人間／時裝新知
18:00 天南地北／河畔
20:00 電台風雲
20:30 卜提克特輯／精選片集
22:00 奪寶群英／瑪莉趣史
0:00 巨星音樂會特輯
0:30 續趣嘉年華／特備電影
2:30 鬼馬寶星／愛在花都
4:00 神探奇案錄
5:00 世界遊蹤
6:00 醫學世界／人海奇情

蘇各盟邦獨立杜絕政變後患使聯邦得以重建

鳳凰經火的鍛煉洗禮將重獲新生

和平、自由、民主、獨立為各國提供創造全新的聯邦有利建設環境；新形式的聯邦組合必可再醞釀生產；

期以兩年至三年，獨立後的蘇聯各國將與世界共同欣欣向榮。目前的混亂與困難可以克服與忍受。

烏克蘭上週經全民投票通過決定脫離蘇維埃聯邦，宣告成為獨立國家以後，當選為總統的克拉夫丘克宣誓就職時矢言保衛烏克蘭主權。克拉卓指出：烏克蘭將會成為一個和平民主的國家，所有人民有相同的權利；烏克蘭與其他前蘇聯共和國亦會有緊密的經濟聯繫。

由於波羅的海三國較早前已宣佈脫離蘇聯而完全分別獨立，現又加上另一個僅次於俄羅斯的主要加盟共和國自行獨立，則戈巴卓夫要維持一個鬆散的「邦聯」的願望，恐怕也難以達成。甚至連俄羅斯也聲稱暫時不打算簽署新聯盟。至此，分裂成多個獨立國家，已成為這個原來的赤色大帝國——蘇聯的必然演變趨勢。對於蘇聯的「影子」，原來的各個加盟國，以及全世界而言，這究竟是壞事還是好事呢？很多評論者現時都強調蘇聯所面臨的政體與經濟的危機，究竟蘇聯分裂將會加深，而對政府危機能否挽救？此乃本文所欲探討的主要課題。

首先，我們敢於大膽肯定的一點是，蘇聯各個加盟國分裂成多個（總共十五個）獨立國家，然後根據傳統和實際需要，維持互相緊密聯繫，尤其是經濟關係，對各方面都是好事而不是壞事。一個大前題是，過去七十餘年間，蘇聯從建立，到壯大，再到衰落，對各加盟國人民從未帶來過真正好日子，有者只是悲劇、惡夢。而且其聯盟的關係是建立在中央集權的先決條件下，全靠鐵腕維持。實際上是貌合神離，各懷鬼胎。既然久合而無益，何不分開而讓各國自由發展，嘗試新出路？

第二，在原有聯盟中，各國皆聽命於莫斯科，勿論在政治上與經濟上，皆沒有發揮潛能機會。大家依賴「吃大鍋飯」過活，養成惰性，埋沒了主觀能動性。那實在是對人類智慧的浪費（許多麥田成熟後只有七八成的收割就是一例），對國家資源的浪費。各國獨立後，就必須各為本身設想，不能靠「中央」和別個「兄弟盟國」打救。這至少有助於調動人民的積極性，發揮作為一個真正「國家主人」的精神。如果獨立後自己再不爭氣，那就只好責怪自己，而不能埋怨「中央」和任何他人了。這種緊迫感解放精神，必可轉化為一股強大的民族力量，人民力量，物盡其事，生產銳進，將國家事務搞好，使國家新生。

第三，加盟國獨立後，有助於同世界各國建立具體、密切關係，使其有機會爭取別國援助，利用外國投資增進同其他國家貿經聯繫。這一來，不僅獨立後國家受惠，世界各國同樣得到投資，貿易的獲利機會，可謂各得其所，各適其適。

第四，各加盟國分崩離析，對莫斯科中央而言亦未必是壞事。即以總統戈巴卓夫而言，過去一年來，不斷受加盟國獨立思潮和「大家庭」內民族糾紛煩擾，兼且受（今年八月）政變威脅，可說沒有片刻安寧，好，現在聯邦分裂已成定局，老大帝國首腦的權威無足懷戀，那就不妨聽天由命，任由事物的自然發展，反而樂得安靜。聯盟是否就此消散？也未必，鳳凰經過火的洗禮，可能重獲新生，長得更加秀麗茁壯。烏克蘭首府基輔方面的最新消息說，總統克拉卓可能會公佈新概念，仿傚歐市由不同獨立國家結集成聯盟。相信蘇聯總統戈巴卓夫及俄羅斯總統葉利欽，也會冷靜下來作深入思考，研究用甚麼行之有效方法，組成一個新的符合各國利益的新聯盟組合。那自然是一個在各國自願參加下組合，其形成將由各國討論，協商而決定，其功能主要是負責協調經濟和國家安全防衛。

第五，分裂後的「蘇聯」，目前面臨真正的困擾既非政治，亦非經濟，而是原有的國家軍隊、武器的重新安排處理。烏克蘭於全民投票通過獨立，雖曾聲明「將不放棄對境內核武器的最後決定權」；但那明顯地只是一個概念，一種原則性的姿態。具體應該怎樣做？這不是烏克蘭或任何一個獨立後的前加盟國所能單獨解決的事。它們必須透過以戈巴卓夫為首的漸趨空洞化的蘇聯「中央」來協調，所有當事國重新談判解決。這是各國既不能推卸，也無法逃避的當然責任。何況除武器、軍隊外，還有直轄於蘇聯中央的聯邦企業，事業、財政儲備，債務等等一連串丟不掉的問題呢？僅僅就此而言，蘇聯便有維持一個中央架構及負責總其成的首腦人物的必要。這是蘇聯不會完全消失的根本原因。新的「邦聯」之組織形式及其法定權力、功能，自有待重新談判，安排。

第六，蘇聯各國獨立另一重要好處，是消除了類如今年八月政變重新發生的機會。最近有消息風傳軍事工業系統某些人可能正在密謀組織新的政變，若能理智客觀地進行思考、判斷，人們就會大膽地否定其可能性。因為今年八月時，蘇聯表面上仍維持中央集權狀態，甚至連波羅的海三國都未曾實現真正獨立。倘若政變成功，新當權者乃可名正言順地實施緊急狀態令，甚至派軍隊進入各國實行鎮壓反抗力量。但時至今日，原加盟國一個個實現了獨立，合法地擁有了本身的國家主權與軍政力量，並得到國際承認。然則那些所謂試圖「政變」的陰謀家，他們能以甚麼作為「政變」的目標？「中央」？沒有用，因為「中央」在政治上已只剩下一個空殼。縱使政變成功，新的執「政」者還能有何作為？難道派兵再「討伐」各獨立國家，重新實現「統一」？姑不論以目前蘇聯現實局面，沒有任何新領袖（不管政治家或野心家）能有此氣魄。就算出現了這樣的「怪傑」，他們也已沒有財力軍力去推行、完成其「壯舉」。何況獨立後各國都將有本身的防衛力量，而當國家安全受到威脅時，全民必將奮起抵抗。試問誰敢冒此大不韙，來與十多個獨立國家人民為敵？我們敢斷言，那是絕對不可能的事。時間便是最好的證明，人們不妨拭目以觀，等待事情的發展。那必可證明我們言之不虛。

第七，無疑，在屋漏兼逢連夜雨之下，蘇聯以及其中各國都正面對嚴峻的經濟困難。但是，混亂決不是長期與無法克服的，而目前即使飢寒交迫也必然是可以由撙節與互助逐漸和緩而消除的。我們深信其各國人民必可經得起考驗，克服橫逆，創造新的發展，繁榮機會。有甚麼比二次大戰納粹德國侵略時期更艱難的，蘇聯人民都挨過來了，列寧格勒圍城經年，人民食老鼠也捱得過去。何況現在面對的是自由、民主、獨立的有利環境？經濟困難是暫時的，期以兩三年間，蘇聯獨立後的各國必可欣欣向榮，全世界都將受惠。（李剛、葉世庚一九九一年十二月六日）

對本港工商有多少影響？

美國對中共貿易的制裁行動

實質影響將不太大，而港廠撤離大陸也將不是輕易而可以成功的事。

美國政府正式公布運用特別三〇一法案，準備對中國產品實施懲罰性關稅，香港有關廠商在中國大陸設廠，產品由本港運往美國的，將會受到怎樣影響，是香港工商界所關心的問題。

上週初，工商司周德熙最先表示，香港工商界了解特別三〇一制裁行動對本港的影響，並商討下一步行動。下一步行動將可能包括由廠家向美政府提交意見，或是透過他們在美國的入口商發表意見，以期最後的決定不影響本港。

貿易署已把特別三〇一條款可能徵收報復性關稅的中國出口貨品名單送交本地商會和貿易團體，邀請工業界領袖和從事有關行業的人士就他們認為受名單影響的貨品範圍，以及名單對香港對外貿易的利益可能造成的影響發表意見。

週四，貿易署再與本港十多間商會及廠商開會，公布初步評估可能受美國特別三〇一條款而對中國貨品實施懲罰性關稅的各類產品所涉及的貿易總額，貿易署助理署長（北美部）麥青雄表示，美國商務部代表希爾斯亦正式公佈把特別三〇一調查期限延至二月廿六日，並表示清單範圍可能削減一半，涉及的總貿易額約七億五千萬美元以下。貿易署亦展開清單對本港構成影響的研究報告，當研究完成後，將向美國有關當局反映，即使中美談判破裂而實施制裁時，希望美國仍儘量以不影響本港廠商為優先考慮。

貿易署再與十六間本港商會、廠商及有關團體開會，並提交一份可能受美國公布可能實施百分百徵稅的貨品清單，並列出每一份項目的美國入口數字（包括中國直接輸入美國、經香港或其他地區輸入美國的貨物總額）。

麥青雄在會後表示，會上向代表通知美國商務部代表希爾斯已正式公布把中國特別三〇一調查的限期延長至九二年二月廿六日，最後決定期為二月廿六日，不過這不表示美國要到二月廿六日才有調查決定的公布。

他又表示，據希爾斯日前指出，較早前所列出的清單，最終可能削減一半，涉及貿易總額為七億五千萬美元，此外，中美雙方亦表示有意繼續進行談判，希望最終能達成協議。

他續稱，貿易署正進行一項研究，搜集所有可能影響香港的資料，向美國以及各商會及團體反映意見。

他又指出，從貿易署今次初步研究的數字顯示，受美國懲罰清單影響最重的為絲織成衣製品，（四億八千萬美元），其次為鞋類（二億多美元），電器及電子產品（約四億美元），皮具製品等。

大家都知道，香港輸往美國的所謂「港產品」，估計有百分之七十在中國大陸加工，其實是在中國大陸製造，美其名為加工而已。

早在今年五月廿六日，美國貿易代表便點名指中國未有全面保護美國的知識產權，並即時展開所謂的「三〇一調查」。到了十一月廿七日調查期限屆滿。美國貿易代表希爾斯大使宣布，經過四輪談判，未能與中國達成協議，並判定中國做法不合理和限制了美國貿易，故決定向一系列的中國產品徵收懲罰性的新增關稅。香港很多廠商在中國大陸投資設廠的，是否因此而撤離大陸？據香港玩具協會主席丁鶴壽表示：雖然現有個別港商打算撤離大陸，但他認為廠商在無法了解其它國家的政治、經濟環境下，加上地理、言語的障礙，成本高且難以取得成功。玩具業如此，其他行業亦如此。（談天方，十二月八日）

烏克蘭獨立令政經變局更複雜

蘇局惡化不可不防

烏克蘭人民上週投票以絕大比數贊成獨立，標誌著蘇聯十五個加盟共和國中第二大而資源豐富的共和國脫離蘇聯；蘇聯這個聯邦可以說是土崩瓦解；國不成國了，特別是新當選烏克蘭總統的克拉夫丘克已聲明不簽署加入新聯盟，令現今蘇聯聯邦政府已失去其應有功能，餘下未宣佈獨立之細小共和國，多是位於中亞地區的回教人民，這些加盟共和國失去其他富有共和國經濟支援；經濟崩潰已逼在眉睫，加上糧食短缺問題，暴亂及內戰亦非沒有可能發生之事，因此烏克蘭宣佈獨立，對蘇聯聯邦穩定肯定是一項負面之打擊，若蘇聯發生政變、內亂或內戰，其結果會威脅到西方國家之安定繁榮，尤以歐洲估計會受更大打擊的。

烏克蘭為何如此重要？這是因為烏克蘭有五千多萬人口，地居黑海之濱，俄國對外海運要港敖德薩及南俄第一要地基輔都在烏克蘭境內。工農業生產約佔全蘇聯帝國的四分之一；而鋼鐵、煤、石油等關鍵性工業的比例更高。過去蘇聯即以俄羅斯、烏克蘭及較小的白俄羅斯的聯合為主幹，一旦烏克蘭獨立了，剩下的俄羅斯農工業力量將大打折扣。尤其是最缺乏的糧食生產，將更加不足。

蘇聯帝國的南疆有六千萬中亞回教人民，這些地方十分落後、貧窮，且與鄰近的回教國家有文化和宗教的聯繫，一向是蘇聯的重大負擔。去了烏克蘭，卻仍然要背負經濟上維護這一大片中亞地區的完整，免得它們被鄰近的回教國家所控制，實在是很吃力的事。

在蘇維埃聯邦體制之下，整個蘇聯分屬於十五個加盟共和國。聯邦政府則掌握外交、國防、財政的大權。烏克蘭獨立後，以戈巴契夫為首的聯邦政府將變得完全空洞了。作為聯邦主幹的烏克蘭都宣告獨立，聯邦政府只剩下俄羅斯與一些落後地區的小共和國。即使單純就財政而言，聯邦政府也難以生存。

烏克蘭的獨立，新總統克拉夫丘克且聲言不參加蘇聯之新聯盟，其結果已令蘇聯這個顯赫一時的共產帝國幾變成無領土無人民可以統治之空洞政權，從好的方面來說，共產主義在蘇聯這塊發祥地已再難找到強大生機，即使個別加盟國日後走回共產老路，但無論如何，共產主義再難成昔日氣候，所以長遠而言，世界局勢安定會有較大保證，人類資源亦減少浪擲於軍備競賽上。理論上蘇聯帝國之崩潰，可以說是有利於人類長遠福祉。但短期而言，蘇聯新聯盟因烏克蘭獨立並不允加入新聯盟，卻為這個地區及其近鄰之安定構成一定威脅。以蘇聯各加盟共和國種族結構不同，宗教信仰有異，經濟強弱不均，資源多寡有別等情況而言，蘇聯若不能組成一個鬆散之聯盟，各加盟共和國之問題嚴重，分歧與衝突定不可免，尤以貧富懸殊之間的加盟國磨擦將更激烈，所以戈爾巴喬夫指出蘇聯解體會帶來戰爭威脅並非危言聳聽，種族衝突的危險確然存在，單以現今西歐共市如此發達同時較簡單之結構，尚且有利益上衝突，蘇聯各加盟共和國無論從種族結構，以致宗教、經濟強弱、資源分配不均等問題遠較共市組織複雜，其引起之衝突必然更多，若彼此間無聯盟作為協調，後果是相當可慮的。

值得注意問題：現今蘇聯各加盟國均有不同程度之經濟問題，急須西方國家大力支援，可是現今蘇聯對外龐大負債仍未解決，蘇聯各加盟共和國各自獨立，如何分擔這些外債責任亦屬重要課題，因為這關乎西方國家及商業性銀行對蘇聯償信評估，此問題不解決，單是此問題已是令蘇聯任何一個加盟共和國均無法獲得外來資金及技術重建經濟，其結果是內戰、暴亂、種族衝突、資源爭奪均隨時有可能發生，所以絕不能等閒視之。

而蘇聯總統戈爾巴喬夫會指出，若蘇聯各加盟共和國無法組成一個新聯盟，不單止是蘇聯不幸，也可能是國際社會的一場災難，而外長謝瓦爾德納澤也指出蘇聯無法組成新聯盟，政變仍有機會再發生。假若此情形真的出現，蘇聯內亂是不難波及其近鄰的，何況蘇聯核子軍力強大，分散部署於不同加盟國，一旦爆發內戰，後果堪虞。

迄執筆之時，莫斯科已傳來只餘數日存糧，形勢已極危急，俄羅斯已答允加速運糧往救急，且有傳聞部份地區已出現搶糧事件，由此可見，蘇聯現今政經局勢確是岌岌可危的，若各加盟共和國無法和衷共濟，蘇聯出現災難性暴亂並不為奇，所以烏克蘭獨立，雖令共產主義生機進一步被摧毀，但短期引發之蘇聯局勢混亂與變化卻不可不防了。（麥鈞一九九一年十二月七日）

金幣市場日漸低落

首九月進口金幣大減四成

近幾年來，本港投資市場的熱潮不斷高漲，尤以外匯及股市為最。但金幣的受歡迎程度則逐步低落，這種趨勢仍未停止。

據統計顯示，今年首九月本港進口金幣共三千九百二十四公斤，較去年同期的六千五百三十九公斤減少二千六百一十五公斤，減幅為百分四十。

同期間金幣的轉口量共有一千一百八十二公斤，較去年首九月的一千三百四十七公斤減少一百六十五公斤，減幅為百分之十二．二。

進口量撇除轉口量後，今年首九月為二千七百四十二公斤，而去年同期則為五千一百九十公斤，減少二千四百四十八公斤，減幅為百分四十七。

加拿大今年首九月共進口金幣一千一百三十七公斤，佔總進口量的百分廿九。大陸進口量九百廿五公斤，佔率百分廿三．五。其中進口市場包括美國、澳洲、瑞士、德國等。

轉口往大陸金幣今年首九月共有四百九十三公斤，佔總轉口量百分四十一．六。居轉口市場次席的為瑞士金，有三百六十八公斤，佔率百分卅一。其他市場包括台灣、澳門、英國、澳洲等。

事實上，本港金幣市場經過十多年的發展，亦曾掀起過高潮，故此亦是一個成熟的市場。然而，一個成熟的市場亦不斷低落，當然並不是偶然的，除了金幣本身欠缺某些投資的吸引力外，國際黃金市場的疲淡，亦是主因。

投資性金幣不但無利息，而且亦無「孖展」性質的投資方式，扣除買賣價後，投資者獲利的機會大打折扣，如虧蝕則更多。另方面，金幣的報價並非隨時隨地可知道，買賣地方亦不及外滙及孖展黃金普遍，故此並不受投資者歡迎。

但對於金幣代理商而言，其實並不希望投資者頻密的買賣，而是希望投資者只買不賣，或者多買少賣。否則，代理商實際上並無實出金幣，何利之有？故此，代理商並不太熱烈鼓勵投資者頻密買賣金幣，因而報價，買賣均不及外滙及孖展黃金方便。

金幣主要分為投資性金幣及紀念性金幣。後者是有某一個主題，出產數量有限制，故此有紀念價值，其價格是並不一定根據金價變化而升跌的，而是視其受歡迎程度而定的。當然，一安士紀念金幣，定不會低於一安士黃金的價值。

本文主要談論的是投資金幣。此種金幣簡單來說是代表某一重量的黃金價值。大部份是由某一個政府製造。當然，此種金幣亦有觀賞、飾物，送禮的作用。

一般投資性金幣（不包括那些發行量甚少的紀念性金幣、精鑄金幣），零售價「升水」通常為金價的百分之三點五至百分之四，這個「升水」包括了金幣的鑄造成本、運輸保險成本及鑄幣廠、批發商、零售商各項經營成本和利潤等，由於金幣買賣差價很窄，所以投資者買入金幣時雖然要比金價多付出一個「升水」費用，但日後出售金幣時也會得回這個「升水」。至於某些情況下，例如當地金幣市場出現嚴重的供不應求或供過於求情況下，金幣的「升水」亦會有所波動，各個主要市場之間的金幣價格便會出現調節。過去南非富格林金幣就曾經因為各國政府抵制入口，形成只有回吐沒有需求，富格林金幣終便只有「落爐」一途，那時不單只失去「升水」，還因為富格林金幣的成色只為二十二K（百分之九十一點六六），落爐提純費用較大，所以出售時比市場金價還要低，是謂「低水」，而純度較高的金幣一旦要大批落爐處理的話，「低水」程度總要比二十二K金幣要輕。（柳橋）

東亞銀行開源道分行

短期內開幕營業

（特訊）東亞銀行具有七十多年悠久歷史，作風穩健，信譽昭著。為配合業務之迅速擴展及加強對客戶之服務，近年廣設分行，遍佈港九及新界各區，現該行第六十間分行——開源道分行已定於十二月十四日正式啟業。

東亞銀行開源道分行位於九龍觀塘開源道52至54號豐利中心地下第一號舖位，貼鄰觀塘地鐵站，觀塘碼頭，各主要交通幹線皆分佈附近，極為方便。為適應該區客戶之需求，東亞銀行特在該區開設分行，竭誠為各界服務。

東亞銀行開源道分行除提供多元化銀行服務，並設有保管箱及自動櫃員機，以迎合客戶之需求。該新分行與其他分行一樣，設有多種外幣定期、活期存款服務，更代收東亞銀行全資附屬機構（東亞財務有限公司、東亞授信有限公司）之定期存款，並兼代辦其新加坡分行、紐約分行、開曼群島分行及倫敦分行之各種外幣存款。其附設之押滙部更提供全面貿易融資服務，包括開立信用証、各類出入口單據的議付、兌現和託收等。該分行開幕日期，誠為各界人士之一大喜訊。

上月份金融整體統計數字反映

存款鈍化向外貸款最積極

工商業借貸非極活躍但仍能保持增勢

通脹壓力消費不振使貿易融資缺乏積極表現

銀行業的活期及儲蓄存款經過連月的急劇增加後，十月份的情況開始有變化，前者出現回減與後者繼續報升。定期存款則保持緩慢的成長。由於活期存款的小幅回降祗是反映該月份最後一天的存款額，故不足以說明工商業的交易放慢。事實上，連月的存款明顯增加，已令到銀行業內閒資積累越來越多，這也是月底時劃一存放款利息調低的內在因素。而月內港元拆息受到業內資金供應充沛的影響而鬆軟，則為外幣掉期存款吸引力繼續下降的成因之一。另方面，有限制牌照銀行及接受存款公司的存款繼續在收縮中反映，前者的業務放慢與後者繼續有結業。整體而言，十一月份金融業的整體存款的增長屬平慢性質。至於十一月份金融業的整體貸款業務尚屬不錯，雖然工商業的借貸並非很活躍，基本亦能保持增勢，祗是對本港貿易與非本地貿易貸款表現較為閃縮外，本地其他貸款大致持穩，而以對外地的貸款仍屬最突出，說明本地資金供多求疏，金融業向外放貸活動依然積極。

金融業在今年十一月底累積的總存款達一三三六〇點九九億元，以前月增加一五六點九六億元或百份一點二。其中，以港元計存款為五八三〇點三五億元，比前月增加二八點二三億元或百份〇點五；以美元計存款為三〇一九點四八億元，比前月增加四二點二五億元或百份一點四，非美元的其他外幣存款則為四四一一點一五億元，比前月增加八五點九三億元或百份二。

在銀行存款表現方面，十一月銀行的活期存款總累積額為八四〇點二四億元，比前月回減一九點八〇億元或百份一點七，儲蓄存款為二九一〇點〇九億元，比前月增加九二點七八億元或百份三點三；定期存款為八八六五點五七億元，比前月增加九四點〇二億元或百份一點一。

銀行三大類的存款中，仍以定期存款的增勢最平慢，這與港元活定期存息一再下降以致吸引力下降的反映，儲蓄存款的增幅是三類存款之首，除了與市民在高通脹與就業前景非佳而節約消費開支有關外，也與有部份資金由定期及活期回流入儲蓄和海外短線投機熱錢流入有關係。但股市與樓市的高處不勝寒與當局及銀行聯手壓抑過熱樓市，相信是活期存款連月大增後回退的原因之一。

金融業三級制，仍以銀行吸納存款的能力最大，有限制牌照銀行及接受存款公司的吸存能力始終趕不上。十月份前者的定期存款累積總額為三九六點九三億元，比前月減少七點〇二億元，或百分一點七，後者存款額為二四八點一六億元，比前月亦減少八點五二億元或百份三點三。

大體上，金融業今年來的存款增長趨勢是較為平慢的，無論是港元或是外幣存款都有相似的情形。如果與去年十月底比較，總存款的增幅為百分十點二，嚴格來說這祗是利息滾存的反映。

存款的增長平慢對金融業的授信業務不單毫無影響，而且銀行體系內閒資積存非太大，令到疏導資金的問題相應溫和，面對各行業正常授信與存款增長同樣平慢下，銀行界亦不感到頭痛。況且貸款利率一般都遠高過存款利息，扣除成本後仍有利可圖。

今年十月金融業的總貸款累積額達二一〇七一點五三億元，比前月增加七二四點三二億元或百份三點六。其中，以港元計貸款為六九七一點九五億元，比前月增加六二點九九億或百份〇點九；此外幣計貸款為一四〇九九點五八億元，增加六六一點二二億元或百份四點九。本地放貸的增幅微細，主要是基於工商及服務行業減少依賴銀行融資發展業務與投資，而本地的投資前景不明朗亦對各業對融資需求有礙，加上好些行業財政狀況穩健，手上流動資金亦多，從而令銀行本地信貸增長放慢。不過，本港銀行參與的海外貸款依然較強，既能疏導業內過多的閒資，亦可補償本地貸款業務的不足。

據統計，十月份金融的本地放款累積總額為七八七九點九五億元，比前月增加五八點二三億元或百份〇點七；反觀用於海外的放款累積額達一八五七點三七億元，比前月增加六六三點五六億元或百份五點九。

十月份用於本地有形貿易貸款總額為八二八點〇六億元，比前月增加五點〇九億元或百份〇點六；而用於非到達本地的貿易貸款則為一一五點六九億元，比前月減少二點九七億元或百份二點五。

本港對外貿易仍處於劣勢中，對融資需求亦相應不殷，而用於非到達本港貿易貸款亦放慢，主要是有部份融資改由出口地區的銀行安排，加上歐美市場景氣未真正復原也使此類貿易活動放慢。

十月份使用於不明地方的貸款為三九〇點四三億元，比前月微增三千萬元或百份〇點一。

由於本港經濟還是處於相當呆淡的增長階段，加上本地高通脹，難望在可見的將來消費者開支有急劇的增加，況且歐美市場的經濟及進口商品與服務需求依舊疲弱，因此，短期內貿易用融資也無任何積極性活動可見。近期銀行業內頭寸極為充足，同業拆息比存息還要低些，無疑有足夠能力支持各行發展的融資需求，奈何投資氣候灰暗，因此，銀行存放利息依然暗藏下跌壓力。

本港金市一週概況

金價先跌後升

週六收三四一九全週升十九元

去周金市先跌後升，周六收市價三四一九，全周共升十九元。

周一金價無升跌，周二及周三則分別下降十元及廿四元。金商說，外國基金大量拋售白金，扯低了黃金價。周一紐約一月白金跌五點一〇美元，收市三六五點五〇美元。紐約現貨金價跌一美元，收三六六點四〇。金商表示，烏克蘭全民投票，八成以上贊成脫離莫斯科獨立，令市場關注蘇聯可能發生動亂和進一步四分五裂，對金市有一定支持力，故此黃金價的跌幅較白金價為小。另一方面，曾一度大跌而使金價扳升的美國股市，周一回升四十點，則對金市有壓力。

周二美國商務部宣佈，十月份美國經濟領先指標微升百分〇點一，九月份則下降百分〇點一，八月份不變。美國白宮首席經濟顧問博斯金說，美國經濟復甦已變成泄氣的皮球，一般預測本季度經濟增長百分一點九的數字可能偏高，明年第一季美國經濟可能比原來想像的更加呆滯。

美國經濟不振，將導致工業及消費對黃金的需求減少，因而令金市所受壓力更大。

不過，下半周金價連續上升。由於市場預期美國會再減息，十一月份失業率將提高，令美元備受壓力而下挫，金價藉機再升。自金價重上三六五美元的心理關口後，淡友不敢過份沽空。周四德國央行宣佈維持利率不變。但外滙市場認為德國利率將維持高企甚至上揚，而美國則需要減息以刺激經濟，一加一減之下，兩者利率差距將更明顯。

美國公佈前一週失業登記人數比對上一週增加五萬七千人，是最新的反映美國經濟不振的數字。

備受注目的美國十一月份失業率維持在百分六點八水平，但非農業職位則減少廿四萬一千人，遠較預期為差，美元及美股均告下挫。美元兌日圓收一二七點九五，跌〇點七五日圓。兌馬克收一點五六七五，跌〇點〇二一馬克。失業報告公佈後不久，聯邦儲備局調低聯邦基金利率四分一厘，至四厘半水平。一般相信貼現率，銀行最優惠利率會於下周調低，美元則繼續下挫。

美國股市初期因失業率報告而急跌廿點以上，但後來基金利率下降，指數回升，最後跌八點二八點。

形勢對金市全面有利，但金價的升幅有限，反映市場人士在金價升上三六八水平後表現審慎。因此水平近來被認為是產金國拋售的價位。

周六本地倫敦金收市價為三六九點一五美元。九九金周四升廿一元，周五升廿二元，周六升十元。周六收市價三四一九，全周共升十九元。最低價為周三之三三六一，最高為周六之三四二一，波幅六十元。（龍文）

附：九九金價一周走勢表：

日期	開市	最高	最低	收市
二日	三三九九	三四〇一	三三九六	三四〇〇
三日	三三八七	三三九三	三三八六	三三九〇
四日	三三六八	三三六八	三三六一	三三六六
五日	三三八一	三三八七	三三七九	三三八七
六日	三三九九	三四〇九	三三九九	三四〇九
七日	三四一七	三四二一	三四一一	三四一九

香港短期內可能再減息

內部貨幣因素為減息提供條件
信貸需求不殷需刺激

銀行業在今年底至明年初一段時間有機會再一次減息。相信這是香港現階段息率的底位，未來的走勢將會是反覆溫和向上調整的大於向下。

無論是外圍或內部因素都使香港銀行近期調低利率的機會增大。尤其是美國的利率，很有可能在今後數個星期內低減四分一厘至半厘。美國的經濟表現並不理想，即使一直持有樂觀看法的美國總統布殊，近日對經濟發展情況也深表擔憂，並强調會設法改善。由於美國政府會以削減利率及稅項等一攬子計劃以確切地刺激經濟向好發展，和使它避免雙底。

港元與美元有匯率聯繫的關係，因此一旦美國調低利率，香港是無可避免地作出相應的調整。值得注視的一點，是香港在今年下半年都是在美國削低利率之前減息的，估計這次也可能重演一次。美國不一定在今年底減息，而有機會在明年初實行，則香港會在最近幾個星期內調低存貸款利率結構。

在美國減息之前先調整息率，既反映出香港的銀行業對以美國為主的外圍息率變化看得相對準確，而且在實質上有利於港元匯價回穩至較為接近七點八。港元兌美元匯率在過去大半年來長時間處於向上偏離聯繫匯價，使銀行金融業的正常運作頗有影響，故港息在短期進一步略低於美息，會有助促進港元貨幣市場的應有套戥活動，使港元匯率不致過分偏強。

內部金融貨幣因素，同樣為銀行業減息提供足夠的條件。銀行業現時依然面對港元流動資金異常充裕和缺乏出路的問題。尤其是在十月份，有相當部份存款者趁美元匯率價低跌而沽出其他外幣以套取匯差收益，使港元貨幣供應及存款明顯增加。據不完全估計，香港的非美元外幣存款獲利套現涉及的資金，為數大約有二百億元。

銀行業突然增加大量港元存款，流動資金遂更為鬆動。這使港元貨幣市場的長短錢拆息率反覆下挫，並數度跌至低於銀行公會利率協議訂定的存款息口水平，形成銀行在接受存款後把未能貸放給客戶的頭寸拆放給同業時，蝕去頗是可觀的息差利益。

另一方面，香港現時信貸需求並不強烈，銀行業仍可以降低息率以便刺激工商業更為活躍的投資與再投資活動的。若香港的銀行業果真在短期減息，相信這將會是港元利率在現階段的低位。香港的經濟逐步温和轉活，和新機場及港口等大型基本建設於明年陸續動工興建，相信會增加信貸需求，以及使港元利率提高的。（郁成）

明年中美貿易關係不致惡化

出口仍呈溫和增長

本產增百分二轉口增一成九

中美貿易糾紛持續甚至惡化，在港作為兩地間貿易中介角色，自然蒙上陰影，但只要事件不至惡化，估計明年本港出口貿易仍可望有實質增長。

據香港貿易發展局發表九二年貿易展望時指出，本港的貿易前景在中美貿易紛爭未能解決的情況下，不免蒙上陰影，但假設特別三〇一條款帶來的懲罰性措施對香港不會構成嚴重損害，而中國明年又可獲延續最惠國地位，預測九二年香港的出口將出現溫和增幅。

就個別出口市場而言，美國經濟仍備受失業率高企和零售市道不景所困擾。由於消費者信心依然脆弱，個人消費情況短期內難望顯著好轉，但美國政府在明年總統大選之前設法刺激經濟，因此，該國經濟復甦的速度可望於九二年下半年加快，由於個人債務繁重，復甦情況料將不如以往般活躍。

西歐市場方面，九一年西歐經濟增長放緩，但預料於九二年將略為回升。英國經濟在消費和出口增長帶動下將漸次復甦，對大型高價產品銷路的裨益較輕型消費品為大，而香港對該國的出口將維持穩定增幅。

德國方面經濟膨脹已趨放慢，但為了重整東部的經濟，西德付出的代價包括於九一年七月實行加稅，而此舉將影響個人消費。此外德國政府屢行反通脹政策，亦增加利率上升的壓力。不過東部的製造業部有跡象可扭轉劣勢。而德國與東歐的密切聯繫亦有助增加對該區國家的間接去銷。來年香港對德國的出口的雖然難望保持過去一年多以來的強勁增長，但仍料將有理想的表現。

至於歐洲共市，雖然整體的內部總產值增幅預料不會超過百分之二（九一年增幅估計約為百分之一點二），但仍可望為本港出口帶來增長。

日本方面，儘管該國經濟經過連年增長後，已有所放緩，但預期仍會以穩健的步伐繼續增升，消費支出亦料將隨著該國家庭收入上揚而增加。

貿易發展局假設特別三〇一關稅對香港只帶來輕微影響，而明年中國的最惠國地位又可獲延續，預料九二年本港出口將有溫和增長，總出口數量可增加百分之十四，數值則上升百分之十七。預期本產出口的實質增長維持低位數字，只有百分之二，而數值增加百分之五；至於轉口，則將在對外加工活動的推動下繼續增升，預計實質及數值增幅可分別達百分之十九和百分之二十二。當然，倘若中美關係惡化，中國優惠地位不保，有關的數字便要另行重新作出估計。

（彭明十二月七日）

兩岸經貿管窺

台灣並不可能取代香港國際金融中心地位

台灣試圖取代九七後的香港成為亞洲主要國際金融中心，由來已久。一九八二年七月台灣宣佈籌設境外金融市場時，就毫不諱言這一目標。在九十年代建立國際金融中心，便成為台灣歷任「內閣」的目標，民間對此也呼聲不絕。然而，分析家認為，台灣不可能取代香港的國際金融中心地位。

從經濟方面來說，台灣近年經濟發展雖然較快，經濟實力頗強，且於一九八七年解除外匯管制，實施外匯自由化。自由外匯市場將使海外金融業陸續踏入台灣市場，這不僅有助於擴大台灣金融市場的規模，更有助於引進新的金融技術，帶動島內銀行業的發展。近兩年台灣當局更積極推動台幣國際化，島內十五家新銀行已獲准在外國設立，目前正籌設台北期貨市場、黃金市場和國際貨幣交易所。去年底，中央銀行宣佈將在台北信義區建立台灣的「華爾街」，即興建國際金融大樓。台灣當局參與程度之高，令其他地區望塵莫及。

然而，台灣要成為國際金融中心，卻存在著好些難以解決的桎梏，例如政治前途並不明朗。自七十年代以來，台灣的外交頻頻受挫，近年來加緊推行的「彈性外交」或「務實外交」並無突破性進展。這是台灣難以成為大規模資金集散地的一大原因。其次，金融市場規模狹小，台灣金融制度改革基本上是從八十年代中期開始，金融市場發展在數量上與其他金融中心相比差距頗大。一九八九年倫敦境外金融市場資產為一萬億美元，東京為四千億美元，香港三千億美元，新加坡二千億美元，而台灣僅有一百億美元，差距極其懸殊。此外，專業人才奇缺，金融工具及交易手段落後，只有電話和電報傳真一種方式。最後，台灣沒有明確可提供金融服務的腹地。倫敦，蘇黎世以歐洲大陸為主要特定服務地區，紐約以北美、東京以東亞為主，新加坡以東南亞、香港以中國大陸為重心，而台灣的市場腹地目前還沒有出現。台灣與香港、新加坡、東京處於同一時區，在時差上台灣並不具有特別優勢。可以推測，在九十年代角逐國際金融中心競爭中，台灣無法與亞洲主要金融中心分庭抗禮，更不可能取香港而代之。不過，隨着海峽兩岸關係的改善，在九十年代末不排除台灣成為亞洲地區金融「副中心」的可能性。（石川）

原油市價沉落

以去週五紐約期油收市的廿點四美元，為六個月最低位，約跌百分十六，不謂不大。這是供求淡落所然。往後或會轉見呆定。

上週國際原油價格一直偏軟，於十二月六日（週五）更跌至約六個月來低位，即紐約油價收市報二十點四美元。若與近期廿四美元高位比較，約跌百分十六。

油價跌至此一低點，既與伊拉克願意就限量輸出原油計劃與聯合談判的傳言有關，亦由于西歐和美國燃油庫存創紀錄新高。

其實上月底石油出口國組織決議明年首季日產維持二三六五萬桶，已顯示未來油價更加平穩。隨後公佈的油組十一月份日產量昇至年來高位，表示各成員國爭相增產，決定了油價不得再強勁。那麼蘇聯或伊拉克的正反因素在現時來講既不大明朗，且所起作用相對不大。換言之，今後的油價會否繼續偏軟，主要視乎油組能否克制增產，及用油國經濟復甦的力度了。推而廣之，此兩因素亦影響着第二季的日產上限的訂立。

在是次油組日產協議簽署前夕，成員國對未來的供求情勢是存在分歧的，沙地估計，北半球冬季世界對油國組織石油需求量為每日二五二〇萬桶，遠高於油國組織今年第四季的生產上限每日二三六五萬桶。

其他產油國則較不那麼樂觀，認為油國組織產量應維持在十月份的每日二三七〇萬桶，如此一來才能把油價推升至油國組織目標油價每桶二一美元。

伊朗預期，明年第一季市場對油國組織原油的需求量不超過每日二四〇〇萬桶，第二季需求則會下降。

姑勿論誰的預測準確，從十一月份日產量昇至二四〇〇萬桶，便可看出各成員國拚命增產。沙地希望提高產量，以使增產「合法」，但是只有沙地有餘力增加生產。其他產油國產量均已達頗峯狀態。沙地目前每日生產八五〇萬桶，波斯灣石油界消息人士說，沙地阿拉伯可以很輕易地每日提高產量五〇萬桶。沙地石油部長更表示該國計劃很快地把產能提高到每日一千萬桶。

其他唯一可望很快提高產量的是科威特，科威特油井大火已經撲滅，預期明年年中每日可以生產近一百萬桶，高於目前的每日五〇萬桶。

由此可見，各成員國的既得利益不但不願吐出，更希望拓大。尤其是沙地阿拉伯在中東戰爭中得寵於美國，便更有恃無恐。另一個是倘若伊拉克恢復輸出石油，各成員國更會因其增產量討價還價。再者是它們與伊拉克為敵，誰不想拚命泵油擴充軍備呢？

可是，至今歐美仍較暖和，故需求量較預期下降。國際能源組織在石油市場月份報告中表示，各主要工業國的經濟前景都不太樂觀，因而九二年的上半年對石油的需求可能被迫減少。第一季全球對石油日需求可能為六千八百一十萬桶。第二季日需求將減少至六千五百一十萬桶。總估計都較國際能源組織一個月前的原估計少卅萬桶。

既然，需求可能減少，油組增產，油價祇有更加偏軟。再加上有消息稱沙地削價求售（其實各國都會如此），更使油市平添壓力。

一些分析家亦從技術面來分析，最近月份原油期貨價格由十一月五日的高點二十四．〇三美元，迅速的滑落到十一月二十六日的二十一．〇二美元，跌幅已達百分十二．五。如果不考慮波斯灣危機期間價格異常的起伏，那麼二十四美元乃是數年來的高價阻力區，由於未能有效突破，價格回挫自屬正常，短期的支撐已下移至二十美元，如不能站穩，向一年多來的低價十八美元探底的機會就大增。

那麼此預言會否兌現，主要是油組對減產的態度。不過，北半球的冬季，及蘇聯動盪都會增加油價的抗跌能力。因而未來一季油價料能平穩，在廿五至十八元的徘徊區內上落。至於二季便要看蘇聯的變化，及耗油工業國的經濟表現了。（郭中文十二月七日）

銀行具備減息條件
本港股市回升有力
年底大市可見四三五〇

市場人士報導：由於本港又再出現了減息的氣候，因而，股市雖然受外圍偏軟影響，但是，仍可以有自己的走勢出現，在上日尾市時，見有買盤入市，大市乃挺進至「四一九〇」水位。

但是，在上週末，銀行公會仍是宣佈維持目前之利率不變，不減息也不加息。

市場人士指出：雖然本港在上週末有減息，但是由於美國方面減息的壓力甚大，而估計在短時間內，美國方面便會減息，所以，本港方面估計在美國減息後，便會受到一定的影響，會作出減息的決定。

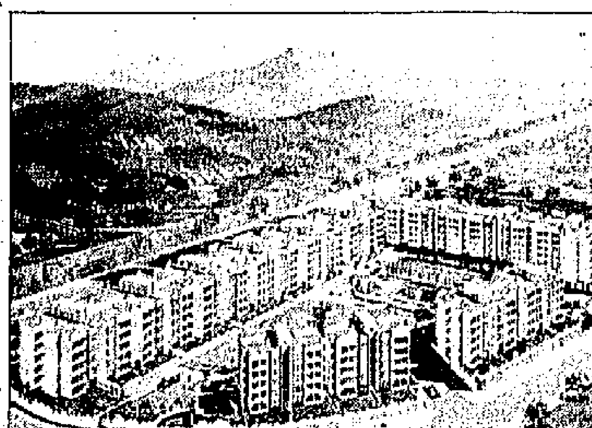
市場人士指出：目前港內的熱錢仍為充斥，找尋出路，較早時，由於本港的地產市道活躍，因而，熱錢便湧入地產市場中去，炒樓之浪頭，一浪高於一浪。這些熱錢有了出路，對於銀行來講，未有做成壓力。但是，當銀行宣佈收緊樓宇按揭，只做七成後，地產樓市立刻受打擊，炒家轉採觀望，樓市的可為及賺錢的程度降底，因而，熱錢在本港的地產市場中，亦見有所徘徊。

市場人士報導：熱錢從地產樓市市場中抽身出來後，便在銀行內駐足，伺機在股市中出擊，因而對於股市做成了間歇性的刺激，但是對於銀行的壓力，則告大增，市場所見，業內拆息大降。

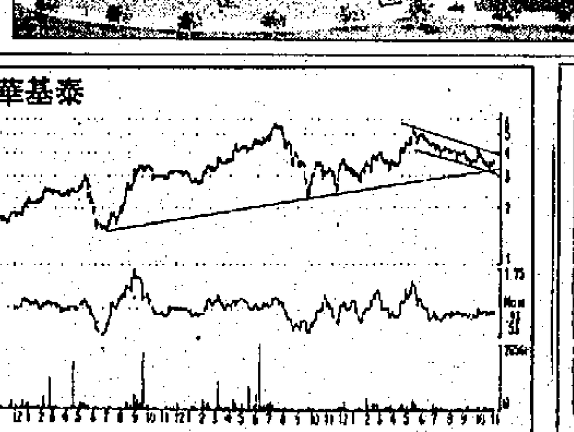
市場人士指出：雖然時近年底，市場中的銀根往往會開始抽緊，但是，今年的情況卻與往年不同，今年市場中的銀根，未有像往年那樣地開始抽緊，這麼一來，便更形成了資金市場的頭寸仍為鬆裕，而銀行經受之壓力仍大，這麼一來，銀行減息的條件便不斷增強，形成了減息的可能性提高。

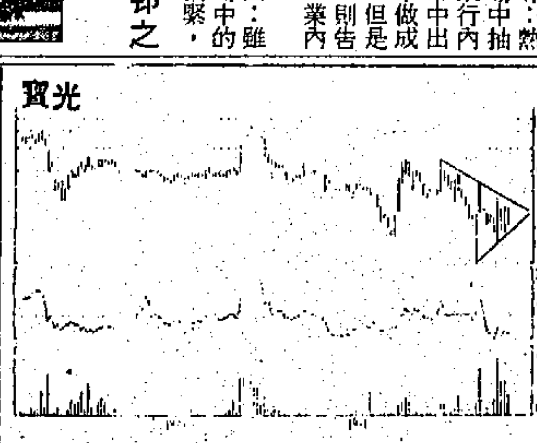
市場人士報導：如果銀行減息，但是，熱錢須尋找出路，地產樓市則有戒心，自然是會流入股市中去。事實上，目前本港股市中，雖然有個別的藍籌股已經回升到其本身的應有水平，但是，大多數的熱門股之折讓率仍高。那麼，在這個時候入市吸納的話，仍有可為，所以，短期內，港股的升幅，應該仍可以維持的。

市場人士指出：在下，本港股市要回升上去「四三〇〇」的水位，不是一件困難的事，估計如果沒有不利的消息出現打擊的話，則在今年年底時，港股可以上升至「四三五〇」歡渡一九九二年元旦，乃是一件合乎情理及市場形勢的事。



大埔花園是本港大型屋邨之一，解決了不少居住問題。





「寶光」近日曾創今年新高，但估計其上升之阻力在四元五角左右，因為有實樓消息刺激，後市應該看高一線。

與「寶光」同系的「華基泰」近日走勢則見反覆，處於四元至三元二角的範圍內變動，且看那一方面的力量較大，可以估價，宜審慎。

年底經濟未盡樂觀

百家言 ●諸子儀

談及聖誕節假期，乃是一個消費的日子，使我想起了二十年前流行一個風氣。

那個時候的地產樓市，已經活躍，而一些今時今日為巨富之人，當時亦已漸露頭角，不過，炒樓花的情況，則沒有近年這麼的狂熱。

但是，每到年尾，一般人亦喜置業，買番層樓，無論是自用，或為收租，亦喜在年尾進行。

當然，平時亦有置業買樓活動，而在年尾時，這種活動增加，要是作為一個受薪家庭來講，平時亦已有積蓄，而到年尾時，更可以多了一些年尾雙糧，或為花紅之類的收益，那麼，在這一個月，收入自然是較平時為多，在資金的調動上來講，自然也就方便得多。

加上了香港人多多少少也染上了歐美的習慣，喜歡在大節日中，購買大商品。

而買樓置業，對很多人來講，可以說得上是他們一生人中，最大的投資，因而，便就會擇在這麼的一段時間來作為置業的日子。

今年年尾，會否像過去一樣，掀起一片置業的熱潮呢！這一點，確是使人迷惑。由於銀行方面將樓宇按揭收緊至七成水平，而加上美蘇經濟在衰退中，本港的經濟在一定程度上來講，自然亦受影響，那麼，樓市方面所受的影響，自是難望在年尾時，會有掀起置業熱潮出現了。

愛美高收購華置 小股東各有意見

股海風雲 ●郭楓

有關愛美高收購華人置業的事件，目前有兩批小股東意見相左，各見律師樓及刊登廣告，尋找其他小股東的支持，以便在十四日的股東大會上投「支持」或「反對」票。

過去的「收購」及「私有化」，幾無例外的是小股東不滿條件過低，公開場合上總是以「反對」的居多。這一次居然有人呼吁「支持」，頗為奇怪。有關此等事件中，各人的心態，值得研究。

隨有以往已故「船王」包玉剛大刀闊斧式的收購，付出高於市價及資產淨值多多，從而無人反對之外，大多數由收購者開出的條件，都遠低於其資產淨值的。換言之，以大股東佔便宜的居多。昔日和黃收購嘉宏，或者是古氏家族將永安私有化，以及更早的其他成功或不成功的收購，莫不如此。

去年愛美高以現金二元八角收購華置，一年多以來都持有華置的小股東後不後悔？昔日的低價，如今成為遙不可及的高價，因為一年多以來華置在二元以下浮沉的居多，守下去，股息收入不理想，賣出又不甘心。正是這種矛盾心態的產生及存在，才令現時小股東有相反態度存在。

如果在大會中反對派居上風，私有化不成，華置仍以一間獨立的公司存在，未來半年至一年的股價有好表現嗎？誰也不敢保証。過去一年以來，恒指上升一千多點，華置的股價表現卻相當差，在二、三毫股居中、下之列。

從另一個角度來看，基於種種原因，愛美高的股價卻比較好表現，長江實業成為其劉氏兄弟以外的最大股東，是原因之一。長實看好此系，還可以從華置收購置地資產的十四億元，是加拿大怡東集團提供。接受私有化，與大哥誠同一陣綫亦為一個可行之選擇。如以兩股市價計，現已無大分別了。

深圳特區香港化 一日千里進步快

五湖四海 高眺

深圳特區改革開放十二年，市容變化可謂天翻地覆，大廈林立，市容建設井井有條不在話下，最難得者乃深圳已有中國不夜天之名，食肆、歌舞廳通宵達旦，同香港人生活方式冇乜分別也。

近日高眺去過深圳，有一印象，就是如今深圳之發展速度，已一如當年台北市之發展，甚有生氣。深圳由四九年至七十年代，發展只集中在原有之深圳墟，規模似大馬之怡保或香港之山東街一帶，但過去十二年發展，深圳之市中心大為擴散，類似銅鑼灣、佐敦或觀塘之商業區亦不下三四個，市面頗為繁榮，入夜霓虹光管招牌、燈飾處處，自高臨下，深圳夜景亦不遜於星馬泰也。

深圳生活方式實際上已資本主義化，市民有選擇行業權利，可自行營商、買賣股票、收聽或收看香港電台、電視，甚至卡拉OK或舞會場所亦遍布深圳，生活各式其式，十分自由，只是消費程度高，一般市民未必可以盡情分享。

香港有「九七」問題，到時香港便會成為香港特別行政區，有高度自治權，當然比深圳為之優勝。深圳特區實際上已香港化，不少港人驚怕「九七」大變，不過依高眺看，深圳亦能如此發展，香港一定好過深圳，又何必太驚慌？未去過深圳大開眼界者，高眺倒建議不妨去睇下，對自己有益。

銀行股佳

策略 甘前

上週股市以四一九〇報收，升四十一點，從走勢看，已開始擺脫盲目跟外圍走勢的趨向，轉而力圖建立港股自己的走勢。只要外圍不是太差，港股仍可以獨樹一幟。

四一九〇的收市指數，雖然仍未破四二〇〇，但已是全週最高，並突破四一八〇的阻力。這一點頗惹人好感。另外，成交額也在上週五有一定的加強，十二億元的成交，算是近日的水準之作了。因為外圍股市仍立立亂，港股抗跌力強，還可以不跌反升，這一份主導尤就認真不可小覷。

大型銀行股有重新領導大市上升之勢。匯豐、恒生、東亞均表現良好。地產股沉了這麼久，本週能否有小小的回升，值得盯緊。新世界、長實都有轉機之兆，可以留意。新世界認股證若要收息，今日是最後行使期，應從速過戶及供股。新世界窩輪順利行使，已無問題，吸收到大筆資金，有助擴展業務。

長實在十八元八角已到底，隨時可以回升，只要大好孖收上手，彈力會相當勁也。

濡其首厲何可久也 火在水上君子慎辨

卦中財 阿尚

「既濟」最後一卦，乃為「上六」，爻文為：「上六：濡其首，厲。」

「象曰：濡其首厲，何可久也。」

此卦居於尾，將反成不濟，故有渡河時會沾濕了頭的現象，這是危險的。所以，「象」辭亦作進一步的解釋為：若是淋濕了頭，又怎可以長久呢！

正所謂：乾為首，五從二上在坎中，故濡其首厲，位極乘陽，故何久矣。

那麼，從投資經營的角度來講，便是目前正面臨一個險境，如果不設法避免的話，便就會有所損失，日後更為困難。

「既濟」卦之後，乃為「未濟」卦。

「未濟」乃是事情仍未完成的意思。所謂「未濟」本身之爻文為：「未濟：亨，小狐汔濟，濡其尾，無攸利。」

「象曰：未濟亨，柔得中也。小狐汔濟，未出中也。濡其尾，無攸利，不續終也。雖不當，則柔應也。」

「象曰：火在水上，未濟，君子以慎辨物居方。」

事情雖未完成，但到頭來仍是完成，因而便仍亨通。但若像小狐渡河，雖已得渡，但卻弄濕了尾巴，乃是得不償失。

財經廣場
錢璐主編

商業大廈轉手佳 太古城樓市趨淡

樓市地產 郭全勝

消息傳來，位於九龍佐敦道吳松街一百二十二——一百二十四號的利際商業大廈，雖然正在興建中，但是最近由一個本港財團以七千萬元購下，平均每平方呎售價為二千九百元左右。

新業主將在下週推出發售，以分層方式賣樓花，估計平均每平方呎售價為三千二百元。

該商業大廈原定的計劃乃是一至三樓為商場舖位及酒樓食肆，而四至十六樓則為寫字樓單位，單位面積由四百一十二平方呎至七百二十五平方呎不等，而全幢大廈的總面積為二萬四千萬方呎左右。

位於尖沙咀金巴倫道十一A一個面積為二千四百二十二平方呎的地盤，由於地積比率為十二點二倍，可以興建十七層高大廈，地庫至三樓之總樓面面積為一萬零七百八十八平方呎，而四至十七樓的寫字樓總面積為一萬九千六百平方呎。最近，該物業以一億六千八萬元轉手，如果單純用寫字樓的面積來計算，平均每平方呎之樓面價為三千二百五十五元。

最近太古城見仍有個別樓盤轉手，金山閣E座一個中層單位，面積為六百九十一平方呎，以二百萬元轉手，平均每平方呎為二千八百九十四元。

是日也：臨尾發威

紅經紀談

上週股市三升兩跌，週一因美股出現大跌，港股亦大跌五十五點多，四千一關亦失守，幸而好戲還在後頭，跟著幾個交易天均能扭轉劣勢，全週反升四十點二四，不足十點即可重叩四千二關，看來港股基調仍然不錯，如無意外，後市續創新高機會仍在。

美國不斷對中國施加壓力，三〇一法案來勢洶洶，但加上中國立場堅定，再斜續下去亦未必能收到預期效果，弄不好可能弄巧反拙。對布殊再度競選亦可能構成障礙，相信在雙方互諒互讓的原則下希望事情能獲得合理解決。

終審庭問題首次出現風波，中英聯絡小組取得協議，但立法局以大多數票辯論通過葉錫安議員動議拒絕接受。雖則中英政府均表明終審庭協議不會更改，也不能推翻，立法局權力如果連中英政府協議都可以更改或推翻，將來如果有議員再提出以往中英一切協議均要求修改，甚至九七主權回歸，基本法亦不承認，那將是非同小可，對於投資人仕來說才是值得令人擔心者也。

大藍籌變幅輕微，只是投資者在目前情況下採取比較審慎態度而已，新上市公司表現不一，個別二三綫則蠢蠢欲動，似乎不少資金已在此類股份打主義，今週應留意長期「牛皮」的個別大藍籌股，如「長實」「和黃」看來也到了起飛時候。

海港企業現金充裕 周息率達七點三厘

底牌 賈至

「海港企業」九二年三月結算年度的上半年，其稅前盈利為六千七百四十萬元。

「海港」有一個財務上的特色，便是存款大而負債也不少。在過去的幾個年度中，一直持有十七八億元的存款，但卻有十五六億元的借款。

九一年三月底，其存款降至三億六千三百萬元，而借款則降至一百萬元，而去年全年的利息支付達到二億元。

「海港」受到酒店不景的影響，去年的純利倒退了百分十八後，本年度上半年，又再下降百分之十三。

不過，近期酒店入住率普遍回升，其下半年業績，將會好轉。

「海港」最近以二億七千萬元收購了美國德薩斯州一家酒店，對集團營業額有四個月的貢獻。

在收購了美國德州的酒店後，「海港」仍是無借款淨額的公司，目前手上仍有現金淨額約為一億四千萬元左右，另有可以隨時套現的股票二億二千一百萬元。

九一年三月底，「海港」每股的資產淨值為十一元。而估計其九二年三月結時，PE為十一點八倍，周息率為七點三厘。

專題報導 聖誕旅遊

寶島多佳客・首越東瀛人
台灣市場遠景秀麗 港旅遊業積極推廣
本地人外遊充電選擇多

過去香港海外遊客，以日本人為一「香」，但隨著大陸政策開放，台灣人過港回鄉人數大增，從去年開始，台灣已有首度超越日本，成為香港最大的旅客來源地。為此，香港旅遊人業十分重視拓展銷台灣的市場。

一個由香港二十多位旅遊業、酒店業人士組成的大型參展團已於日內赴台，參加十二月三日至八日在台北舉行的國際旅遊展，希望吸引更多台灣客到港。較早前，香港旅遊業、酒店業已先後兩次組團，直接赴台港與當地旅遊界接觸，同時又在台率先推出香港優惠通計劃等。十二月中本港酒店業亦計劃與遊協會合作在台北舉辦「香港美食節」，介紹此間佳餚美食，同時派遣九一年度香港小姐赴台，擔任親善大使，推廣香港旅遊業。

香港旅遊業協會對台灣旅遊市場的發展前景很有信心，並估計今年來港旅客總人數將達到一百三十五至一百三十八萬之間，台灣將繼續成為最大旅客來源地。

為方便和吸引更多台灣客，旅遊協會近期更印刷了逾萬本的「觀光省親須知」，專門送給首次來港的老兵及旅客，提供出入香港機場、火車站、轉機、延誤航班如何解決等各種指引，以免不諳手續的老兵滯留機場發生問題。尖沙咀旅遊區一位店員王先生稱，近年全球經濟出現轉變，過去東南亞區購買力最強的日本遊客，購買力相應減弱，而且消費習慣也再局限於追求名牌貨品；另一方面，不少有能力購買高級消費品的港人，均已移民或準備移民。為了針對消費者形態的轉變，部份名牌產品開始推出「第二綫」貨品，以保持產品的銷售量。與此同時，部份行業如洗水及抽紗等，基於產品來自國內，成本較輕，兼且可以迎合遊客需求，租戶透過多銷政策，是可以支持其在遊客區經營。香港是國際大都會，除了遊客進來，港人也趁假期到海外遊，「充一充電」。有人說如要過白色聖誕，最好是去日本，旅行社常有八天遊節目的安排，到富士山，一定可以看到雪景，可以一新港人耳目。如果要探秘，又可去西藏拉薩，參觀布達拉宮、大昭寺、八角街及哲蚌寺等，更可以看藏胞奇風異俗。至緬甸，一向相當封閉，與世隔絕，但現在亦有旅行社組團，前往觀覽仰光，孟城及帕甘。那裏的玉與紅寶石都是十分有名的。

滇池氣勢追湖海 石林矗立比天高
雲南廣開放・覽勝此其時

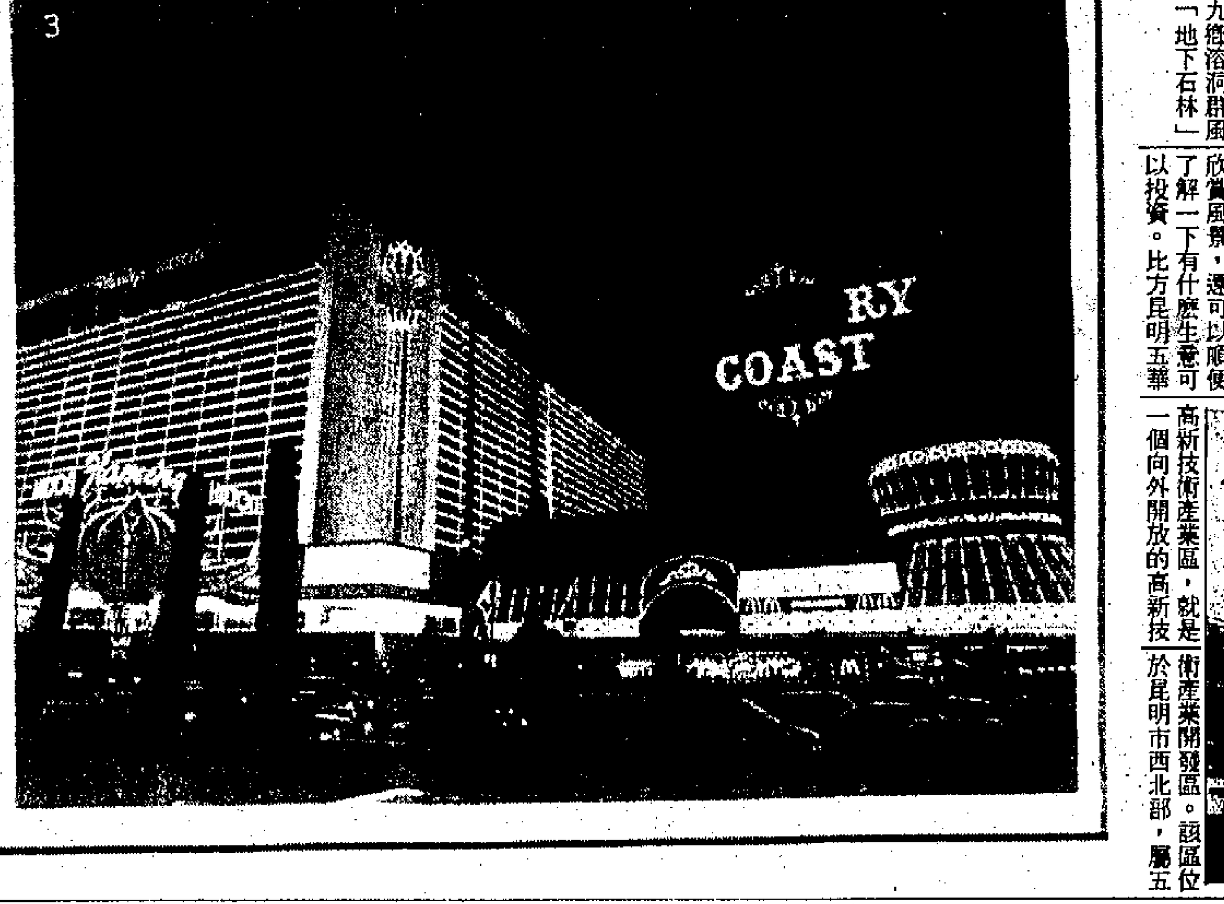
聖誕節假期，何不欣賞大地河山，回國一遊。最近中國政府宣佈雲南地區全面開放旅遊，這是愛好旅行的人們的大喜訊。在雲南昆明市郊，有一顆世界著名的高原明珠：她的美麗名字叫「滇池」，面積三百多方公里，既有大海氣勢，又具西湖彩姿，是我國第六大淡水湖。

在昆明東面八十六公里，是為天下第一奇觀的「路南石林」，灰黑的石峯直刺藍天，其間飛瀑高懸，碧池悠然，那些不同形狀的林石，有的似禽，有的似獸，無數的石橋、石山、石廊、石洞、石徑，此外昆明石林之間有九鄉溶洞群風景區，有「地下石林」的美譽。

到雲南旅行，除了欣賞風景，還可以順便了解一下有什麼生意可以投資。比方昆明五華高新技術產業區，就是一個向外開放的高新技術產業開發區。該區位於昆明市西北部，屬五華區行政管轄範圍，規劃總面積十平方公里，第一期工程為三點三平方公里，包括起步（一九九〇至一九九一年）、建成（一九九二至一九九五年）、發展（一九九六至二〇〇〇年）三個建設階段。目前，開發區正積極全面地展開「軟」、「硬」環境的建設，五華區政府已先後投入四千五百萬元進行基礎配套設施建設，金鼎山產業基地已徵得二百三十畝土地，前期土地平整，道路、供電、供水、供氣、通訊、排污以及標準廠房、倉庫等工程已進入不同的建設階段，大部分工程年內可投入使用。

雲南是我們多種民族和諧聚居的地方，比方西雙版納傣族風情，就充滿神奇、美麗，每逢傣曆新年（四月中旬），傣族人民便舉行盛大的潑水節，人民盛裝進行潑水祝福，丟包傳情，賽龍舟、放高升等，充滿激情與歡樂。

而世代居住大理的白族人，則性格開朗好客，婦女服飾色彩明快和諧。白族建築古樸典雅，偏重照壁粉飾、門窗雕刻，不少民宅以大理石作牆基，街巷亦鋪大理石路面，庭院裡「家家流水、戶戶養花」。每逢農曆三月舉行的「三月街」是白族盛大的物資交流會，已有一千多年歷史，鄰近各省的各族同胞皆來參加盛會，極其熱鬧。



五彩繽紛熱鬧非凡的夜生活，亦是旅遊人士所嚮往的。

開放下的蘇聯，已成熱門的旅遊點。

享外遊樂趣 理宜準備足 免招一肚氣

想要在假期中能真正享受到旅遊樂趣，不能不注意以下的幾點：

(一)出發前作好充份準備

假如你要旅遊的是一個陌生的地方，便必須先對遺地方有一個概括的認識，尤其是在流行自助旅遊的今天，了解當地情況更是首要的條件。近年坊間出版了很多關於自助旅遊的書籍，可供出發前之參考。

(二)選擇可靠的旅行社

假如你沒有充足有時間去準備自助旅遊，又或是你希望有人妥善安排一切行程、住宿和觀光地點的話，如何選擇一間信譽良好、值得信賴的旅行社，便是你此行愉快與否的重要關鍵。很多報章雜誌上都的不少廣告可供選擇，但如何精挑細選，去蕪存菁，的確是頗傷腦筋的問題。這裏提供一些資料，以供大家參考之用：

一、徵詢親友的意見，別人的經驗可作為自己的借鏡。

二、多找幾間規模較大的旅行社以作比較。例如同樣的行程，某些旅行社的收費是否偏高，又或某些航機會否因需中途停站而令旅遊時間相應減少。

三、留意所繳之團費，包括那些支出，又有那些不在團費之列，以免失却預算。

四、留意所獲發選之收據，有否蓋上旅遊業議會之印花蓋章，以確保消費者之權益。

上述的一些提示，可能很容易被忽略，故希望藉此可提醒大家，在計劃出外暢遊時能作出精明選擇，成爲真正精明的旅遊消費者。

享受園林山水之樂，才是旅遊消閒之真諦。

旅遊從業員 額外福利多

任職旅遊業的從業員，因利乘便，一般都會在旅遊上獲得一定的優惠，成為這一行業與衆不同的福利之一。

以任職航空公司的員工而言，部分規模較大的公司，會在員工加入工作半年後，員工及其直系家屬，如父母、妻子及子女等，可享有公司提供的旅遊特惠機票，費用較平常的機票有相當的折扣優待，最低為機票的一成，增加了平價外出旅遊的機會。

旅行社從業員通常亦可以獲得機票、酒店的折扣優惠，較高級的人員亦會獲派到各地考察業務。明顯可見，旅遊業從業員外遊的機會較一般行業為高，喜歡四處遊覽的青年，投身此行業，當可獲較大的滿足感。

此外，若干規模較大的航空公司或旅行社，都會視乎公司的每年整體業績，向員工發放盈利花紅，如果業績理想，除了每年年底一個月雙薪外，還可獲高達三、四個月薪金的額外花紅。

山明兼水秀・東瀛景致妙
工商發達設備先進 遊覽日本可開眼界
家庭式旅舍・似賓至如歸

在聖誕旅遊，日本是一個熱門的旅遊點。日本是一個經濟大國，工業發達、科技先進，在旅遊業方面，日本亦相當蓬勃，有很多富有特色的民間活動，尤以山明水秀的風光吸引外地遊客，這裏將日本的情況作一概括介紹。

日本是一個島國，要去旅遊，只有海空兩途，現時到日本的遊客，絕大部分是乘飛機前往的，目前經營日本航綫的航空公司不下三十間，至於機票則要仔細研究，因為航空公司除了基本的經濟票價之外，還有短途旅行、團體旅行等特價機票，向航空公司或旅行社查詢一下，可能會節省不少金錢。至於乘船往日本，由於日本四面環海，環遊世界的大船，幾乎都會停泊日本的橫濱及神戶。

到日本的入境手續比較簡單，只要有簽証護照即可，前往日本前，須先辦妥簽証手續，入境時出示，簽証分觀光及商業等幾種。檢疫方面，如非來自傳染疫區，旅客是無須有天花及霍亂的防疫証書。

日本的貨幣是日圓（YEN），硬幣分一圓、五圓、十圓、五十圓、一百圓及五百圓等六種；紙幣則有五百圓、一千圓、五千圓及一萬圓四種。離開日本時，可將沒有用完的日圓帶出境，但以五百萬日圓為限。在日本，旅行支票及多種信用咭都可以使用。

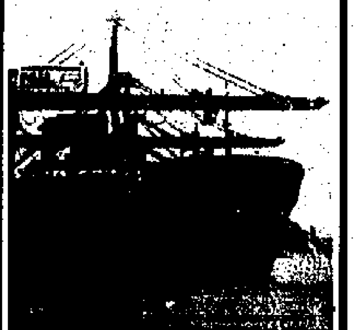
到日本旅遊其中一個重要問題是住宿，日本國內有各式不同的酒店及旅舍，豐儉隨意。日本有三百多間西式酒店，設備及服務水準很高，價錢亦較貴，另外有一種具日本風味的日式旅館，房間鋪上草蓆，日間不見寢具，晚上由女服務員備安舒適的被褥，收費亦不便宜。至於較為經濟的是經濟旅社及青年宿舍，對象為到日本營商的旅客及青年學生。

此外，日本尚有一種別具特色的民宿——家庭式旅館，多設於度假勝地，由一個家庭合作經營，把顧客當作家人看待，收費較廉，並且包括早晚兩餐，房間自然是日本式，實際上是與當地人的生活打成一片。

到日本旅遊是不愁寂寞，有令人垂涎的日本菜及食品，豐富多采的娛樂及夜生活，更加有不少人到日本是以購物為目的。

日本國內的交通工具十分發達，鐵路綫遍及全國，除了著名的子彈火車外，還有很多商辦鐵路公司的鐵路網，此外，日本的地下鐵道、公共汽車、國內航空及海上交通工具，亦大大推動了旅遊業的發展。

航訊



國泰航面對成本上漲勇者無懼
發展計劃將更僅慎　今年料仍有利可圖

（特訊）由於薪金與燃油價格不斷上升，航空公司的盈利明顯受到影響，就連本地主要的國泰航空也不例外。據發言人表示，該公司會認真對付所面對的困難，而對將來的發展，新航綫的增闢，會更小心處理，盈利方面，相信增長倒是有的，但增幅卻不會太大。

現時，國泰每週提供多班航機服務，但六月份所運載往全球各地之貨物為二千五百七十八萬五千公斤，較去年同期只稍微上升，因此預料該公司今年，若薪金或其他開支繼續上升，的利潤不會太樂觀。

不過，該公司除原有的四十二架飛機，已決定增購，另外二十二架，最新購入之飛機包括三架波音七四七—四〇〇型與及一架洛歇三星飛機，作為應付未來發展之需要。

從一九四六年創辦至今，國泰已成功建立本港航空公司形象，從最初只有一架道格拉斯DC—三飛機為遠東區服務，到今日飛行網絡遍全球，其中委實有不少變遷。

一九四六年國泰的業務主要由香港提供空運服務往馬尼拉、曼谷、西貢及上海，其後加入東南亞區之定期服務。六四年十月，國泰乘載第一百萬個乘客，而在七三年一年內，乘客總數已達一百萬之數。

七零年代，國泰航線衝出亞洲，伸展至帕斯、倫敦等，正式開始成為全球其中一間大型的國際航空公司。

圖：國泰航空面對成本上漲，新航綫的開闢將會更為僅慎，不過今年仍有利可圖。

港龍計劃開辦廣島航線

（特訊）港龍航空計劃由明年七月起增添新航線，提供每週三班定期航班服務往日本本州廣島市。

港龍航空業務總裁姚世敏表示：「廣島市有著重要的歷史背景，吸引了不少旅遊人士前往遊覽。此外，該市亦是經商人士經常到訪的地方。」

姚氏續稱：「廣島市是往日本西面各城市的主要通道，開辦這條新航線正好為港龍日後發展日本其他航綫奠下里程碑。」

當獲得有關的政府批准後，廣島將是港龍提供航班服務往日本的第二個城市，而於八八年，港龍開始提供定期航班服務往鹿兒島。

老舊百座航機逐步退役　麥道九五填補市場空檔

民航機經過幾十年的發展，使世界各大飛機製造商之間的競爭日趨激烈。一方面，各家公司陸續研製新一代客機，以技術領先為戰略目標；另一方面，利用已成熟的技術和更新各種設備使老型號翻新，以求得降低成本，並在短時間內投入市場，成為競爭的基礎和後盾。麥道九五飛機就是後一種戰略目標的典型產物。

麥道公司研製道一機型的原因，主要是任何飛機型號的發展，都以市場為基礎。麥道公司預測一百座級民用飛機市場看好。從今年到公元二零零五年，其需要量約二千一百架。其中美國佔五成，歐洲佔兩成半，亞太地區一成半。而目前正在生產的一百座級民用飛機主要有三種：即波音七三七—五百、荷蘭福克公司的福克一百及英國宇航公司的一四六。可見，如果麥道及早動手，就可以分享相當部份的市場。

麥道公司在六十年代研製的一百座級DC九系列飛機，由於使用時間較長，有些甚至已飛了九萬次起降，進入九十年代將逐漸退役。該系列飛機共生產了超過九百架，佔目前世界一百座級飛機擁有量的兩成有多，這批舊機退役後的空位，必然成為競爭的焦點。如果麥道公司拿不出後繼機，這些空檔將讓位予其他公司。考慮到飛機的維修成本及其他因素，航空公司有購買老型號的後繼機，以延續其維修性的願望，這就給該機種後繼機的市場提供了保証。

另外，美國及歐洲適航當局如美國聯邦航空局及國際民航組織對噴射機的尾氣排放和噪音的限制標準要求越來越高，因此，許多航空公司的老舊飛機急需替換，這也給麥道公司生產麥道九五飛機提供了機會。

麥道九五是麥道八七的改型，在整體構型、氣動佈局、結構和材料方面與後者基本相似。其顯著差別是在後者的基礎上縮短機身，減少座位數，並換裝改型的發動機，減少載油量，減輕重量。

麥道九五和麥道八零系列飛機一樣，採用尾吊雙發動機，高平尾的總體佈局，前機身比麥道八二稍短，取消一個前貨艙門；後機身縮短，並取消了所有後服務艙門。整個機身縮短了十六個隔框，增大了機頭前擋風觀察窗的尺寸。麥道九五飛機選擇發動機的標準是要降低維修成本，降低油耗，降低噪音，並具有最大程度的可換性。公司初步考慮選裝普惠及勞斯萊斯發動機。這兩種發動機的尾氣排放和噪音等級都符合國際民航組織和美國聯邦航空局頒佈的標準。

在內部佈置方面，麥道九五駕駛艙與麥道八八的相同，採用新的飛行管理系統。這種系統使用大容量電腦，鍵盤安裝在飛機操縱台上。

裝備了電子飛行儀表系統，基本全部採用先進的發光二極管平板顯示有關發動機的工作訊息，液壓系統工作訊息，機翼前後緣襟、縫翼的位置及反推力情況，比以往氣壓計或儀表顯示方式更加準確方便。

客艙使用新型內部裝飾材料，空間設計更加合理，使用先進的採光技術。重新設計了行李箱結構，使每位乘客的行李箱體積增大一成，每隔一排座位，安置一台五吋彩色縮進式電視機。同時，為減輕重量，麥道九五使用了更多的複合材料。

不過，要遵循下列原則：能夠保証安全結構的設計；對大部份損傷能夠維修，對不能修理的零件其更換價格要合理。麥道九五結構用的材料的分佈與麥道八七的略有不同。

麥道九五可望在九三年六月開始總裝，翌年七月首次飛行，九五年九月取得適航証，十月投入航線營運。

圖：麥道九五將填補百座級飛機市場空檔。

交通講場　・老飛・

黃田機場冇客　皆因推廣不足

深圳黃田機場真係開工大吉，隻飛機爭啲係吉㗎，杰撻撻。

深圳呢個機場開之前，又話會開辦邊條邊條綫，點知一開波，本應最值得睇好嘅北京綫，啲運載率只係得番兩成咁多。搞笑到飛起。

北京綫係一條最旺嘅航綫，但係由深圳開去只有兩成載客率，其餘嘅國內航綫就直情唔使睇。

雖然第條航綫唔會用到好似北京綫咁大架飛機，但係，啲客就少好多。就當佢啲運載率有兩成咁多，啲客亦會縮水，實質客量同北京綫差好遠。

真係唔明，北京綫無論由廣州去，香港去都爆到飛起，但點解深圳咁弱。唯一理由係，深圳做推廣唔夠，以為做咗個飛機場出嚟就有客，咁就乜都死啦！

深圳，已經發展咗十年嘅特區，咗而家未擺脫到中國嘅工作特色，淨係諗住自己嘢㗎。

好耐以前，老飛已經講過好多，中國做啲工程係目光短淺，好似起個港口咁，就咁算數，最多搞掂個港口啲起重機、堆場，竟然可以有鐵路駁去外面，簡直搞笑到冇人信，但事實就係咁。

巴西航空　香港服務　選中途站

（特訊）中央社消息：巴西航空公司預定於明年五月開拓香港航綫，但是必須先決定中途著陸補充燃料的地點，初步決定將選擇非洲一城市為中繼站。

目前已經放棄的目標為肯亞的奈羅比，因為當地的燃料價格兩倍於國際平均價格。另一個落選的目標是坦桑尼亞的三蘭港，原因是當地的經濟情況不佳。

而南非共和國因為種族歧視措施已經漸漸解除，並且回歸國際社會，因此約翰尼斯堡很可能會入選。

各大城市天氣報告

香港	多雲	十九度至廿二度
澳門	多雲	十九度至廿四度
廣州	薄霧	十六度至廿四度
上海	薄霧	五度至十四度
北京	薄霧	零下六度至零下二度
台北	有雨	十七度至二十度
漢城	有雨	零度至六度
東京	薄霧	九度至十二度
馬尼拉	多雲	廿三度至卅一度
曼谷	薄霧	廿一度至卅二度
吉隆坡	雷暴	廿三度至廿八度
新加坡	雷暴	廿三度至廿七度
雪梨	天晴	十八度至廿七度
洛杉磯	有雨	十一度至十四度
三藩市	天晴	九度至十四度
紐約	天陰	八度至十一度
溫哥華	驟雨	五度至九度
多倫多	薄霧	三度至六度
倫敦	天晴	零下三度至六度

航運眼　・椒天指・

起新船玩殘自己

指天椒最近喺一個船公司嘅酒會裡邊同D航運界人士講開，話近年經營班輪業務嘅船公司，似乎有買少見少嘅趨勢，除咗係自然淘汰，優勝劣敗嘅道理之外，船公司之間嘅合併，亦都係近年比較熱門嘅話題。咁究竟點解近年咁多船公司要合併，有D又合作，有D甚至收檔咁慘呢？雖然話就話個市道同經濟唔好，查實同船公司搏晒命起新船都好有關係。個市無論好定唔好，貨量就基本上固定增長，唔會有乜嘢大變化，但係船公司起新船，一問半問起一隻半隻就冇所謂，但係個個都話出重本，落重槌起新船，咁就真係大家樂。喺貨量變化唔大，但係船位飛升嘅環境，航商自然喊救命。大家不妨計吓條數，以目前船公司以服務快捷優良嘅口號，每個禮拜有一班船已經好平常，有D甚至一個禮拜有兩班都唔定，講到明話每周定日服務，有貨冇貨都要開船，話之你。以前十隻船分咁多貨，依家幾十隻船又係分咁多貨（或者增長D亦唔出奇），相對嚟講每隻船運少咗好多，雖然話依家D超級貨櫃船船員數目係有限公司，船公司唔駛出糧出到手軟，但係船要用油，泊碼頭上落貨諸如此類，都吓都要錢，有乜辦法船商個個唔叫苦連天！指天椒心諗，呢個情況就好似一個人，突然之間發咗達，樣樣用貴嘢，食貴嘢，着又着貴嘢，點知一覺醒來變番原形，你話幾慘，唔止慘添呀，直情會除吓陰吓陰乾添！

閩加強人材培訓景點建設　旅業更上一層樓

（特訊）今年一至十月，福建省已接待外游客近五十五萬人次，收入外匯九千六百餘萬美元，比去年同期增長了百份之二十五。

據了解，目前福建省已初步建成了一批包括武夷山、閩南金三角、閩北綠三角、莆田湄洲島、閩西客家土樓、閩東太姥山等在內的旅遊熱點景區。

為吸引更多的海外游客到福建旅游，該省一直致力於旅游環境建設工作，現已建有涉外賓館近九十家、旅行社六十餘個，交通和通訊等基礎設施也有較大的改善。

據介紹，從一九八九年開始，福建省着手進行旅游專業人材和旅游管理人材的培養。目前落成的福建省旅游學校，總投資四百一十萬元人民幣，總面積達四千多平方米。它將成為福建省培訓旅游行業初、中級管理人員的重要基地。

贛江航道　完成整治　明春通航

（特訊）江西省對該省第一大河流—贛江航道大規模整治的主要工程日前竣工。

江西省交通部門對贛江水道南昌至湖口段全長一百五十六公里的航道的整治項目，分五年進行建設改造，總投資近四千萬元。

目前，除南昌港河段部份工程外，該水道下游河段的築壩、護岸、疏浚等主要工程已全部完成。前些年間，贛江下游一百五十餘公里的航道泥沙淤積嚴重，致使航道狹窄，影響了航運。

據介紹，這項將在明年三月全部交付使用的建設工程項目全部竣工後，贛江可航行五百噸級的船隊。屆時將大大提高通往江沿岸的上海、南京、武江、重慶等城市運輸能力。

旅遊信箱

花都住宿甚為緊張　東站附近旅館價平

金先生：法國的首都巴黎市，有花都之美譽，幾乎全年都是各地遊客湧至的旺季，所以在住宿方面，確是頗為緊張，特別是以經濟住宿而言。

在香港有若干旅行社，都可以在一、兩個月前代客預訂巴黎的酒店住宿，但雖然多屬二、三星級的酒店，但價錢都不合乎經濟遊客的原則。而在巴黎市中心多個主要車站附近，都是經濟旅館的集中地，但在入住時，要稍加注意。

在巴黎火車北站（GARE DU NORD）、聖娜莎火車站（GARE ST LAZARE）和火車東站附近，都有不少平價旅舍，價錢約為每人每晚七十至八十法郎不等。

在入住這類酒店時，一定要留意門外掛出的收費牌作比較，通常表中的CHAMBER是指房間ROOM的意思，如果你們是三人以上，通常可以講數，三人住雙人房，五人住四人房等，節省一人的房錢，拉平計算每人每晚房租會更便宜。但如果住宿處包早餐，則多出的一人需要付早餐錢。

▲本信箱由旅遊業專家主持。歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一一〇號華僑日報「旅遊信箱」。

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
	OOCL CHARGER	PM	美國	國際橋	港郵
金灣	GOLDEN BAY	4 AM	曼谷	B	港興
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	8 PM	台灣	A	寶威
赤道紅寶石	EQUATOR RUBY	PM	基隆	B	通順
	OOCL AWARD	1 AM	台灣	國際橋	港郵
立仁	UNI. HUMANITY	11PM	台灣	A	利達
樂裕泉	LEYUQUAN	NN	青島	A	華夏
釜山	HANJIN BUSAN	7 AM	美國	西區	韓進
烏拉夫人	LADY ULLA	11PM	日本	A	日郵
海華	HAI HUA		馬尼拉	B	富新
蘇昌	SUCHANG	7 AM	南京	B	鍾山
	ROOK CARRIER	7 AM	新港	A	金輪
士蘭迪亞	SELANDIA	3 PM	歐洲	國際橋	寶隆
蘇鶴	SUHE	6 PM	南京	B	華廈
軒利碧琪	HANNE BAKKE	8 AM	高雄	現代橋	捷迅
金箭	GOLDEN ARROW	4 AM	日本	B	中央
國翔	NORDSINO	10PM	台灣	A	欣洋
利來東京	NL TOKYO	9 PM	歐洲	國際橋	寶隆
新海華	NEW HAIHUA		上海	A	金發
海有	HAI YOU	AM	台中	深水埗	永隆
海通	HAI TONG	AM	台中	深水埗	永隆
麗城	KOTA RIA	7 AM	新加坡	A	HAMDA
馬蘭	MACAN	7 AM	海口	油蔴地	招商局
力加	LICA	午夜	基隆	現代橋	馬士基
興華	HSING HWA		高雄	油蔴地	永隆
海運	MARINE FORTTUNER	10PM	曼谷	B	永隆

明日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
渣華萬冠	NL VAN CLOON		新加坡	國際橋	渣華
昌盛	THUBAN		台灣	B	昌宏
摩士雲八號	MOSTWEEN 8		南美	A	天祥
神戶	HANJIN KOBE	9 AM	美國	現代橋	韓進
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE		美國	現代橋	大阪
雅士百合	ACX LILY		日本	現代橋	日郵
羅孟達沙	NORASIA AL MUNTAZAH	1 PM	日本	國際橋	歷信
半島灣	PENINSULAR BAY		高雄	現代橋	太古
明春	MING CHUN	10AM	新加坡	國際橋	海豐
長頌	EVER LYRIC	NN	日本	國際橋	利達
長宏	EVER GRAND	AM	美國	國際橋	利達
浙鵬	ZHELI		寧波	B	招商局
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	AM	台灣	南丫島	寶威
威利天皇星	VILLE DE SIRIUS		日本	國際橋	偉特
力高	RIGEL	5 PM	日本	B	山下
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER		基隆	A	大三
宜昌	YICHANG		高雄	油蔴地	永裕
斯里馬尼	LANKA SRIMANI		科倫坡	A	東亞
海洋玫瑰	MARINE ROSE		釜山	西區	港興
長瑞	EVER GARLAND	PM	台灣	國際橋	利達
瑪蓮娜	TA. MARINER		新西蘭	海廈	塔斯曼
天躍	TIAN YUE	1 PM	天津	A	輝騰
翡翠二號	EMERALD II		日本	國際橋	山久
維力	KHUD. N. RERIKH		日本	A	華林
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II		馬尼拉	現代橋	新興
寶嘉美梨地	BUNGA MELATI		台灣	國際橋	港郵
聖路易士	ST LOUIS		基隆	西區	港恒

※　※　※　※

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
萬花開	MAJAPAHIT		基隆	十日	太平
美西美	MAH IV		曼谷	十日	振盛行
山瑪	SL. SALMA		日本	十日	歷信
永利	URANUS		日本	十日	益高
獵戶座	BALTIMAR ORION		馬尼拉	十日	港恒
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER		基隆	十日	大三
瑪蓮娜	TA. MARINER		新西蘭	十日	塔斯曼
和平東南	H. P. DONGNAM		釜山	十日	港興
威利天皇星	VILLE DE SIRIUS		日本	十日	偉特
東京快輪	TOKYO EXPRESS		歐洲	十日	捷成
寶嘉美梨地	UNGA MELATI		台灣	十日	港郵
長城	KOTA PANJANG		日本	十一	太平
東星	EASTERN MARS		釜山	十一	港興
天皇星	SIRIUS		日本	十一	山下
	NORDBAY		台灣	十一	寶利威
博春	W. H. 202		台灣	十一	海豐
南非瓦爾	VAAL		基隆	十一	怡和
	IVAN KOTLYAEEVSKIY		日本	十一	華林
	MILD WIND		上海	十一	港強
芝音	ZHIYIN		南通	十一	華廈
晨安	CHENAN		新畿內亞	十一	太古
華斯百達	WASPADA		馬尼拉	十一	富騰
蘇珊	NORASIA SUSAN		歐洲	十一	歷信
東方博愛	OOCL CHARITY		阿拉伯灣	十一	港郵
利華古臣快輪	LEVERKUSEN EXPRESS		高雄	十一	捷成
金線泉	JINXIANQUAN		威海	十一	華夏
諾曼第橋	NORMANDIE BRIDGE		高雄	十一	川崎
國強	KUO CHANG		台灣	十一	欣洋
聖路易士	ST. LOUIS		基隆	十一	港興
東方開發	OOCL EXPLORER		美國	十一	港郵
勝利	DSR SENATOR		歐洲	十一	怡和
邊柯達	BENALDER		歐洲	十一	寶隆
樂春	NATHANEL		台灣	十一	海豐
廣春	W. H. 201		台灣	十一	海豐
阿塔卡馬	ATACAMA		日本	十一	天祥
長進	EVER ONWARD		台灣	十一	利達
新華七號	XIN HUA 7		曼谷	十一	三寶
東海六號	TUNG HAI 6		高雄	十一	永裕
嘉澳灣	CARGO BAY		胡志明市	十一	港興
新熱那亞	ZIM GENOVA		新加坡	十一	新興
東京快輪	TOKYO EXPRESS		歐洲	十一	捷成
南非瓦爾	VAAL		基隆	十一	怡和
東星	EASTERN MARS		釜山	十一	港興
博星	W. H. 202		台灣	十一	海豐
東京快輪	TOKYO EXPRESS		歐洲	十一	捷成
通展	MILD SPENDOUR		台灣	十一	富騰
蘇鶴	SUHE		南京	十二	華夏
海興	HAI XING		上海	十二	招商局
先鋒	HYUNDAI PIONEER		美國	十二	太古
加迪根灣	CARDIGAN BAY		歐洲	十二	太古
永利	URANUS		日本	十二	益高
超級九號	SUPER NINE		基隆	十二	港興
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER		台灣	十二	寶威
蘇鶴	SUHE		南京	十二	華夏
建華二號	KIEN HWA 2		高雄	十二	永裕
和平南進	H. P. NAMJIN		釜山	十二	港興
大羅素	GREAT RIZAL		基隆	十二	日郵
奧蘭橋	BAY BRIDGE		美國	十二	川崎
寶加威利	DELMAS BOUGAINVILLE		基隆	十二	沙啫
依利莎伯	HANJIN ELIZABETH		美國	十二	韓進
皮雅士總統	PRES. PIERCE		美國	十二	總統
查東基首領	CHIEF OF CHEROKEE		日本	十二	山下
天鵝少尉	SWAN REEFER		弗里曼特爾	十二	寶隆
	HONG GAI 2		仰光	十二	MASSWORLD
泰加	TARGA		新加坡	十二	海運
里捕	KARGA		美國	十二	日郵
獵戶座	BALTIMAR ORION		馬尼拉	十二	港恒
秀山	XIU SHAN		上海	十二	向大
瑞克麥斯青島	RICKMERS QINGDAO		歐洲	十二	捷成
長行	EVER GOING		美國	十二	利達
明洋	MING OCEAN		台灣	十二	華海
海寶	HAIBAO		青島	十二	越華
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER		台灣	十二	寶威
軒利舒爾德	HENRIEET SCHULTE		基隆	十二	OSE
古拉高	MEKHANIK KURAKO		基隆	十二	寶隆
環球成功	GLOBAL SUCESS		釜山	十二	東宇
金碧麗莎	GOLD ALISA		基隆	十三	新興
	AMER VED		日本	十三	益高

出口船期表

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
邊傘芬	BENAVON	AM	歐洲	國際橋	邊行
	OOCL AWARD	PM	曼谷	國際橋	港郵
釜山	HANJIN BUSAN	PM	西岸	西區	韓進
探險者	SL. EXPLORER	NN	東西岸	海陸橋	海陸
軒利碧琪	HANNE BAKKE	AM	弗里曼特爾	現代橋	捷成
國隆	KUO LUNG	PM	印尼	A	欣洋
雅斯	GLORIA ACE	PM	沙巴山打根斗湖	A22	川崎
昌聚	UNITED SING	PM	台灣	A	景華
國利二號	KUO LIE 2	PM	高雄	油蔴地	永隆
大阪丸	OSAKA MARU	10AM	基隆	現代橋	大三
金灣	GOLDEN BAY	PM	釜山	B	港興
	YUCAI	PM	大連	B7	朝聯
信春	SHIN CHUN		日本台灣	國際橋	海豐
海聯	SEA LINK	9 AM	曼谷	現代橋	海陸
太平洋箭	PACIFIC ARROW	AM	新加坡	國際橋	大三
萬花開	MAJAPAHIT	PM	新加坡	A21	太平
麗城	KOTA RIA		新加坡	A	HAMDA

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
長頌	EVER LYRIC		西岸	國際橋	利達
烏拉佳人	LADY ULLA		中美	A	日郵
長宏	EVER GRAND	PM	美國東岸	國際橋	利達
光榮海洋	GLORIOUS OCEAN	PM	地中海	A	日郵
新東京	ZIM TOKYO		歐洲	現代橋	新興
維力	KHUD. H. RERIKH		新西蘭	A	華林
新尼拉二號	ZIM MANILA II		馬尼拉	現代橋	新興
國祥	NORDSINO		曼谷	A	欣洋
金箭	GOLDEN ARROW	PM	新加坡巴生	A	中央
興勝	HINGSON	PM	曼谷	A62	珠江
立仁	UNI. HUMANITY		曼谷	A	利達
昌盛	THUBAN		台灣	B	昌宏
馬蘭	MALAN	PM	海口	油蔴地	招商局
利航	FAIR BRIDGE	PM	新港青島	A14	景華
興華	HSING HWA	PM	高雄	油蔴地	永裕
翡翠二號	EMERALD II		日本	國際橋	山久
斯里馬尼	LANKA SRIMANI		日本	A	東亞
蘇昌	SUCHANG		南京	B	鍾山
赤道紅寶石	EQUATOR RUBY	PM	新畿內亞	B	通順
聖路易士	ST LOUIS		耶加達	西區	港興
	ROOK CARRIER		新港	B	LP SHG
力加	LICA	PM	歐洲	現代橋	馬士基
士蘭迪亞	SELANDIA	AM	日本	國際橋	寶隆
利來東京	NL TOKYO	AM	日本	國際橋	寶隆
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	PM	南非	A	保威

※　※　※　※　※

美洲綫

船名	西名	埠名	日期	公司
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDENPENDENCE	美國東岸	十日	大阪
渣華萬冠	NL VAN CLOON	加勒比海南美	十一	渣華
神戶	HANJIN KOBE	美國東岸	十一	韓進
箱根	HAKONE	美國東岸	十一	日郵
勝利	DSR SENATOR	美國	十二	怡和
阿塔卡馬	ATACAMA	南美	十二	天祥
長行	EVER GOING	美國西岸	十二	利達
東河	DONGHE	美國東加拿大	十三	招商局
奧蘭橋	BAY BRIDGE	西岸	十三	川崎
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西岸	十三	太古
泰加	TARGA	中美	十三	海運
金和	PLEIADES	關島	十三	國光

歐洲綫

船名	西名	埠名	日期	公司
長瑞	EVER GARLAND	歐洲	十日	利達
華利河	HUALIHE	地中海	十日	招商局
威利天皇星	VILLE DE SIRIUS	地中海歐洲	十日	偉特
諾曼第橋	MORMANDIE BRIDGE	歐洲	十一	川崎
半島灣	PENINSULAR BAY	歐洲	十一	太古
長進	EVER ONWARD	地中海	十一	利達
羅孟達沙	NORASIA AL MUNTAZAH	歐洲	十一	歷信
利華古臣快輪	LEVERKUSEN EXPRESS	歐洲	十二	捷成
明洋	MING OCEAN	歐洲	十二	華海
赫佗	ASD HEKTOR	地中海	十二	海柏

澳洲綫

船名	西名	埠名	日期	公司
歐利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	十一	華林
晨安	CHENAN	新畿內亞	十一	太古
天鵝少尉	SWAN REEFERH	弗里曼特爾	十二	寶隆
新熱那亞	ZIM GENOVA	澳洲	十二	新興
東方同盟	OOCL ALLIANCE	澳洲	十四	港郵
渣華香港	NL. HONG KONG	加勒比海	十五	渣華
寶嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十六	逸初

印・巴・中東綫

船名	西名	埠名	日期	公司
長瑞	EVER GARLAND	科倫坡印度巴基斯坦	十日	利達
皮雅士總統	PRES. PIERCE	阿拉伯灣	十三	總統
杜魯斯	KAP. VALLEY TRUSH	馬德拉斯科倫坡	十三	華林
馬勒比馬士基	MAGLEBY MAERSK	阿拉伯灣	十三	馬士基
柯華巴	AL. WAJBA	阿拉伯灣	十四	怡和
山瑪	AL. SALMA	吉大港	十五	歷信

東南亞綫

船名	西名	埠名	日期	公司
雅斯	GLORIA ACE	沙巴山打根斗湖	十日	川崎
加路迦	ANDHIKA KALOKA	印尼	十日	亞利來
美麗莎	MELISA	馬尼拉	十日	ADVANCE
美麗莎	MELISA	馬尼拉	十日	ADVANCE
華納海馬	ANDHIKA WANADARMA	印尼	十日	亞利來
山宮七號	SUN KUNG 7	印尼	十日	寶輝
海華	HAI HUA	馬尼拉	十一	富利
雅士百合	ACX LILY	新加坡胡志明市	十一	日郵
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡印尼	十一	太平
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	十一	富騰
遠東貿易者	F. E. TRADER	馬尼拉	十一	宏光
聖路易士	ST. LOUIS	雅加達新加坡	十一	港興
	AMER VED	馬尼拉	十一	益高
新海騰	NEW HAI TENG	新加坡	十一	金發
遠東貿易者	F. E. TRADER	馬尼拉	十一	宏光
海華	HAI HUA	馬尼拉	十一	富新
寶嘉美梨地	BUNGA MELATI	新加坡庇能巴生	十一	港郵
力高	RIGEL	新加坡	十一	山下
環球成功	GLOBAL SUCCESS	曼谷	十三	東宇

內地・台灣・日本・釜山綫

船名	西名	埠名	日期	公司
馬蘭	MALAN	海口	十日	招商局
敖江	AOJIANG	上海	十日	富春
蘇達	SUDA	張家港	十日	鍾山
宜昌	YICHANG	高雄	十日	永裕
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	釜山	十日	永裕
信春	SHIN CHUN	日本	十日	海豐
	ROOK CARRIER	新港	十日	金輪
華遠	SINO CREDIT	青島	十日	太平
蘇昌	SUCHANG	南京	十日	鍾山
北峯山	BEI FENG SHAN	福州	十日	華閩
泉州四號	QUANZHOU 4	泉州	十日	華閩
海運四一二	HAI YUN 412	海口	十日	宏利
浙鵬	ZHELI	寧波	十一	招商局
順江	SHUN JIANG	大連	十一	招商局
長城	KOTA PANJANG	日本	十二	太平

非洲綫

船名	西名	埠名	日期	公司
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	東非	十一	大三
南非瓦爾	VAAL	南非	十二	怡和
馬勒比馬士基	MAGLEBY MAERSK	東非	十三	馬士基

馬經

華僑日報

匡公主筆・玲瓏主編

提要

賽馬會議
邊請賽
已定配搭

提要

白厩馬
昨晨
頻作快試

李格力策榮耀之星搏殺

★李格力首日登場便打開勝門，這次東來客串有個良好開始，看來應不愁寂寞。

參加邀請賽各路人馬陸續殺到 硬說意利高年老列後備 對馬主而言似乎欠公允

我係匡公

據知，參加本港第五屆邀請賽及首辦邀請碗各國多駒及有關人仕，今日開始，分批到港，象徵整個馬季最高潮時刻，進入倒數階段，隨着經驗日增，深信今屆盛事更會搞得有聲有色。對傳媒而言，資料來源首先受惠，蓋最後定案本港二十四佳駒資料，已迅速整理清楚遞到傳媒手裡，我諗評馬人在研究及推介方面，着實稱便不少，值得向有關部門通力合作之人員表揚於世，香港馬場畢竟仍是處於一個投注掛帥地方，資訊透明度越早越多披露，引發公衆興趣，對馬會與傳媒都是好事也。

由外地代表引伸至主隊成員選拔，今屆仍不例外地有小風波插曲發生，尤其第一屆邀請碗主隊名單公佈後，曾引至個別練馬師發嘮嘛以及傳媒奇怪，兩項個案亦有關連，問題中心人物是「意利高」與「娛樂之皇」，前者在愛馬仕杯壓倒「娛樂之皇」，前駒只加五分，而後者竟添三分之多，通常一場賽事如果勝負之分下，評分如此處理，很難令人不懷疑有偏私之嫌，至於爲何評磅員這般方式評審「意利高」、「娛樂之皇」，明眼人皆知是成欲「娛樂之皇」有足夠分數被選拔爲主隊代表，無疑有點牽強之感，但整體而言，尚可接受。

不過「意利高」硬說年齡較大關係列爲後備，則對馬主確有不公允之處，正是贏就是贏，輸就是輸，而輸者居然入選，難怪實康頓起不滿，尤幸其中代表之一「凱旋燈」聲聲稱疲下，結果經獸醫覆檢，批准退出，「意利高」以後備身份遞補，一場小風波，總算平息。

至於爲何舉辦呢類盛典賽事以來，主隊代表選拔過程，一直都引起不滿問題，看來值得馬會有關高層部門檢討，找出眞正原因所在，然後更積極地聽取練馬師們意見，加以貫通改善，尋求一套彼此可以接受共識程序，以便今後眞正有軌跡依據辦事，則大家可以心平氣和，無須死細胞爭辯，殆笑大方，傳媒屆時無疑少了一點寫材，但大家健康更緊要哩！

八卦網

△重頭好戲開始，後晚周三首先序幕係七場草地快活谷賽事，由今次來港參加第廿二屆亞洲賽馬會議成員國家屬會，捐增六項錦標，加上一場騎師邀請賽，咪錯過現已經十足，瞄頭場觀戰。以下部份參戰馬本地騎師新配及內定配搭消息報導：

△李格力上周末在港初戰，旗開得勝，本地阿頭熱烈支持，吳定強供應「榮耀之星」出爭日本錦標，此馬與法國仔有緣，曾由巫斯義爆冷。

△唐敏生同肥夏加強合作，消息指出，上回首伕由馬素爾響沙田千二米搏輸嘅「特登」，呢次阿唐出馬。

△告東尼響呢類盛事日子當然不甘寂寞，大佬冇乜馬出得，周圍「利」座騎，消息話，「長威」、「稱心滿意」呢舖換大哥大試吓。

△謝恩煲旗下搵食馬「有得分」，今季跑咗三仗都由梁立德經手，表現唔夠理想，後晚暫師印度錦標，開聲鼓思艮將，重召骨替建功伯嘉再掌帥印。（申力星）

騎師邀請賽昨日已攪珠配定座騎

昨日馬會假灣仔會展中心，在各參與第廿二屆亞洲賽馬會議代表之前，將星期三的第一場亞洲賽馬會議騎師邀請賽的馬匹，以攪珠配定騎師及排位。除了十位來自各會員國的騎師外，伯嘉與唐敏生分別代表本港及紐西蘭參賽。如有正選馬因健康理由退出，該騎師則騎後備馬參賽。

第廿二屆亞洲賽馬會議騎師邀請賽

馬號 馬名	檔位	騎師所屬地區	負磅	
①金沛源	(9)	吉井敏雄（日）	一三三	方厩
②金腰帶	(4)	沙力高（泰）	一三二	簡
③金戰士	(8)	郭拉達（土）	一三一	岳
④金旺旺	(1)	華倫星（印）	一三〇	蘭
⑤好日子	(12)	夏捷成（澳）	一二九	吳
⑥新領域	(10)	孫原生（星馬）	一二九	許
⑦必得勝	(3)	伯嘉（港）	一二九	告
⑧金永利	(7)	吉林（巴林）	一二七	伍
⑨馬如飛	(6)	金文甲（韓）	一二二	告
⑩一心一意	(2)	顧西（菲）	一一八	伍
⑪南華之寶	(11)	穆里斯（巴）	一一八	張
⑫鐵板燒	(5)	唐敏生（紐）	一一八	安
上海之寶		（後備）	一一八	白

★「歡聲」埋門加緊打磨，銳意在夜賽繼續爭取表現。

歡聲馬身粗壯結實 好彩數火氣仍不俗

內圍馳地 小知

本週三谷中編有七場草地夜賽，戲碼甚強，現擇述在上週末晨課，安排在內圈出試之報名馬，將其態況評述報導以供參考。

「歡聲」湯寶森快踱兩圈，貼欄酒開大步前進，體力充沛，神色集中，看馬身粗壯不肥，肌肉結實，快踱兩圈似毫不費力，勇態洋溢，今次報一六五〇米，跑草地威力大增，有力收復前失。

「鋼力」助手快踱一圈，按轡而走，姿態從容，腳法靚，走勢上力，馬身茁壯，毛色鮮明，近期健康狀態均佳，甘光達遣棧賽

「確利」助手快跣兩段，直路上出腳挺勁，搶住搶住去，神生火氣佳，收身毛色靚，勇態洋溢，這匹上季有出色表現之馬，踏入今季應更有進步，近況已呈勇，今次報二班一六五〇米，乃爭勝份子。

這匹馬都算有一手功夫，近況保持大勇。

「將軍」副練馬師張鳳城快踱兩圈，老馬依然精神奕奕，出腳整齊有線條，王兆旦褒遣匹老黃忠亦頗力，神色活躍，馬身結實有功夫，值得一讚。

「好彩數」丁冠豪快踱一圈，沿欄出試，步頭輕巧有彈力，弱馬身不瘦，毛色鮮明，神色集中，火氣不俗，近期健康良好，狀態仍在作戰水準中。

★「龍江之寶」潛質不差，惜今季表現未如理想，觀狀態目前水準亦不過不失而已。

瀟洒太子弗再出應連捷 湯白勤力考驗馬匹 快將全面出擊求勝

沙田花絮 利比亞

△實康倉口上個星期六食晒白果。但尋朝早課，佢哋馬房依然唔休息，其中最有瞄頭嘅，應該係果件「瀟洒太子」，呢隻馬上次贏完之後，似乎火氣都未降，如果唔係，尋朝嚴顯強點會拉唔住呢？呢隻馬尋朝出跑道，睇佢意識都係踱步，但係嚴顯強好似射箭咁拉住都唔掂，你話幾厲利呢？再跑果陣依然要吼住呀！

△白理維同湯寶森呢對配搭，果然不出所料，上個星期咁多實力馬都跑唔出水準，所以，尋朝星期日早課，呢個倉口嘅動態，都加倍咁認真起來，好似星期三夜馬有份報名嘅馬，白理維差唔多全部安排俾湯寶森考驗，咁鬼搏命做嘢，睇嚟一定有佢壓力，如果唔係嘅話，駛唔駛星期日都咁緊張呀！

△實康果件「超越時空」比起果件「瀟洒太子」，簡直兩回事，呢隻馬嘅腳部健康，肯定有問題嘅，如果唔係，點會操得咁疏呢？尋朝早課，馬房安排呢隻馬課快功夫，點知呢隻馬孭住個大肚腩，番到入直路已經爬爬吓，如果咁樣應戰，輸馬不在話下，連隻腳都唔掂㗎！

特登初出捧成大熱 落敗可說合理之事 周三捲土重來小心回馬槍

趙子龍 有彈有讚

十個馬迷有八個輸過錢之馬，多數不會再追捧，於是，輸錢有份，贏錢無緣，實力馬不妨追捧，反之，徒擁虛言之馬，放棄不足惜。

特登上伕，出即成大熱門，賽前傳出有消息捧殺，結果三甲不保，令人失望，初次上陣之馬，被捧成大熱門順利取勝，在高班而言，甚少出現，因爲第二班負重磅上陣，一旦獲勝難免被升班危險，非多數練馬師所爲，同時，馬匹眞正性能主要經過嚴格考驗，多少了解到眞正實力然後方會動食指也。特登跑過一場千二米之後，加強操練，狀態相當勇，賽前做足準備功夫，顯然爲今伕出擊而爲也。實力相當強，不可否認事實，看備戰過程充足，有出擊先兆，上伕大熱倒灶，捲土重來跑一六五〇米，即使研究血統高手，確認此馬路程適合，亦未必有大信心捧場，萬人再留以有待，豈非傷亡慘重乎？

賭實力馬有收穫，關鍵是先賭抑或後賭耳，上伕此馬失敗，從賽事過程中窺見走勢，鬥志有懷疑，並非說全無進取決心，而係馬匹進度未夠，雖免在賽事進行過程中有所保留也，復課見勇，不容忽視，如果今伕輕易錯過捧場機會，馬迷損失，此駒周三上陣，值得再追，必有收穫，上佳半冷門投注之選。趙子龍

馬會日前正式公布 高湖之星更先轉厩

馬會賽事秘書經理周永漢日前公佈有兩匹馬轉馬房。

計有簡炳墀馬房的高湖之星轉入告大力馬房，而羅國洲馬房的更先則轉投實康馬房。

另外實康馬房的百利勝和吐露明珠因健康理由獲准退役。

白厩昨晨積極琢磨報名馬 一路易走勢頗強勁 潮州小子勇況急冒

早操快鏡 公南

昨晨泰半馬房休息，出操的馬匹疏落，周三有賽事之白厩的正選馬，除了「未知數」及「歡聲」兩駒外，均作快跳。

「一路易」湯寶森試八百米，沿欄而跑，在最後一百米左右會受到推策，酒開大步前進。落腳有力，走勢強勁，勇況撩人。

「潮州音樂」湯寶森試八百米，在末段受到輕推，翻步快捷，活力十足，已及勇境。

「潮州小子」湯寶森試八百米，在最後一程受到推騎，落腳既快且勁，勇況冒起。

「龍駿」助手試八百米，沿欄而跑，無精打采，腳頭笨重，沒有好感。

「祇是激」湯寶森試千二米，逐漸加速，出腳靈活自然，力度十足，大有進步。

前朝出作快跳的馬匹衆多，周三有賽事的方厩馬十分悅目，現補述如下。

「東風」胡活士試千二米，助手騎「金沛源」貼欄先放引導，前駒輕鬆地跟隨，於末段才加速趕上。體健神清，腳步輕捷，日益成熟。後者力抗到底，依然生猛。

「娛樂之皇」唐敏生在草地試千二米，按轡慢跑，奮力增速，神態旺盛，身輕步爽，勇況有增無減。

「天駒」胡活士試千二米，貼欄而跑，自動加速，生氣勃勃，出腳既快且勁，佳態洋溢。

「常山名駒」伯嘉試千二米，助手騎「全心」沿欄作伴，並駕齊驅，一起抵終點。前駒腳步輕快而有力，已告回勇。

「必達」馬素爾今試千二米，助手騎「金旺旺」作伴，前駒在外檔奮勇爭先，雖受到約束，但結果仍贏一身位。神態生猛，步活且勁，佳態洋溢。後者在末段受到推騎，但無力爲繼，狀態大不如前。

「創新」胡活士，與副練的「綠馬進門」聯袂試千二米，外檔的「創新」後三四乘跟隨，沿途受到約束，於終點前二三十米左右，騎者稍鬆韁繩，就立即增速趕上。出腳既快且勁，勇況畢呈。後者相形見拙。

「順利得勝」告東尼試千二米，沿欄而跑，奮力增速，在緊韁之下以勁勢衝綫，並未走樣。

「海鑽石」胡活士試千二米，蓄力增速，全程受到約束。體健神清，腳步輕捷，勇況畢呈。

「大好前途」嚴顯強試千二米，先慢跑一匝然後起步，沿欄而跑，生氣勃勃，出腳有力，步幅開展，勇況冒起。

「嘉橋」謝展鵠，與胡活士的「英勇」一同試千二米，並排爭持，均受到約束，未分高下。外檔的「嘉橋」出腳迅捷，佳態洋溢。後者神態旺盛，腳步輕快而有力，勇況撩人。

「特登」試千二米，先慢跑一圈，然後起步，神采奕奕，落腳有彈性，進步神速。

皇牌殺手得嚐勝果 李格力留放夠細膩 不亂用鞭騎法甚有分寸

★董士專欄

李格力一到即勝出一匹「皇牌殺手」，可惜此馬因比賽而流鼻血，誠爲美中不足。

呢位實康首徒之騎功如何，雖然不可以成敗論英雄，因爲佢騎「成日贏」一樣輸也。但亦可以在沿途走勢中看到李格力功夫之一鱗半爪。

「皇牌殺手」上一伕由李易學騎，前段力放，與「靚王」一起在前而跑，放入直路後即無以爲繼，是場跑千六。

再對上一伕由巫斯義騎千四，前面留住，一路跟入直路，在終點前亦有份衡綫，雖負於「天使神駒」，但相差係個半馬位，在此程中已充份証明「皇牌殺手」稍爲留一吓係有門後勁者，故前一伕李易學將之急放似乎不甚明智。

今次由李格力騎，騎法與其師弟巫斯義差不多，可能佢係師兄關係重大膽的，出閘時並不急放，祗是順勢而跑，但一到直路之際，便見呢位李格力猛下騎功，但唔係鞭隻馬，而係用力將隻馬猛推，果然「皇牌殺手」在佢一推之下，隻馬上咗好多，好似自動會跑咁，但在佢跑順之後，李格力就唔再推，祗係順勢使隻馬走，在轉直路後李格力又下騎功將隻馬再推，但咁騎法，「皇牌殺手」走得好順，就此過「大團圓」取勝。

是役之勝証明咗李格力唔係亂鞭亂放之騎者，在新場合騎馬亦不搶已經夠老定，而下騎功時候適當亦見功力，人體格雖大份，但騎功幾細膩，如不退辦，肯定是位好騎者起碼有分寸也。

泰國錦標二班馬爭千八 大好前途冷味盎然 靈爵路合態有水準

偉誠與馬

上周三休戰一次，本周三又恢復有夜賽，今次不但編跑七場，而且場場俱是錦標賽，戲碼頗爲不錯，由於是場場有錦標關係，所以必會深受馬迷重視及歡迎，屆時必使投注額又創另一新高峯。

全晚的七項錦標中，有半數場合形勢緊湊，計有：泰國錦標、印度錦標、巴基斯坦錦標、亞洲賽馬會議騎師邀請賽等較有均勢的四項錦標。這四項錦標參賽馬俱有狀態，加上實力亦接近，是欠重心馬的場合，隨時有可能編入孖Q T及三寶之列，因而要預先慎重推敲。

筆者從四項錦標之內，挑戰了泰國錦標作賽前初步研究，此組有十二匹爲正選，八匹爲後備，平心而論形勢險惡，對於一面倒熱門馬存有戒心，反觀有分頭馬則是理想投注對象，筆者認爲此組會是半冷馬抬頭時刻，選馬時緊記要小心。

此場第二班千八米賽事，最有資格爆冷殺出重圍之馬首推實康馬房匹「大好前途」，無論實力及長力，牠都是略勝對手一籌，此馬成熟後，定能成爲一匹長途佳駟，在法國鋼鐵組合勤磨及準備下，逐漸有起色，今番錦標當前，實康必傾力以赴，提防在半冷門情況下，實康又施冷箭。

有實力與其一爭之馬有洲厩匹「順勢而出」及蘭厩匹「靈爵」，前駒近況極佳，轉入洲厩至今尚未交代，小心成冷門洲官會伺機偷襲。後駒課課試跑勁力十足，且韌力又漸增強，有蠢蠢欲動之意。

尚要兼顧一馬，乃許厩匹「舞照跳」，輕易連勝兩伕，狀態仍保持極佳水準，始終是長途好馬，亦須考慮份子。

實康手執兩猛將 未來動向要盯緊

玲瓏集

實康大弟子李格力上周末在港初披綵衣，即憑「皇牌殺手」贏出頭馬，第一次在港策騎，且於嶄急路窄跑道上角逐，在環境完全陌生下卻建奇功，足見此子非徒負虛名輩。更有一點值得留意是此子頗有好命水，「皇牌殺手」賽後流鼻血，若在途中流，頭馬已斷送「大團圓」手。李格力外貌不及巫斯義醒目，但騎功及運道未必弱於巫斯義，實康近期在雙劍合壁下，再來一次或兩次一日贏三四場頭馬紀錄不奇，此股法國旋風將會持續，盯緊爲要。

周三編有七場草地夜賽，由於在廿二屆亞洲賽馬會議期內，故各場均編有錦標，當中一場爲亞洲賽馬會議騎師邀請賽，由三班馬角逐跑千八米，十二位正選屆時必定能出足。初步分析此場形勢，以簡厩的「金腰帶」及實厩的「香港精神」實力至突出。屆時配上外手，必有一番劇鬥。

「金腰帶」季初一六五〇米贏來易如，其後因傷腳一度要被逼休息，新界簡更爲此事而大發牌氣。「金腰帶」今季自樂旗下，有迴光之勇，近期腳傷痊癒，埋門一操即起，路程首下，老馬亦必不會保留，故必然盡拚，坐位望贏足可做到。而「香港精神」亦愈跑愈近，此匹法國馬自實厩接手後，有判若兩駒感，今次無論配巫斯義或李格力，均有一爭之力。

實康馬房成績佳 有力奪冠軍寶座 及時而出轉馬房 誰對誰錯難定奪

馬場大使

實康馬房到目前爲止，在龍虎榜上暫領風騷，看其今季的表現，已隱隱有着冠軍練馬師的影子。

最近「吐露明珠」、「百利勝」等實新馬相繼退役，目的是騰出空位以迎接更佳質素或具戰鬥力的馬匹，因此，無法不將一些認爲難成大器的馬匹掃出馬房。「及時而出」及「順勢而出」加盟實康馬房，已係道上人皆共知的消息，馬會雖然未作正式公布，但馬主方面已口頭上證實，遲遲未拉入新倉，或是「及時而出」的足傷不便遷移吧！

這系馬轉入實厩，可以說是歸隊，也可說是馬主對洲官不滿而採取行動，據悉，「及時而出」的足傷情況頗爲嚴重，除了無法入選邀請賽外，獸醫更勸喻厩主停操，待其傷勢復原始重新操練，然而，洲官卻將此駒的傷患情況隱瞞，還將「及時而出」遣出大跑道踱步，馬主爲此而認爲練者不是，遂有拉倉的決定，至於是是非非，誰對誰錯，看官自行分析吧！在此不便多言。

一匹佳駟，在陣中無論表現如何，終有一日會退化；或是退役，但當退下火綫後，有些改爲跳欄馬，有些獲得馬主收養頤養天年，有些則是棄於馬房一角，毛淡色弱，根本不似一匹曾經在綠茵場上叱咤一時的良駒。

像「鐵中寶」退役後，有人在策騎會所見過牠，甚麼王者風範，甚麼英雄好漢，全然消失，牠只供遊人策騎，居住環境與服役時有天淵之別，遊人只知道牠是一匹供人策騎的馬，會有人記得牠是昔日在綠茵立下不少汗馬功勞的「鐵中寶」嗎？或者，需要時牠是寶，不需要時便是草，有人緬懷「奇兵」，但時間或許已沖淡了「奇兵」的戰績了。一將功成萬骨枯！深深體會吧。

冷門機會熱門賠率 威風快得多齊倒灶

上周末谷中跑馬，正如所料，賽果暴冷暴熱，其實，有些場合，能夠爆出冷門，純屬形勢造英雄而已，舉個例子，第一場，「威風」和「快得多」兩匹頂頭大熱門，同是浪得虛名之輩，所以受到力捧，相信流電而已，先說隻「威風」季初首伕在沙田跑千四米，臨場成爲大熱門，結果，三甲不入，慘敗而回，繼而出戰膠地千六米，竟然可以後上打入亞軍，由此可見，這匹馬跑較長路程，頗爲適合，雖然上伕角逐一〇三〇米亦得第三，但對手太弱，實在不能作準，今勻搖身變成大熱，既乏爭勝本錢，難怪輸至不明不白矣，至於隻「快得多」，上伕尤是九十九倍大冷門，僅頭段放得似模似樣，跟着便無以爲繼，名落孫山，但今伕，突然受到重視，倒也令人莫名其妙，兩匹熱門馬有缺點，爆出冷門亦是順理成章也！

★連勝「幸運武士」、「星高」與「特駒」後，大摩與伯嘉的關係似乎稍有點轉機。

方厩馬又再出擊 盯緊嘉橋金沛源

馬 金湖

方麟麟馬房上周末出馬七匹，獲一冠兩亞，表現不俗，本周三夜馬此厩有十一駒報名，實力十分強勁，看來將會大舉出擊，是最佳捧場對象。

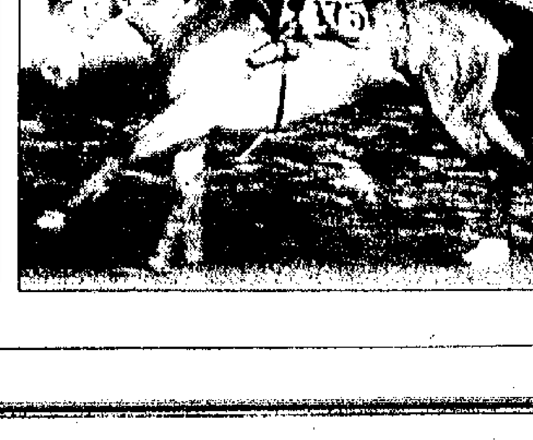
「嘉橋」今季初出千四米僅敗於「駿馬」蹄下跑第二，對手是頂班一級馬，落敗當然非戰之罪，今伕一六五〇米更合腳法，取勝機會相當大。「創新」是上季配售馬之精英，今季兩戰兩勝，表現進步且勇，升班再戰一六五〇米，有力成爲今季第一匹三捷馬。「海鑽石」今季三戰獲兩冠一亞，狀態良勇，一二三五米甚合腳法，易配錢健明減七磅，亦有機會成爲今季第二匹三捷馬。至於「天駒」、「金沛源」及「東風」亦有坐位望贏機會，均值留意。

快活谷草地夜賽 伍厩馬值得重視

馬場話 金岡

馬泰斯目前的處境認眞不妙，消息傳來，許厩衆多馬匹皆易配外厩騎師，例如本年度自購馬「積善之家」，已由公司騎師馬索爾過檔，今年配售新馬「山東快馬」，亦交由馬佳善主馬「山東響馬」同主，有可能此兩匹同主馬，日後會盡歸馬佳善也未定。現時馬泰斯能策騎的許厩馬，數來數去無幾多匹，且看此人能否在短期內賽事中，跑出幾場精彩頭馬，挽回練後信心了。嚴格言之此人坐騎不宜熱捧，但鑑於以上原因，他的鬥志卻肯定高人一等，投注連贏或三重彩，此人坐騎尚不能過份小覷。

回說周三快活谷草地夜戰，伍厩雖然僅得「飛行之星」、「必勝福將」及「金永利」三匹正選馬，但匹匹實力強橫，亦於近賽有表現，今賽若依然配好手，連中三元也不奇，而其中最值得留意追捧的是「飛行之星」，馬早已操起，上賽在馬佳善胯下，力拚跑第三，主要是對手太強，步速太快，今伕同組快馬少，慢步速賽事對此駒有利，荀屆時再由好手執韁，出頭有望了。



★「贏得快」近況保持水準，夜賽爭一二三五米被評頂磅上陣，將是一大考驗。

張定邦改變操馬手法似足賓康

長威換人誓拚出頭
老馬迴光同威可博

最近晨課中，張定邦對旗下馬匹操練一改常態，學埋賓康操馬手法一樣，每日安排馬匹在大跑道行兩圈，有時就行一圈試三段，總言之，操練手法與過往不同，班手足話，張定邦對今次周三夜馬之參賽馬最爲緊張，一匹「長威」與及「同威」，好似當仔一樣服侍，今次夜馬一定有計，値得留意。

「長威」上仗由唐敏生出賽爭沙田千八米賽事，賽前是甚有信心跑得好的，因爲「長威」在前仗爭同程千八米時，配上葉楚航亦跑第三而回，而賽後換上唐敏生掛帥，應有更佳表現，但上仗「長威」跑到一無是處，一轉入直路就散晒，與過往有前有後不同，所以上回敗陣後，幕後決意換人出賽，今次爭快活谷一六五〇米，更換上告仔出爭，肯定拚個明白的。

「長威」在上星期二由告仔過檔，並且拍跳過，反應甚鋭，後上追馬走勢出色，今次負輕磅爭千六米，應可放胆快開爭勝，有很大機會雪恥的。

至於匹「同威」，近期顯然有迴光之勇，上賽在沙田角逐千二米，直路衝一段後無以爲繼，僅保回一席梗頸四，足見老馬氣亂已減褪，今次改將目標放在快活谷九七五米，邦哥針對馬性作出部署。「同威」於敗後操練仍連續見馬素爾親自主持，俱作半哩中速試跑，目的旨在儲火，蓋老馬一旦冒勇便不宜操得太快，否則只會弄巧反拙。由於「同威」被列第四後備，是否能補上參戰尚屬未知之數，但假如見排位後獲得上陣，務要留意這匹半冷門。

達雷　馬圈物語

★雖則許怡對馬泰斯推心置腹，惟是幕後馬主卻未予支持，名利圈子確非講義氣的地方也！

jockey 話的奇提　告師傅

賓康率兩弟子同往接機
鄉里教路必有進益
法國馬今屆具瞄頭

呢幾日大家的話題，都放在邀請賽的馬匹身上，大摩的「凱旋燈」肯棄權，確有推位讓賢之風，可惜補上的「意利高」，亦不似有問鼎的資格，今年的邀請賽，不是告師傅長他人志氣滅自己威風，最近的「翠河」亦不是突出，睇嚟今年又是外地參賽馬成晒。

法國的參賽馬，已在昨日抵港，成班法國騎練，賓康率領兩名高足，李格力同巫斯義去接機，今年的法國馬，有班鄉里在港教路，相信要睇高一綫，法國馬的提早些而來，當然是想馬匹有足夠時間去適應環境，在參賽時有更佳的演出，今年的部署計劃，確已吸取了上年的失敗教訓了。早兩天來港，有謀而來。

「霹靂軍團」同「彼德百好」，呢兩匹法國馬，要明日才見到點靚法，而賓康個件「智多寶」，呢輪多數用電腦行馬機去代課，告師傅想提早吼路都唔得，但告師傅叫大家馬迷，呢場邀請賽，作參觀就有瞄頭，賭眞銀就咪制。切勿爲自己本港的馬，熱情捧場，盞浪費子彈。

今週三的夜馬，似乎都被掩蓋了，其實今個週三晚的夜賽，都應有吸引力，起碼場場都用國家名來作場次錦標名稱，告師傅近日忙得很，唔咀成日都做唔掂些功夫，上個週末，華籍騎師各人都有馬贏，相信係氣順番晒嚟，仲抗唔抗議吖？

圈中盛事接踵來

馬郎中情報　人超便

今周可以講是香港賽馬會之大日子，由於籌備經年之國際邀請盃賽事將於本周日定沙田馬場上演，可以講得是盛況空前，因爲今次已有世界上幾個賽馬事業最發達及先進之國家獲邀請而派出馬匹來港角逐，使香港馬會之名氣更加邁進一步，此次盛會雖未能說是絕後，卻可講是空前，以往香港賽馬會所舉辦之國際邀請賽，以今次參賽國家最多，難怪大馬主呢輪常出入沙田，原來佢當日亦有匹愛駒早已準備好在該日上陣角逐，故此大馬主呢輪猛出去聯絡打好關係，希望能在衆多名騎練中，拉得頭馬影番張威水相留念。

周三夜幾乎是此次國際邀請賽之前哨戰，多位隨客隊而來押陣之高手亦已陸續抵達，所以有機會在谷中上陣熱吓身先，如果此批高手能獲得本地練馬師之青睞，咁樣周三晚已可率先露面。

大馬主對我講，開埠以來，首位職業女騎師可在香港作賽，她就係金蓮妮，呢次主譽星馬匹代表「大超人」上陣角逐邀請盃，據講「大超人」是本港大馬主孫以文名下愛駒，今次獲得代表星馬資格上陣，金蓮妮是策此駒取得大賽資格之鞍上人，所以能隨隊而來，成爲佐香港賽馬史，首次在港上陣角逐之女騎師，可說是替馬會添姿采不少。

據悉周三晚，孫生更將養在平哥處之「元世祖」交俾此位金小姐上陣主響搏殺，故此周三之戰已可一睹此位女騎師之英姿如何？

英雌身手快得見

特登中程更合發揮
積善之家韌力早成

馬性能　·精馬·

今次谷中夜戰戲碼十足，七場錦標兼逢國際騎師邀請賽，精采萬分。

第一組賽事二班一六五〇米，日本杯賽事，三匹今季之自購馬，甚有留意價値，不妨冷敲。

「特登」四歲紐西蘭自購馬，灰色，上仗初出千二米十三駒第五，負頭馬「讚賞」四乘半，按血統顯示，此馬性能長優於短，蓋外地賽千六米曾上名，今回轉戰中程，有力施回馬槍。

「積善之家」四歲澳洲自購馬，棕色，在港兩戰沙田千四米，俱負五位左右，演出頗準，當地賽績千四至千六均有贏馬及上名紀錄，韌力早成，今次改由馬素爾執韁無保留値追。

「東方雄」三歲英國自購馬，外地賽績顯示中長途良駒，曾一役千八米由告東尼掄元，大勝八身位之多，來港後上月中初戰一場千四米，明顯嫌短志在熱身，走勢不俗非池中物，今回師正宗路程，苟伯嘉操刀，甚有冷味，此系馬素來鬥志旺盛矣。

至於舊馬中，「嘉橋」上仗千四後上追不及「駿馬」，賽後加五分，絕不簡單，按走勢及血源顯示，一定長優短，目前進度中程最恰可，全熟後可扳至二千米以上，且谷中尤覺合步速，用謝展鵠久未有佳作，必珍惜機會進取。

★蘭尼夜賽有多駒報名，馬素爾渴望分得一兩匹出賽，蓋近期無論成績與座騎數目俱不理想也！

近期減分馬屢建功
評磅員手法有改變
去周末此類馬匹盡領風騷

老金在此

對於馬匹評分之調整，尤其是在減的方面，筆者大多數都是讚多於彈，而且經常請讀者在選馬時意這個角度。但近期，可以說是季初過後，評分方面之工作就好像水準略低。或者是工作量太多，無法做到十分完善，又或有意讓部份多時無法建功之馬增强取勝機會。故特別手鬆一些亦未可料。總之，一個事實擺在眼前，乃是減分馬機會在現階段勝出來之例子甚多。

最現成之例子，無如去周末之顯著，在第一場十四上陣馬中除「石油之星」是今季首出外，「露明駒」上次竄出是加分馬，「威風」上次得位置不加調整。其餘七匹都獲減分優待，「暢快」每次出賽都遠離水準，減四分亦不過份。「勁旺財」、「必猛」、「移形換影」、「三泰」與「法律之星」是通通減兩分，則明顯地對後兩駒有利，因爲上賽亦有一兩段好看，與其餘三匹不應同等看待，況且「三泰」今季只跑過兩場，而評磅一向手法絕大多是在兩場之表現才減分，既然剛開始減則似乎減一分更合適。「法律之星」雖然跑過三次，但亦不必如「必猛」一般看待也。「快得多」減一分則合情合理。

第二場「皇牌殺手」馬老又跑過幾場，一減再減亦合，「大團圓」亦可作如是觀，這兩匹各減兩分獲勝亦無話可說。但第三場之「玉璽」分明質新當起，今季只跑過兩場，按理可以不必減分。第四場「保施安」減兩分取勝，「特駒」亦屬減分馬，就形成減分馬大發神威之現象，可供參考之價値不大矣。

美麗福星勇態保持
創新嘉橋並皆佳妙

星期日晨課例冷落，但星期六晨課出試卻多，大師傅均見到場，新配搭有「娛樂之皇」唐敏生，「積善之家」馬素爾。

「創新」胡活士，「綠馬進門」助手同試三段，起步即搶，「創新」走外欄，出腳靈活，衝刺有力，狀態仍勇。

「龍馬精神」伯嘉試三段，火氣旺盛，馬身飽滿，毛色亦靚，扣實走三段，流利悅目，多操態回。

「美麗福星」助手，扣實走兩圈，身長步大，氣力充沛，神氣十足，中檔走來，洶湧有勢，狀態仍穩，上仗突如其來，半力取敵，今次如有胃口，仍有添食本錢。

「嘉橋」謝展鵠，「英勇」胡活士同試三段，中檔齊放，運步靈活，勁力貫注，「嘉橋」外欄，步勢洶湧，多操已勇，今次一六五〇米正合腳，係出擊時候了。

「時運佳」白禮棟試三段，貼欄而去，步順勁平。

談樹文兩捷手風順
金輪應勝惜遇伏兵
許怡夜賽馬惡且看配搭

馬賭30年　·精金·

一個人鬥志好起上嚟寧會唔同，「至愛王子」以前咁熱我就唔咁買，但今次一樣要，果然亦順利勝出，敬森近期之鬥志確可愛，我唔係因爲買咗「至愛王子」而讚佢，相反呢場我買佢「至愛王子」搭「鋼王」輸咗添，不過人鬥志好値得讚。好似「眞寶」咁，今次出閘窒一窒，一樣博晒老命追番，呢的戰鬥精神先至啄波。

「金輪」俾「保施安」偷襲成功，胡活士出頭之後未狠催，有點疏忽了，照理「金輪」如及時發覺大外檔有馬上，及早狠推，係會頂得住者。不過「金輪」本身亦揾咗一輪位先至穿出，亦難怪佢措手不及，只怪胡活士手風未順。

且看談樹文騎方厩馬「法律之星」却能勝出，而且恰好氣走「三泰」，可見手風不同於胡活士，佢自從爆出「舞照跳」之後運氣一直不俗，「玉璽」勝來。

今次夜馬，「舞照跳」又出：如果又係談樹文騎，樣可勝，而許厩在夜馬中亦有不少實力馬，除「舞照跳」之外，尚有「紫微」、「積善之家」、「新領域」等馬參戰，都係相當俱戰鬥力者，正値牌仔談樹文手風順，可以趁水出浦，用佢贏番一兩場也。

賓康多咗一位大將，更加人強馬壯，今次賓厩亦有「大好前途」、「樣樣威」、「香港精神」、「超越時空」等列陣，亦有的機會者，馬房氣勢正盛，亦不可不捧場。

七場夜賽馬多吸引力强
必達中程更合發揮
歡聲特登亦可一爭

專洩天機　阿叻

本周之夜賽，在快活谷草地上舉行，分編七場賽事，舉辦亞洲賽馬會議騎師邀請賽，所以七場賽事，皆是錦標賽，報名馬多，馬匹實力平均，應有連番劇鬥場面出現，所以今次的夜馬賽事，應有一定的吸引力，故有特別留意之必要。

第二班一六五〇米，日本錦標賽，報名馬不少，除了十四正選馬之外，尚有七匹後備馬，所以預料會有爆棚的場面出現，在這一組賽事中，首要留意的，應是蘭尼馬房的「必達」，此駒實力不弱，在二班是中堅份子，而且今次跑一六五〇米，更合其脚法，因爲此駒本是中距離好手，牠跑千二米並非其所長，但在對手不强的情況下，牠亦可以應付得來，所以今次回跑最首本的途程，更加値得留意。

在這一組馬中，實力馬不少，有力與其一鬥者，應是白厩的「歡聲」，此駒亦是中距離好手，實新未見底之馬，近期操練備戰十分積極，狀態已在大勇之境，有力爭雄之馬。

此外，夏厩的「特登」亦有盯緊的必要，因爲此駒潛質不弱，上仗已見露光，拚後火氣更加旺盛，操練功夫亦漸趨積極，馬身肌肉收實，毛色亦轉油潤許多，今次再來，在不爲人注意下，是有力偷襲之馬，只要有分頭，是値得一敲者。

這一組二班賽事，應是這三匹控制大局，蘭厩的「必達」已臻大勇，是最理想的馬胆之材。

蟬曳別枝邀請碗問題成導火綫

賓康接收及時而出來投
新傷舊患起碼休息整月

奇積　事訪

前馬王「及時而出」和同主的「順勢而出」已一起拉入賓康馬房。該厩養馬長期維持在六十四，今季冠軍榮銜，看來是賓康的囊中物。

「在我的估計中，『及時而出』應是香港目前實力最高的一匹馬，牠的潛質應在現役馬王『翠河』之上。」賓康接收該馬後，有此評論。

「不過，訓練『翠河』當然會較『及時而出』容易，因爲『翠河』現時健康正常，而『及時而出』左前腳一向是有問題存在的，而且據說最近在早課中，曾踢傷前腳，即舊患對上的地方，獸醫表示牠要最少休息一個月，才能開始再復課。」賓康跟着說：「我會在一兩日間，先讓牠前往接受X光檢驗，以決定日後的部署。」

「翠河」跑千八米左右路程，現時在香港難尋對手。賓康表示，「及時而出」在千二至千四米的路程，則可橫掃對手，是兩匹長短途馬王。「及時而出」傷後，日後能否康復是一疑問。

「這是一個沒有人能夠答覆的問題，一切要視乎日後的進展而定，牠是一匹極出色的馬，人人都希望牠早日回到跑道上競賽，但我是練馬師，除了要向馬主和有關人負責外，這匹馬又曾是衆人關注的目標，我現時不敢預測將來牠何時可上陣。但照我的判斷，牠可以復元的機會是頗大的。」賓康說。

「及時而出」是現時香港評分最高的短途馬，本季是有足夠資格入選跑香港邀請碗的，可惜因突然弄傷，臨時不能入選。馬主盧成培並不是因爲牠不能入圍，而將馬匹拉入賓康馬房，相反，盧先生因爲知道此馬曾踢傷，不想牠跑邀請碗，因此與練馬師發生意見，羅國洲認爲此匹馬傷勢輕微，就算跑邀請碗亦不會有太大影響，導致該馬轉入賓康馬房。

「很多練馬師認爲訓練一匹有名氣的馬是一種負累，尤其是一些曾有傷患的好馬，恐防日後馬匹有事故而影響聲名。我則沒有這種心理負擔，我一向的宗旨是盡力而爲，我的所有馬匹在上陣前，都曾由基本功夫一路做起，直至有十足的狀態爲止，但未必表示牠們可以在陣上贏馬。勝出一場頭馬有很多因素，但如果我已做足本份，馬匹落敗我也不會感到內疚。」賓康說。

李格力贏皇牌殺手
走位鬥後勁皆不俗

駿馬集　·金肆·

上周末八場快活谷沙網草地，華人幫大發雄威，華人騎師談樹文中個孖寶，洪國興、徐貴良、何敬森分別都有頭馬進賬，賓康大弟子李格力果然騎功了得一上陣即替登厩勝出「皇牌殺手」，而且勝來有頭有路，末段一衝就打破了蘭尼佈好的美夢，正一係人算不如天算，「大團圓」上兩仗大熱倒灶，今仗有錢分，跑來虎虎生威，此系人馬忽龍忽蟲，的確係有銀分先至可捧場也，相反「大班」亦都係一樣，下仗如有錢分就要吼實。

登厩勝出「皇牌殺手」後相信日後亦會有不少坐騎交佢上陣。本週三夜賽依然在快活谷沙網草地舉行，全晚編七場賽事，排位分場今晨公布。

昨朝早課出試馬匹十分之平淡，簡厩馬匹分別在飛機場內踱步，簡厩主帥上週末勝出「眞寶」，傳聞不和之事不攻而破，昨午更見馬主入馬房派紅錢，「金腰帶」馬主亦見入倉睇其愛駒，本週三夜賽「金腰帶」編於騎師邀請賽，近日該駒狀態十足，頻頻咬人，馬佚老友記亦被佢咬咗一啖，好彩只屬皮外傷無傷大雅，可證明該駒狀態冒升甚足，上賽原本報名於十月中「匯豐碗」，於排位前踏到釘而被迫退出，休養至今月初始出操，而且操課均由唐敏生主課，簡蛇近期更親自睇住馬匹操練動態十分緊張，記得吼實。

日夜賽共辦十五場錦標

本週三（十一日）快活谷草地夜賽七場，下午七時半開跑，星期日（十五日）沙田日間草地賽八場，兩日十五場比賽，全爲錦標賽事，除兩場亞洲賽馬會議騎師邀請賽之外，一場香港邀請盃，一場香港邀請碗之外，其餘十一場，分由今次參與會議的單位送出。使到這兩天比賽，受到國際矚目。

高層干預效果顯著
白理維周日亦快工夫磨馬
簽約騎師果有表現

烽火台　超班

昨賽多場硬拚失手後，白理維已改變辦法，昨朝禮拜日早課，安排全部周三報名馬以及周日報名出賽馬，參加快試，而湯寶森亦要親自到場主操，絕不鬆懈，加上得力助手如何承恩等，全部到齊，大陣象之至，全部過程看似，則以「歡聲」及「潮州小子」試來比較認眞，其次則以「潮州音樂」試來較佳，看來今次周三夜賽，白厩馬將會全力出擊，挽回名聲了。

自從當局召見過幾位練馬師之後，馬圈情況又有改變，公司騎師在昨賽，上陣機會已較少，而且亦未有建功，但是唐敏生及伯嘉，則見各有一捷的表現，都是勝來精彩，特別是唐敏生，昨賽策「眞寶」之勝出，乃是騎術之較高境界，當時出閘尚在馬群中，但是瞬即於內檔趨前，由是放韁到底，勝來精彩萬分，至於周三夜賽，唐敏生將會策幾匹簡厩馬出戰，又可再度揚威，値得捧場的。

對於馬匹參加草地試馬，各厩都是十分歡迎，看今次參加邀請賽馬匹的操練，相當認眞，尤以巫斯義主策的「翠河」，以及由唐敏生主策的「娛樂之皇」，試來比較出色，看來這一對本港最佳代表，到時是有實力與外來馬匹一鬥，尤其是換上唐敏生的「娛樂之皇」，近況的確甚勇，加上唐敏生的助力，將可於短程方式，有較佳的演出。

★告仔已兩天交白卷，本來平哥匹「皇牌殺手」大可供其食糊，也因李格力殺到而錯失。

渡海試閘顯戰意
嘉橋今仗力足爭

神秘情報　·廟馬·

在上月十九日，快活谷馬場，共編排了五組草地試閘，參試馬達卅六匹，當中以白厩出馬七匹爲最多，其次是出馬六匹的方厩。奇怪的就是，方厩的六匹試閘馬，僅得一匹「印度光輝」是本年度馬匹，其餘全屬舊馬，這個情況有別於其它馬房，因爲在這類渡江試閘，多數是爲着考驗一些本年度馬匹，是否合適於快活谷馬場角逐的好機會，以作爲日後的部署。至於方厩反其道而行，只着重於考驗舊馬，則似乎是有意在短期內，部署這批馬匹在快活谷出擊的先兆。當中「好運來」經過此次試閘後，在前周的膠地賽事中，走入一席季軍，至於「老虎公」及「海琥珀」試後，僅出爭沙田賽事而落敗，似乎是有意先作熱身，然後待回師谷中賽事作搏殺的先兆。

至於「嘉橋」這次的試閘中，沿途走來，有勁有力，似有再行爭功之意，周三報跑二班一六五〇米的「日本錦標」，力足一爭。

★肥夏欲將「特登」交唐敏生搏殺，却未知新界簡是否放人，因同場簡厩尚有匹「順利來」列於後備也！

方厩馬夜賽發威
嘉橋創新天駒惡

厩中秘　甘頓

胡活士在「東風」事件之後，直至現今，依然未有頭馬見面，上周，此位仁兄策方厩旗下之「金輪」搏殺，可惜被「保施安」所挫，仍未取得頭馬勝利。

環顧今次夜賽，方厩麟報名馬匹非常踴躍，多駒具有作戰水準，應該可以重視的一個馬房諸如「嘉橋」、「創新」、「天駒」、「海鑽石」及「金沛源」。

「海鑽石」上次由蔡鎭威減磅在一二三五米應戰，只得一席第二，小休一輪，近期在馬房大力打磨，狀態進展更佳，此仗仍於拿手一二三五米角逐，也是阿胡之主要分子。

另外一匹「金沛源」，季初在千六米在胡活士胯下取勝後，再出以蔡鎭威及馬素爾客串過一次，皆未能再奏捷，此次回配胡仔，有力收復前失。

「嘉橋」今戰一六五〇米，上次在千四米拚敗於「駿馬」，對手實力堅强，無話可說，此賽備戰過程十分積極，捲土重來，强手已去，看來今次有力收復前失。

「創新」上賽千四米勝來非常輕鬆，上二班，中距離實力分子，此戰一六五〇米，也合腳法，打硬仗，有力求取季內三捷。

「天駒」上次二三〇〇米交由馬素爾出戰，力拚至終點前才爲「長勝孖寶」所挫，對手乃二班頂馬，僅以一頭見負，無話可說，此賽千八米捲土重來，有力收復前失。

香港邀請盃四匹外地參賽馬豐姿

本月十五日舉行的第五屆香港邀請賽，將有多個國家透過衛星轉播，看到即場比賽情形，今屆參與的國家和地區包括有澳洲、紐西蘭、馬來西亞及新加坡，英國、法國、愛爾蘭及美國。外來參戰的馬匹，將於今（十）日全數運抵，操練可在明日全部展開。

今年分辦邀請盃和邀請碗，盃賽跑千八米，限四歲或以上的馬參加，碗賽則跑千四米。邀請盃獎金三百萬元，邀請碗獎金二百萬元。邀請盃今年辦第五屆，邀請碗是今季初辦。

青山獅子會舉行例會　池中亮講國際展覽

圖：青山獅子會會長徐慶城（左）致送紀念品予池中亮高級經理。

港九影院聯合廣告　豪門夜宴

青山獅子會舉行例會 池中亮講國際展覽 促進廠商推廣機會

（港訊）香港青山獅子會假尖沙咀華美達麗新酒店舉行十二月份晚餐例會，邀請香港貿易發展局高級經理池中亮作演講嘉賓。出席者除本會獅兄外，還有友會會長、獅兄、獅姐等共四十餘人，場面熱鬧會長徐慶城報告會務，接着介紹主講嘉賓簡歷。

香港貿易發展局高級經理池中亮說，貿易發展局開始辦展覽會時，主力是為香港廠家介紹新產品，藉以推廣業務，擴展外地市場。例如每年均舉行的香港時裝節、鐘錶展等等。他表示，初期的展覽會大部份均在灣仔華潤中心、香港展覽中心內舉行，取其設備先進，地方寬敞。但近年在港舉行的展覽會均屬大型的及國際性，因此要更大的場地才可滿足要求。香港會議展覽中心就符合這些要求。隨着本港經濟發展迅速，各類的展覽會不斷地舉行，而且規模越來越大，這是一個極佳的途徑，為本港的廠家吸引買家。他預測未來數年將有更多廠商參加展覽會，藉以提高本港產品對外推廣的機會。而事實上，廠商是不容忽略展覽會對他們提供的服務及協助。

圖：青山獅子會會長徐慶城（左）致送紀念品予池中亮高級經理。

大眾樂聚詩歌舞 千名居民共歡樂

（港訊）市政局與旺角詩歌舞分區委員會昨假詩歌舞遊樂場舉行「大眾樂聚詩歌舞」，與會居民千餘人，情況熱烈。此項活動由旺角政務處協辦。下午二時舉行開幕典禮，由市政局主席梁定邦、旺角區議會主席仇振輝、油尖旺角政務專員唐海怡、主席何廣雄、副主席關樹根、節目組主席黃栢源主持剪綵。參與委員有陳子民、陳文佑、陳柔芳、鄭達明、林培如、梁照誠、梁翠蓮、吳金麒、蕭慕正、譚張潔凝、謝昜審、王元清等。主席何廣雄致歡迎詞表示：詩歌舞分區委員會每年都為區內坊眾舉辦多項文娛康樂活動，目的在聯絡居民及增加大家對本區之歸屬感，更希望能透過各委員與政府各部門長官的共同參予及努力籌劃下，能收到預期效果。

昨日除了市政局為居民舉辦七項康樂體育活動外，詩歌舞分區委員會，並安排了綜合表演及抽獎，節目豐富，場面極為熱鬧。

圖：旺角詩歌舞分區委員會與市政局合辦「大眾樂聚詩歌舞」，主禮嘉賓及首長合照。

地產商關注炒風 支持冷卻新措施
嘉湖山莊售價低於屯門

銀行自從採取新樓按揭只造七成的措施後，樓宇的炒風已見收斂，但樓宇的價格，卻未見有回落跡象。地產界人士認為，住宅樓宇事實上仍有很大的需求，新按揭方法只打擊炒家，對真正用家並無影響，這就是何以樓價並未因此調整的原因。地產界人士指出，樓價急升，市民一般會歸咎地產商，其實，通脹高企，利率偏低，炒樓成風，才是推動樓價高升的原動力。

目前本港銀行存款利率偏低，而股票及外滙投資市場，波動太大，因此大部份市民均認為，只有投資物業才可保值。本港一地產商表示，炒樓投機成風，形成近年來地產市道過熱，對本港經濟並無好處地產商其實亦關注這個問題。以長實為例該公司過去一直支持政府及各大銀行的冷卻炒樓措施，同時包括長實在內的多個地產商，都抱着一貫宗旨，用普及價格，提供優質住宅單位，協助市民實現居者有其屋的理想，以長實最近推出的嘉湖山莊為例，平均每呎售一千八百五十元，比元朗及屯門等鄰近區域現有樓宇的價格廉宜三分之一。

圖：中西區耆英競技運動比賽頒獎典禮，梁世華專員頒發全場總冠軍獎予香港基督教女青年會西環松柏中心。

四邑商工總會選複 黃福培、鄒悅葉任理事監事長

（特訊）香港四邑商工總會第廿二屆理監事昨在會所舉行複選。結果，黃福培以眾望所歸，膺選為理事長一職，鄒悅葉膺選為監事長，副理事長關汪洲、區潔名、吳彥國。總務趙景雲、何健邦、伍國伴。財務伍國偉、何錦泉、何若樞。宣傳梁樹藩、鄺永康、麥國輝。救濟甄國鍵、劉燮生、李立志。交際龍鳳生、黃福根、陳道棠。互助敖其選、陳鴻光、李世衍。學務雷灼南、梁漢瀛、林保漲。稽核趙耀祖、胡灼坤、陳劍科。常務監事利樹源、陳廣就、岑才生。理事余環慶、翁家灼、伍旋操、林國籌、伍尚信、陳耀貴、劉卓波、林詒永、伍永灼、伍澳佐、李卓群、李傳暢、李無逸、陳啓球、黃文滔、黃起昌、黃錦寬、雷石麟、蔡材煒、伍樑、黃家駿、陳中偉、許栢臻、游佳然、林維璧、趙強、林湛、梁祺祐、李世奕、林海、趙宇想、麥文忠、趙華飲、趙錦江、趙朗如、呂新、趙文藻、陳錦波、周富昌、歐陽延、陳卓均、馮錦全、敖倫富、譚華正、黃乾禧、方乃正、鄒爾邦、胡炘立、張準華、黃耀華、司徒國壑、關培、鄒瑞祥、馮琼。監事李錫英、梁藻南、甄師讓、甄熾常、伍甲申、伍麗川、陳百强、黃頌盈、林世超、陳欽、馮琪偉、李發、譚傳溢、黃耀庭。（奕）

石籬青少年中心 舉行綠色嘉年華

（港訊）香港遊樂場協會石籬青少年中心暨閱覽自修室，定於十二月廿一日舉行「綠色嘉年華」暨中心兩周年紀念活動，目的提高市民環境保護的切身警覺，及培育市民綠色生活的實踐，以改善美好的生活環境。攤位遊戲卷於十二月七日起，在中心免費派發。有關查詢請致電：4243043。

中西區耆英競技會 八五高齡大展身手
梁世華專員主持頒獎禮

（特訊）由中西區議會、市政局、政務處、及中西區康樂體育會合辦的「耆英競技運動大賽」已於十二月昨八日下午一時至五時在上環市政大廈室內運動場舉行，部分參賽耆英已年屆八十五歲，而參賽者的平均年齡亦達六十六歲。他們會在多項賽事中一展身手，項目包括高爾夫球、足球、籃球及競技等。節目精彩而豐富，各耆英老在競技時，都能發揮他們的專長，戮力以赴，充份表現「只求參與，不問名次」的高尚體育精神，在座的長官，嘉賓及觀眾，都深為讚許，熱烈掌聲不絕。

耆英競技運動比賽主禮嘉賓及首長有文康廣播科事務專員梁世華，中西區政務主任曾鳳儀小姐，中西區區議會關注老人服務工作小組主席潘存恩議員，中西區康樂體育主任胡文禮，中西區康樂體育會會長梁適華。

梁世華專員致詞後，旋頒發全場總冠軍獎與香港督教女青年會西環松柏中心，亞軍學藝義工，季軍兩名：堅尼地城明愛中心，天地，及西環街坊會老人中心，繼由曾鳳儀小姐，胡文禮，梁適華太平紳士，潘存恩議員向籌委會代表致送錦旗留念，參賽者代表蔣瑞群女士致謝詞，大會完滿閉幕。（天）

華美達麗新酒店美岸廳 榮獲傑出洋酒卓越獎狀

華美達麗新酒店美岸海鮮廳連續第二年榮獲美國權威洋酒雜誌「THE WINE SPECTATOR」頒贈「卓越獎狀」的榮譽。該項榮譽乃頒贈予世界上擁有最傑出洋酒系列的餐廳；而美岸海鮮廳的酒庫擁有超過二百多款的加州名釀。

圖：華美達麗新酒店美岸廳榮獲洋酒卓越獎狀。

北秀茂坪分區委員會 舉辦兒童繪畫填色賽

（港訊）北秀茂坪分區委員會與觀塘政務處為紀念觀塘推行地方行政十週年昨午二時假秀茂坪交通安全城舉辦「北秀茂坪兒童繪畫及填色比賽」，參賽兒童六百多人，比賽分填色組及繪畫組，各小朋友即席揮毫，發揮其藝術天才，繪出之作品，成績極為美滿，賽後進行評選，並舉行頒獎典禮。主席陳少典禮中致詞表示，舉辦兒童填色及繪畫比賽，目的是使兒童在幼小的年紀中亦能認識觀塘區議會十年來對區內環境改善作出的努力和貢獻，並發揮其藝術才華，繪出一個心目中美好的觀塘。繼由秀茂坪政務分處主任黃志華，觀塘推行地方行政十週年籌委會主席繆其安、觀塘區議員吳克進、黃軒藝，主席陳少，副主席黃鳳梅主持頒發各組優勝獎品。同時在會場並展出參賽者之優異作品。

港九影院聯合廣告

金聲總統 8331937 7718933｜樂聲 3-617109｜民樂 3-675649｜明珠｜南華①②｜銀都①②｜珠江｜海城(1)(2) 7356915｜麗新①② 7857763（長沙灣·荔枝角站）｜嘉華·嘉城·嘉年·嘉城｜皇后·華盛頓·皇都｜鴻聲·鴻基·鴻基1｜油麻地 3849612

今天獻映 金聲加午夜場 張艾嘉 葉倩文 主演 莎莎嘉嘉站起來 一級紅粉偷情喜劇 金聲早場：靈狐
今天獻映 民樂加午夜場 張艾嘉 葉倩文 主演 莎莎嘉嘉站起來 一級紅粉偷情喜劇
今天五場 殺戮都市
今天獻映五場 玉蒲團之偷情寶鑑（加四點午夜場）｜今天獻映五場 豪門夜宴｜早場 新武門精
今天五場 玉蒲團之偷情寶鑑｜今天五場 豪門夜宴
今天五場 玉蒲團之偷情寶鑑 葉子楣 周弘 主演
今天六場 加四點 最性感的偷情片 偷情寶鑑 麥當雄 三級片
今天五場 殺戮都市 兒童不宜
五場 周慧敏 葉子楣 ③ 偷情寶鑑 淫妻·淫人妻
五場 智鬥懸疑片 天危絕網 力高 蓮茜 納 演
Ⅲ 狂滿第2週！ 葉子楣 周弘 村上麗奈 吳啟華 鄭則士 江華 主演 麥當雄 出品 麥當傑 導演 玉蒲團之偷情寶鑑 中國三大禁書之一 超級篇 三級電影
今天獻映 最佳喜劇 全球首映 豪門夜宴 演藝界忘我大電影
今天五場 璐璐的迷惑 Ⅲ 世界級
今天五場 大膽露骨令人咋舌 玉蒲團之偷情寶鑑 葉子楣 周弘 吳啟華 鄭則士
今天獻映 張艾嘉 葉倩文 主演 莎莎嘉嘉站起來 一級紅粉偷情喜劇
今天五場 Ⅲ 一起鹹濕的日子 三級勁片 今早爛熟

翡翠 5 771011｜文華 3 963110｜寶聲 3 891652｜屯門 4591170｜龍都①② 4332362｜華龍 4922545｜福星 8189102｜凱都｜寶石｜富都｜雅都 6976808｜美都 4788911｜金門｜新聲｜新樂｜影都｜華聲①②·富樂①② 3391311 3990363｜新寶 3857151｜新都 5772296｜快樂 7306148｜百樂 5705454

今天五場 豪門夜宴 演藝界忘我大電影｜B院五場 殺戮都市
今天五場 豪門夜宴 演藝界忘我大電影
今天6場 加午夜場 演藝界忘我大電影！ 豪門夜宴
今天五場 表哥我來也 鍾鎮濤 毛舜筠｜今早場 大丈夫日記
今天五場 莎莎嘉嘉站起來｜今天四點 慾火奔騰
今天五場 張艾嘉 葉倩文 紅粉偷情喜劇 莎莎嘉嘉站起來 狂如瘋如·笑爆哈嘻 90年代新新浪漫劇
今天五場 莎莎嘉嘉站起來 狂如瘋如·笑爆哈嘻 90年代新新浪漫劇
今天五場 莎莎嘉嘉站起來 狂如瘋如·笑爆哈嘻 90年代新新浪漫劇 美都今早：魔幻紫水晶
今天五場 鍾鎮濤 毛舜筠 吳孟達 林俊 表哥我來也！ 老表來賓！笑料三級跳
今天五場 表哥我來也！ 老表來賓！笑料三級跳
今天五場 表哥我來也！ 請早定座
今天6場 加午夜場 表哥我來也！ 老表來賓！笑料三級跳
今天五場 連日爆滿 請早定座
今天五場 今天獻映 葉玉卿保証 三點盡露 卿本佳人 連日爆滿
快樂早場

國際 4572795｜新樂 4421000｜大光明 4998438｜銀星 6656491｜海濱 4067918｜凱旋 4161419｜香港仔 5551449｜國際｜國都(1)(2) 5708861｜大淘宮｜碧麗宮｜泰國 ABC｜華聲海運 7305444｜利港(1)(2)｜京都①② 5737374｜新都京 8939612｜好運(2)｜新光(1) 5632959

今映 3級 偷情寶鑑 早場：聊齋艷譚②
今天加六點四場 卿本佳人 葉玉卿三級片 三點盡露｜今天五場 殺戮都市 兒童不宜
今天五場 鍾鎮濤 表哥我來也 兒童不宜｜今天五場 豪門夜宴 演藝界忘我大電影
今天加四六點 卿本佳人 葉玉卿 三級代表作
今天五場 豪門夜宴 演藝界忘我大電影 全世界當心我大電影！！
今天五場 豪門夜宴 老少咸宜
今天五場 表哥我來也 鍾鎮濤 毛舜筠 兒童不宜 蔣家駿導演
今天五場 葉子楣 周弘 村上麗奈 主演 玉蒲團之偷情寶鑑 麥當雄三級片 各界一致讚好
最後兩天 Ⅲ 性慾的深淵 三級片
今天五場 豪門夜宴 演藝界忘我大電影
今天五場 天危絕網 兒童不宜
今天四場 抱得美人歸 兒童不宜
今天四點加場 玉蒲團之偷情寶鑑 麥當雄 葉子楣 三級片｜即日五場 天危絕網 懸疑智鬥猛片｜今天四點加場 豪門夜宴 演藝界忘我大電影
今天五場 三級片 璐璐的迷惑 三級超級 泛亞公司發行
今天五場 三級片 勁艾 葉玉卿 卿本佳人
今天五場 表哥我來也 鍾鎮濤 毛舜筠 蔣家駿導演
今天五場 張艾嘉 葉倩文 莎莎嘉嘉站起來
今天四場加六點 璐璐的迷惑 世界級三級片
即日五場 表哥我來也 早場 三級片
Ⅲ 今天六場 加四點 葉玉卿 卿本佳人
今天五場 葉子楣 周弘 主演 偷情寶鑑 三級片 麥當雄出品
今天五場 天危絕網 智鬥懸疑猛片
今天六場 加四點 豪門夜宴 演藝界忘我大電影

UA沙田 6980228｜UA黃埔 3031040｜UA金鐘 8690322｜樂宮 4759660｜南昌 7774837｜巴黎·倫敦·紐約 4522123｜屯門｜廣場·華懋 3113000｜東尖｜康城①② 8854589｜百老滙①②③ 3325732｜旺角｜京華①②③｜倫敦｜普慶1 7811833｜普慶2 7811833｜新華 8278291

Ⅲ 璐璐的迷惑｜豪門夜宴｜Ⅲ 肉蒲團｜天危絕網｜Ⅲ 卿本佳人｜殺戮都市
豪門夜宴｜Ⅲ 卿本佳人｜Ⅲ 玉蒲團｜天危絕網｜殺戮都市
天危絕網｜表哥我來也｜殺戮都市｜Ⅲ 璐璐的迷惑
今天六場 加四點 豪門夜宴 演藝界忘我大電影｜今早天場 夜驚魂
第五週 豪門夜宴 演藝界忘我大電影 ！賑災義演｜四點場：淫亂理髮
今天五場 卿本佳人 天危絕網 豪門夜宴
今天五場 莎莎嘉嘉站起來 卿本佳人 玉蒲團 Ⅲ
今映 1級 豪門夜宴 表哥我來也！ 表哥碰頭笑料連串｜四點：豪門夜宴
殺戮都市 天危絕網 3級 偷情寶鑑｜四點：偷情寶鑑
3級 偷情寶鑑 3級 卿本佳人 豪門夜宴｜早場：偷情寶鑑
1級 今映 香港有名氣演員參與演出！ 豪門夜宴 場面熱鬧
今映 懸疑智鬥猛片 天危絕網 四大巨星合演
今天獻映 活地亞倫 性愛宣言 性即是愛 愛即是性 婚外勿語 比緹米娜主演

音樂週刊

波蘭國際青年小提琴大賽 少年組冠軍11歲音樂天才
李傳韻小提琴獨奏會
本月廿日晚上八時假香港大會堂劇院舉行
法國鋼琴家夢寧杜菲擔任伴奏

「栽培我們的下一代，為香港的音樂文化藝術結出芳香的花朵是我們的音樂教育理想，亦是我們所祈盼的支持。」

葉氏兒童合唱團為了更全面發展小孩子的音樂才能，遂於一九八七年設立「小提琴精英班」，讓五歲或以上的孩子在特別編訂的課程下，由資深的導師悉心指導及栽培。

他們萬分榮幸邀請了世界知名小提琴教育家，北京中央音樂學院林耀基教授，經中國國務院特許，定期來港授課。「精英班」的特點是在林教授二十多年來豐碩的教學經驗、及他的科學性、藝術性的教學法的指導下，以世界小提琴專業訓練的水準來培養香港這羣有才能的孩子。

三年來，「精英班」的學員以六至八歲幼小的年紀，在香港校際音樂節比賽中屢獲冠軍及亞軍，為香港的音樂教育帶來簇新的氣象。

本年九月「精英班」推薦一位十一歲的學員李傳韻小朋友參加第五屆波蘭維尼奧夫斯基國際青年小提琴比賽（FIFTH INTERNATIONAL COMPETITION OF YOUNG VIOLINISTS IN HONOUR OF HENRYK WIENIAWSKI）。傳韻以最年幼的年齡於十五個國家共四十三位參賽者中脫穎而出，經二十位各國評判一致毫無異議下榮獲冠軍金牌獎。

「精英班」有如此令人讚歎的成績，除了學員的努力及天份，導師與家長的栽培指導外，更有賴社會熱心人士在經濟上的支持。

葉氏兒童合唱團將於今年十二月二十日晚上八時正假座大會堂劇院舉行「李傳韻小提琴獨奏籌款音樂會」，邀請國際知名的法國鋼琴家MONIQUE DUPHIL擔任伴奏，「精英班」六至九歲學員也客串演出。票價：100元、200元、300元，門票在各城市電腦售票處發售。

李傳韻略歷——李傳韻一九八〇年四月三十日出生於中國青島。從三歲開始，便在雙親李厚義先生及丘星治女士的教導下學習小提琴，顯露出特別的天份。五歲時參加北京少年兒童小提琴比賽獲第二名，被享譽國際小提琴樂壇、歷任多個國際重要小提琴比賽評判的、中國著名小提琴教育家林耀基教授所賞識，收為入門弟子，經過一年的嚴格訓練，進步神速。

一九八六年移居香港後，李傳韻參加了葉氏兒童合唱團，葉惠康博士認為他是罕見的天才，必須全力栽培，是以通過「無名氏獎學金」為葉氏兒童合唱團小提琴而設的獎勵計劃，送他經常定期往北京，得以繼續追隨林耀基教授學習。在林教授的悉心教導下，奠下了穩健的技術基礎，同時更啓發了他對音樂的深切理解和自然流暢的表達能力。

自一九八七年李傳韻七歲開始，他每年均隨葉氏兒童合唱團往海外演出，曾到美國、加拿大、荷蘭、芬蘭、波蘭、蘇聯、德國、比利時、奧地利、澳洲、星加坡、泰國等很多城市，所到之處，無不轟動。

他曾多次與本港泛亞交響樂團合作，八歲時演奏孟德爾遜E小調小提琴協奏曲，十歲時演奏維尼奧夫斯基D小調小提琴協奏曲及聖桑B小調小提琴協奏曲。今年四月又與北京中央樂團再演奏聖桑B小調小提琴協奏曲。

今年（九一年）十一歲的李傳韻，在林耀基教授和葉惠康博士的推薦、無名氏獎學金的資助下，九月參加了波蘭第五屆維尼奧夫斯基國際青年小提琴比賽，在少年組（十六歲以下）四十三名參賽者的三輪比賽中，年齡最小的李傳韻被來自十一國的二十名評判一致選為冠軍，被譽為神奇的天才。

夢寧·杜菲略歷——夢寧·杜菲十歲進入巴黎國家高等音樂學院，十五歲時在鋼琴比賽中奪魁，翌年在音樂學院畢業，獲專業演奏室樂大獎。

早在十五歲時，杜菲已在巴黎與樂團作首次公開演出，隨後更在四個國際音樂比賽中獲獎，從此開展她的國際演奏事業。

她曾與世界各地的樂團和指揮合作，演奏獨奏曲、室樂和協奏曲，與她同台演出的樂團計有費城管弦樂團、魁北克管弦樂團、華沙管弦樂團等。與她合作指揮包括奧曼第、馬基維捷、蕭士塔高維契等。

杜菲曾被香港的報章譽為「可能是亞洲最出色的鋼琴家」。她曾應上海交響樂團邀請，在北京舉行的第二屆「中國國際藝術節」中在該樂團的音樂會中演出獨奏。

杜菲演奏室樂別具一格，曾與不少世界著名的音樂家和樂隊同台演出，她在一九七六年與丈夫，香港管弦樂團大提琴首席韓美敦組成二重奏，在歐、美、亞三大洲演出，廣受樂迷歡迎。

在一九九〇年的春季學年，她到奧伯連音樂學院擔任全職客席教授，回港後加入浸會學院，出任高級講師。此外，她亦有繼續在香港大學、中文大學和演藝學院任教。一九九二年三月，杜菲將與多位有名的音樂家，到德國薩爾布呂肯擔任巴赫國際鋼琴比賽的評判。

「埃克森能源輕組曲」 滙集本港音樂家携手演出

一九九二年香港藝術節將於明年一月中旬為本港觀眾帶來一系列內容充實、格調輕鬆的音樂聚會——「埃克森能源輕組曲」。今年除繼續以往的傳統，帶來廣受歡迎的講座——演奏會以外，更加設本港名演奏家音樂會，演奏曲目均與講座主題配合，讓大家有更深刻的印象。

為配合九二年香港藝術節的主題「歐洲藝壇新貌」，今年的「埃克森能源輕組曲」特別安排了三場週六午間音樂會，三場黃昏音樂會，與及一場學生音樂會。週六午間音樂會的主題分別為「十九世紀國民樂派——由俄國到西班牙」及「二十世紀歐洲音樂剪影」。每場節目均包括獨奏、室樂表演、短講和幻燈放映。觀眾可於開場時邊啫免費飲品，邊與演藝家暢談交流。黃昏音樂會滙聚香港著名演奏家包括韓美敦、龍向榮及譚家傑的演出。此外，今年還特別為藝術節青少年之友安排了一場學生音樂會，旨在鼓勵年青人多參與藝術活動。

「十九世紀國民樂派——由俄國到西班牙」由林敏柔主持，主要探索及了解十九世紀作曲家怎樣將他們國家的文化特色溶入具體作品中。「二十世紀歐洲音樂剪影」由周美華主持，為大家介紹二十世紀歐洲著名作曲家的音樂歷程及作品風格。在黃昏音樂會方面，大提琴家韓美敦及鋼琴家譚家傑將會在其演奏會中演出多首浪漫派及當代作品。此外，敲擊樂手龍向榮將聯同其他敲擊樂手及爵士樂組合演出一場音樂會。

「十九世紀國民派——由俄國到西班牙」於一月十八日及二月一日下午三時分別在演藝學院戲劇院及沙田大會堂文娛廳舉行；「二十世紀歐洲音樂剪影」於二月一日下午三時假大會堂劇院舉行；「韓美敦大提琴演奏會」於一月十六日下午六時十五分在大會堂劇院舉行；「龍向榮及樂友敲擊樂演奏會」於一月二十日下午六時十五分假文化中心劇場舉行；「譚家傑鋼琴演奏會」於一月三十一日下午六時十五分在大會堂劇院舉行。

演出門票分四十五元及二十五元（學生票）兩種，現已於各城市電腦售票處發售。（十二月八日起發售學生門票）信用咭訂票：五八二〇二三〇。電話留座：七三四九〇〇九。查詢電話：八二四二四三〇。

「埃克森能源輕組曲」由埃克森能源有限公司贊助。沙田大會堂之節目由香港藝術協會及區域市政局合辦。

演出希臘神話「奧菲歐」 港樂首場音樂會

香港管弦樂團於十二月十三及十四日（星期五及六）假大會堂演出的音樂會除邀請了俄裔鋼琴名家奧志尼高夫演繹熱門的舒曼鋼琴協奏曲外，還將為本港樂迷帶來史達拉汶斯基舞劇音樂「奧菲歐」的香港首演及莫扎特的小夜曲K二三九。

史達拉汶斯基的「奧菲歐」原是希臘神話故事，述奧菲歐獨闖地獄營救亡妻的經過。地獄之神命令奧菲歐在帶領妻子逃出地獄之前不要往後回望她，可是到最後奧菲歐終於忍不住回頭看了她一眼。他就因此功虧一簣，再次失去了至愛的妻子。雖然故事很簡單，但悲劇故事往往是最引人入勝的，不少作曲家也曾以此劇為創作主題而寫下不少作品。其中有作曲家更把悲劇轉為完滿結局，而史達拉汶斯基的「奧菲歐」結局如何則需要聽眾到時領會了。

音樂會上港樂的音樂總監還將帶來莫扎特的小夜曲K二三九，與一般小夜曲有異，此曲原是為室內演出而寫的，合軍樂的莊嚴與輕鬆的舞樂特色於一身。其最後的樂章最為有趣，它本是一首優美的迴旋曲，但中間卻給一個慢板打斷了。慢板部份如一個拘禮而僵硬的貴族聚會，人們勉強地起舞，但最後又給一個輕快的民歌旋律打破這個僵局，生氣勃然而至。莫扎特的音樂就是有這種戲謔的特色，偶然他也會借音樂來暗喻貴族們的拘禮。

音樂會門票現已在大會堂及各城市電腦售票網發售。

音樂會前講座於音樂會當晚七時正假大會堂高座八樓展覽廳舉行，李國祺先生主講。聽眾可憑音樂會門票免費入座。

俄裔鋼琴名家奧志尼高夫

香港藝術節重型節目
柏林交響樂團
下月中旬文化中心一連上演三場
由告斯彼得科亞擔任指揮

九二年香港藝術節獻上重新統一後的德國之文化寶藏——柏林交響樂團將於一月十九至廿一日，一連三晚假香港文化中心音樂廳演奏，由才華橫溢的告斯·彼得·科亞擔任指揮，並隆重介紹樂團三位傑出的獨奏家。

柏林交響樂團於四十年前成立，向來以超凡的藝術水平、卓越的唱片錄音、以及精采而頻密的演奏會而享譽國際，樂團更在愛丁堡等多個國際性音樂節中演出。柏林交響樂團延續前東德的音樂成就，轉化為歐洲一股嶄新的開創精神。

告斯·彼得·科亞於一九八五年獲委任為柏林交響樂團音樂總監，是戰後首位獲邀指揮柏林管弦樂團的東柏林指揮，其音樂才華超卓不凡，被金融時報譽為「祖國的音樂的天生演繹者」。他現時亦是英國愛樂管絃樂團及蘇黎世音樂廳樂團的首席客席指揮。

柏林交響樂團是次藝術節演出特別介紹團中三位傑出獨奏家，他們分別為：雙簧管樂手亞當娜·高素，鋼琴家彼得·華素以及小提琴家米高·埃克斯萊本。

柏林交響樂團一月十九日首場演出將演奏華格納的「前奏及愛與死」（選自「崔斯坦及伊索德」）及布魯克納的「E大調第七交響曲」；第二場一月二十日會演奏韋伯的「魔彈射手」序曲，荀伯克的小提琴協奏曲，作品三十六，以及布拉姆斯的「C小調第一交響曲，作品六十八」；最後一場一月二十一日節目包括：馬替奴「雙簧管協奏曲」、貝多芬「G大調第四鋼琴協奏曲作品五十八」、以及普羅哥菲夫的「羅密歐與茱麗葉第一及第二組曲」。

門票分四百六十、三百四十、二百二十及一百元四種，於各城市電腦售票處發售。學生門票分八十八及四十元兩種。查詢電話：八二四二四三〇。

柏林交響樂團音樂總監告斯·彼得·科亞

女高音愛普莉爾米露 本週日文化中心演出

出色女高音愛普莉爾·米露將於十二月十五日（星期日）在香港文化中心音樂廳演唱一場。

當她初次涉足舞台，在大都會歌劇院參演威爾第的「西蒙·波卡涅拉」後，樂評人一致認為她是極少數均能眞正演譯威爾第筆下的女高音角色的演唱者。

米露初次涉足舞台在大都會歌劇院演出後，又贏得兩個重要的獎項——理查德·塔加基金的首獎（一九八五年）和瑪麗亞·卡拉斯基金獎的首獎（一九八六年）。

米露以擅唱威爾第筆下女高音角色見稱，曾演出的威爾第劇作包括「阿伊達」、「遊唱武士」、「艾雨納尼」、「命運之力」、「奧賽羅」、「唐卡兩羅」、「化妝舞會」、「露意莎·米勒」、「倫巴第人」和「勒蘭勞之役」等。是次來港作首次演出的演唱會中，愛普莉爾·米露將由紐約市大都會歌劇院的副指揮及導師佐治·達頓擔任鋼琴伴奏。米露將選唱威爾第之孤獨的房間，及夜闌人靜（「遊唱武士」）、莫扎特之美麗的女士，告訴我吧（「費加羅婚禮」）、德伏扎克之月亮讚歌（「魯沙卡」）和多位作曲家如羅西尼、陶斯第、貝里尼、董尼才第、馬替尼及佛雨富的作品。

「愛普莉爾·米露女高音演唱會」門票為三百六十、二百四十、一百六十及八十元，另設學生及高齡人士半價優惠票，現已在各城市電腦售票處有售。

捷克歌聲樂韻動人

不出筆者所料，捷克管弦樂團及布拉格合唱團，在沙田大會堂的演出極為精彩，筆者曾為文推介這個藝術水準甚高的團體，因為一九八三年筆者專程由倫敦赴布拉格，居停了一週，聽布拉格之春音樂節的演出，他們精彩的表演至今難忘，如果愛樂人士沒有去欣賞他們表演，是一次藝術的損失。

筆者是十二月一日這一場的座上客，主要的是想聆聽拉赫曼尼諾夫的無伴奏晚禱合唱選段，這隊合唱團的無伴奏合唱十分到家，在布拉格之春中，聽過他們百多人的無伴奏合唱，而且沒有指揮，唱的是捷克現代作家的新作，名為「反戰清唱曲」，而這晚的禱歌與上次所聽的激情歌聲是迥然不同，共十五首頌歌，帶着濃郁的東正教的韻味，婉轉而流暢，與天主教和基督教的聖詠有些不同。

八十多人的合唱團，四聲部非常平均，而發聲統一而融和，尤其男低音音色很美，指揮帕維、庸恩，殿臨的指揮之下，他們唱出動人的歌聲，音色和諧，音量的控制精細，常常在一個重音之後，接着是一輕音，而演繹得自然流暢，絲絲入扣，當晚他們演出了其中十二首，而最後重唱第一首，讓我們齊來樂拜，這首是很有氣勢的，作為開頭和結尾非常適合，頌歌有的篇幅較長如奇哉主恩，作曲家誠摯而浪漫的傳播了天主復活的福音，每一段都有特色，正是拉赫曼尼諾夫的拿手傑作。

下半場是捷克管弦樂團登場：謝利·貝洛勞域克總監的指揮功力相當，全部背譜，沒有花巧的動作，一百多人的大樂隊，將大會堂坐得滿滿的，連豎琴亦有兩架之多，全男班，只有兩位豎琴家是女士。

史麥塔納的代表作「我的祖國」，其中的「摩爾道河」，在指揮棒下，傾瀉出多姿多采的波西米亞民族旋律，這是他們一定最先在德伏扎克音樂廳演奏這首樂曲的，聽到這寫情寫景的音樂時，我又彷彿回到八年前在摩爾道河邊，見到滾滾而流淌的河水，布拉格不但風景秀麗，更蘊藏着相當深厚的文化藝術資源。

布拉姆斯的C小調第一交響曲，再一次的展出這隊實力強勁的管弦樂團，四個樂章奏來層次分明，指揮的處理十分細膩，布拉姆斯的音樂是新古典派，所以對比十分鮮明，樂隊的強弱與合唱團的表現，正有異曲同功之妙，這一點在他們重奏斯美坦拉的被出賣的新娘序曲更為明顯，這首樂曲更顯示出他們每一位成員的藝術修養。

如果他們第二晚選奏全捷克作品，其吸引力可能更好，例如「新世界交響曲」，筆者聽過他們演繹十分精彩。

·周文珊·

樂壇短波

香港藝穗節

九二年度之香港藝穗節，又將於下月來臨。這是一年一度的本港藝術界的盛事。加上九二年度的藝穗節，又是它舉辦以來的十周年，更有一番熱鬧。

香港藝穗節，九二的參加團體達一百七十七個，參予人數接近一千人。滙集這羣藝人的創造力，今年的節目實十分精彩，其中包括舞蹈、戲劇、音樂、默劇、獻藝團、街頭表演，錄像及視覺藝術等。這個大型文化慶節將於港九共十八個場地展開，為期三個多星期（一九九二年一月三至廿五日）。

參加者中有百份之九十來自本地，海外的來自倫敦、威爾斯、洛杉機、佛羅里達州、三藩市、紐約、東京、多倫多及星加坡。

香港藝穗節不單是香港，更是亞洲區的惟一公開藝壇，除個別有贊助外，所有參加者皆自費參予的。

蕭樹勝著「管弦天地」

由香港管弦樂團推出一輯音樂極低課程「管弦天地」將於明年一月底與讀者見面。課程將從不同角度，引領初學欣賞管弦樂，或欲擴闊對管弦的認識的朋友，去欣賞管弦樂多彩多姿的世界。整套課程將配合輔助CD或錄音帶使用。輔助CD或錄音帶現已接受訂購。詳情請電七二一二三二〇香港管弦樂團胡先生查詢。截止日期九一年十二月廿三日。

安柏芝室樂團演奏會

九一年十二月十五日在沙田大會堂演奏廳將有一場室樂演奏會，擔任演奏者是英國安柏芝室樂團。收費卅元、五十元及七十元。節目有莫扎特、布烈頓及伏漢威廉士等人之作品。

大埔兒童合唱團

九一年十二月廿一日晚七時半在大埔文娛中心將有一場「大埔童聲頌聖誕音樂會」。音樂會由區域市政局主辦，由大埔兒童合唱團負責表演。票價：廿元及卅元。

波希中心音樂會

波希藝術培育中心將於九一年十二月十五日（星期日）下午三至四時在荃灣大會堂舉行音樂會。節目有男高音歌唱家張福天、女高音歌唱家陳麗珍及波希兒童合唱團——張朝暉擔任指揮——等參加演出。音樂由荃灣大會堂主辦。入場免費。

歷治小提琴演奏會

世界著名小提琴家拉茲亞羅·歷治將於九一年十二月卅日（星期一）晚八時在香港文化中心音樂廳舉行演奏會。香港市政局主辦；票價：一百一十元、八十元、六十元及四十元。學生及高齡人士可獲半價優待。

節目包括巴赫、巴托克、亨德密特、浦羅高菲夫、易沙意及柏架里尼等人之作品。

—歌劇名曲一百首—

相信任何喜愛欣賞歌劇的音樂迷們，一定不會對下列人仕感到陌生的：蒲萊絲（LEONTYNE TRICE）柯雷利（FRANCO CORELLI）、提芭蒂（RENATA TEBALDI）、莫納哥（MARIO DEL MONAGO）、賈洛夫（NICOLAI GHIAUROV）、蘇莎芝（JOAN SUTHERLAND）、貝恭吉（CARLO BERGONZI）、畢約林（JUSSI BJORLING）。若這羣昔日紅透半邊天的樂壇巨星一起同場演出的話，肯定能引起世界樂壇盛大哄動，這個夢想終於由DECCA公司製作的「歌劇精華選集」實現出來。「OPERA TUNES 1&4」將這羣曾經叱咤樂壇的風雲人物共冶於二碟，在這兩張CD中，一共收錄了廿四套歌劇的精采選曲，其中不乏耳熟能詳的作品，如蒲仙尼的「蝴蝶夫人」、羅仙尼的喜歌劇「塞維納的理髮師」、古諾的「浮士德」、比才的「卡門」、偉爾弟的名作「阿依達」……等。

這些精采作品其中三十一首選曲，現由DECCA經過精心的選擇及出色的錄音製作，自然錦上添花，令聽者有如身在演奏廳一般，更能感受歌劇中的神韻。

音統處舉辦 香港青年管樂節音樂會
千多名樂手與全港市民共渡聖誕佳節

音樂事務統籌處將於十二月二十一日至二十九日期間，舉辦一九九一香港青年管樂節，屆時逾一千五百名本地年輕樂手將以美妙的管樂與全港市民共度聖誕佳節。

青年管樂節今年已是第十三屆。今年參加演出的隊伍除了音統處屬下的香港青年管樂團之外，還有二十五隊來自多間中小學校的管樂隊。此外音統處更邀請了香港管弦樂團的一個銅管四重奏小組及一個木管五重奏小組，還有港藝管樂合奏團，作為管樂節的表演嘉賓。

管樂節的重點節目是於十二月二十六日晚上七時三十分，在大會堂音樂廳舉行的管樂節音樂會及於十二月二十九日晚上七時三十分，在伊利沙伯體育館舉行的管樂大匯演。

這兩場音樂會，集中了本港青年管樂精英，他們將以不同的組合，演奏自古典，浪漫至現代不同風格的作品；以世界名曲、電影主題曲、懷舊音樂，以至爵士音樂與觀眾共度樂韻繽紛的晚上。

此外，在管樂節舉行期間，音統處將於十二月二十一日下午三時在九龍公園廣場及沙田大會堂廣場，及於十二月二十二日下午三時在杏花邨商場舉行免費音樂會，讓大眾市民欣賞。

另一方面，參與管樂節的二十五隊中小學校管樂隊，也將於十二月二十三日及二十八日，分別在沙田大會堂演奏廳及灣仔伊利沙伯體育館，分組進行純管樂和管樂步操比賽。

管樂節音樂會及管樂大匯演門票分二十及四十元兩種，現已在各城市電腦售票處發售。

令人興奮又感慨的「學校音樂創藝展」

·周凡夫·

十一月下旬筆者於港、九、新界十多二十間中、小學校，觀看了今年首次創辦的「學校音樂創藝展」，各參與學校的表演，既使人興奮，亦使人感慨良多。

「學校音樂創藝展」可說是一個很大膽的新嘗試。形式是由各中、小學校的學生以多元媒體的形式，演繹本校學生自己所作的「原創音樂」，除指揮外，參與創作者及表演者，均要是參與學校的學生。

此一構思目的在於激發及推廣學校的音樂創作風氣，並讓學生透過音樂創作活動表達自己，以及從創作中得到樂趣，設想可說很不錯，但事前很多人都懷疑中、小學的學生是否有能力寫作原創性音樂，另外還要配合舞蹈或戲劇等元素以多元媒體來演出，會否存有困難呢？

為此，主辦這項活動的音樂組和香港作曲家聯會，還特別於今年六月間，在北角百福道教師中心舉辦了一個創藝展簡介研討會，邀請了香港的作曲家，舞蹈家為各校老師解答如何輔導學生準備參展的問題。

出乎意料的是，最後能拿出完整的製作供初步評選的中、小學校共有十間，更意料之外的是不僅中學生的製作水平極高，小學生的創作同樣似模似樣。

在初步評選的過程中，三位評判員預約到校觀看了整個演出後，還即席與參與創作和演出的學生對話，了解創作製作的過程，令人感到興奮的現象是，大部份參與的學生，在參與過程中都日漸感到興趣而投入感不斷增加。各學生創作的音樂，小學生自難免要在教師輔導協助下才能完成了，因而多是集體創作，而中學生則較多是個別同學的創作。

這些音樂在形式上有獨唱、合唱，也有敲擊、鋼琴，甚至大型的管弦樂，可說不一而足。在採用傳統的記譜法外，還用上不少圖形來記譜（特別是小學），最難得的是，這些音樂不僅寫得很成熟，不少題材和表現手法更極有創意，所選題材更能跳出學校，觸及今日香港所面對的九七前途問題、越南難民問題、環保問題。

其實今日香港新的一代學生，有腦筋、有創意、敢於嘗試的大不乏人，筆者雖然未能盡覽二十間參展學校的製作，但從所看十三間學校的創作中可以得出結論，青少年人的創作潛力不容忽視，但使人感慨的是，今日我們的教育制度，過份約束了學生的發展，未能引導開發學生的創作力。這次「音樂創藝展」有不少學校因為對形式感到陌生而未有參加，有些學校可能更因為不是比賽性質而缺乏興趣，看來學校的老師和學校當局，較學生更欠缺「創作力」了。

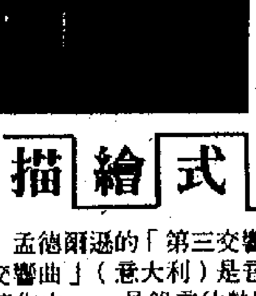
有興趣一睹香港新一代中、小學生的藝術創作力的人士，可致電八三九二四二七索取門票。該優勝者表演將於十二月十九日下午假沙田大會堂舉行。

帕格尼尼——「小提琴與結他」

眾所周知，帕格尼尼是音樂史上最偉大的小提琴演奏家，同時又是傑出的作曲家，寫有約五十首小提琴作品。然而，幾乎被人忽略的是，帕格尼尼還是一位出色的吉他大師，並寫有一百四十多首結他樂曲（獨奏、二重奏、三重奏、四重奏等）。

實際上，帕格尼尼在小提琴演奏上的卓絕技術，有許多是從結他演奏上得的啓發而採用的，如撥奏、雙泛音等。

很可惜的是，帕格尼尼的結他作品多已失散，少許流傳下來的，演出、錄音也不多見，日前，偶然購得此款帕格尼尼的「小提琴與結他」（TELDEC 8.35574(2)），喜出望外，曲目有兩首《六首小提琴與結他奏鳴曲》（op.2,op.3）《A大調結他大奏鳴曲》（小提琴伴奏）、《第二混成曲奏鳴曲》、《第五混成曲奏鳴曲》、《A小調塔蘭台拉舞曲》、《摩西幻夢曲》等，這些小品較冷門，錄音少，難得一聽。



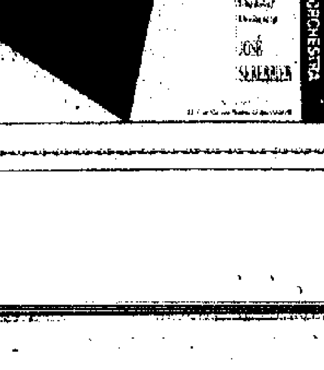
小提琴家泰雷貝西（G.Terebesi）、結他演奏家普魯鮑耶爾（S.Prunnbauer）的演奏，發音、力度、音色、音量以及各種音樂色彩表現手段等在重奏上都較統一，合作默契，相互依靠，音響融合，效果極佳。

描繪式的演繹

孟德爾遜的「第三交響曲」（蘇格蘭）、「第四交響曲」（意大利）是音樂史上風景畫式交響曲的範作之一，是錄音的熱門曲目，此CD碟（ASV DCA 700）將這兩部名作放在一起，頗有特色。

蘇格蘭室樂團的名聲雖不及LPO、RPO、LSO、BBC那麼顯赫，從錄音聽來其演奏也有聽頭，尚能表達出兩首樂曲中所描繪的大自然之美景，也顯示了孟德爾遜的風格與特色，這全然是標題式的演繹的。樂隊的人數不算多，音層也不算厚，重要的是有了個好指揮——塞雷布里爾（J. Serebrier），這位當年受到指揮大師史托科夫斯基稱讚的指揮家，二十二歲就當上美國交響樂團副指揮，之後一帆風順，青雲直上，指揮歐美樂團無數，也錄製了些唱片，首次錄製的艾夫斯「第四交響曲」（LPO）即獲好評，名聲在外。

在「蘇格蘭」中，他較着重於抒情的描繪，音響不過份重厚，四個樂章都帶有浪漫的情調，氣質則有點差別，第一樂章的音調柔和中稍含沉思之情，第二樂章的談諧曲，那風笛式的音響挺逼真、清新，最後樂章奏得最健旺。



「意大利」中的舞曲，奏來也很凌厲、狂熱、爽朗、機敏、歡快，聽來饒有風趣。

日本鋼琴大傾銷

YAMAHA
KAWAI
SCHWESTER

最怕唔識貨

APOLLO
TOYO
ATLAS

兩週年紀念暨新店落成啓業

本公司自89年獲日本各大鋼琴廠支持，首創直接進口日本高級二手鋼琴，以大眾化之價錢，高級貨品供應消費者，所有貨品僅用新琴之半價發售，開業以來獲多個音樂團體及多位著名教師支持及採用，深感銘謝，為表敬意，及紀念兩週年之舉，暨荃灣新店落成於本月起酬賓大贈送。

（可獲下列贈品）

(1)日本高級升降高低椅	$1,000.
(2)日本NIKKO拍子機	$180.
(3)日本高級鋼琴蓋絨布	$300.
(4)日本高級純毛琴鍵絨布	$50.
(5)名廠防潮管	$100.
(6)調音兩次	$400.

全港首創

(1)發票列明產區，保障消費者
(2)保用十年
(3)一年內現金七折收回
(4)租琴服務每月由$200起並送調音

另設有：NIKKO拍子機日本高低櫈批發價出售平到笑
營業時間：星期一至六 荃灣9:00-6:00 屯門11:00-7:00
並設有代客油琴、調音、修理，一切鋼琴服務

VIP鋼琴服務公司
地址：荃灣沙咀道29號科技中心607室　電話：4151219
屯門華都花園商場1/F 40號　電話：4521998
（寄售處）皇后大道西246號地下（近正街）　電話：5404110

新界版

改善養魚區污染·漁農處採新方法
養蟹食餘料收效
吉澳試驗成效達七成續在南丫島榕樹澳試行
成本只百餘元亦可作副產品出售符經濟效益

(本報專訊)漁農處在吉澳漁業分處進行一個利用自然生態方法,減低養魚區受污染的試驗計劃,初步的成績甚為理想,計劃逐步向養魚戶推介。

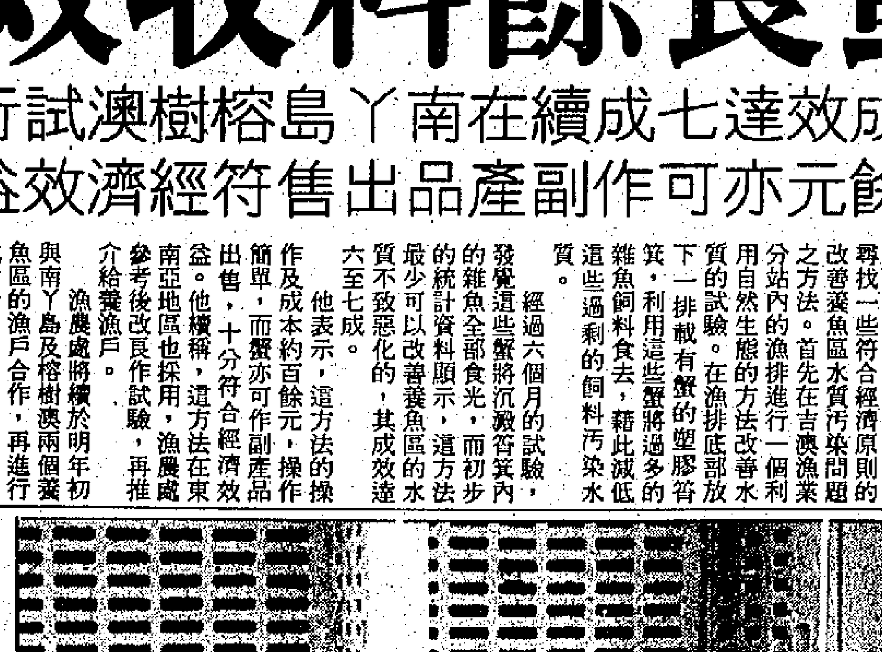
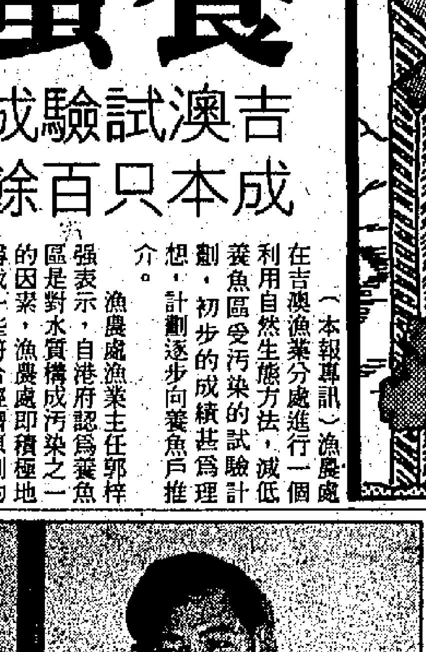
漁農處漁業主任郭梓強表示,自港府認為養魚區是對水質構成污染之一的因素,漁農處即積極地尋找一些符合經濟原則的改善養魚區水質污染問題之方法。首先在吉澳漁業分站內的漁排進行一個利用自然生態的方法改善水質的試驗。在漁排底部放下一排載有蟹的塑膠筲箕,利用這些蟹將過多的雜魚飼料食去,藉此減低這些過剩的飼料污染水質。

經過六個月的試驗,發覺這些蟹將沉澱筲箕內的雜魚全部食光,而初步的統計資料顯示,這方法最少可以改善養魚區的水質不致惡化的,其成效達六至七成。

他表示,這方法的操作及成本約百餘元,操作簡單,而蟹亦可作副產品出售,十分符合經濟效益。他續稱,這方法在東南亞地區也採用,漁農處參考後改良作試驗,再推介給養漁戶。

漁農處將續於明年初與南丫島及榕樹澳兩個養魚區的漁戶合作,再進行試驗計劃,希望透過漁戶採用後的經驗及成效,向其他同行推介。該試驗計劃預計要用九至十二個月觀察其成效。

郭氏補充表示,漁農處曾經進行其他海產生物的試驗,如龍蝦、蝦蜆、海草等,但因成本高或不適宜用於養魚區等原因而放棄。此外,漁農處仍不斷進行不同的方式改善養魚區水質的研究,如目前日本試行利用自然物質製成藥劑撒在海水中,把水中的有機物還原來淨化水質。(梅偉强)

(右)漁農處漁業主任郭梓強表示,利用蟹類的自然生態改善養魚區水質的試驗,頗理想。(左)漁農處利用蟹清除過剩的雜魚飼料,改善養魚區的水質,其成本甚低,操作簡單。(本報攝)

齊來關懷西貢區·將軍澳展嘉年華
鼓勵共創更美好香港
主題防止高空擲物標語創作比賽頒獎
專員伍靜文慶反應熱烈籲多參與服務

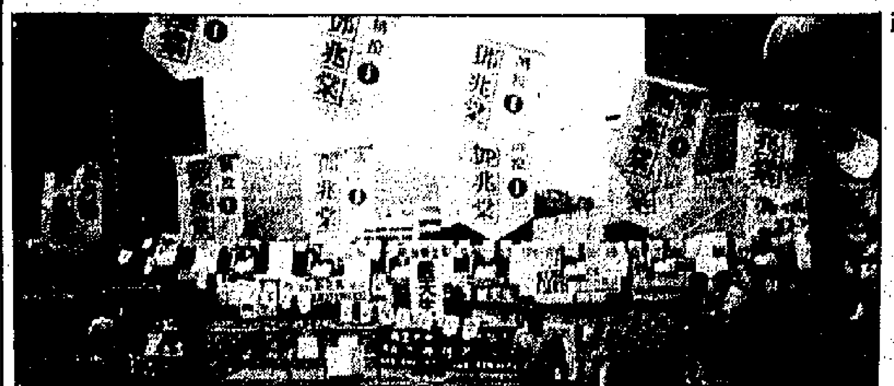
(特訊)將軍澳翠林邨翠林社區會堂昨日舉行「齊來關懷西貢區活動」頒獎禮暨嘉年華會,邀請西貢政務專員伍靜文、西貢區議會主席溫漢璋、高級房屋事務經理袁漢强、西貢區公民教育促進委員會主席樓會瑞蒞臨主禮。

伍靜文專員在頒獎禮致詞中表示,西貢區公民教育促進委員會在西貢區舉辦各項公民教育活動已經有好幾年,一向以來都得到本區社團及居民大力支持,特別是區內學校、學生與及居民組織積極參與,踴躍報名,反應熱烈,活動非常成功。

西貢區公民教育促進委員會在提倡公民教育方面,不遺餘力,再接再勵。嘉年華會是其中一項活動。除此之外,還有消費者權益活動、捐血活動等等。這些活動都是著重推廣公民意識,歡迎本區居民參與。本人在此順道多謝各位委員在過去多年來的辛勞及精心策劃各項有意義的公民教育活動。今次西貢公民教育促進委員會舉辦「齊來關懷西貢區」活動,以防止高空擲物為主題的標語創作比賽,宗旨著重鼓勵區內人士愛護西貢的居住環境,從而增進居民對本區的歸屬感。這活動主題特別有意義,因而得到居民熱烈反應,今日的得獎者是經過各位評判的嚴格評選才獲獎,實屬難能可貴,可喜可賀。

將軍澳是一個發展中的新市鎮,而一般的居民的年齡亦比較年輕,希望居民能在這個社區成長的階段多關心及參與各項社區服務,增加居民對社區的歸屬感。另一方面,香港正處於一個歷史的轉接期,未來香港的發展有賴各位市民的努力建設,相信各位必定能夠以身作則,認識居民的權利和義務,關心公共事務及積極從事社會服務工作,共同創造一個更美好的香港。

「齊來關懷西貢區」活動暨嘉年華會,是由西貢區公民教育促進委員會「社區意識」工作小組主委龔振陽暨全體委員籌辦。(傑)



(一)屯門大興邨投票站,海報招展。(二)以前最旺之元朗信義中學站,選民昨亦稀疏。

新界西補選立法局一席議員
競爭熱烈投票較冷淡
孫明揚施祖祥兩司巡視指外國亦同樣情形
居民欣賞電視亦有關係准帶兒女投票方便
四候選人票源各有千秋有載村民亦有拍門

(特訊)為補選新界西一席立法局議員,屯門及元朗西區的四十個投票站昨晨出現了不少助選人員及義務社工,很賣力替他們的候選人進行拉票工作,但今次補選投票的選民比較冷淡。

冷淡的原因,照官方的經驗謂凡屬補選性質,投票率定比初次為低,不過,另外一個原因則是前晚電視台播放「歡樂滿東華」,屋邨的居民固然熱心籌款而又喜歡欣賞廣播節目,其中受吸引的電視紅星一批批出場,更叫座的其如新馬師曾和任冰兒合演「一把存忠劍」到凌晨四時始出現螢光幕,居民為欣賞這一年一度的節目,幾乎天亮方睡覺,也影響他們前往投票的時刻。

據報,由上午至下午一時,屯門掃管笏站僅獲投一百票,大欖涌六十票,新發邨何福堂僅二百餘票。最多者要算大興邨超過一萬票。據說,鄧兆棠在這一站搶了不少票數。而最少者為元朗橫洲站,至正午十二時,僅有十二名選民投票。

政務司孫明揚,憲制事務司施祖祥,昨均親臨屯、元兩區投票站巡視,並向記者表示補選投票少五、六成是正常的比例,外國亦有同樣情形,不過今回官方准許投票人帶同他們的兒女入場投票,比較開明。並謂這樣既可以方便選民不因無人照顧兒女而沒法前往投票,另方面更可讓幼齡子女們見習投票的過程,增添了公民教育的一課。

李柱銘、馮檢基、司徒華、李植悅等,昨晨也次第出現於屯門及元朗,為他們的手足打氣。元朗及屯門政務專員葉文輝、梁百忍以及各級聯絡主任總動員散佈於各投票站,照顧一切。男女警員也奉命在各站值勤,維持秩序及防止意外發生。

論助選人員,鄧兆棠方面最多,人強勢壯,特別是元朗方面佔絕大優勢。朗屏方面則以黃偉賢較多。嚴天生則以山景邨一帶為基礎,薛浩然是報名競選最後的一人,距選期僅二十天,雖然如此,但有親戚劉皇發支持,票數應該不少。所以四人的票源,各有千秋。

入夜後,各投票站的選民已陸續湧至,熱鬧比白晝如同兩個世界,助選人員有用車輛接載村民街坊往投票站,有赴屋邨各層樓宇拍門叫人投票,噓噓叩叩。至截止投票後,始漸復寧靜。(君)

圖文並茂·淺白易懂
區局出版專書介紹考古成果
供普羅大眾可分享樂趣

(港訊)區域市政局出版了一本有關考古常識的書籍,以生動易懂的文字介紹考古概念以及近年本港的考古發現。

這本書名為「香港考古之旅」,中英對照,以淺白簡潔手法編寫,讓普羅大眾也可以分享考古的樂趣。

刊物內容包括介紹在考古遺址作調查和進行發掘所採用的方法。以及如何處理、修復及研究出土文物的常識,並提及本港考古工作作例子以說明。

書內並附有約二百幀圖片,介紹從本地遺址掘出的文物。遺址地點包括大嶼山、長洲及南丫島等。此外,書中亦介紹文物所顯示史前本港居民生活的重要考古資料。

其中,在過去兩年從大嶼山東灣發掘出土的一批石器,相信是本港最古老的文物,其年代可追溯至新石器時代中晚期,而在南丫島大灣出土的「牙璋」,年代可追溯至中國的商代甚至戰國時代。

書本中介紹的出土文物現正在區局位於荃灣的三棟屋博物館展出,供市民參觀直至明年四月。

該刊物現正在三棟屋博物館及位於大埔的香港鐵路博物館發售,每本售價四十七元,購買逾十本以上,可獲折扣優惠。如有進一步查詢,可致電四一二二〇。

葵涌保祿六世書院
展舊衣贈船民運動
轉送石崗船民中心

(特訊)葵涌保祿六世書院義工服務團於日前再次舉行了難能可貴的「舊衣贈船民運動」,為期三日。在這逐漸寒冷的天氣下,得到師生的熱烈支持。收集的衣物經由石崗警察福利會派專車到校收取,轉送到石崗船民中心。

近月來港人對於「救救小哥頓」及「華東送暖」行動反應熱烈,愛心表露無遺,務求做到「有錢出錢,有力出力」。雖然港人多年來深受越南難民問題的困擾;但該校義工服務團卻以「老吾老以及人之老,幼吾幼以及人之幼」的博愛精神,秉承港人樂於助人的熱忱,再次舉辦「舊衣贈船民運動」,成績與去年不遑多讓。除了舊衣外,亦收到大批的文具、玩具及鞋。

該義工服務團的會員在這次活動中無論在籌劃、宣傳以及執行各方面都不遺餘力,竭盡所能,以號召同學參與這次善舉。在宣傳方面,會員花了不少心思,以七彩繽紛的手工紙摺成小紙衫,每件小紙衫上還寫上「舊衣贈船民運動」,極能貼切主題,吸引同學們的參與。除此之外,會員更犧牲她們寶貴的時間,輪流於小息、午飯及放學後當值,將收集的衣物整理得井井有條,以便石崗警察福利會的專員到校收取。

本年度開學至今已有多位不同年齡的學生自殺,這種風氣實在需要家長及校方努力去糾正。假如學校能多鼓勵學生參與各種課外活動;尤其是這類慈善救濟工作,使同學們在校時已學會如何去關心別人,注意社會上有許多事務是需要他們的參與支持,幫助更多有需要的人,造福人群。同時,更使同學有正確的人生目標及過着有意義的生活,以豐盛人生。

大埔展連串計劃
關懷老人表愛心
專員蒲沛亮鍾奕明鄧光榮主閉幕禮
綜合節目招待老人欣賞

(特訊)大埔區「關懷耆老表愛心」計劃經過接近兩星期舉行,已告圓滿結束,於昨日在大埔文娛中心舉行閉幕禮暨綜合表演。

此項計劃由大埔區老人服務計劃工作小組主辦,大埔區議會贊助。節目包括由區內十個老人中心/院舍聯合舉辦開放週,招待區內老人參觀各機構,以及昨晚的綜合表演,節目有無台劇、藝術、歌唱、舞蹈,招待區內老人欣賞。

昨晚閉幕禮主禮人大埔政務專員蒲沛亮、有大埔鄉事會主席鍾奕明,西貢北鄉事會主席、鄧光榮、大埔區議會社會服務委員會主席梁和平、工作小組召集人吳純純及北區總福利主任高考明,以及獅子會港澳三零三區組主席劉管燃。(遜)

1992 中學會考預習專欄

明德出版社
MILL & DALE PRESS

Physics (10)

C. Y. Mak

Exercise 11 Speed, velocity and acceleration

1. An experiment was performed to find the value of g by the free-fall method using a ticker-tape timer which produces 50 dots per second as shown in the figure (a). The paper tape obtained in the experiment is shown in figure (b).

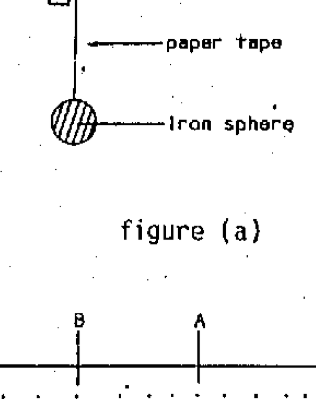


figure (a)

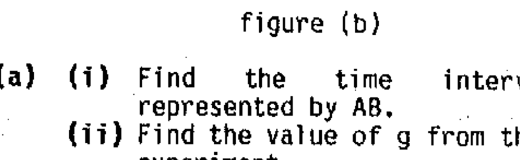
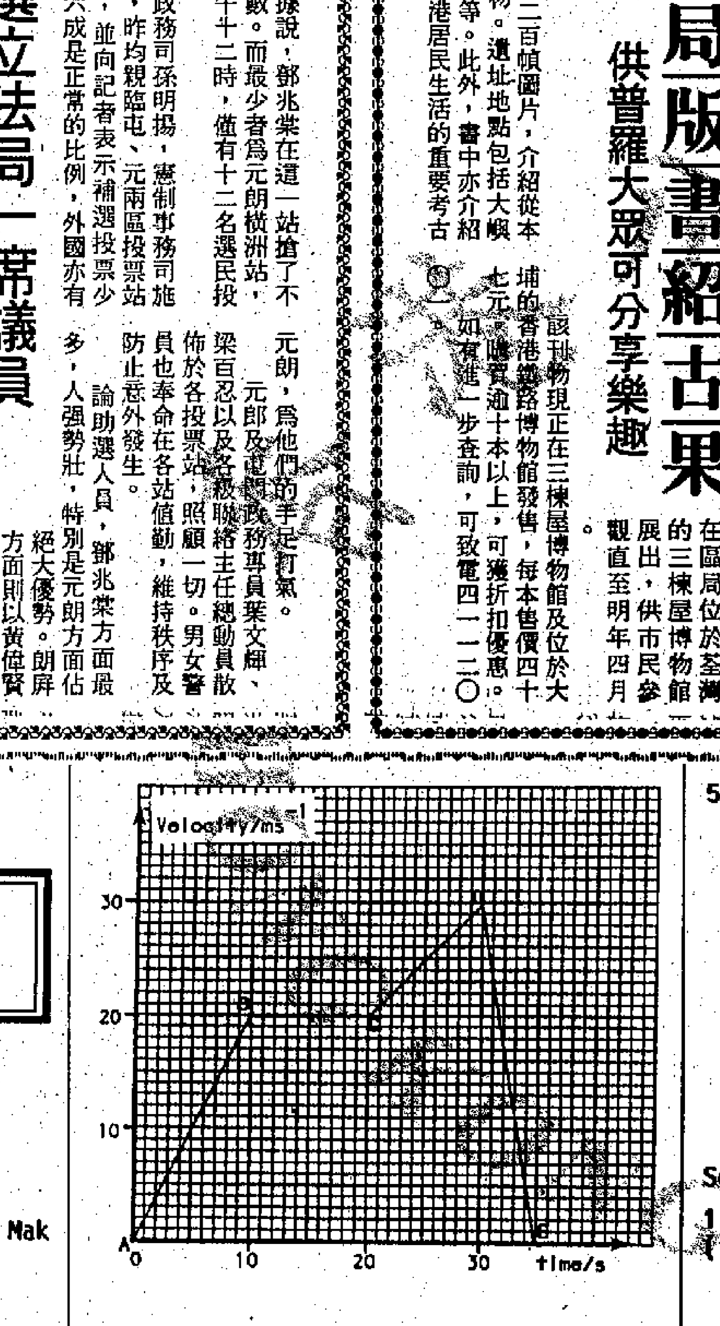


figure (b)

(a) (i) Find the time interval represented by AB.
(ii) Find the value of g from this experiment.

(b) How would the result of g obtained from this experiment if the iron sphere is replaced by a sphere made of sponge.

2. The velocity-time graph of a car is given as shown in the graph below.



(a) Find the acceleration of the car along
(i) AB
(ii) BC
(iii) CD
(iv) DE

(b) How far does the car travel with uniform velocity?

(c) If DE represents the stage which the brake is applied until the car stops, find the braking distance.

3. A ball is thrown vertically upwards from the top of a building 200 m high with an initial speed 30 ms^{-1}. Find

(a) the time taken to reach the highest point.
(b) the maximum height reached.
(c) the position and velocity of the ball after 6s.
(d) the time taken for the ball to reach the ground. (Given that acceleration due to gravity, $g = 10\ ms^{-2}$)

4. A stone is dropped freely from the top of a building 120 m high and at the same time another stone is projected vertically upwards from the foot of the building with a speed of 40 ms^{-1}. Find

(a) when will the stones pass each other.
(b) where will the stones pass each other. ($g = 10\ ms^{-2}$)

5. A stone is projected vertically upwards with a speed of 30 ms^{-1}. One second later another stone was projected vertically upwards from the same place with the same speed. When and where will the stones meet?

Solutions

1. (a)
(i) Time interval between two consequent dots

$= \frac{1}{50}$

$= 0.02$ s

∴ Time interval represented by AB

$= 0.02 \times 5$

$= 0.1$ s (Ans.)

(ii) Let u = speed of the sphere when passes A.

Time taken from A to B is 0.1 s

∴ $0.23 = u(0.1) + \frac{1}{2} g(0.1)^2$ .....(1)

Time taken from A to C is 0.2 s

Distance between A and C is $32.8 + 23 = 55.8$ cm $= 0.558$ m

∴ $0.558 = u(0.2) + \frac{1}{2} g(0.2)^2$ ....(2)

From (1)

$0.46 = u(0.2) + g(0.1)^2$...(3)

∴ (2) - (3)

$0.098 = \frac{1}{2} g(0.2)^2 - g(0.1)^2$

$0.098 = 0.01 g$

∴ $g = 9.8\ ms^{-2}$ (Ans.)

(b) Smaller, resistance will be significant compared with the weight of the sphere.

2. (a)
(i) acceleration $= \frac{20-0}{10-0} = 2\ ms^{-2}$ (Ans.)

(ii) acceleration $= \frac{20-20}{20-10} = 0$ (Ans.)

(iii) acceleration $= \frac{30-20}{30-20} = 1\ ms^{-2}$ (Ans.)

(iv) acceleration $= \frac{0-30}{35-30} = -6\ ms^{-2}$

∴ the car decelerates with deceleration 6 ms^{-2}.

(b) Distance travelled with uniform speed

= area under BC

$= (20 - 10)(20)$

$= 200$ m (Ans.)

(c) Braking distance

= area under DE

$= \frac{1}{2}(30)(35 - 30)$

$= 75$ m (Ans.)

3.
(a) At the highest point, speed = 0

Apply $v = u + at$

∴ $0 = 30 + (-10)t$

∴ $t = 3s$ (Ans.)

(b) Apply $s = ut = \frac{1}{2}at^2$

∴ Maximum height reached

$= (30)(3) + \frac{1}{2}(-10)(3)^2$

$= 90 - 45$

$= 45$ m

∴ Maximum height reached is 45 m above the top of the building.

(c) when t = 6

Apply $s = ut + \frac{1}{2}at^2$

∴ $s = (30)(6) + \frac{1}{2}(-10)(6)^2$

$= 0$

∴ it returns to the same level of the point of projection.

Apply $v = u + at$

$v = (30) + (-10)(6)$

$= -30\ ms^{-1}$

∴ it moves vertically downward with 30 ms^{-1}.

(d) Let the time taken be t.

Hence $s = -200$

∴ $-200 = 30t + \frac{1}{2}(-10)t^2$

∴ $t^2 - 6t - 40 = 0$

∴ $(t+4)(t-10) = 0$

∴ $t = -4$ (rejected) or $t = 10$

∴ After 10 s, it reaches the ground.

4.
(a) Let the time taken be t.

s_1 = distance travelled by the dropping stone

$= \frac{1}{2}(10)t^2$

$= 5t^2$

s_2 = distance travelled by the stone moving upwards

$= (40)t + \frac{1}{2}(-10)t^2$

$= 40t - 5t^2$

But $s_1 + s_2 = 120$

∴ $5t^2 + (40t - 5t^2) = 120$

∴ $40t = 120$

$t = 3s$ (Ans.)

(b) $s_2 = 40(3) - 5(3)^2$

$= 120 - 45$

$= 75$ m

∴ They meet at a point 75 m above the ground.

5. Let t be the time taken for the first stone.

∴ time taken for the 2nd stone is $(t - 1)$

∴ Height reached by the first stone

$= h_1$

$= 30t + \frac{1}{2}(-10)t^2$

$= 30t - 5t^2$

Height reached by the 2nd stone

$= 30(t - 1) + \frac{1}{2}(-10)(t - 1)^2$

$= 40t - 5t^2 - 35$

∴ $h_1 = h_2$

∴ $30t - 5t^2 = 40t - 5t^2 - 35$

$t = 3.5s$ (Ans.)

$h_1 = h_2 = 30(3.5) - 5(3.5)^2$

$= 43.75$ m

∴ they meet at a height of 43.75 m above the ground.

圖文傳真 5594238
●熱線電話 熱誠服務●
5462583 5464459
●每日下午五點半截稿●
(分類廣告) 華僑日報 (明天刊出) 今日來電 (分類廣告) 熱線電話

安柏芝室樂團演奏會

—歌劇名

YAMAHA
KAWAI
SCHWE

張曼玉破金馬獎紀錄 連續三年奪得獎項

難忘在上海的日子喜見努力沒白費

張曼玉連續三年在金馬獎得獎，打破了金馬獎有史以來的紀錄，令她非常之高興，當在台下等待宣布結果之時，那一刻相當之緊張，當知道結果之後，她的第一個反應是向自己說：「眞是我呀？好嘢！」而當晚一夥人齊吃宵夜及到的士高狂歡慶祝。

瑪姬說今次得獎比上兩次更爲興奮，而並非因爲攞到獎，只是想起了在上海拍「阮玲玉」的三個月生活，實在非常之難忘，相信沒機會可以再返上海過同一種生活，在上海度過了最難忘的日子，故當攞獎的一刹那便很懷念在上海的日子，突然間有欲哭的感覺，心情激動不已。

其實她心目中也想過劉嘉玲會得獎，因嘉玲也是熱門之一，但當然她自己得獎也非太意外之事。今次的得獎，她覺得是付出過很大的努力，以前的兩次得獎完全是不覺意的便得來，但這次是相當之有心機的演出，對個人已是作出了交待，所以相當之滿意，而今次是完全沒有心理壓力，事前是不抱希望的。

・張曼玉得金馬影后興奮不已。

金馬獎曲終人散影人紛紛歸來 阮玲玉失意最佳影片 鄒定歐認爲對手强勁

最佳導演獎落敗關錦鵬口服心服

金馬獎已曲終人散，赴台參加盛會的香港影人亦於昨天紛紛回港。嘉禾負責人之一的鄒定歐，早前帶領嘉禾大隊赴台爲參賽影片打氣，對於「阮玲玉」一口氣得三個獎，鄒氏表示開心。

他說：「其實在第一、二次投票時，「阮玲玉」並未輸，到第三次投票，才輸給了「牯嶺街少年殺人事件」，致未能得最佳影片獎。」

鄒氏不諱言今次對手强勁，但嘉禾影片仍能得五個獎，而成龍更得最佳成就獎，成績已算很好了。

關錦鵬落選最佳導演獎，他自言不失望，反而替張曼玉得獎而高興。阿關表示看過每一部入圍影片，發覺部部都好，但評判始終都要選一部出來，所以今次無論誰人得獎，阿關都一樣開心，一樣口服心服。

爲拍「阮玲玉」，阿關足足籌備了兩年時間，而本片亦是他執導以來最滿意的一部。今次雖不能得最佳導演，但得到評判團特別獎，他已感滿足了。

他謂今次得獎不多對影片反有好處，因爲他日上映時，會減少些壓力。同時，他亦不寄望明年的香港電影金像獎，免添自己壓力。

・關錦鵬得評審團特別獎找到安慰。

劉玉婷首次踏足台灣 盛讚售貨員態度奇佳

張國榮大熱倒灶陳美琪有話說

・劉玉婷第一次參加金馬獎頒獎禮。

陳美琪與劉玉婷兩人隨嘉禾大隊赴台參加「金馬獎」頒獎禮，首次出席此盛會，兩人均異口同聲表示原來沒壓力去看，是這麼開心的。

講到今屆的得獎名單，陳美琪說她共猜中了「最佳電影」及「最佳女主角」兩個獎，而她事前並未看過參賽電影，全靠入場時觀察各人氣色而定，當晚，她認爲張曼玉已狀態十足，一副勝出之態，果然就給她猜中了。

至於張國榮的大熱倒灶，陳美琪謂可能未看過台灣演員的演出，所以有此感覺。

她不諱言見人上台傘獎，自己也好想上台傘獎。除了出席頒獎禮，她們亦參加不少其他活動，其中有同台灣市長共餐，並且嚐到很多台灣美食。

來自廣州的劉玉婷，首次踏足台灣，她覺得當地人很友善，尤其是售貨員態度奇佳，令她也不好意思不買東西。劉玉婷一連出席亞太影展和金馬獎兩次盛事，故此不乏見報機會。

她說：「首次在台見報，就如當年第一次在港見報那麼開心，所以我把台灣報紙帶回來，以方便剪存留作紀念。」

現時，劉玉婷有劇集在台播映，她表示若有機會，也很想去台灣發展。

四部新片卡士相若 如火如荼趕拍賀歲

張婉婷導「我愛扭紋柴」强調沒壓力

今年的四部賀歲片「神算」、「我愛扭紋柴」、「家有喜事」和「雙龍會」，現正如火如荼地進行攝製工作。而張婉婷及羅啓銳聯合執導的「我愛扭紋柴」已經完成了三分之一，工作進行得非常順利。

據聞近期不少圈中人已開下盤口，一賭此四部賀歲片在農曆新年間的票房名次，而是四部片的卡士及實力相若，爭持相信會非常激烈。但張婉婷表示這是不會對她的工作構成壓力。雖然這是她執導以來的第一部賀歲片，然而自己拍戲以來，都是以盡力而爲爲目標，因此是不會構成壓力的。

張婉婷謂，如果能夠拍一部即有水準又有口碑的電影，就已經非常滿足，何況今次「扭紋柴」一片，她是抱有很大的信心的，她預計此片可在賀歲檔期以前完成。

曾有人擔心此類片種不適合賀歲檔。但她淡然笑謂：這部戲她已經使它喜劇化和熱熱鬧，務使適合一家大小觀賞，相信片種的憂慮是不存在的。這部片如果收得的話，她是可以有分紅收的，因此會加倍落力，爲求迫眞效果，最近在灣仔區某處，利用十日時間搭建一條街景，可想而知此片的認眞之處。

童年傷盡慈母心 偉仔讚母愛偉大

最近青少年的犯罪問題，全香港市民爲之側目，因爲青年少自殺，搶劫的新聞，層出不窮。梁朝偉看罷這類新聞，也爲之搖頭嘆息，深感世風日下。

偉仔自言自己在少年時代，也是相當叛逆和頑皮，令母親頭痛不已，且因爲自己的反叛心理，令母親心傷不而。原來偉仔在小學畢業後，仗着成績不俗，期望可以升讀國際學校的。可是這類學校的每學期的學費高達數萬元。當時偉仔的父親離家而去，由梁母一力承擔一家人的經濟開支，根本無法支付如此高昂學費。偉仔的升學計劃只好作罷。

偉仔慨言當時母親已再三向自己解釋，可是自己不諒解母親的處景，反責怪母親不完成他的心願，自此之後，他便經常跟母親嘔氣，自暴自棄。中學畢業後，又因爲經濟問題而未升讀大學。內心不免怨恨母親。偉仔在社會工作數年之後，思想日漸成熟，開始反省以往所作所爲，明白到自己的年少無知，令到母親傷心不已。偉仔表示想起以前自己所作所爲，感到很後悔，希望趁自己年輕，盡孝道，希望母親在有生之年，可以一享晚福，他現在才了解當年母親痛惜子女之情。偉仔說：「在我的生命之中，媽媽是最重要的，因爲媽媽永遠地義無反顧的愛我。」

・梁朝偉與小柏林合作最怕被頑皮仔整蠱。

陳友 在美招考童星 自覺變得年輕

吹掙彈

張堅庭透露：二友公司短期內將開新戲，他自己的「表姐妳好嘢」第三集，已經籌備得七七八八了，待將劇本全部搞好，再敲定嘟嘟片期，隨時都可以開鏡了。

而拍檔陳友籌備多時的「美國太太」，更會在本月中開鏡，若無特殊意外，二十日便可以開拍，香港工作人員，特於本月十九日抵達美國會合，至於女主角毛舜筠，則會在廿一日才出後，陳友的太太會陪伴她一齊到紐約去，一齊渡過一個白色的聖誕。

張堅庭透露：陳友赴美，已經將近一個月了，在彼邦的籌備工作，進行得非常順利，只待此間的演、職員抵步，便可開工。「美國太太」中，需要一名小童星，陳友決定在紐約當地找尋，因爲片中要求是一名土生之小華僑。爲了招聘，挑選此小童星，陳友在美國登報，並由朋友介紹，結果反應非常熱烈，每日均有百多人應徵，終於找到了其中一名理想人選，陳友亦因多日與小孩子在一起，自覺亦年輕很多。

張國榮劉嘉玲 失意金馬獎

嘟嘟稱賽果難估計 只要努力機會仍在

鄭裕玲出席金馬獎頒獎典禮，並頒發「最佳女主角」獎項，她親手將獎項頒予張曼玉，美姬以大熱當選，她形容美姬當時是非常之興奮，而她亦爲美姬高興。

至於最高呼聲之張國榮所競逐之「最佳男主角」，得到的却只有失望，之前張國榮曾表示有八十分之信心，但如今大熱倒灶，問到鄭裕玲的感受？嘟嘟個人認爲得獎與否不是容易估計的，而她因未有看過該部電影，所以無法作出判斷。

問到她可知劉嘉玲的情緒，？嘟嘟說嘉玲並沒有不快，情緒相當之好，可能嘉玲並非一個看重得失之人，而且今屆失落，也未代表下一次沒有機會，只要繼續努力，再接再勵，不難有一日可以吐氣揚名。他們一班得獎者事後均有慶祝，而嘟嘟因要定時睡覺，所以並沒有參與慶祝活動，很早便回酒店睡覺。至於金馬獎會否參予則視乎情況而定。

不是做生意材料 夏志珍拍戲爲王

夏志珍日前爲朋友新開張的時裝店剪綵。談起投資開店。她自己有不少朋友都曾游說她一起合作做時裝生意，由於以前曾任職模特兒，因此認識不少時裝行業的朋友，他們對於經營時裝生意有經驗，而且客路廣，可是在深思熟慮之下，始終沒有答應朋友的合作計劃。

夏志珍認爲自己不是做生意的材料，而且所謂「力不到不爲財」，自己經常忙於拍戲，不會有太多時間打理生意。如果將來眞的有機會投資做生意的話，就寧願獨自投資，由自己全盤打理。

然而，以目前環境來說，夏志珍始終會以拍戲爲主，因爲拍戲需時短，搵錢又快，今年她接的戲不多，這關乎電影市道問題，寄望明年有更好的發展了。

・于莉由大陸來港發展漸入佳景。

來港演出大獲好評 珠海粵劇團受表揚

梨園點滴

珠海粵劇團來過香港演出之後，回到珠海受到單位領導表揚，指該團在港演出時大受好評。

目前香港不少班政家欲想再度洽商該團來港在戲院響鑼。日前該團導演鄭衛國抵港與班政家洽談條件。鄭導演希望有機會在新光戲院亮相更理想。

鄭衛國透露，該團全能文武生姚志強，在九二年一月便與小紅荳劇團約滿。他便返回珠海歸團。姚志強是由珠海培育成才的青年文武生，他有十多年的班齡，學習南北、京、昆、粵的演繹功架，是粵劇界難以多得的接班人才。

他的唱腔以陳笑風爲基本框框另加自己的唱腔，所以唱、做、唸、打、翻、件件皆能。姚志強首本戲「風雨艮宵」、「黃飛虎反五關」、「趙子龍催歸」、「錦江詩侶」等都是令觀衆掌聲不絕的。鄭衛國本來有意轉業營商，但由於珠海是特區劇團，人才出衆，生旦齊全，文武皆精，該團是很有潛質的，於是便繼續搞藝術工作。

七彩銀幔

有個有講 柯受良得友好支持 明年五月飛越長城

「小黑，你飛越長城嘅壯舉，決定咗幾時舉行呀？」問最權威的中國特技人柯受良。

「明年五月，不過確實日期仲未定。」柯受良一提到飛越長城的事，便高興萬分，他解釋說，因爲五月的天氣最適宜於作此項飛車特技。

「聽話有好多外國特技人向中國申請飛越長城都唔批准，點解單獨批准你呢？」眞想清楚明白事情的眞相，爲什麼大陸政府特別優待他。

「因爲我係中國人，而且我會將所籌得嘅錢，大部份撥作修葺長城之用，同埋捐俾國家體育會。」小黑說，當他說到我是中國人時，表現出一種自豪感，他說，是去到長城，見到中國數千年前的勞動人民能夠建成這麼一座在月球上可以見到的偉大建築物而感到自豪。

「如果呢件事成功，你就係世界上有史以來第一個飛越長城嘅人，你嘅紀錄可以入世界健力士大全。」

「係，我係第一個飛越長城嘅人。」這是柯受良感到最足以自豪的事，即使自己貼錢也希望做成功，而最令他感到開心的，是他可以做外國特技人夢想無法成眞的事，至低限度，他也會是飛越長城的第一個人。

「你呢次好似有好多朋友支持你喎？」「係，大家都覺得呢件事好有意義，而我呢次除咗飛車表演之外，仲有歌唱節目。」柯受良表示，張學友、王傑、庾澄慶、童安格、曾志偉、陳欣健都答應去，他希望阿倫與劉德華都可以一齊去。

・林家聲席正林昨爲王粵生攝影作品紀念展剪綵。

論李婉華夠唔化 叫人唔應演嘢

好多藝人，成爲不法之徒打劫之對象，李婉華認爲藝人本身，亦應該負一定程度之責任，唔能夠只係怪責啲賊佬去劫佢哋。

因此，好多知名藝人，爲咗維護藝人與別不同之形象，出街之時，一定要着名牌，穿金戴銀，或者着啲暴露、惹火之服裝，咁樣，自然令啲賊佬起痰也。

李婉華覺得咁樣做法，自然會引起人注意同眼紅，誘發起人哋犯罪之心理，若然匪徒只係劫錢仲算大運，若然劫埋色，咁就更加喊得一句句囉。

華女之言，相當有理，但深信財不可露眼之古老名言。

不過，阿炳則有唔同見解：以目前港人之心態而言，若然有錢，唔炫燿吓，特別像娛樂圈中人，好易俾人睇唔起也，香港哋，先敬羅衣後敬人，女星每月花費响服裝費方面，以萬爲單位，越花得服裝費多，即係顯示佢越紅。換言之，名牌等於係身份之象徵也，香港地大部份人都係跟紅頂白者，你越有，就越多人揾你，所以，着華衣戴珠寶，乃係推銷自己之手法，正如拍三級戲之女星，若出街唔暴露番吓，又有邊個知道你係有料之人也呢？而且，若然禾稈冚珍珠，日日在家熨銀紙，咁同乞丐有乜唔同？最好之辦法就係買重保險，損失有保險公司賠也。

林家聲席正林等剪綵 王粵生攝影作品紀念展

爲了紀念已故著名粵劇作曲家王粵生的卓越攝影造詣，爲期五天的「王粵生攝影作品紀念展覽」已於十二月八日假座香港文化中心大堂展覽廳第三區展開。蒞臨剪綵的嘉賓包括仁濟醫院上屆主席及贊助人席正林、仁濟醫院第三副主席何杜瑞卿、影視界名人林家聲、李香琴、陳好逑、湘湳、南鳳，籌備委員會委員梁醒波、譚伯平、鄧登、溫振權及石龍甖等，場面熱鬧。

當日展出的數十幀作品，均是王先生至善至美的心血結晶，諸如「天空任飛翔」、「春耕」、「萬卉爭妍」、「美擬漢」等，在其鏡頭之下，人物無不神態活現，多姿多采。展覽時間如下：十二月九日至十二日——上午十時至晚上八時；地點：香港文化中心大堂展覽廳第三區。

廖偉雄曾想去經商 影視兩忙發展甚佳

東風西雨

廖偉雄近期除了在電視圈忙碌，而且在電影圈也開始越來越忙碌，最新完成了永高院線聖誕獻禮「老豆唔怕多」。

廖偉雄自從以阿燦形象一舉成名之後，曾經一度入過電影圈，但不順遂。當時曾有離影經商的念頭，但後來他反覆思量最後，認爲不熟不做，而且要從新去學的話，很耗費光陰，加上耗失了在影視圈這段日子與努力。

廖偉雄更認爲「行行出狀元」——他認識一位在吉隆坡的朋友，本是拾荒者，後來引進新機器，使生意越做越大，更列身富豪之列。

廖偉雄因此得出結論，凡事要付出努力，勇往直前，必可有進。他更說，高處不算高，倘對目前感滿足，就會停滯不前了。

廖偉雄說，今日的香港佈滿着機會，如懂得把握，從前需要十年才能攀到的地位，如今，用兩年的時間就取到。他以自己爲例——他以「茶煲世家」一而走紅，就是得移民潮之賜，否則當時他哪有當主角的機會呢！

利智有魔鬼身材 無人追求好出奇

西傳射鏡

利智擁有天使的面孔，魔鬼的身材，是很多男士心目中的惹火尤物，然而，她卻表示沒有人追求，又是甚麼原因？

她解釋：「以前未入娛樂圈之前，的確是有很多人追求，如今反而沒有人追求，也許是我拍戲之餘便不出街，又不參加應酬活動，所以，也沒有機會去結識異性。」

「你本身有逃避嗎？」

「不是逃避，而是有些害怕，怕有些追求她的人，對感情只是「玩玩吓」，我承認，我的顧慮是多了一點。」

利智明白到，在娛樂圈工作是有得有失，有名有利，無疑是最大的收穫，而失去的除了是自由之外，就是姻緣。

「現在很想拍拖嗎？」

「其實，不應該說是很想拍拖，而是希望有個男仔可以讓我愛，令到我開心，始終兩個人相處是不容易，拍拖也是一門學問。」

利智表示，她曾經聽過一句說話，就是說：「男人會覺得愛人是幸福，而女人則會覺被愛才是幸福」，她認爲每個人的情況不同，在她來說，愛一個人也是幸福的。

她說：「如果雙方面也付出了愛，那麼，被愛的自然幸福，而我去愛對方也會感到開心，有付出，有收回，才是最美滿的愛情。」

于莉擁有本港身份証 可隨時穿梭中港兩地

上星期，于莉回家鄉黑龍江探親，這是她來港一年，首次回鄉探父母親友，所以她感到很開心。現時，于莉可隨時來回中港兩地，因她已擁有香港身份証。

較早前，于莉曾參加响應關德興師傅發起的「一人一棉衣」運動，今次回大陸，她發覺關師傅所做的運動有一定的實際用處，所以希望今後港人能繼續踴躍捐輸。

回港後，于莉接拍了馬可索羅公司創業作「香港警察AK47」，昨日她出席該片開鏡禮影片是依據觀塘金舖連環劫案改編的，而于莉在片中飾演一名女悍匪。

稍後，影片將回深圳搭景拍攝，對於回國內拍戲，于莉倒外覺得有親切感，因爲來港之前，她是珠江電影製片廠的演員，而珠影就是鄰近深圳的。雖然來港只有短短一年，她于莉已接拍了幾部電影，而且每部的角色皆不同，所以令她很開心。據悉，明年銀獎公司會爲于莉開部新戲，其際遇眞是羨煞旁人了。

小旦們紛紛演劇去 歌仔戲團人材外流

寶島櫻花　揚光　伊丹

歌仔戲圈的故事經常被改編成電影電視的題材，而近年三台不少知名小旦，卻逐漸脫離歌仔戲行列，改往戲劇中求發展，成爲一種新現象。

如狄鶯，早就在影、視和歌仔戲三方面並行發展，在華視歌仔戲班狄鶯是當家小旦，但由於外貌甜美，戲路寬廣，戲劇邀約很多，演完「秋江煙雲」，她表示已向團長葉青說明，下一檔歌仔戲不接，要先生戲劇中衝刺一番。

狄鶯螢幕表現與幕後人緣俱佳，因此台視楊麗花也曾向她表示過歡迎之意，但狄鶯很清楚三台歌仔戲團「壁壘分明」的情況，三台團員們雖大都沒有簽約，却很少脫離固定班底另投別團，所以狄鶯到別台唱戲要顧忌的問題實在太多，還不如演劇，只要無約自由遊走毫無問題。

小旦朱琴帶在歌仔戲裡的扮相也十分甜美，但她投入戲劇演出後，發現這方面可給自己更多發揮，而她在「阿滿」和「台灣錢淹腳目」等劇中演出十分搶眼，也覺得演劇確比演歌仔戲輕鬆，雖後準備完全放棄本行，却已心生外向了。

高玉珊是電視歌仔戲裡十分資深的小旦，最近也在華視新劇「輸人不輸陣」裏演女主角。由於會唱戲的小旦，表情與肢體語言豐富，因此很受戲劇製作人的歡迎，而造成小旦「外流」現象。

六合彩

近期旺門號碼：

3 5 18 20 21 31 35 36 41 43

十期盲門號碼：

6 10 11 15 16 25 37 42

各號碼與上次開出距離期數

1: 3	8: 1	15: 11	22: 0	29: 1	36: 0	43: 4
2: 5	9: 2	16: 10	23: 6	30: 5	37: 12	44: 3
3: 7	10: 11	17: 3	24: 7	31: 0	38: 2	45: 8
4: 0	11: 18	18: 0	25: 15	32: 1	39: 6	
5: 0	12: 2	19: 9	26: 2	33: 9	40: 1	
6: 11	13: 5	20: 2	27: 4	34: 1	41: 3	
7: 4	14: 7	21: 0	28: 6	35: 1	42: 11	

最近十期各號碼開出次數

1: 2	8: 1	15: 0	22: 1	29: 2	36: 3	43: 3
2: 1	9: 1	16: 0	23: 1	30: 2	37: 0	44: 1
3: 3	10: 0	17: 2	24: 2	31: 3	38: 1	45: 1
4: 1	11: 0	18: 3	25: 0	32: 2	39: 1	
5: 4	12: 2	19: 1	26: 2	33: 1	40: 1	
6: 0	13: 1	20: 3	27: 2	34: 2	41: 3	
7: 2	14: 1	21: 4	28: 1	35: 3	42: 0	

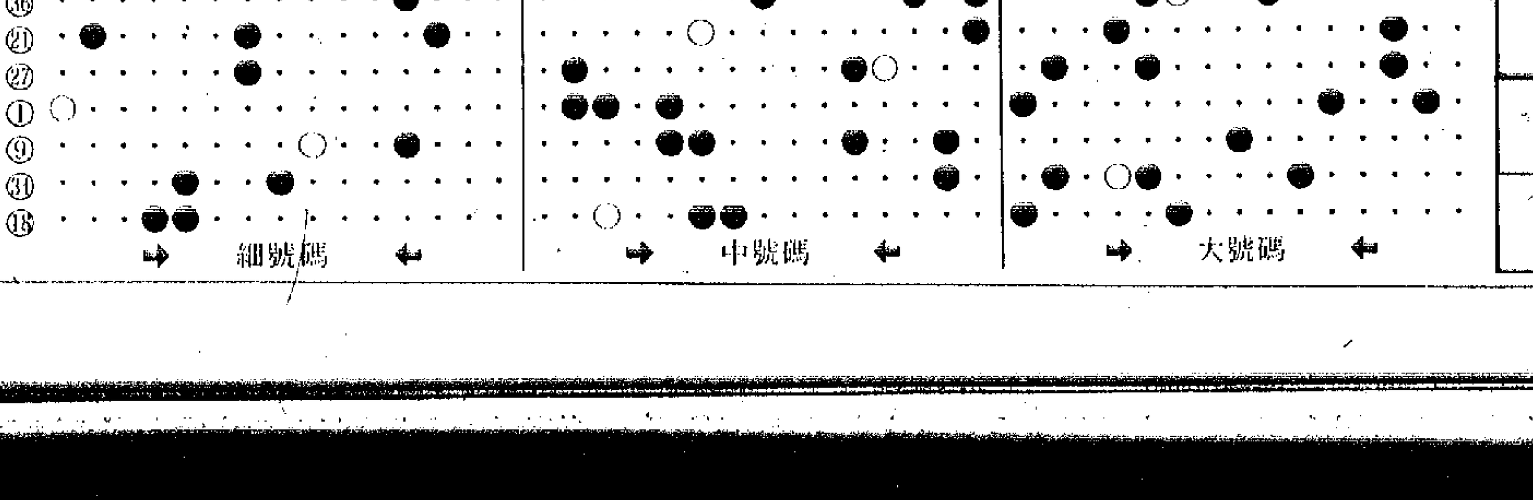
今年以來各號碼開出次數

1: 19	8: 17	15: 9	22: 14	29: 19	36: 11	43: 13
2: 16	9: 15	16: 11	23: 12	30: 11	37: 3	44: 15
3: 18	10: 14	17: 19	24: 11	31: 15	38: 12	45: 15
4: 16	11: 11	18: 15	25: 21	32: 14	39: 16	
5: 14	12: 22	19: 16	26: 14	33: 16	40: 8	
6: 12	13: 10	20: 19	27: 19	34: 16	41: 17	
7: 14	14: 14	21: 18	28: 14	35: 14	42: 16	

最近十期開獎紀錄

第86期	十一月五日	⑤⑱⑲㉝㊱㊶・③
第87期	十一月七日	①③⑤㉑㉔㊺・㊸
第88期	十一月十二日	③⑭⑳㉗㉛㊶・㉔
第89期	十一月十四日	⑫㉓㉘㉚㉟㊴・㊱
第90期	十一月十九日	②⑦⑬㉚㉞㊸・㉑
第91期	十一月廿一日	⑦⑰㉖㉜㉟㊸・㉗
第92期	十一月廿六日	⑰⑱⑳㉛㊶㊹・①
第93期	十一月廿八日	⑫⑳㉑㉖㉙㊳・⑨
第94期	十二月三日	⑤⑧㉙㉜㉟㊵・㉛
第95期	十二月五日	④⑤㉑㉒㉛㊱・⑱

最近十期號碼開獎圖勢



上期開出號碼 ④⑤㉑㉒㉛㊱・⑱

綜合分析

第九十六期六合彩明晚又告攪珠，上期雖已回恢正常三門齊的格局，且六個正選號碼平均分佈於三組之內，不過却同時出現兩對姊妹號碼，可見已有突變的先兆，因此宜按心水選擇重點。

細號碼如無意外應可更進一步反彈，迎頭趕上其他兩組，①③⑫三個屬最佳選擇。中號碼⑰⑳㉗則可作爲配搭，而大號碼首選爲㉜㊱㊶。（港）

心水介紹	最佳熱胆
1 17 41	3 20 36
精選冷胆	最佳配脚
10 16 37	2 28 40

時裝廊

金衣銀裳迎聖誕

聖誕是個盡情狂歡的日子，雖然現在距離節日高潮仍有一段時間，但隨着氣氛的濃厚，人們多少也感染它的歡樂。

女士們可忙於爲聖誕而忙碌，選購派對晚裝，宴會禮服，配襯飾物，還要研究梳個甚麼髮型，好讓當晚成爲觸目焦點。

爲配合歡樂的聖誕，一系列繽紛耀目的THAT'S時裝爲青春一族的你提供新靈感，金碧輝煌，銀星閃耀，加上聖誕紅的燦爛，可以給你不同心水的選擇。

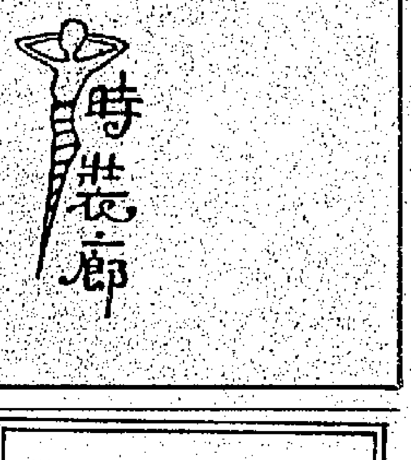
熱褲式的露腩套裝顯示你的青春迫人，蘇格蘭的格子與紅黑白的組合，顯出它的熱鬧和配合節目色彩。

當然在歡樂的時刻，晚裝少不了，絲絨低胸吊帶連身長褲或迷你短裙式的設計，在不同角度下，各有迷人魅力，甚至在紅外褸下的性感胸衣。

金漆皮背心和緊身褲鮮明奪目，均叫人目不暇給。

也許你並不是派對的狂熱者，不過在發雙薪、花紅的日子，也不要虐待自己，爲自己選上一兩套靚衫，上班公時或交際應酬時穿得醒目點，會令你倍感自豪呢！

康樂家庭



精神困擾

·衛生署中央健康教育組供稿·

你有沒有發覺工作量太多，應付不來？又或者情緒不安，很少的事情也會令你亂發脾氣？甚至很難才可以入睡，輾轉反側，思潮起伏？相信很多人都會經有過這樣的經歷，因爲這些都是由於精神壓力而引致的精神困擾徵象。精神壓力是指情緒上的波動，主要原因是身體受到外來或者內存的突然轉變或刺激，而影響到心理健康。一個心理健康的人，他的思想、感受、情緒和行爲都得到協調。

在現實生活中，生活緊張，充滿競爭，心理壓力和精神緊張是很普遍的情況，適度的壓力能夠幫助我們提高警覺，增加效率。

但是過多的壓力就會令人煩惱、焦慮、悲傷甚至患病倒，其中最明顯的就是突如其來或者令人不安的轉變，如：生離死別、轉行轉職、錢債問題、病患疾痛、生活變遷、家庭轉化、功課壓力等。其他如社會變化、環境污染、長期交通擠塞、居住環境嘈吵等，亦會影響精神和情緒的不協調。

假若任由精神壓力積累起來，就會令情緒不平衡而影響日常的生活。所以，最重要是能夠認識到各種應付精神壓力方法，來促進心理健康，達到一個開朗愉快與康健的人生。每個人的價值觀不同，對事物的看法和精神壓力的感受也有異，不過，讀者可以參考下列各種應付壓力的方法：

(一)認識自己——學習適應壓力，建立一個正確的自我形象，發掘自己的長處，做事要有條理，實事求是，承認自己有限，不要勉強去做一些能力範圍以外的事。

(二)認識社會——多幫助別人，當我們在幫助他人的時候，便不易想到自己的憂慮，亦可以增加自信心，拋開煩惱，擴闊社交圈子，參與社區事務，繼續進修，增加知識，聯絡朋友，不與社會脫節。

(三)認識生命的四大支柱——家庭、工作、朋友、閒暇是生命的四大支柱，它們相輔相成。藉着家庭成員的安慰，支持鼓勵和容忍，一個溫暖和幸福的家庭可助消除外來壓力。職業無分貴賤，擁有敬業樂業的精神可以增強我們的成就感。要懂得忙裏偷閒的重要性，安排消閒的活動，適當地鬆弛自己和增廣見聞。朋友不可少，我們需要朋友互相分享歡樂，共同解決難題。

(四)懂得尋求幫助——找朋友、親屬或專業輔導員傾訴，利用外來力量更了解自己的情況，以便解決困難。

(五)切忌逃避現實——針對壓力的來源，切勿借助煙、酗酒、濫用藥物來麻醉自己，因爲煙、酒、毒所帶來的禍害，不但不能解決問題，反而帶來無窮的煩惱！

除了以上幾點之外，我們還要養成日常生活好習慣，注意健康，留意均衡飲食，要有適量的運動和充足的睡眠，保持家居環境清潔。這些都可以預防和幫助我們應付精神壓力，促進一個健康和快樂的身心。

牛奶補益與禁忌

·孫碩·

食療保健

牛奶已成爲兒童、老年人和體弱者普遍採用的滋養食品，亦是人人皆宜的一種食物。飲一杯香氣撲鼻的鮮奶，是人們在生活中的樂事。過去牛奶產量少，飲牛奶的只是極少數人，因而把它當作一種昂貴的補品。隨着生產力水平的提高，牛奶產量增加，飲牛奶的人多了，因此，牛奶已成爲大衆化的補品之一。

牛奶含有人體所需的多種營養，據科學家的分析，牛奶含有蛋白質，脂肪、糖類、鈣、磷、鐵、鎂、鉀、鈉、尼克酸、泛酸、維他命A、B、B2、C及氨基酸。其中蛋白質含量不但豐富，且質地優良，比魚類的蛋白質還好。牛奶中的脂肪也較多，易被消化吸收。

中醫認爲牛乳性味甘、平，有補虛養身，止消渴，潤大腸之功。更適於老年人食用。糖尿病、營養不良，嘔吐、大便秘結等病的患者，也都適宜飲用牛乳。可是，牛奶並不是人人都適宜的。有的人飲了一定量的牛奶食品後肚子咕咕作響，又痛又脹，往往還伴有腹瀉。所以當你大量飲用牛奶感到不適之後，只要注意少飲，或少量分次飲，每次不超過一百八毫升，一般就不會產生不適感。酸奶和奶酪是經發酵的奶製品，其營養成分並無損失，而乳糖卻減少了近五分之一，所以對乳糖酶活性低的成人來說，食用酸奶，奶酪更適宜些。

然而，習慣的飲奶方法卻未必科學。如多數人喜歡在早晨空腹飲牛奶，認爲容易吸收全部營養。事實恰恰相反，如果能在午睡或晚睡前飲牛奶，就會更好地發揮其效益。炎夏，一些人喜歡飲冰凍牛奶，以爲能養身消暑，一舉兩得。其實，飲用冰凍牛奶會增加腸胃蠕動，引起輕度腹瀉，影響營養吸收，而且會增加感冒、潰瘍病、膽囊炎、腸炎患者的痛苦，促使舊病復發。

有人在牛奶加上巧克力一齊飲，事實上有害無益。因爲牛乳含有的鈣質可與巧克力中的草酸形成不溶的草酸鈣，不但無法吸收，還會出現頭髮的干枯，腹瀉和生長發育緩慢的現象。也有人喜歡在嬰孩飲牛奶後不久喂橙汁等，以便刺激腸蠕動，使大便通暢，然而這些弱酸性飲料，在胃內能使牛奶中的某些蛋白質凝固成塊，不易吸收。正確的方法，應在飲牛奶一小時後再飲酸性飲料，這樣既利於營養的吸收，又往往能預防便秘。

此外，煲牛奶也有學問。首先，牛奶不應久煮，以剛沸爲度，可避免營養的損失。其次，不要先把糖加入牛奶一起煲，而應等煲開的牛奶不燙手時再加糖，以避免牛奶中的賴氨酸與糖在高溫下生成一種有毒物質。

錯愛

一壹六、心情難過！

邢慧從酒吧把喝得半醉的國生摻扶回到酒店的房間，她給他弄了一杯濃茶，希望他能清醒過來。

國生噴着滿口酒氣的倒在牀上，一臉痛苦的自言自語，眼角更是滲着眼淚。

邢慧的心情也是十分難過的。跟國生來到歐洲一個星期後，總發覺他不多說話，滿面憂鬱的樣子，只是偶然間說一兩聲笑吧。邢慧需要照顧整團的團友，很多時候忽略了國生，她感到心裏有點歉意。

當旅行團到達最後一站巴黎時，邢慧碰上公司裏的同事，他剛放大假到巴黎旅行。因此，邢慧順水推舟的請他實個人情，帶團回到香港，她立刻電傳回公司請假，然後留在巴黎陪伴國生。

即使國生並不願邢慧留下來陪他，但是，他最後也沒有反對。

從國生處，邢慧略知香婷與他的感情出現了問題。冰封三尺，非一日之寒，雙方面的感情出現裂痕，不是一朝一夕的事，也不能單怪某一方的。還有，兩個都是自己的多年好同學，她能站在那一方？況且，她心裏依然傾慕着暗戀着國生的。

邢慧看看國生痛苦的表情，她也內心激動起來。

康樂快訊

攜手共創家庭樂營

社會變遷下的產物是人際間的疏離感，就是家庭成員間，亦常受着電視節目、音響、遊戲機、錢等等物質的包圍，爲了增進家庭成員間的關係，香港明愛九龍城區家庭生活教育組、特於本年十二月二十一及二十二日（星期六、日）假長洲明暉營，舉辦一名爲「攜手共創家庭樂營」，歡迎父母與小學生子女參加，費用五十元正，包括宿費及膳費，報名請到九龍明愛家庭服務，界限街134號二樓，查詢電話3393739，由於名額有限，請從速報名。

溝通現代化家庭研討會

香港青年協會家庭生活教育組定於十二月十五日（星期日）下午二時在銅鑼灣利園酒店舉行一項名爲「家庭溝通現代化」研討會，目的使家長、子女都要學習一種新的相處及現代家庭溝通的方法，以適應社會形勢。同時邀請三位嘉賓講者分享其經驗，歡迎各界人士攜同青少年一起報名參加，查詢可電：七八八三四四。

世界花卉協會聖誕聚會

「池坊派」導師示範古典日式插花，本月十五在九龍香格里拉酒店舉行

世界花卉協會香港分會將於本月十五日中午假九龍香格里拉酒店舉行會員聖誕聯歡午餐會及插花示範表演，特別邀請池坊派導師MRS. TAKAKO NEAL示範該流派作品。

「池坊派」乃日本著名插花派別之一，歷史悠久，在當地享有盛名，該派的作品特式是以古典高雅爲原則，崇尚自然的唯美作風，重視花材的形態動感，順其生態擺插，在作品組合上很有古意盎然神粹，風格獨特。MRS. NEAL將會介紹這極具東瀛風采的古雅插花。

有興趣於古典日式插花人士，歡迎參加，午餐門券，會員二百五十元，非會員二百七十元，查詢可電：七二二五五七一。

水流山高

爲子孫留下一點點

■愛山

冬之將至，你會爲從衣櫃裏，從冷藏裏取出備穿的皮毛大衣而煩惱嗎？

近日動物權益之士，又鼓噪否穿皮草而爭論，愛護動物協會與皮革業工會相互指責，紛紛擾擾，友人爲此也頭疼起來，如此風頭火勢，她只好按兵不動，望物輕嘆，她問：「獸皮不用來穿，用來幹甚麼？」爲此，一羣朋友也嚷了開來。

有說：「保暖，是呀，動物要保暖，人也要保暖。但，在一些地方，如香港這樣的天氣，冬季只冷它那麼十天八天，在十度上下的天氣，未必用得着野生動物的毛皮來保暖，用其他質料的大衣也可代替。」

「有些人卻認爲，穿毛皮大衣是身份的象徵，是人類利用天然資源去改善自身生活環境的正確行爲。但，利用天然資源，也要看那種動物是否生長過份快速，若是，爲了平衡生態，將之殺了，啖其肉，用其皮可也，所謂物盡其用，又有何不可？」

另一人答之佈然：「若是這樣，那些人口發展過速的國家，豈非遭殃？」

你一言我一語，好不熱鬧，其實大地萬物都是特爲人類所造、所用。但我們卻要用得其所，不要爲一己的私慾，濫殺瀕臨絕種的動物。世界面臨資源短缺，也是人類濫用的結果，地球上許多動、植物和天然資源，因着大地的變幻和人類的濫用，已消失了許多許多，請爲我們的子孫留下一點點！種福下一代吧！

充電

·王師奶·

講起「充電」，我想每個香港人都知道指甚麼？因爲我們工作太忙了，包括男人女人、年輕人，成年人。大家爲了創造美好未來，爲了生活一天比一天好，沒有一刻鐘願意浪費，這樣死做、死做的結果，人的精力、能量亦很快耗盡。那時候，我們非去「充電」不可，否則唔駛幾耐，你、我都「殘晒」「謝晒」！

香港人「充電」是講渡假，找一塊寧靜的地方，最好是山明水秀的，悠閒地過幾天，讓神經鬆弛，拋開工作快樂一下。放大假則更寫意了。可以在暑假去溫哥華賞楓葉，或者聖誕去多倫多看雪景。除了美、加，世界可「充電」的旅遊探親地點亦好多，可因應時間、金錢和你的興趣安排。然而，香港生活緊張，要舒緩情緒，當然找靜的地方去！

別以爲我們身居此地才渴望「充電」，我一些移民到溫哥華去的老友亦常需要「充電」。爲甚麼呢？照理那邊生活悠閒，尤其是退休移民，日夜享清福了，不會精神緊張吧！

原來長期生活太靜也不妥。老友來信說，這幾個月溫哥華都是濕冷，天又快黑，出入不便，而且治安不太平，溫市的街燈很暗淡，和大陸差不多，故此強姦劫殺案都是在秋冬季發生，每晚八時過後，已是死寂一片，令人窒息和不安。不似香港一片燈光耀眼，有安全感。

她又說，加拿大不錯很寧靜，但是，人如果好像脫離了塵世，似乎了無生氣，人也變得消沉。她還是喜歡香港的前衞，步伐快速，一片生氣勃勃，樣樣事物充滿生機。

她認爲，假使永遠停留在落後和寧靜的生活圈子裏，那和死亡長睡在地下沒有多大分別。所以，她和一羣移民加國的朋友，每年或相隔若干時候，都必須回港「充電」，改變一下生活環境。讓精神受點刺激，振作開心。我那位朋友可能講得太過「灰」，只是人老了多數怕靜。人的生活無論忙也好，閒也好，亦要有所調劑。經常「充電」就無問題。生活是自己安排的，千萬別刻薄自己就是。

師奶手記

本月廿三普天同慶

招待小讀者聖誕聯歡

遊藝節目精采幸運獎品豐富 雀巢公司送全場朱古力糖 莊生（香港）公司送出沐浴露 紐西蘭奇異果會送奇異果禮包及環保書籤 先施公司送禮品 半島女獅會送出洋娃娃及運動服裝等

(一)日期：一九九一年十二月廿三日（星期一）下午二時半。

(二)地點：香港北角渣華道陳樹渠大會堂。

(三)內容：歌舞、遊戲、魔術、童軍步操、幸運抽獎。又有小丑、聖誕老人、小動物和雪人出場與小讀者歡樂在一起。

(四)表演團體：香港童軍二弍九旅、佛教黃筱煒學校，成長坊跆拳組、小宇宙合唱團、甄惠儀姐姐司儀、香港兒童文藝協會負責編排工作。

(五)申請入場券辦法：(A)填妥左面表格及附上貼足郵票（八角）之回郵信封一個（即寫上你自己的姓名，和地址）寄香港荷李活道一〇六至一壹六號華僑日報「康樂家庭青草地」主持人收。在信封外左上角寫上「申請聯歡會入場券」字樣。(B)每張表格限取入場券一張。先到先得。

而每位入場的小朋友，將可獲雀巢公司送出的美味可口朱古力一包，莊生（香港）有限公司送出的莊生嬰兒沐浴露特潤配方一份，紐西蘭奇異果會送出全場環保書籤。

另外莊生公司還送出莊生嬰兒護理用品套裝五份，紐西蘭奇異果會送出奇異果禮包多份，先施公司送出禮品十餘份，還有半島女獅會送出洋娃娃五百個及運動裝、文具等作全場幸運抽獎及遊戲獎品，禮物豐富，爲免向隅，申請從速。

姓名：	年齡：
學校：	班級：
住址：	電話：

青草地

秋遊記趣

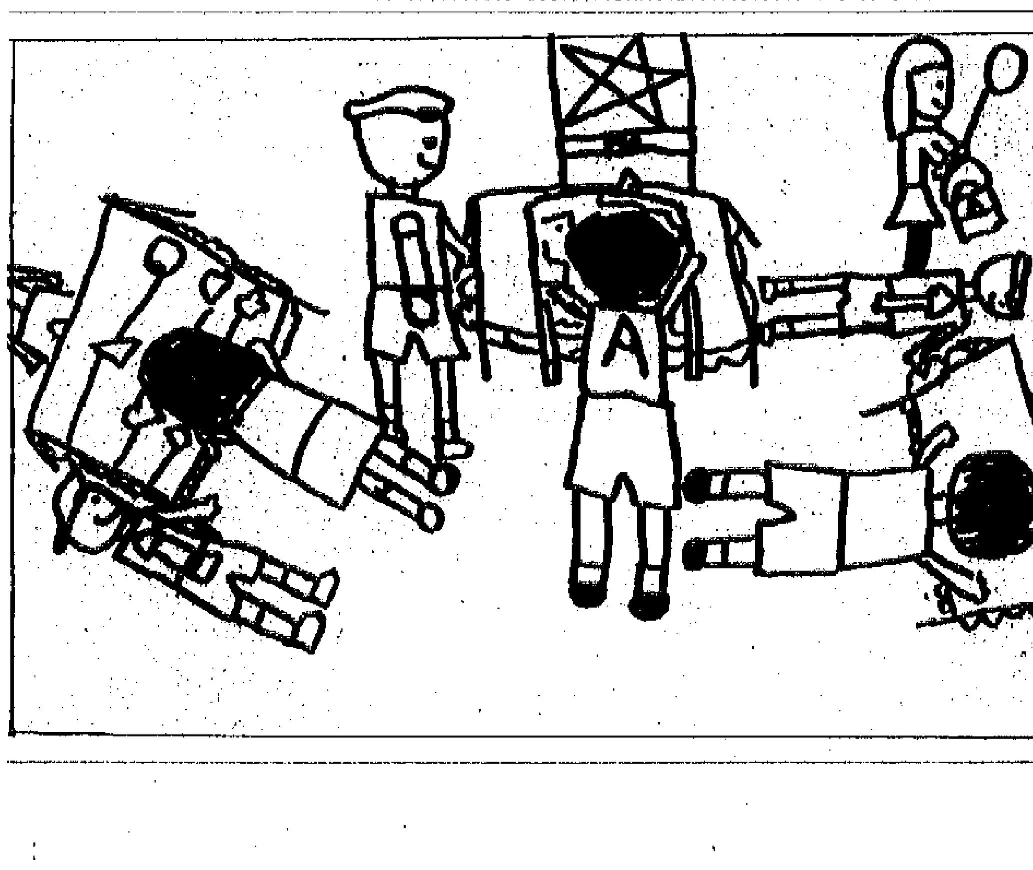
梁健熙（五邑甄球學校）

在這秋高氣爽的季節，最適宜的就是旅行，所以我們一家人在上星期天便到西貢旅行去。

首先，我們乘車子沿着彎曲的路上一直向前走，沿途的風景很美麗，黃花遍地；而片片的黃葉隨風飄落下來，姿態美妙極了。我一直被那美麗的風光吸引着。

不久，我們便到達目的地了。我們下了車後，找到一塊平坦的草地，媽媽便從籃子裏拿出食物來，給大家享用。當我們吃飽後，便躺在草地上，仰望藍空。天上萬里無雲，一片蔚藍色，非常美麗。

我休息一會，便和弟弟一起去放風箏和踢足球。臨走之前，我們還把地方清潔一番，才帶着依依不捨的心情乘車離去。



嘉年華會多熱鬧 陳靜琪（呂明才小學）

一張鈔票的自述

·彥盧·
（天神嘉諾撒學校）

我是一張價值一千元的鈔票，我在英國出生。我全身都是金黃色，而且還很輝亮，所以兄弟姊妹都比不上我。

在農曆新年中，我被一個滿面鬍子的人，放進一個紅封包裏，即是農曆新年的第一天，他把我送給一個小孩子。後來，小孩子又把我給予一位在八佰伴那裏的姐姐，她把我放入收銀機，這些都是我的遭遇。

我現在要到焚化爐了，你們看我整身都是皺紋損傷，但我還是不肯到焚化爐的。

我的生日

·霍奐珊·
（天神嘉諾撒學校）

七月三十日是我的生日，媽媽在我生日之前一天，已經買了一個大蛋糕放在家裏準備替我慶祝生日，媽媽還邀請了一些我的朋友和親戚來參加。

那天，我和媽媽準備了各式各樣的食物例如：薯條、沙律、雞腿和一些糖果等等。大概十一時，各位親友都來了，我的生日會便開始。首先我走到桌上的蛋糕面前，然後吹熄了蛋糕上的蠟燭，再許了一個願望，這時我的朋友送禮物給我。我吃完了蛋糕，就跟我的朋友玩遊戲，媽媽和爸爸便和姨母一起談天，姐姐和表姐一起吃東西，眞是愉快。

天快黑的時候，我的朋友便離開了。因爲他們要回家吃飯。我吃完了晚飯，便立刻拆開朋友送給我的生日禮物。有：球鞋，文具、雨傘、洋娃娃和玩具熊。忽然爸爸叫我收拾好東西，並且帶我到戲院看電影，然後再去公園嬉戲，眞是樂趣無窮啊！

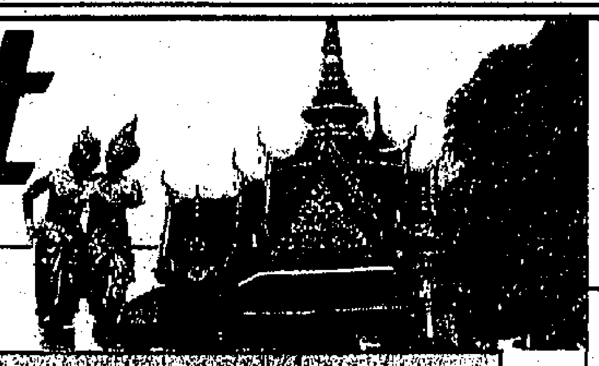
回家的時候。我立刻到浴室洗澡，這次生日令我十分難忘，睡覺時我還抱着朋友送給我的洋娃娃睡覺呢！

好兒童 刺不破的汽球

南凱

康泰旅行社

★獨家送拾萬元旅遊保險★



星 馬 泰

參加人數十年第一 行程編排全港最好

康泰馬星泰團參加人數全港最多，暑假期間參加人數又再倍增，遙遙超離其他旅行社，皆因行程編排最受歡。適當地採用飛機及豪華旅遊車，使團友可觀光更多旅遊點及欣賞沿途風光，並減少於機場無謂的苦候時間。

全港獨有特點：

①分社直營，自置辦公室，目前辦星馬旅行團之旅行社僅康泰設有新加坡分社，職員共四十位，全部操流利粵語，專誠爲港人服務
②全新自置遊覽車隊、全部最新落地遊覽車、最豪華、最舒適
③獨家住宿新加坡73層高之 WESTIN STAMFORD HOTEL 獨家住宿吉隆坡最新落成之麗晶大酒店(REGENT HOTEL)
④膳食好，獨家安排於新加坡最著名之珍珠坊「東海海鮮酒家」晚膳（香港廚師主理，當地最靚之粵菜，水準媲美香港）

行程選擇最多，節目豐富，四至十一天任君選擇！

馬星(檳城、浮羅交怡島)七天豪華團	逢一	$5590
檳城、浮羅交怡島五天豪華團	逢一	$4390
浮羅交怡島——馬來西亞最北部，接近泰國之最美麗海島水清沙白，潛水及釣魚，游泳之最佳華島，島上旅遊設備良好有五星級國際豪華大酒店，目前爲馬來西亞最熱門之旅遊點。		
馬星(檳城、馬六甲)七天團	逢六	$5590
馬星(檳城)七天豪華團	天天出發	$5590
馬星(檳城)七天特級團	逢三、日	$5690
星加坡移民考察團四、五天團	逢一、三、六	$4550起
泰星六天豪華團	逢二、五	$5590
馬星泰(檳城、馬六甲)九天豪華團	逢二、五	$6690
泰星馬(馬六甲)九天豪華團	逢二、五	$6690
泰馬星(檳城)九天豪華團	逢四、日	$6690
泰馬星(布吉島)九天豪華團	逢三、日	$6690
泰馬星(布吉島)十一天豪華團	逢一、五	$7490

星期一至五辦公時間至晚上七時　週末、日及公衆假期（早上十時至下午五時）擔票部熱線：544 8833(中環) 730 3381(尖沙咀) 780 5207(旺角)

總社：上環地鐵站維德廣場17字樓	544 8833	尖沙咀：星光行地下G17舖位	730 6111	荃灣：南豐中心6字樓	414 0101
中環：太古大廈西翼10字樓1043室	524 0061	旺角：彌敦道636號銀行中心17字樓	332 2301	沙田：新城市廣場8字樓	695 9933
銅鑼灣：松坂屋18字樓	577 8111	官塘：官塘廣場103號舖位	344 0222	澳門：南灣商業中心	56 3333

牌照號碼：350070　歡迎社團及商號獨立組團，專線電話：544 4780

康樂旅行社有限公司

地鐵站旅遊便利店　總社：荃灣南豐中心618室　電話：414 2442

金鐘527 2020　中環521 1182　荃灣499 7613　杏花邨889 6811
旺角381 9333　官塘341 2223　九龍灣756 0081

本社代辦綠印擔保 歡迎持DI人仕參加

牌照號碼：351223

獨家安排：①人妖歌舞表演 ②高空降落傘 ③水上電單車 ④泰式雞鮑翅

泰國 曼谷、芭堤雅、華欣、七岩

五、六、七、八天團

七大保証
①泰國康泰分社直接安排
②贈送精美團體相留下美好回憶
③獨家增遊曼谷野生動物園
④招待鄉品當豐富自助餐及嘉樂斯夜總會享用乳豬席，膳食一流
⑤布吉獨家住宿最豪華之 ROYAL PARK HOTEL
⑥芭堤雅住宿市中心最新落成之 DAY-NIGHT HOTEL
⑦七岩住宿最豪華之麗晶大酒店

天天出發　$2820起

獨家安排：GRAND HONEY BEE SHOW 歌舞表演

日本

小童減收$1,000

四大心意
●贈送精美團體相留下美好回憶
●迪士尼樂園套票
●蘆之湖遊船河
●日式地道火鍋

●森林夜總會晚宴連歌舞
●獨家增遊阿蘇火山，欣賞煙霧迷離的火山奇景
●加遊日本三大名城一熊本城
●暢遊宮崎自然動物園

本州(迪士尼樂園)五天團	逢星期三、五、六出發	$5590
九州(鹿兒島、阿蘇火山)五天團	逢星期一、五出發	$5590
韓國、日本(迪士尼)七天團	逢星期四出發	$7490
濟州、慶州、釜山 威基基溫泉六天團	逢一、三、五出發	$4690
漢城(冒險世界樂園)威基基溫泉、溫陽六天團	逢一、三、五出發	$4460
漢城 威基基溫泉四天逍遙遊	逢一、三、五出發	$3400

駿達旅遊

12年老字號・自置物業・信心保證
牌照NO.350443　台北自設分社直接服務

台北四天團$3040　台北花蓮四天團$3340
花蓮秀姑巒溪四天團$3540（特設帶台水貨賺機票）

專售世界各地平價機票，電腦訂位快而準
代訂香港、台灣、廣州及澳門各大酒店

台北機票十3晚天成飯店$1800　特快10天出台證$100

地址：九龍旺角彌敦道618號好望角大廈1010室　TEL：3323567-0

加拿大特快移民

英屬歐洲直布羅陀最快移民

1. 加拿大滿地可準移民專業駱先生數年辦理移民加拿大業已成功代辦超過325個家庭成功率達百分百，現在港見客代辦移民。
①不收按金，不收訂金，批准後，才付手續費。
②申請前後，各項諮詢全部免費服務。
③報到後，代領工咭，醫療咭。
④到加報到，代辦訂房、機場接送一律免費。
2. 不想赴加及不足以赴加拿大者可以申請赴歐洲英屬直布羅陀永久居民無須坐移民監，條件甚低全部白人地區，生活費低廉，世外桃源之地。

有意移民者，請駕臨本社或致電：三八八二八〇三、七七一九〇九八　駱先生　或傳呼機1188883-755

香港移民顧問公司　九龍彌敦道363號恒成大廈1005室（普慶戲院對面，恒生銀行樓上）

第一

388 2121　332 1188　LICENCE 350170　890 1186　380 8080

電腦操作專業代訂世界各地特廉機票
精辦台灣及東南亞各地入境簽證

	來回機票十酒店(4天3晚)	
夏威夷$2600	台灣$1870	歐洲$3400
洛杉磯$2750	泰國$2450	澳洲$4900
三藩市$2750	韓國$2620	紐西蘭$4280
西雅圖$2850	星加坡$3500	越南$3980
紐約$3450	菲律賓$2110	尼泊爾$3600
溫哥華$2850	馬來亞$3500	*往國內各地機票即訂即有*
多倫多$3550	日本$4830	*歐、美、加澳旅行團全部特價優待*
各地均備請詢		
歡迎支票 EPS 信用咭		

1. 九龍旺角奇日士街56號柏裕商業大廈1209室（天天服務）
2. 香港銅鑼灣酒店前街19號京華中心10樓1006室（…）

Goodie 大觀遊

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索　旅行社牌照No.350022

韓國

*獨家首創最新之「冒險世界」樂園新行程。
*參加人數全港之冠，團團依期出發。

漢城4/5天	$4390起
濟州、漢城4/5天	$4490起
韓國、台灣6天	$5390
韓國、日本8天	$8790

越南

*售價全港最平，行程最充實。
*保証依期出發。

越南5天（胡志明市、頭頓）	$5590
越、泰8天（胡志明市、頭頓、曼谷、芭堤雅）	$6290

展福旅運

☎366 6663（10線）

專售世界各地機票　免費代辦各國簽証
牌照號碼：351237
專售國內往百利茲、哥倫比亞、菲濟等國家機票$6500起
歡迎支票及信用咭

東南亞		美加		澳紐		歐洲	
韓國	$1830	溫哥華	$2500	德國	$3080	柏林	$4980
台北	$1230	多倫多	$3280	瑞士	$3080	布里斯本	$6880
星加坡	$2200	愛蒙頓	$3280	瑞典	$3900	墨爾本	$6880
吉隆坡	$2400	滿地可	$3280	荷蘭	$3380	雪梨	$6880
馬尼拉	$1130	加里	$3180	倫敦	$3080	威靈頓	$3900
尼泊爾	$3500	蓋盛頓	$3300	巴黎	$3080		
曼谷	$1530	紐約	$3300				
布吉	$2430	傑斯頓	$3500				
清邁	$2430	波士頓	$3500				
清萊	$2800	西雅圖	$2650				
東京	$2650	羅省	$2650				
大阪	$3050	三藩市	$2650				

香港九龍尖沙咀北京道69號環球大廈1105室

麗斯

旅行社牌照：350641　3922273 三線　旺角彌敦道655胡社生行1512室

專售各地平價機票

移民・學生・旅遊・探親特平機票電腦訂位快捷妥當
1979年創辦・信譽保證・絕不刊登虛假票價招客

三藩市	雪梨	台北	吉隆坡
夏威夷	柏斯	韓國	可倫坡
溫哥華	墨爾本	曼谷	毛里求斯
倫敦	洛杉磯	東京	廣州
荷蘭	紐約	馬尼拉	上海
巴黎	多倫多	星架坡	北京

免費代辦美・加・歐洲・泰國・馬來西亞簽證

金門 平價機票

771 9151　牌照號碼 350643　旺角登打士街柏裕大廈20字

美加直航平機票

溫哥華(加航)	HK$6500
多倫多(來回)	HK$8500
三藩市(單程)	HK$2850
羅省(來回)	HK$5400

洲際遊踪

請向港澳各大旅行社查詢及訂位(大量精美行程備索)
旅行社牌照No. 351104

泰國

曼谷拜神團4天	$3270
曼谷、芭堤雅5天	$3610
芭堤雅、羅勇6天	$3950
華欣、七岩、芭堤雅7/8天	$4290
布吉、芭堤雅 7/8天	$4760

*布吉增遊P.P.羣島

韓國

漢城4天自由渡假團	$4320
漢城4天	$4320
漢城5天	$4850

*全程住宿五星大酒店
*特別增遊樂天夢幻樂園（包節目套票）
*參團加送團體照

菲律賓

馬尼拉3天	$2400
蘇碧灣、愛濃嘉坡6天	$3480
碧瑤、碧桃園7天	$3840

*全程住宿假日大酒店
*全港獨有兩晚夜總會及海鮮晚宴(SEA FOOD MARKET)

二十週年服務新紀元

安全旅運社 5222822 5262188

電腦直線向各大航空公司訂位，即時出票

東京	$2800	多倫多	$8300	紐西蘭	$6500
大阪	$3200	溫哥華	$6300	澳洲	$7500
漢城	$2300	紐約	$6300	印尼	$3500
台北	$1350	美加	$5300	新加坡	$2600
高雄	$1700	歐洲	$7600	吉隆坡	$2700
曼谷	$1900	檀香山	$4400	馬尼拉	$1300

台北五星級環亞大飯店 $850 單/雙人房同價

*專營世界各地旅行團及簽証服務，代訂世界各地酒店及歐洲火車票　牌照號碼：350999

菲航假期

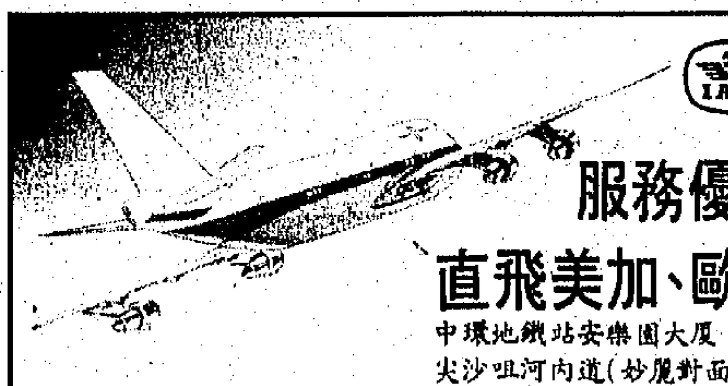
熱線：5263011　Licence No.350307

馬尼拉，碧瑤灣四，五，七天團$2860起
馬尼拉，宿霧五，六，七天團由$3690起
菲泰聯遊七，九天團　由$4490起
*住宿國際知名五星級大酒店
*行程精心策劃，歡迎比較

詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

四海旅行社

IATA　牌照號碼：350161



服務優良　價錢公道　信譽可靠

直飛美加、歐洲、澳洲、南美洲

中環地鐵站安樂園大廈	868 2823	中環通明大廈	523 2065
尖沙咀河內道(妙麗對面)	722 6112	油麻地寶寧大廈	780 2237
尖東冠華中心(假期照常)	723 3311	荃灣南豐中心	411 2668

UNITED　代理美國聯合航空公司

利華

☎7703288　LEE WAH　越柬緬甸專線

國泰航空 香港←→越南 直航機票 特約代理

緬甸　越南　柬埔寨

越南男士消遙遊5天$4990　全邊探親團10天$7490
越南簽證十機票十平治車接送$4790　三天出證

TELEX: 35428 OTOHK FAX 7806331, 7822286

星輝

3320408 0　3325513 5

牌照號碼：350926

布吉島、P.P.羣島

★四天、七天豪華團★
*全部住宿五星級大酒店
*免費贈送安全旅遊保險
*歡迎個別組團專人領隊
★另備機票十酒店天天出發★

歐美旅行社

牌照號碼：350149

☎7393398（18綫）

自置物業：尖沙咀加連威老道8A-10號加威中心1501-3室（渣打銀行樓上）

金輝旅運

CHAVALIT TRAVEL SERVICE LTD.

DRAGONAIR 港龍航空 指定代理　☎521 6507 Licence No 350004

世界各地機票 酒店、簽證、旅行團　直線電腦訂票訂房即時覆實　全泰國、香港澳門各地各級酒店

香港⇄中國直航機、包機、機票、火車票

由廣州、北京、天津、上海、西安、杭州、南京、成都、昆明、武漢、桂林、汕頭、廈門、福州、青島、海南飛往全國各地機票（即訂即覆，香港取票）

全中國各地各級酒店：廣州：花園、東方、白天鵝、華廈、貴都；北京：昆侖、京倫、中國、國貿、燕京、燕翔、華都、麗大。上海：新錦江、錦江、上賓、香格里拉、遊洋、國際、和平。南京：金陵 西安：金花、華僑　成都：成都、錦江、峨山。昆明：金龍 桂林：丹桂、桂湖、凱悅。汕頭：金海灣、國際、鮑湖。青島：滙泉王朝 天津：和順、凱悅 杭州：黃龍、華僑、香格里拉、望湖。廈門：悅華、鷺江、廈門、信源。福州：湖濱、新都。

直接開機票，直接出房單

外賓中國多次/單次簽証三小時辦妥　賀客必贈1992年發財"福"字年曆（先到先得）

台灣專綫 金滿假期

九龍彌敦道337號金滿樓3A座　電話：7703392 3320320

台北來回機票 $1300　台胞證全套僅收 $108

專售各地平價機票＊電腦訂位快捷妥當＊美加歐澳特廉機票

三藩市(單程)	$2730	紐約(來回)	$6300
羅省(來回)	$4400	溫哥華(來回)	$5300
檀香山(來回)	$4300	多倫多(來回)	$6500

新達

SUNSTAR TRAVEL SERVICE　5447821　5447301
牌照號碼：240094　中環永樂街85號2樓

印尼探親28天$4400
本社專辦印尼簽證，商務多次證，代辦中華人民共和國護照，去印尼商務簽證，
快捷妥當，信用可靠
價格公道，歡迎垂詢

專售各地平機票，酒店訂房，各線豪華旅行團，台灣簽證，菲、泰、馬簽證，

皇朝之旅 日本遊

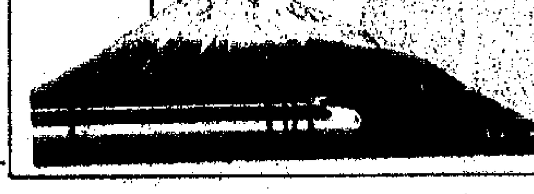
DYNASTY HOLIDAYS

東京迪士尼五天	$6,599
日本本州六天	$7,444
本州、金沢七天	$8,280
南北九州鹿兒島七天	$7,800
北海道東京迪士尼樂園六天	$7,444

代訂新加坡酒店　濱景大酒店 River View Hotel

代訂新加坡酒店　富麗華大酒店 FURAMA HOTEL SINGAPORE

韓國北海道六天	$7,444
北海道五天	$6,599
韓國日本本州八天	$8,134
漢城、水安堡、冒險世界樂園、華克山莊四天	$4,380
漢城、水安堡、冒險世界樂園、臨津閣、華克山莊五天	$4,880



熱線電話：3676719
或向各大旅行社查詢

JAL　ANA　CATHAY PACIFIC　KOREAN AIR

代訂日本全國酒店以合約價發售
代售藍十字旅遊保險 直接開單

旅行社牌照號碼：350715

小金蓮·最性感

山間爬格記 ■蝸牛

古代詩詞中，有各種各樣的羞態描繪，如「迴羞」（劉孝綽詩：「迴羞出曼臉，送態入嚬蛾。」）、「嬌羞」（歐陽原功詩：「無限嬌羞不自持。」）、「佯羞」（李白詩：「笑入荷花去，佯羞不出來。」）、「掩面羞」（王昌齡詩：「顏色飢枯掩面羞，眼眶淚滴深雨降。」）、「不禁羞」（權德輿詩：「破顏君莫怪，嬌小不禁羞。」）、「下幃羞」（李商隱詩：「因應留半焰，迴照下幃羞。」）、「窺鏡羞」（溫庭筠詩：「卷衣輕鬢嫩，窺鏡淡娥羞。」）、「窗下羞」（李頻詩：「紅粧女兒窗下羞，畫眉夫婿隴西頭。」）「解佩羞」（徐賁詩：「履朝求衣早，臨陽解佩羞。」）、「見春羞」（李後主詩：「風情漸老見春羞。」）：……都羞得各有情趣。

古代中國人認爲女人的一雙小腳最性感、最羞於示人；所以清朝時的蘇州民謠「纏金蓮」說：「佳人房內纏金蓮，才郎移步喜連連。娘子啊，你的金蓮怎的小，宛比冬天斷筍尖；又好像五月端陽三角粽，又是香來又是甜；又好比六月之中香佛手，還帶玲瓏還帶尖。佳人聽言紅了臉：貪花愛色能個賤，今夜與你二頭睡，小金蓮蹺在你的嘴旁邊；問你怎樣香來怎樣甜？還要請你嘗嘗斷筍尖。」所以男人向女人挑情時，往往也從女人最性感可羞的三寸金蓮開始下手，像明人蘭陵笑笑生「金瓶梅詞話」第四回裡，西門慶在王婆家勾搭武大的老婆潘金蓮時，就是如此：「這西門慶故意把袖子在桌上一拂，將那雙筋拂落在地下來。一來也是緣法湊巧，那雙筋正落在婦人（潘金蓮）腳邊。這西門慶連忙蹲身下去拾筋，只見婦人尖尖趫趫剛三寸、恰半扠一對小小金蓮，正趫在筋邊。西門慶且不拾筋，便去他繡花鞋頭上只一捏，那婦人笑得起來，說道：『官人休要囉唕，你有心、奴亦有意，你真個勾搭我？』」絕！

東京魔僧

八戒傳奇 ■田志賀

三人團爐傾談，直至深夜，才相繼返房就寢，預備明天一早，便到附近偵查，搜索淫僧蹤迹。

八戒睡不着，盤膝坐於榻榻米之上，獨酌一番。

窗外湖水拍岸，陣陣濤響，八戒站在窗前，眺望夜景。

湖邊堤岸，有奶白路燈，於冬夜益顯蒼白；虎虎風聲，若有人在如此寒冷天氣下漫步，那確是白痴一名了。

山中人家，入夜已捲被而睡。靜。

八戒想到各遇害女子，不禁淒然。

正在此時，一條黑影，突令八戒震盪，驚駭！

竟有人在不遠處的堤邊漫步！

而那人，穿上一襲夏衫，不！是僧袍。

八戒如觸電般站住！

堤邊近山，那人一定從山中下來，在行吟。

那是鶴山一郎！

不用細看，八戒已猜到那人是誰。因爲，在如斯環境之下，只有瘋了的鶴山一郎，才有這種傻勁。

那人一直沿堤漫步而來，到八戒居所近處，眉目漸露，八戒頓一陣狂喜，不錯，所謂踏破鐵鞋無覓處，這個鶴山一郎，竟自投羅網來了。

八戒連忙穿衣，輕輕將窗門推開，他自忖獨個兒是可將鶴山一郎擒住，遂不通知池田和小倉，一蹤就蹤下街中。

他住房在二樓，這一跳下，立見八戒功夫，身輕身穩，彈跳力又強。那人出奇不意，登時嚇了跳。

彼此打了個照面。

八戒定住，站在那人跟前。

那人正是鶴山一郎。

鶴山一郎先而震愕，再而臉目安詳，淡淡說：「想不到，我們又遇上了。」

「我是專程來找你的。」八戒說：「你乖乖的投降吧。」（廿九）

葬禮

三星伴月 ■吳敬子 ■吳道子 ■李彥子 ■蓮子

聲明：因爲這篇文章是爲了亡友的紀念，不能太過遊戲，所以我是用正統筆法來敘述，謹此一趟，下不爲例。十二月五日的中午，我到了玉郎中心的大門口，跟吳敬子、吳道子等人會合，然後準備到香港殯儀館出席黃聲烈兄的喪禮。老實說：這一天，我的心情是不大好的，因爲死者黃聲烈是我的一位好朋友，雖然，跟他相交日子並不長，但他的熱誠、爽朗的性格，令我有了不大不小的感染。聲烈兄是一個十分勤懇的人，雖然職業是裁縫，卻喜好詩詞歌賦，公餘有暇，就會舞文弄墨一番，他反誘我加入詩社，我經過考慮，還是拒絕了，他訝然問原因，我告訴他對平仄聲韻之學，是門外漢，不敢濫竽充數，聲烈兄一聽，就說「可以學呀！我也是學會的。」於是他就興致勃勃地把詩詞的韻律一一對我說了出來。可是，我真的是一頭呆鳥，學極都寫不出像樣的詩，最後只好放棄。他又慫恿我學書法，我問「是不是我的字太難看了？」聲烈兄忙說「我可沒這個意思，只是希望你能多學一樣東西。」我天生疏懶，不過五十，惟無心向書，最後，這自又不成事。聲烈兄是熱血的，八九年六四事件不幸發生，他在木牌上書寫聲討中共，自己還舉着木牌到街上去，那正義凜然的神情，迄今仍歷歷在目，不意兩年不到，經已陰陽相隔，那天，我看到了聲烈兄的遺容，很端詳，但那及生前的爽朗可愛呢！●李彥子

字奴「說字解詞」：有人愛將「坐落」寫成「座落」，錯得離譜。坐，是動詞，如「這幢房子坐北向南」；加「落」字，是強調了方向、位置。而「座」用作名詞，如「座位」、「茶座」、「讓座給傷殘者」；既是名詞，又怎能與「落」字相連成一詞呢？

虛構與眞實

足不出戶 ■畬之

每個電視劇集都標明：故事純屬虛構。之所以標明是虛構，是爲了避免有影射之嫌，引起法律問題吧。但，是不是爲免「影射」，就把劇情編得離奇古怪，脫離社會現實呢？如果是這樣的話，未免太不懂得文學藝術了。

不論中外古今，好的文學創作，都在一定程度上反映現實。人物和故事雖屬虛構，但必定具有現實性才有血有肉，才有意義，才能激起共鳴。所以每當報刊上出現好小說，或舞台上演出好劇本，就有不少社會名流懷疑作者在影射自己。

這叫藝術的眞實，是作者典型的創造成果。

香港的電視劇集，正因爲缺少這份創作精神和才氣，才會長期地提不高水平，不能滿足廣大觀衆的要求。例如無綫製作的「大家族」，曾江對關海山的叛逆固然脫離社會的現實，而萬梓良先前對曾江的敬愛，以及後來的驟然逆變，就更加異樣了。據有經驗的觀衆說，這是編導要的煽情手法。若然，未免太不忠於藝術了。

不還爲上

掛劍集 ■蘇廣哲

珠海書院可以說是本港私立專上院校的龍頭。記憶中除了六九年由革馬盟的同學吳仲賢掀起過學潮外，四十年來皆在平平穩穩、默默耕耘中渡過，畢業學生數以萬計，可見它對高等教育貢獻不小。

最近校主方面已向港府提出二億多元，作爲校址更改用途所應補地價，這等於是說學校將不能在原址繼續辦下去。

校方迄今爲止，尚未明確表示過遷校具體計劃，因而在學生及教職員中引起對前途欠明朗之不安，這是完全可以理解的。

珠海學生不比港英所辦大學，一畢業就有鍍了金的學位，有鐵飯碗可捧，所以求學誠意反而比殖民大學高。學生多在公餘就讀。由於不受港府資助，教師待遇不算豐厚，專職教員很少。如果學校搬遷到偏遠地方，相信很多師生要受影響，中止教與學。這對於在下班後吃一個麵包就趕來上課的師生，是個無情打擊。基於這原因，希望它能在原址續辦下去。

諾獎項記

閒情軒札記 ■李天機

早些時瑞典諾貝爾文學獎唯一懂中文的委員來港，在接受「明月」訪問時表示，香港作家協會負責人可向他們推荐中國諾貝爾文學獎候選人。

昨夜勤十緣邀旅下作家吃飯，倪匡在席上提起此事。他說如果由他推荐，候選人將會是張賢亮。代表作則是「男人的一半是女人」。

座中另有朋友提出，魏京生應得諾貝爾和平獎。緬甸的昂山素姬無疑也有得獎資格，但她畢竟被軟禁在家中，與魏京生之十來年黑獄頗有距離。照形勢發展看，如果魏肯認「錯」悔「過」，可能早就出獄了，迄今仍被囚禁，足見壯志不息。支持他得獎，是有良心的中國人應做大事。

刀痕纍纍

浪子手記 ■沈西城

夜後，一個人獨自走在黑夜的馬路上，頓有無家可歸的感受。如何是好？罷了罷了，但見有舞榭歌台處，姑且一遊吧！

走下樓梯，聽到了音樂聲，睜開醉眼一看，煙霧瀰漫，混成一片，耳畔傳來「夜來香」的歌聲，還有男女的猜枚聲，廳中，展示出時髦的繁華。

坐下，要酒，要冰凍的啤酒。

酒來，呷一口，召小姐。沒打緊，只要是小姐就行，美的、醜的，不打緊嘛！

三分鐘後，小姐盈盈地來，坐下，搶先說話，沒個完，我在聽、在想、在回憶。

小姐說「我是從地獄走出來的人，滿身刀痕。」

以爲是說笑，於是就有不屑之色。

小姐怕我不相信，轉過來，對着我，將襯衣扯低，潔白的肌膚上，有一道道的紅疤痕，觸目驚心。

「我開過三次刀，心臟、腹部、背脊，唉！刀痕纍纍，不過，我有生存的意識。」小姐滔滔不絕。

我在想，人的生命是短暫的，她能抵三趟手術，可不容易，我喝酒，今夜，我只能喝酒，喝更多的酒。

中共不讓人民享合法權利

幾番風雨 ■野馬

中共以極可悲的「列強侵略中國」論調，回答英國首相馬卓安提出的人權問題，同時也談及中國大陸人權現況。

中共高官強調，中國人口衆多，首先要解決食的問題，亦即生存爲第一大前提。

從中共高官的說話，我們理解其含義爲：中國人民能夠吃得飽，能夠生存，已是很幸運了，還奢望什麼人權呢。

不錯，中國人口衆多，當年滿清政府腐化，遭列強侵略，中國人不少民不聊生，但那已是接近一個世紀以前的事。

中國地大人多，不易治理，爲全國逾十億人提供足夠的糧食是不容易的事，但「食」與「生存」是人的最基本權利，絕不應以此滿足。

世上每一個人，不會因爲能夠「生存」而滿足，中國人民當然也不會那麼容易滿足。

中共高官振振有詞地說，中國人民首先要解決生存的問題，令人感覺中共以解決人民食的問題已滿足，不理會什麼人權。

中共建國數十年，現在還停留在解決「食」的問題，人民仍只有「生存」的權利，那是否失敗？應否改革？

翻開中共的憲法，人民是否只有「生存」的權利？是否沒有其他的權利呢？中國人民爲何不能享受憲法賦予的權利？

中共不讓人民享有憲法給予的權利，那是違憲，是違法的行爲，中國人民理應抗議，應爭取合理、合法的權利。奈何中國人民爭取權利卻遭血腥鎮壓，那是誰的錯？

中共不讓人民享有合法的權利，殺害爭取合法權利的人民，卻強調那是內政，不容干預。在歐美人民眼中，中國人可算是悲哀的一群。

大陸童工

政治 正論■冷東 怪論■倫雨

較早時，花旗國務卿背脊黑訪華，落得慘淡收場，帶着崔健名曲「一無所有」回祖家，隨即便爆出霍公子涉嫌偷運大陸軍火被起訴及民間團體發起杯葛大陸出產玩具兩單大嘢。有心人說，此乃背脊黑之報復行動是也。

花旗號稱法治社會，天子犯法，庶民同罪，當年泥黑松總統因水門事件被逼自動炒魷乃最佳例証也。所以，霍家公子之所以被起訴，純屬巧合而已，應與背脊黑訪華事件無關。

不過，跟着的抵制大陸玩具這一招則用得極之不漂亮了，簡直礙眼非常，明眼人甚至盲佬亦能一眼看出乃不折不扣之報復行動。倫雨何以能夠如斯肯定。很簡單矣，只聽該民間組織所提出的杯葛理由便知。大陸玩具，不少是由童工所做這句話簡直是一派胡言，生安白造。

嗯，大陸裏頭又有甚麼事不可能發生了，倫雨何以突然轉死性爲大陸講好話，食咗茶禮乎？非也非也，倫雨並非業已被「統」，只是覺得大陸在目前階段實在毋須出動童工這隊後備生產大軍也。

論人才，老實講大陸的確係冇乜，不過若講勞動力，世界上有邊個國家夠大陸多，先別說正常的勞工了，便是那數以百萬計的囚犯，便可頂順美國訂單有餘，正常勞工更犀利，多到要輸出到香港來，但香港得豆腐乾咁大，點食得落咁多，於是乎大陸裏頭失業人數好似天文數字，變成盲流。若然有工開，中共絕對不會動用童工，因童工唔平得幾多也，普通工人冇嘢做，齊齊操到北京天安門廣場咽陣仲大件事！

●倫雨

大阪空前繁榮

周遊列國 ■旅遊葉

大阪，是日本的第二大都市，也是西部的商業和工業中心，人口超過三百萬，這個面積廣及二百〇二平方公里的都市，位於淀川之口，市區內小河縱橫交錯，使人感到一種清新而又獨特的意境。

雖則大阪是一個工商業大都會，但到大阪觀光的人，將會驚異它何以如此寧靜，答案是大阪在一九五八年曾展開一項寧靜運動，全市雷厲風行，結果獲得異常成功，致使美國取締噪音會議於一九五九年讚揚它優異的成就，列爲其他都市應學習的最佳榜樣。

另一方面，大阪又是一個具有悠久歷史文化的古都，目前矗立在大阪城，供遊客觀光的「古城」，就是日本名將豐臣秀吉在一五八四年建築的古堡式住宅，那巍峨寬敞的城池，古代的兵器，在在都足以令人觸發起思古之幽情，也是一個最能引人入勝的旅遊觀光勝地。

在大阪，隨處都設有「高架式」高速道路，「地底高速道路」和「地下鐵」等，錯綜複雜交織成一度市內立體化城市交通網，支持了大阪今天的繁榮，也解決了市區交通的擁塞現象，在市中心有一條大馬路，路面特別寬廣，可容八線行車，據說當年主張開闢這條大道的大阪市長，曾經一度受到許多市民猛烈抨擊，指這項建設爲一種浪費，誰想到在數十年後的今天，由於大阪出現了空前未有的繁榮，交通繁密，才顯得這位市長先生的高瞻遠矚，確非一般常人眼光所可比擬。香港如要解決市區交通上的擁塞，則大阪的交通建設，倒是值得效法及借鏡的。

——「扶桑紀遊」之二

群英

木人巷

尺牘一〇八 ■石古龍

顧修全博士：

夜來翻閱「成功人木人巷」。此類書籍，區區素來不喜，唯見書名，遂站而翻之，一翻興致來矣，竟廢寢而一口氣看完。

書中主人翁有名方世玉、洪熙官者，將古時少林寺諸人物搬了出來，只不過，他所學的不是拳打脚踢，而是應對處世的辦公室政治。書後簡介云：「當今世上，江湖風起雲湧，爾虞我詐。若要闖出一條血路，遠至成功之境，必先要克服各種形形式式的心魔，擊敗家中及辦公室中大大小小的「木人」。」

「心魔」、「木人」，要成功，就要修習顧博士的「成功學」了。

不過，此類「成功學」，乃因人而異，如果要本人去學，勢成不了方世玉、洪熙官。這正如區區自幼研修李宗吾的「厚黑學」一樣，學來學去，都不能將臉皮練厚，將心練黑。奈何！

博士借「木人巷」故事來寫「成功學」，讀之毫無枯燥，此乃博士成功之處也。區區聯想浮翩，未知可否以此形式，來寫「文學少林寺」呢？

要在寫作世界出頭，亦要有打出木人巷之功夫也。（尺牘卅九）

KENSTAR 歡迎預訂聖誕及農曆年機票

達星旅遊 332 3928

九龍彌敦道六一〇號荷里活商業中心一六〇五A室

Licence No: 351194

世界各地特價機票

☆澳紐☆ 雪梨$4,650.00 柏斯斯$3,900.00 墨爾砵$4,650.00 紐西蘭$4,100.00 布里斯本$4,650.00 達爾文$3,750.00

☆東南亞☆ 曼谷$1,550.00 台北$1,280.00 東京$2,480.00 星加坡$2,150.00 漢城$2,450.00 吉隆坡$2,480.00 $2,780.00 馬尼拉$1,130.00 北京$2,600.00 尼泊爾$3,950.00 大阪$2,850.00 越南$3,880.00 韓國$1,800.00 峇里島$4,000.00

☆美加☆ 溫哥華$2,350.00 西雅圖$2,350.00 多倫多$3,150.00 三藩市$2,350.00 夏威夷$2,350.00 羅省$2,350.00 滿地可$3,150.00 紐約$3,150.00 卡加里$3,150.00 波士頓$3,150.00 華盛頓$3,150.00 塞班$3,000.00 侯斯頓$3,150.00 關島$2,850.00

東南亞 台北$1,800.00 漢城$2,580.00 東京$4,000.00 馬尼拉$2,050.00 曼谷$2,050.00 布吉島$3,000.00 $2,900.00 星加坡$3,000.00 吉隆坡$3,380.00

美加 溫哥華$5,700.00 多倫多$7,600.00 紐約$7,650.00 夏威夷$4,998.00 三藩市$5,700.00 羅省$5,200.00

特惠機票十酒店三晚精選

☆歐洲☆ 倫敦$2,850.00 荷蘭$2,950.00 巴黎$2,850.00 瑞士$3,050.00 德國$2,950.00 羅馬$3,200.00

EPS 歡迎支票及信用咭 本公司採用最先進之ABACUS電腦訂位

美加、澳特惠探親團 加拿大五天 新航$7,899.00 西北$7,998.00 加航$7,990.00 澳洲七天 新航勝景遊$8,998.00 澳航$9,198.00 三藩市五天 新航$7,299.00 另有多款精選旅行團，歡迎查詢 凡於55天前報名本公司代理之歐洲、美加、澳紐旅行團 可獲優惠每位$1,100.00

信譽的標誌 香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有質素保障基金，如有貨不對辦，請用書面投訴。聯絡電話：七八九九〇八三

康樂 544 1531 Connaught Travel Ltd. 旅行社牌照350440 世界各地廉價機票 電腦直接訂位快捷妥當 代辦旅遊保險 代辦各國簽証 代訂中港澳及世界各地酒店 ▶歡迎查詢◀

龍祥 7706155（3線） 牌照號碼：240470 九龍旺角通菜街1A-1L威達商業大廈18樓1812F室 薄利多銷 全港最平 電腦直接定位，價錢公道，絕不取巧 專辦各地特快簽證、廉價機票、酒店旅行團 歡迎各社團、公司、工廠獨立組團

寶通旅運 3910377 3969861 牌照號碼：350720 台灣豪華團六天 $4190 住宿台北富都大飯店 逢星期一六出發 曼谷芭堤雅 五天$3690 逢週二六出發 韓國豪華團 四天$4320 天天出發 台灣急證$150 泰證$140 美加廉價機票 代訂台北機票各大酒店$270起天天出發 彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅行有限公司 5254549 0 Fax: 8400204 註冊牌照號碼：350348 代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及世界各地旅行團，專辦加拿大，投資移民考察團，加拿大亞伯達省投資及企業移民，詳情可與本公司移民部接洽。代持香港CI 入仕中請加拿大簽證$550元 台證$190元 中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

欣欣旅運（香港）有限公司 旅行社牌照：350238 代理東南亞 美加、澳、歐洲 各地旅行團 專辦台証 世界各地機票 電腦直接訂位 快捷妥當

台北酒店 特價	單	雙
永安／福君	310	340
利遠	330	350
天成（免費送機）	370	380
一樂園	440	510
金府	440	550
富都	670	770
力霸	1040	1100
老爺	1250	1310
霞山（淡）	1270	1280
香港富都（淡）	500	500

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

永樂旅運有限公司 Licence No.350328 九龍尖沙咀加拿芬道51號二樓 Tel:3116311 Fax:3116838 ＊代理甜蜜假期團＊ 星馬六天團—5299元起 泰國六天團—3999元起 印尼五天團—6499元起 星航美洲8天假期—9999元起 專辦越南簽證$900 代售世界各地機票及簽證 代訂各地酒店及港澳兩地特價酒店 代辦各地旅行團

天天旅運 尖沙咀 311-3881 旺角 771-1668 專售世界各地機票 歡迎預訂聖誕及農曆年機票 專售國內往西利亞、哥倫比亞、非洲等國家機票$6500起 歡迎支票及信用咭 本公司採用最先進之ABACUS電腦訂位 LICENCE NO 350884

東南亞 曼谷$1800 韓國$1600 布吉$2450 台北$1250 漢城$2450 星加坡$2200 $2800 吉隆坡$2500 東京$2650 馬尼拉$1200 大阪$3050 尼泊爾$3850

美加 溫哥華$2350 紐約$3150 多倫多$3150 侯斯頓$3450 $3150 波士頓$2800 滿地可$3150 西雅圖$2350 卡加里$3150 羅省$2350 華盛頓$3150 三藩市$2350

澳紐 雪梨$4700 柏斯$4450 墨爾砵$4700 布里斯本$4700 紐西蘭$4100 中國全線 特大折扣商務客位 前往世界各地 歡迎查詢 歐洲 $3400 $3400 倫敦$2850 瑞士$3400 巴黎$2850 $3400

遠洋旅遊（香港）有限公司 OCEANA TOURS (HK) LTD. 歡迎查詢 ☎ 3120622, 3120637 越南 代理東方公主號船票 •落地簽證 $550 •機票十酒店十簽証 $4650 •探親團 $4400 越南五天團 $6000 憑額5000元即送東方公主號贈券乙張 馬來西亞 •馬來西亞酒店，全港最齊全。•馬來西亞機票十酒店。•代理世界各地酒店、簽證、旅行團。＊廉價機票＊ 蘇聯$4700起 澳洲$5500起 南非$7000起 加拿大$4800起 越南$3850起 美國$4000起

域威旅行社 Licence No. 350945 專售 世界各地機票 酒店 旅行團 簽証 723-0628

印尼千島樂園 印尼（峇里島、日惹、椰加達）七天豪華團（逢星期一、五） $6,499 印尼爪哇島九天環島團（逢星期六）$7,249 酒店·獨家採用五星級 椰加達 HOTEL HORISON唯一海濱渡假酒店 峇里島 NUSA DUA AREA — MIRAGE BALI HOTEL KUTA AREA — PERTAMINA COTTAGES — DYNASTY HOTEL 詳情請向各大旅行社查詢，或致電熱線：368 2896 LICENCE NO. 350776

澳門星輝旅運 Licence No.351075 MACAU STAR TOURS 業務範圍：專辦中國省內外旅行團 澳門酒店 凱悅、皇都、東望洋 環球、總統、東方 特廉美、加、澳、紐機票酒店 代訂：深圳、廣州、珠海各大酒店 東方公主號、南中國海一天一夜豪華遊$298 歡迎公司，社團獨立組團 荃灣荃昌中心昌寧商場二樓18號 4174600 九龍尖沙咀漆咸道87號百利商業大廈二樓34室 Tel:3662262 九龍彌敦道760號聯合廣場閣樓M39 Tel:3976300 新界元朗大棠路302號同益商場三樓5室 Tel:4781330 澳門新馬路34號大豐銀行大廈五一一室 Tel:558855

（大陸）出國人員 本公司專營大陸經香港至世界各地 廉價機票 特權代理全世界的大航空公司廉價機票 牌照號碼：351158 中國機票 代理香港直飛廣州往大陸各地機票、酒店、簽証

啟翔旅遊有限公司 牌照號碼 351222 廉價機票往世界各地 旅遊套票4天3晚 台北1890 星加坡3290 曼谷2390 吉隆坡3310 布吉3390 馬尼拉1950 東京4590 峇里島（5晚）5090 漢城2790 全澳洲（5晚）8698 美加、歐洲來回機票 巴黎5750 溫哥華4100 倫敦5750 溫哥華4990 紐約6250 多倫多6450 羅省4990 夏威夷4990 歐洲6450 西雅圖4990 採用ABACUS電腦直接訂位 代辦各地酒店及簽証 專辦國內2－3天秋、冬季暢銷、遊覽、泡湯團 歡迎各界社團獨立組團前往。尖沙咀寶勒巷6-8號盛利商業大廈1103室 ☎：3688313（5線）

博康旅遊 789-8-789 全港首辦 美國—香港—美國機票$350U.S.起 專售全球機票·機票十酒店4天3晚 天天出發·星·馬·泰·台·日等 直航澳紐 O/W5200 R/T8100 歐洲 O/W2800 R/T5600 美加 西岸2500 東岸3300 東南亞 台北1250 東京2450 泰國1500 馬尼拉1250

永安旅行社（辰達集團全資附屬公司） 牌照號碼：350074 香港總社：皇后大道中70號遮卡佛大廈23樓 •5321321 銅鑼灣分社：恒隆中心1905室（松坂屋樓上）•5776655 尖沙咀分社：星光行地下商場G19-20舖位 •7304447 旺角分社：彌敦道銀行中心1015室 •3888999 沙田分社：沙田火車站舖商場八號 •6021323 荃灣分社：南豐中心商場A32-A33舖位 •4169229 觀塘分社：九龍觀塘道68號觀塘廣場M17舖位 •3891111

日本 名古屋、東京、富士山、迪士尼五天 $6,599 天天出發 本州（大阪、富士山、迪士尼）七天 $8,290 全南北九州、迪士尼六/七/八天 $7,190起 北海道、東京、迪士尼五/七天 $7,590起 韓國、本州（迪士尼）八天 $9,090 韓國、九州八天 $8,990

泰國 金三角、清邁、清萊、曼谷、芭堤雅七天 $4,590 布吉島、清邁、曼谷、芭堤雅八天 $5,190 曼谷、芭堤雅、小人國、七岩五/七天 $3,690起 布吉島、PEE PEE 群島五天 $4,190 布吉島、攀牙灣、芭堤雅、曼谷七天 $4,790 布吉島、合艾、宋卡、芭堤雅、曼谷七天 $4,990

台灣 台灣南北（阿里山）五天豪華團 $3,580 台灣環島（阿里山、花蓮）七天豪華團 $4,480 台北小人國、烏來、楓林渡假村四天豪華團 $3,080

星馬 星馬（吉隆坡、雲頂、丁加奴）七天 $5,590 星馬（馬六甲、雲頂、怡保、檳城）七天 $5,690 泰星（曼谷、芭堤雅）七天 $5,890 星馬泰（布吉島）九天/十一天 $6,690起 新加坡投資考察五天團 $4,580 ＊代理星卓嶺航空公司之GOLDEN HOLIDAYS

斯、印 斯里蘭卡、碧海遊湖、馬爾代夫六/八天 $4,990起 斯里蘭卡、阿瓦拉埃利亞六天 $4,990 峇里島、日惹、椰加達七天豪華遊 $6,490 爪哇島九天環島遊 $7,290 峇里島五天逍遙遊 $5,690

韓國 漢城、濟陽、華克山莊四/五天豪華團 $4,390起 濟州島、漢城、華克山莊四/五天豪華團 $4,590起 漢城、雪嶽山、華克山莊五天豪華團 $4,890 全韓（漢城、濟州、釜山、慶州、華克山莊）六天 $5,490 韓（漢城）、台（台北）七天豪華團 $5,990

華僑文化

九二年香港藝術節 埃克森能源輕組曲 演奏古典音樂及舉辦講座

（文化消息）香港藝術節協會昨日舉行了一個記者聚會，以輕鬆形式介紹今年的《埃克森能源輕組曲》節目。

輕組曲將以兩個不同形式舉行：講座──演奏會注重生動介紹古典音樂，而演奏會則邀請本地傑出演奏家獻上悠揚樂曲。

在記者聚會上，除了分別由香港藝術節協會總經理鄭新文先生及埃克森能源有限公司署理公關經理院蘇少湄女士簡單介紹本屆「埃克森能源輕組曲」的節目內容外，更由周美華帶來其即將舉行的講座──演奏會《二十世紀歐洲音樂剪影》的片段，並加插即場示範。

配合了九二年藝術節的主題「歐洲藝壇新貌」，首場講座──演奏會只限香港藝術節青少年之友參加，第二場將於二月一日星期六假大會堂劇院舉行。

另一個講座──演奏會由林敏柔主持，將帶領參加者探索及了解十九世紀作曲家怎樣將其國家文化特式溶入作品之中，節目名為《十九世紀國民樂派──由俄國到西班牙》，將於一月十八日及二月一日分別假演藝學院戲劇院及沙田大會堂文娛廳舉行。

此外，《埃克森能源輕組曲》亦有三場演奏會。《韓美敦大提琴獨奏會》將於一月十六日假大會堂劇院舉行。韓氏為香港管弦樂團首席大提琴家，具有豐富國際演出經驗，現年長駐本港。在是次獨奏會中，他將演奏蕭斯塔科維契及高大宜的作品。

龍向榮乃香港管弦樂團首席敲擊樂手，他將聯同爵士樂組合寒山於一月二十日假文化中心劇場舉行敲擊樂演奏會。在演奏會上，觀眾將可欣賞到多樣化的敲擊樂演奏，包括爵士樂、繁樂及即興音樂。

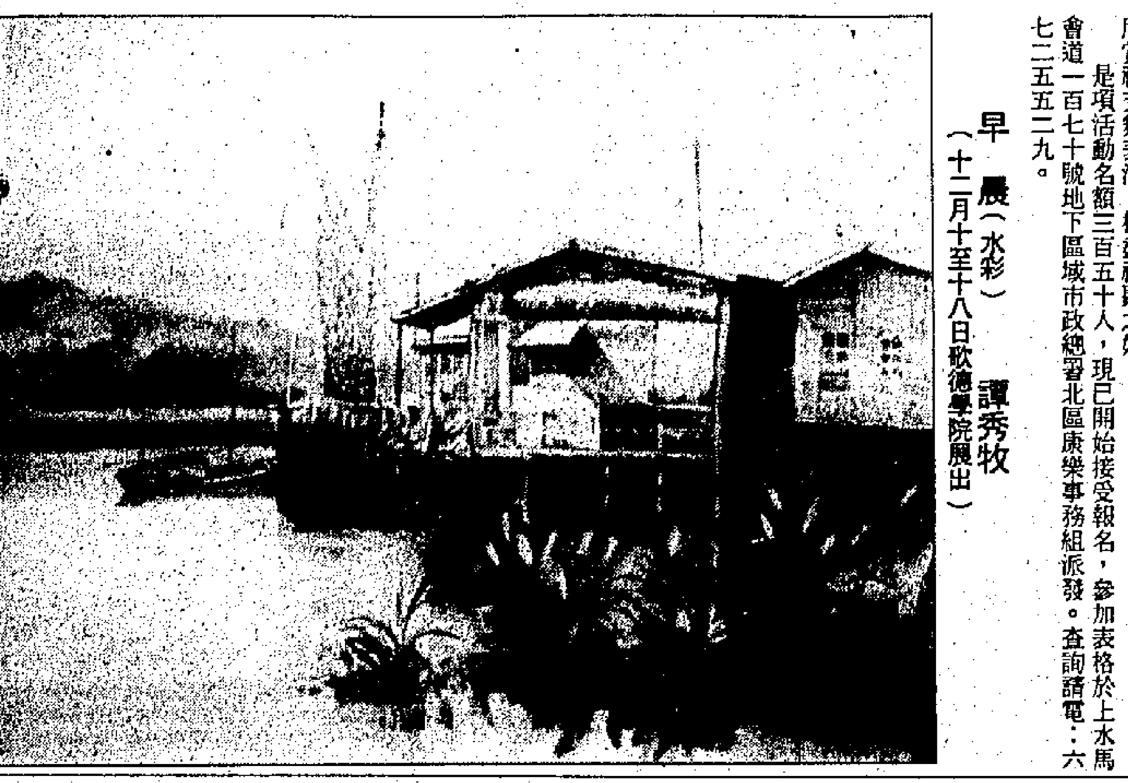
《埃克森能源輕組曲》門票分四十五元及廿五元（學生票），現已於各城市電腦售票處發售。查詢電話：八二四二二四三〇。

北區慶祝聖誕舉行舞蹈表演

（文化消息）為迎接聖誕節，區域市政局將於十二月廿一日（星期六）晚上七時至十時在北區大會堂舉辦舞蹈之夜，費用全免，歡迎在區內居住、就業或讀而年齡在十四歲以上的人士參加。

屆時場館會安裝七彩繽紛的閃燈系統和先進的音響設備，並連續播放悅耳動聽的中英文流行曲。參加都除可在熱鬧的氣氛下共舞外，亦可欣賞社交舞表演，極盡視聽之娛。

是項活動名額三百五十人，現已開始接受報名，參加表格於上水馬會道一百七十號地下區域市政總署北區康樂事務組派發。查詢請電：六七二五五二九。



早晨（水彩）　譚秀牧
（十二月十至十八日歌德學院展出）

《埃克森能源輕組曲》主講者及獨奏家簡介

▲香港管弦樂團首席大提琴家韓美敦：「音樂是神奇的，漂亮的！沒有比投入音樂世界更美好的事！」

十七歲已投入音樂懷抱的韓美敦，當年在美國費城管弦樂團中初露鋒芒，此後全身奉獻給音樂世界，曾參與北美、南美、日本及澳洲各地樂團演出。共後獲頒洛克菲勒獎金，於美國卡奈基音樂廳演奏了兩年《新音樂之夜》節目。韓美敦乃波士頓樂團創辦人之一，曾灌錄普爾茲獎得獎者約瑟‧舒華拿特別為其編寫的樂曲（艾特南）。

▲香港演藝學院音樂學院助理院長及學科總監林敏柔：「若問我這個講座有何吸引之處，我會說它就像有一位大廚親自為閣下挑選上乘素材，泡製一流佳饌，味道如何？還需懷疑？」

不用懷疑當然亦是林敏柔對音樂的深厚認識，她於倫敦皇家音樂學院學習鋼琴，之後再赴薩里大學攻讀音樂碩士學位課程。八一年回港後任教於嶺南學院音樂系直至八四年。

▲香港管弦樂團首席敲擊樂手龍向榮鍾情敲擊樂的原因：「我愛它的變幻多端，無止境的組合……我會一直演奏下去！」

一直演奏下去，一直替本地現代音樂領航的龍向榮，曾首演過本港眾多敲擊樂獨奏作品，海外及本地多位作曲家亦有為他作曲。

喜歡？B、討厭？C、完全無興趣？答案是D：無論你選擇如何，這個《二十世紀歐洲音樂剪影》講座加演奏會依然適合你參與！」

對音樂有狂熱興趣的周美華畢業於中文大學音樂系，曾任職香港電台古典音樂節目監製以及基督教聖詩的編輯，八八年加入香港演藝學院教授音樂歷史，一直作多方面嘗試，積極向本地觀眾介紹西洋音樂源流，最近亦替香港管弦協會撰寫有關欣賞浪漫派音樂的簡介。

▲著名鋼琴家譚家傑：「音樂就像源自內心深處的動人聲音，讓我馳騁於自由自在的幻想領域之內！」

譚家傑的出色鋼琴造詣，亦令他以獨奏家、室樂家以及伴奏樂手的姿態，馳騁於歐洲及亞洲各地演出。屢獲殊榮的譚家傑，所得獎項包括八一年華化特音樂節最佳伴奏家獎，八二年皇家海外聯盟比賽中頒予室樂演奏家的屈莎‧富蘇花紀念大獎。他多次與名小提琴家今井信子舉行二重奏音樂會，亦曾在倫敦首演過英國作曲家費力斯‧蓮的作品。

簡訊（免費節目）

•書畫文物展覽•

△陶瀣師生書畫展：香港大會堂八樓。
△書畫篆刻展：名家藝術中心。
△研畫會年展：九龍大一設計學院。
△滙彩美展：香港文化中心行政大樓展覽廳。
△南越王墓玉器選萃展：中文大學文物館。
△于希寧畫展：香港藝術中心包氏畫廊。
△郝伯義版畫展：商務圖書中心展覽廳。
△世界民族服飾郵票展：商務藝廊。
△中國油畫精英邀請展：激心齋畫廊。
△「漢代建築」圖片展：香港博物館李鄭屋分館。
△柴灣羅屋簡介：羅屋民俗館。
△中國茗趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。

•藝術海報巡迴展•

△高劍父的藝術：美孚新邨圖書館。
△中國傳統裝飾紋樣：土瓜灣圖書館。
△宋鳥獸畫選：保安道圖書館。
△明鳥獸畫選：九龍中央圖書館。
△尤特利奧：油蔴地圖書館。
△盧奧：鰂魚涌圖書館。
△馬克‧夏卡耳：藝術圖書館。

無量壽尊者（現在香港大會堂八樓展出）　楊其光

秋草肥蟹　何昌
（陶瀣師生書畫展品，現在香港大會堂八樓展出）

市局兩項文學獎本月卅一日截稿

（文化消息）市政局中央圖書館主辦的一九九一年度「市政局中文文學創作獎」及「市政局中文兒童讀物創作獎」，目的是提高市民對文學欣賞的興趣，以及鼓勵中文文學和兒童讀物創作。該兩個獎項仍繼續接受來稿，截止日期是十二月卅一日。

「中文文學創作獎」分為「散文」及「小說」兩組，散文不得超過五千字，小說則以二萬五千字為限；參賽者可自由取材和命題。「中文兒童讀物創作獎」分為兩組。「圖畫故事組」作品以圖畫為主，文字為副，須適合四至八歲兒童閱讀。「兒童故事組」作品以文字為主，必須主題正確、內容健康、文字淺白，字數在三千字內，適合九至十二歲的兒童閱讀。圖畫不得少於二十張，須畫在不大於315毫米×375毫米的畫紙上。

作品連同參加表格遞交或掛號郵寄九龍培正道五號九龍中央圖書館。參加表格可在各市政局公共圖書館索取。

修習‧心智的培育（下）

一般的人並不生活在他們眼前的生活中。他們都生活在過去或未來裏。雖然看外表他們似乎是在此時此地做着些什麼。實際上，他們是生活在他們思想中的另一世界裏，生活在虛構的問題與苦悶裡。通常他們是活在過去的記憶中，或對未來的欲望與懸揣之中。因此，他們並不生活在他們目前在做的工作裏，也不樂於這工作。所以他們就對現況不滿、不開心，而自然而然不能對當前像是在做的工作，獻出全部身心了。

有時你在餐館裏，看見有人一面吃飯一面閱讀，這是一種很常見的事。他給你的印象是一個大忙人，連吃東西都沒有時間。你不知道他倒底是在吃東西還是在閱讀。你也許可以說他正兩事一齊做，而實際上，他那樣也沒做，也那樣都做得沒味道。他的心神不寧而緊張，不樂意做目前在做的事，不生活在眼前的瞬間，卻不知不覺地愚蠢地想要逃避人生。（這意思卻不是說在吃飯的時候不可以和朋友談天）。

不論你想什麼辦法，你都無法逃避人生。只要你活着，不管是在村鎮裏，還是巖窟裏，你必須面對人生而生活。真正的生活是眼前的瞬間，不是已經死掉而消逝了的過去的回憶，也不是尚未出生的未來的夢想。一個生活在眼前的瞬間中的人，所過的才是真正的人生，而他也是最快樂的人。

有人問佛為什麼他的弟子們，過着簡單平靜的生活，每天只吃一餐，卻如此神情煥發？佛說：「他們不悔既往，不冥索將來。他們生活在現前的時間中，因此他們都神采奕奕。愚蠢的人又冥索未來又追悔過去，就像碧綠的蘆葦在驕陽中被刈斷一般，一下子就枯萎了。」

修習念住法，並不是要你想或是覺得「我在做這個」「我在做那個」。不對！恰正相反。你一想到「我在做這個」你就覺得有個自己而不能生活在你的行為中了。你是生活在「我存在」的意念裏，而你的工作也就糟蹋了。你應當完全忘了自己，而全心全意的浸潤在工作中。一個演講者一自覺到「我在對聽眾演講」，他的講詞就混亂了，思緒也不連貫了。但是如果他一心講演他的題目，整個地忘了自己，他的表現才是最好的。他一定講得很精彩，解釋得很明白。一切偉大的傑構，藝術的、詩歌的、智識的、心靈的，都是在它們的創作人完全浸潤在工作中的時候所產生的；在他們完全忘我而不自覺的時候所產生。

這個佛所傳授的，在一切時中都要念念分明（的念住法）也就是要生活在眼前一瞬間裏，生活在眼前的活動裏。（禪宗的方法，也是脫胎於此項教導。）在這一種修習法門裏，你無須實施某種特定的活動才能發展念念分明的能力。你只須隨時了知你所做的一切事。你不必專為特定的修習方法花費一秒鐘的寶貴時間。你只要養成經常警覺的習慣，不分晝夜，在你日常生活中的一切活動上，時刻都了了分明就可以了。以上所述的兩種修習方法是與我們的身體有關的。還有一種發展心智的方法是關係我們的一切感受的：愉快的、不愉快的、既非愉快亦非不愉快的。舉一個例子：比方你正經驗到一種不快樂而悲哀的情緒。在這種情況下，你的頭腦模糊不清，情緒低落。有時候，你甚至於不明白為什麼會有這不快的情緒。第一，你先得訓練自己不為不快的情緒而不快，不要為了煩惱而益增煩惱。而須設法清楚的看到為什麼會有不快、煩惱或悲哀的情緒或感覺。設法審察它如何生起，生起的原因，以及如何消失，如何止息。要以一種置身事外的態度去觀察審度它，不要有絲毫主觀的反應；須像科學家觀察事物一樣。在這裡，你也不可以「我的感覺」「我的情緒」的主觀態度來看它，而只應客觀地視之為「一種感覺」「一種情緒」。你又得忘掉「我」的虛妄觀念。你一旦看出它的本質，它如何生起，如何消失，你心中對這情緒就漸漸的變得冷靜淡漠，無動於中，而成為超脫自在。對於一切感受與情緒都是如此。

現在來談談有關心的修習。在你的情感熱烈奔放或泰然自若的時候，心中充滿瞋恚或嫉妒或是柔情慈悲的時候，頭腦昏迷惶惑或是清醒明了的時候，凡此等等的時候，你對這種種情況都須完全有數。我們必須承認，我們常常不敢或羞於觀察自心。所以我們寧願逃避它。我們應當勇敢誠懇的去正視自己的心念，就像在鏡中看自己的臉一樣。

這時我們的態度，不是批評裁判，也不是分辨是非善惡。只是單純的觀察，偵視、審度。你不是一位法官，而是一位科學家。你觀察你的心，清清楚楚地看到它的真實性質時，你就不再會對它的情感情緒與各種狀態產生意象。這一來你就變得超脫自在，而能夠如實了知萬物的本來面目了。

舉一個例來說：比方你真的生氣了。氣憤與憎恨心理使你失去了理性。奇怪而矛盾的是：一個生氣的人並不真正的知道他在生氣。一旦他察覺到自己在生氣，看到自己的心境，他的怒火就好像變得不好意思，似乎自知其可恥而開始平息。你應當審察它的性質，如何生起，如何消失。這時你又須切記：不可想「我在生氣」或想到「我的怒火」。你只須明白了知你生氣的心情，以客觀的態度去觀察它、審查它。對一切情緒、情感與心境，都應採取這一態度。

（選自「釋迦的啟示」第七章，羅睺羅博士著，顧密佛學會印贈流通本。本文略經本版編者刪節。）

校園動態

主編　譚秀牧

赴宴記

劉春霖（聖母書院）

昨夜賓客的笑聲，新人的風采和宴廳的富麗堂皇，至今還歷歷在目。那溫馨感人的場面，實在是每個少女的憧憬。

昨天，一大清早，我便開始梳洗打扮。好像新娘就是自己一樣，一絲不苟的化了裝，穿了整齊莊重的底的衣衫。這裏照照，那裏看看；再照照，再看看，時鐘的指針便已指着六字了。為什麼必定在最後限的時候，總覺得自己有萬千不妥當的地方，可是時候到了，該做的總是要做，於是便出發赴宴去了。

一路上的興奮心情實在是難以抑制，腦海內浮着萬千的幻想。一踏進會場裏，我簡直被那人潮間的暖意沖昏了頭腦。心裏莫明奇妙的頓放着光采。天花板富麗堂皇的裝飾燈，好像成千上萬顆星星在閃爍；人潮中的對話和笑聲，就好像交響樂團演奏般高低起伏。年老的，幼少的，年青力壯的，濟濟一堂，不得不叫人驚嘆人類的生命力原來是由一個又一個的緣份交錯而成的。打橋牌的，搓麻雀的，淺談近況的，形形式式的動作和表情，都是因着這個宴會而產生的。在這個宴會中，沒有人會感到過份嘈吵，沒有人會感到侷促不安。

席間的祝酒禮，人們的歡呼聲，有如大海翻騰般，一波接一波，一浪接一浪，充滿了幹勁，充滿了熱誠，更充滿了生命力。戲弄新人的遊戲，又是歡笑，又是溫馨。唯有新娘母親的心感到不是味兒，對心愛的女兒既愛而又依依不捨。其實何須苦惱呢？愛女踏進人生的新里程是應該高興的啊！這是人的定律，擔心是不必要的。面對這麼一對璧人，我又怎能不被深深的感動呢？

回想着昨晚的飲宴，我領悟出一個階段的結束，必定是另一個階段的開始。生命的動力就在於這一個接一個的轉捩點，願你我都能積極進取，勇敢地面對即將來臨的新挑戰！

人生小感

（保良局百周年中學）餘緒

常說做人艱難。其實做人並不難，難也是難在「於其他人之下做人」。有了其他人，等於有了許多不同想法的腦筋。它們可以合作而成就一件美事；相反地，它們可以互起衝突，惡事便生。一個人獨處孤島之上，還需要搞民族獨立運動嗎？有了其他人，而且是其他民族的人，情況便不可同日而語了。為了爭取自己民族的地位，他們展開談判、謀劃戰爭。這些分明是人生活在其他人之下才會發生的煩事。

不但人與人之間時刻產生矛盾，縱然一個孤零零的人也無法逃避自相矛盾。人的腦細胞太發達了！並且他們隨着人的年歲增長而越加活躍起來。成長中的人於是益發思考。思考把人帶到一個比現實世界廣闊得多的國度。在那裏，人可以斟酌斗量更多問題。問題出現了，總要設辦法解決，漸漸涉及到價值觀念，矛盾自然繼起。這就是難了。俗其本，思考已經變質為思慮。

如此推論，天地之大，只有我一個，而我又以思慮纏磨自己，即使不用活在其他人的意見之下，做人亦可以不容易。或許獨居和羣體生活並無難易之分，其關鍵又在自己處世的立場。

我自認對於別人的看法及說話高度敏感，畢竟捱了許多個苦難的年頭。現在我崇尚「看化」之類的情操，感覺一種養生、保身的作用。

近來悶悶不樂時，尤好玩味蘇軾定風波一詞中的上片：「莫聽穿林打雨聲，何妨吟嘯且徐行。竹杖芒鞋輕勝馬，誰怕，一蓑煙雨任平生。」我把它改寫成這樣子：莫聽師長鼓動鼠聲，何妨獨行且無言，廁所走廊勝課室。誰怕？孤獨形象嚇壞人。

做人能夠隨自己的愛好生活，不必強求達到人家的標準，才是享受。人家的標準豈會有窮盡之日？豈會有被滿足的一天？莊子不是已經警告世人，勿以「有涯」「追」「無涯」嗎？

由此看來，中世紀的歐洲人追求脫離封建制度的細鎖，第一次世界大戰的歐洲人追求增加民族優越感，今天的歐洲人追求民主自由……歐洲人的追求潮流源源不息。在這衆多的追求裏，他們每每輕生死。生命都不顧，奈何？

我不反對任何人事活動，只要它們不使做人更艱難，便罷。

香港中華煤氣有限公司
第十七屆校際烹飪比賽結果

中菜組　個人優勝獎

初級組

冠軍－隊員：劉明慧	荔景天主教中學
亞軍－隊員：盧家銘	葵涌蘇浙公學
季軍－隊員：陳麗香	聖公會林護紀念中學

高級組

冠軍－隊員：唐萬安	明愛聖芳濟各職業先修學校
亞軍－隊員：黃欣欣	德蘭中學
季軍－隊員：譚燕萍	香港真光中學

甜餅點組　個人優勝獎

初級組

冠軍－隊員：謝秀娟	聖公會林護紀念中學
亞軍－隊員：謝慧賢	可風中學
季軍－隊員：葉玉賢	聖公會林護紀念中學

高級組

冠軍　隊員：蔡瑋	可風中學
亞軍　隊員：方堉琼	協和書院
季軍　隊員：林靜儀	中華基督教會扶輪職業先修學校

隊際優勝獎

1.聖公會林護紀念中學
葉玉賢　陳念家
謝秀娟　李嘉宜

2.明愛聖芳濟各職業先修學校
朱翠蓮　唐萬安
董立明　余佩芬

3.可風中學
蔡瑋　姚浩芝
謝慧賢　潘小茵

家政教師獎

冠軍　聖公會林護紀念中學
亞軍　明愛聖芳濟各職業先修學校
季軍　可風中學

納涼記

（瑪利諾神父教會學校）植田辰哉

晚飯後，大地上還是熱烘烘的。夜幕雖然漸漸地籠罩着大地，可是，天邊的彩霞，卻好像對這世界有所留戀似的，不願離去，還現着那微黃的霞光，結果，才被那流動的雲朵抹去。這時，我已坐在花園裏納涼，愉快地欣賞這些天然景色。

涼風徐徐的吹着，輕輕的拂過我的面頰，我靜靜的閉上眼睛，悠然地把身體暢寄在這和怡的世界裏。不知什麼時候，滿天繁星眨呀眨的，月亮也張開整個面容向我微笑着。樹上的樹葉兒，隨着微風搖曳着，地上有如畫上斑斑的黑影。遠遠的草叢裏，忽明忽滅地閃出閃閃的光輝，啊！可愛的螢火蟲啊！妳也要出來和天空中的星星比美嗎？農舍的燈火，點綴在這美麗的夜景裏，遠近傳來孩子們的嬉戲聲，使這幽靜的世界不致感到寂寞。

我每當在這時候，我心平氣和地反省一日的作為，靜靜的為未來的日子定下計劃。辛勞的人們，假如也能在這段時間裏納涼，那就可調劑一下身心，忘掉一天來的勞苦了。

秋的冷冷

黃秀娟（福建中學）

某日上街，忽然發現街市新景：一羣羣青春少女把夏日紮起的長頭髮放下，披有秀髮在涼風中飄揚，給街市平添幾分浪漫和飄逸，秋天到來了！

春夏秋冬，我格外喜愛秋天。我生於秋日的黃昏，聽媽媽說，我出世那一刻，秋風猛吹，我屋前那株白蘭樹在秋風中搖落樹葉……我七歲那一年，亦是秋天，涼風惱人，我們一家要移遷到一個遙遠的陌生的地方，離開家門時，片片白蘭葉在晨曦中紛紛揚揚，送我們上路……很多年過後，一到秋天，我便自然地想起故居前的飄飄落葉！

秋天給人的印象是涼涼的，瀟瀟的，所以一些文人騷客老把秋天描繪成蕭條、冷落和沒有生機；而我，卻特別喜歡秋天那份涼涼的意境。一個深秋天，我曾在植物園看到一幅景色：黃色的、紅色的、綠色的葉子飄落滿地，在一條彎彎曲曲的小路上鋪得密密匝匝，一位老婦拖着一個男孩，走在這條小路小上……在我的牀頭，至今還擺放着一張我在植物園攝的照片：我倚靠在一棵枯樹上，背景上滿天晚霞，我穿着一件白色的毛衣，脖子上紅色絲巾在風中飄……

見過漫山遍野的楓葉嗎？一張張濃濃密密，血紅血紅，像南方二月的木棉花，更像黃昏時刻綴滿天際的夕陽，對着滿山紅葉，冷冷的心中會湧起似火濃情。

而孕育於冷冷秋意中的濃情，當然會更壯美和熱烈。

「清潔課室」辯論賽

（皇仁書院）李銘鴻

每年十月，我校都會舉行黃勵文盾班際辯論比賽。

抽籤結果，我班（4C）初賽就遇上強敵（6S）。辯題「中小學應推行學生清潔課室計劃」在比賽一星期前宣佈，我們立刻選出三位台上和三位台下辯論員，我是其中的一份子。

由於比賽的日子將近，因此大家盡快搜集資料，幸好得到班主任周先生和同學們的鼎力合作，所以搜集工作得以迅速順利完成。

比賽那天，我和兩位台上辯員清早便回校練習，但在上第一節課前的十五分鐘，賽會主席跑來喘着氣對我們說：「6S說要棄權！」當時我們感到又高興，又失望。高興的是能順利進入準決賽，而失望的便是白費了準備的工夫。在小息時候，主席卻又走進來說：「賽事如期進行！」當我們聽到這消息時，忍不住都鼓起掌來。

我們懷着戰戰兢兢的心情步入比賽場地，反方的6S同學，卻表現出從容不迫的樣子，使我的心情更加沉重。當主席講解完規則後，辯論比賽就正式開始。

「叮」的一聲，我方主辯開始陳詞，楊同學清晰地將「中小學應推行學生清潔課室計劃」的目的及內容逐一解釋，然後再介紹這個計劃所包括的工作，及指出世界上已有多個城市推行了這個計劃，而效果相當好。接着便是反方的主辯陳詞，他一開始就指出不同國家有不同的教育制度，但並不代表能在香港實施，然後再提及這計劃有很多不妥之處。繼後，我方的第一副辯黎同學提出這個計劃能使我們自小培養良好清潔習慣，可以將這美德帶到家庭及社會，使香港的市容更美觀。反方的第一副辯指出這個計劃，對於小學生會產生危險，而我就指出清潔課室的工作只包括掃地、抹黑板及倒垃圾等輕易而毫無危險的工作，所需的時間亦不過十幾分鐘。其後，反方的第二副辯指出叫小學生清潔課室，不但不能保持清潔，甚至會使課室的東西更凌亂。

經過一番台上激烈的爭論後，輪到台下辯員發問：「請問正方同學及在座各位，有誰非常喜歡做清潔地方的工作呢？」我方馬上反問說：「請問反方同學及在座各位，有誰喜歡考試的呢？同樣地，這個計劃對我們五育的發展都有幫助，因此，無論學生喜歡與否，都應推行這個計劃。」另一位同學又追問：「一個小學低年級生，怎能抹到黑板的頂部呢？他們甚至連掃把也拿不起，那怎樣談得上清潔課室呢？」我方毫不猶疑地說：「在清潔過程中，會有老師從旁監察及加以援手，因此抹黑板的問題會迎刃而解，而掃把亦有大小之分。」這一問一答，引來全場掌聲與笑聲。

雙方主辯總結後，便由彭老師作簡要的評論。宣佈結果，我們以五十多分擊敗的，奪得準決賽權。

提款咭

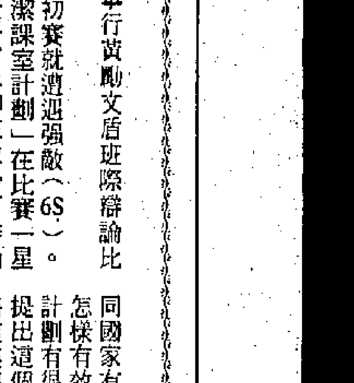
（仁濟醫院林百欣中學）申力

提款咭在香港人心目中，已是錢包裡一種不可缺少的東西，因為它申請簡單，有了它又不用到銀行排隊而利用提款機直接在戶口裡提存款項，實在為我們省卻等候的時間。而近年來，提款咭差不多可以同信用咭看齊（嚴格來說還是比不上的），因為現在很多商店都有一套名為「易辦事」的設施，令顧客可透過提款咭的轉賬來購物，令顧客不用擔心帶不夠金錢購物的問題。而最令提款咭受歡迎的，是在港九各地均設有提款機，每間銀行門口旁都設有一部或以上的提款機，有些銀行甚至有四至五部或以上，這樣大家隨時都可提存現金，避免臨時需要現金時不知所措的情況出現，由於以上的種種好處，加上一些咭面設計精美，所以差不多每個人的錢包裡都擁有一張或以上的提款咭。

世事是無絕對的，有優點必然有缺點，提款咭也不例外，而提款咭最大的敵人，要算是磁石了。因為它一接近提款咭，咭背面的磁帶便會受影響，於是這咭便失去其效能。除此外，在一些長假期中，例如聖誕及新年假期等，提款機往往會沒有現金，這可能是機內現金被提清，銀行又休息，沒有人塡補回現金所致，所以這時提款咭對提款人士來說，像是沒有用途的。「食咭」現像也是經常發生的事，當很多人在你後面排隊等候提款，而你在機前弄了數分鐘後始知被「食咭」，然後兩手空的走開，這是十分之難為情的事啊！

所以提款咭也不是十全十美的，不應過份依賴它，更不可濫用它，要不然，自己辛苦儲下來的錢便因它而用光了。

渡輪服務



我以前回大學上課，先搭渡輪，後再坐火車。當時，我自家居步行至北角碼頭，再搭船至紅磡便搭到火車。渡輪班次準確，而且在航行時，大可讀書、沉思或欣賞海景。我記得以前搭渡輪，常常遇到一位美麗的師妹同一班船，而且她也總愛坐在我的附近，這令我在搭船時增加多一點點的幻想。

自從畢業後，偶然到紅磡搭火車也愛坐渡輪，但後來因紅磡塡海，本來就在火車站附近的碼頭，現在搬到老遠，如以普通的步伐，足足行十五分鐘才搭到船。對於碼頭位置上的改變，我認為很不方便，很多人在紅磡多轉乘隧巴，或乾脆在九龍塘轉乘地鐵。

地鐵通車後，實在大大改變了我們乘坐交通工具的習慣。我以前認為地鐵的收費較其他交通工具貴，所以盡可能也不乘搭，但它的快速及班次頻密，在上班時遠較其他交通工具可靠。故我也不再節省數元了，若然我要搭渡輪，我還是選擇乘搭天星小輪。

也許很多人也有如我一般的同感，便是天星小輪的服務實在很好。首先是航線根本很短，約十分鐘左右便把你由中環載至尖沙咀，而且船艙內清潔及乘客斯文。乘搭頭等現在好像還是一元左右，乘搭二等則更便宜。以一個幾毫還有交易，這只有天星小輪辦得到。在天星小輪的碼頭商場內走走，實在亦是一種享受。那些商店所售賣的商品，就算不是遊客也被其吸引，而且價錢一點也不貴。現在每日上下班，也見很多人仍然是乘搭天星的渡輪。油蔴地小輪的航線較疏，而且碼頭距離民居很遠，步行再加船程，實在得不償失。如果你見過油蔴地小輪一般的港內線服務，其冷落情況實在使人傷心。不過，由中環開至屯門的渡輪可非如此，上下班時人龍是很長的。

人口的集中情況最近有了明顯的改變。如果在市區內再提供渡輪服務，根本敵不過與地鐵及隧巴的競爭。較為有潛質的應該是把渡輪加強離島與中環、佐敦、尖沙咀，或離島與離島之間的服務。又或在大嶼山開辦至屯門、荃灣，可以把大嶼山與新界西部連在一起，特別是新機場計劃實施後，大嶼山與新界西的關係便密切，到時的往還若有渡輪，可為居於碼頭附近的人提供多一選擇，油蔴地小輪的渡輪服務若切合需要，那便不單不被淘汰，反而大受歡迎。

1992 中學會考預習專欄
明德出版社
MILL & DALE PRESS

English Language (10)

J. Wu

PHRASAL VERBS (I)

In each of the following sentences, replace the word(s) underlined with an item from the list below. You should take care to use the correct **tense** and **form** and **to keep the meaning of the sentences the same.** An item can be used ONCE only. The first one has been done for you as an example.

Exercise (A)

break down break out break up
break into break through break off

1. The fire started ..broke out... at 4 a.m. this morning.
2. The brave soldiers forced a way through ..... the enemy lines.
3. The police was trying to disperse ..... the trouble-makers.
4. She burst into tears ..... when she heard of her mother's death.
5. The meeting will stop ..... for ten minutes and will resume at 11 a.m.
6. A thief must have entered by stealth ..... when we were out.

Exercise (B)

bring back bring up bring out
bring round bring in bring about

1. The Government is introducing ..... some reforms in the tax system.
2. Reading diaries often calls to mind ..... sweet memories.
3. The couple has educated ..... their children well.
4. He is rather stubborn. It is not easy to convert him ..... to our views.
5. Teachers should develop ..... the best in each student.

Exercise (C)

give away give in give out
give way give up give off

1. The factories emit ..... a lot of black smoke.
2. Trust me, I shall not reveal ..... your secrets.
3. Despite the difficulty, we should not stop trying ..... .
4. The teacher is distributing ..... the test paper.
5. The soldiers couldn't resist and were forced to surrender ..... .
6. We should not yield ..... to their unreasonable demands.

Exercise (D)

get about get along get at
get back get even with get across
get away get up get over
get in the way

1. I don't know what you're trying to say ..... . Please explain.
2. Last night, two prisoners escaped ..... .
3. He could not move about ..... since he was ill.
4. The committee is organizing ..... a party to celebrate Christmas.
5. We have found a way to overcome ..... the difficulty.
6. When is he returning ..... ?
7. If nothing comes obstructive ....., we will surely win.
8. The two boys are not on good terms. The two boys are not ..... well.
9. He has done me much wrong. I'll have revenge on ..... him.
10. Though I have repeated several times, my meaning cannot be understood ..... .

Exercise (E)

come across come by come through
come up with come about come off
come round come apart

1. Jane has thought of ..... some new solutions to the problem.
2. I don't know how John obtains ..... such a great amount of money.
3. I met him by chance ..... last week.
4. Despite the danger, he managed to survive ..... .
5. The machine disintegrated ..... just when it was started.
6. Thanks to his father's help, his plans succeeded ..... .
7. The unconscious man slowly began to regain consciousness ..... .
8. Nobody knew how the accident happened ..... .

Answers

(A)
2. broke through 3. break up
4. broke down 5. break off
6. broken into

(B)
1. bringing in 2. brings back
3. brought up 4. bring him round
5. bring out

(C)
1. give off 2. give away
3. give up 4. giving out
5. give in 6. give way

(D)
1. getting at 2. got away
3. get about 4. getting up
5. get over 6. getting back
7. gets in the way 8. getting along
9. get even with 10. get across

(E)
1. come up with 2. comes by
3. came across 4. come through
5. came apart 6. came off
7. come round 8. came about

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號 電話：5464459
中區分處：中環砵甸乍街2號(華人銀行大廈樓下) 電話：5231637
北角分處：北角渣華道127號 電話：5640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號(近山東街口) 電話：3840749
油尖區：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：7307682
西環：皁路乍街十四號西環街坊福利會 電話：8171663
灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5747766
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場第二期一樓185-186號日星琴行 電話：7962232
紅磡：九龍馬頭圍道330號閣樓維也納琴行 電話：7144647
深水埗：九龍青山道129號顯輝大廈地下光明地產公司 電話：7282023
美孚新邨：美孚新邨第一期百老滙街17A平台荔灣街坊會 電話：7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3436938
元朗：元朗郵第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會 電話：4760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車擠
大字四個細字卅四個(一個位計)刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計

購收租舖
天祥地產
成交最快 免費估價 佣金照付 行家來盤 分層均合 全幢收租
九龍上海街136號閣樓 7802293-4
九龍旺角上海街346號C地下 7709918 (假日照常)

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批·大小樓舖
港九均合·無須睇樓
即日成交·免費估價·歡迎查詢
3928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街 A地下 水務局對面

高價收購
不交吉樓交吉亦可
全幢分層或一批樓
舖大小更佳即成交
中港投資公司
7898928(8線)
彌敦道655號胡社生行2006室(滙豐總行側)

物業代理

分類廣告
大字四個 小字卅四個
每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段(大字四個，小字卅四個)定為一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿(法律性廣告，請携備身份證)啓事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

中信投資公司
不交吉樓舖 交吉亦可
全幢或大量更佳 無需看樓
即日成交 港九均合
財團徵求
7648712(專綫)

財團徵求
即時付款
不交吉樓 交吉亦可 全幢分層
毋須看樓
免費估值港九均合
7809676 金山行

收購不交吉
全幢舊樓 分層樓舖
交吉亦可 出價最高
無須睇樓 免費估價
大量買家 即日成交
假日及晚間電話：94846833
測量師·估價師 地產代理
5412282 怡誠

華僑日報
救童助學
善長仁翁
請解善囊

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090
九龍尖沙咀星光行1426-1428室 7351861 7351031
中區皇后大道中48號萬年大廈1103室(京華酒樓樓上) 5217205 5268305
銅鑼灣恒隆中心2101室(松坂屋樓上) 8907133
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3325655
荃灣地鐵站南豐中心721室 4920248 4150806
官塘地鐵總站官塘廣場1樓137及142室 7973023
業務專線：7369383 7369400
辦公時間：星期一至五 朝九晚七 週末 朝九晚五 週日及假期 朝十晚五

泰國·布吉島
曼谷、七岩、麗榕渡假村、芭堤雅五天、六天、七天 $3690起
曼谷、布吉島、PHI PHI 群島、芭堤雅五天、七天 $4090起
曼谷、布吉島、芭堤雅五天、七天 $4090起
清邁、金三角、清萊、曼谷五天、七天 $3890起
★布吉島、P.P.島最新行程★ 增遊曼谷野生動物園
*住兩晚布吉島加螢晚P.P.島最新落成之P.P. INTERNATIONAL RESORT酒店。
*曼谷住喜來登及最新落成之假日大酒店。
*天天出發，可延期返港。

馬星·馬星泰
馬來西亞(檳城、浮羅交怡、吉隆坡)五天 $4390
馬來西亞(檳城、怡保、邦咯島)六天 $4690
馬來西亞(沙巴)七天 $6990
馬星(檳城、怡保)六天 $5210
馬星(檳城、浮羅交怡、吉隆坡)七天 $5590
馬星(檳城、怡保、邦咯島、馬六甲)七天 $5590
馬星(檳城、怡保、邦咯島)七天 $5590
馬、泰(布吉島)、星八天 $6270
馬、星(檳城、怡保、馬六甲)、泰九天 $6650
*乘國泰、華航、馬航
*逢二、三、五、六、日出發，可延期返港。

日本·韓日
小量減收 $1,000
本州五天、六天、七天 $6690起
★獨家住宿東京銀座大酒店，方便購物★
九州東京廸士尼七天、八天 $8690起
東北日光廸士尼六天、七天 $7790起
東北、北海道廸士尼七天 $9590
北海道東京六天、七天 $9290起
韓國本州七天、八天 $8590起
韓國九州八天 $8790
韓國北海道六天 $7490
*乘日航，早機去，晚機返。
*天天出發，回程可停東京、大阪或台北。

全韓國
韓國溫陽四天、五天 $4320起
雪岳山、漢城五天
韓國濟州四天、五天
韓國慶州、釜山五天
多增伎生藝宴 名額有限
韓國四天自由團(機票十酒店十早餐十接送)
全韓國(慶州、釜山、濟州)五天、六天、七天
雪岳山(漢城、濟州)六天
*獨家住宿韓國最著名之"釜谷"溫泉大酒店。
*住華克山莊、樂天等大酒店。
*特別多增著名之HONEY BEE歌舞表演。
*天天出發，回程可停台北，不另收費。

台灣
台北四天 $3040
台北花蓮四天 $3140
台北花蓮高雄六天 $3980
台灣環島六天 $3980
環島阿里山七天 $4450
環島阿里山八天 $4920
多增：(一)秀姑巒溪(二)台東(三)楓港(四)木柵動物園(五)孔雀園(六)九族文化村
*台北住最高級之統一大飯店
*獨家安排蒙古烤肉
天天出發(回程可停留台北) 台證收100元

馬、星、泰
馬來西亞、沙巴五、七天豪華團 $4,990起
沙勝越、古晉、達邁五天豪華團 $4,790
浮羅交怡、檳城五天豪華團 $4,390
沙勝越、沙巴六天豪華團 $6,590
馬星(泰)七、九、十天豪華團 $5,590起
新加坡四天移民考察豪華團 $4,490

泰國
清邁、布吉島、曼谷、芭堤雅八天豪華團 $5,190
布吉島、蘇梅島、曼谷、芭堤雅七天豪華團 $4,990
曼谷、芭堤雅、(麗榕)五、七天 $3,690起
七岩、麗榕、曼谷、芭堤雅七天豪華團 $4,290
布吉島、P.P.島、曼谷、芭堤雅七天豪華團 $4,790
布吉島、P.P.島五天豪華團 $4,090
清邁、曼谷、芭堤雅七天豪華團 $4,590

菲律賓、印尼
馬尼拉、碧桃源(蘇碧灣)五天豪華團 $3,250
馬尼拉、宿霧(碧桃灣)五、七天豪華團 $3,790起
菲泰七天豪華團 $4,390
印度古城黃金之旅六、七天 $6,090
印尼峇里島、日惹、椰加達七天豪華團 $6,490
印尼爪哇島九天環島遊 $7,290

中國
北京(天津)六天豪華直航團 $4,890起
桂林五天豪華直航團 $2,490起
海南島五天豪華直航團 $2,290
錦繡江南七天團 $3,990起
昆明五天豪華直航團 $3,390
西安、鄭州、洛陽八天豪華直航團 $3,490
廈門、泉州五天直航團 $3,390

省內短綫
中山、珠海(順德)二、三天團 $438起
深圳、小人國二天團 $438起
清遠、小三峽、錦繡中華三天團 $618起
肇慶、雲浮、凌霄岩三天團 $698
潮州、汕頭、玄武山惠州五天團 $1,088
南昆山、從化溫泉、廣州三天團 $678起

澳門旅遊及其他服務
澳門酒店十船票 每位 $460起
代訂澳門凱悅、文華東方、總統、皇都、聖地牙哥、環球酒店 請查詢：736 9111
代訂世界各地機票及酒店，請查詢：735 0333
獨立包團，請查詢：735 4846
★星晨萬事達咭世界通行，請即申請，查詢電話：842 6111
牌照編號 350018

星晨旅遊 MorningStar
九龍尖沙咀星光行1529-1535室(由廣東道口入) 736 8368(9線)
香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室 521 8161(9線)
荃灣地鐵總站南豐中心1613室 416 5473(6線)
九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室(旺角地鐵站) 332 0955(8線)
銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室(松坂屋百貨公司樓上) 890 7233(5線)
香港鰂魚涌太古城中心第二期商場地下061室 885 4481(6線)
觀塘裕民中心地下18號 341 2001(4線)
澳門南灣街73-75號時代商業中心1203室 339122
業務部熱線電話：735 0333(6線)，524 3068(4線)
星期日及公眾假期照常辦公

日本、斯里蘭卡、馬爾代夫
大阪、東京、廸士尼七天豪華團 $8,290
名古屋、東京、廸士尼五天豪華團 $6,690
北海道、東京、廸士尼五、七天豪華團 $7,990起
鹿兒島、九州五、七、八天豪華團 $6,690起
九州、東京、廸士尼七、八天豪華團 $8,790起
馬爾代夫六、八天 $6,990起
馬爾代夫、斯里蘭卡八天 $7,690

日、韓
韓國漢城、俗離山四、五天豪華團 $4,390起
韓國漢城、溫陽四天豪華團 $4,390
韓國、濟州、華克山莊四、五天豪華團 $4,590起
漢城、華克山莊、慶州、釜山五天豪華團 $4,890
韓國、本州、廸士尼八天豪華團 $9,090
韓國、九州八天豪華團 $9,090

台灣、印度
台灣四天渡假團 $3,090
台灣環島六天高級團 $3,990
台灣環島阿里山八天高級團 $4,950
印度古城黃金之旅六、七天 $6,090起
★星晨萬事達咭世界通行，請即申請，查詢電話：842 6111

歐洲、關島
歐洲十、十二天渡假團 $10,790起
歐洲十二天逍遙團 $11,790
歐洲十三、十五天豪華團 $12,290起
歐洲十六天探索團 $14,490
關島、班塞島四、五、八天 $5,000起
KLM Alitalia BRITISH AIRWAYS

廸士尼郵輪/美加
夏威夷西東岸六、九、十一、十三天豪華團 $8,990起
美加西東岸七、九、十一天豪華團 $10,390起
夏威夷東岸十二、十三、十五天豪華團 $16,190起
溫哥華、多倫多四、六天豪華團 $8,090起
美加、墨西哥八、十、十二、十四天 $15,190起
加拿大古城八天探索豪華團 $14,390
美加古城遊十一、十三天豪華團 $16,390起
廸士尼郵輪巴哈馬群島十、十二天 $16,190起
Canadian

澳、紐
大堡礁、黃金海岸七、九天豪華團 $12,390起
黃金海岸、紐西蘭(北島)七、十天豪華團 $12,290起
墨爾砵、紐西蘭(北島)七、十天豪華團 $12,390起
黃金海岸、雪梨七、九天豪華團 $10,670起
紐西蘭(南北島)澳洲東岸八、九、十三天豪華團 $13,990起
北疆勝地達爾文九、十天探秘團 $15,990起
墨爾砵、雪梨七天豪華團 $10,690
墨爾砵、坎培拉、紐西蘭(北島)七、十天豪華團 $9,990起
栢斯、雪梨七天豪華團 $11,390
牌照編號 350018

星晨旅遊 MorningStar
九龍尖沙咀星光行1529-1535室(由廣東道口入) 736 8368(9線)
香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室 521 8161(9線)
荃灣地鐵總站南豐中心1613室 416 5473(6線)
九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室(旺角地鐵站) 332 0955(8線)
銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室(松坂屋百貨公司樓上) 890 7233(5線)
香港鰂魚涌太古城中心第二期商場地下061室 885 4481(6線)
觀塘裕民中心地下18號 341 2001(4線)
澳門南灣街73-75號時代商業中心1203室 339122
業務部熱線電話：735 0333(6線)，524 3068(4線)
星期日及公眾假期照常辦公

圖文傳眞 5594238
●熱線電話 熱誠服務●
5462583 5464459
●每日下午五點半截稿●
(分類廣告) 華僑日報 (明天刊出) 今日來電 (分類廣告) 熱線電話

華僑日報　分類廣告　收費廉●效力大　備有熱綫電話→

分類廣告 熱綫電話
服務時間：5464459　5462583
每日上午十時至下午五時半
即日來電 明日刊出
圖文傳真：5594238
省時又省力
每日下午五時半截稿

分類廣告
大字四個　小字卅四個
每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告、請携備身份證）啓事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

聘請

聘請校工 旺角津貼小學聘校工一名，略識水電木者優先，請將履歷寄本報信箱1245號

聘請司機 六千元請電5488173馮太洽

誠聘幼師 九龍城區教會學校聘二月到職經驗能琴優先寄履歷照九龍馬頭涌道135號蔡校長

聘請教師 新界某按額資助中學聘請化學、史及體育教師，應徵者，請致電6717495洽

慈雲山代課 慈雲山津中聘一至七月尾經濟數學學位代課函履歷照電本報信箱1409號

津小教師 港島市區下午小學聘音樂及中文普通科女教師乙名二月中旬到職電5723865洽

聘鋼琴老師 週六香港區電八五四三五四一何洽

英文教師 北角資助學校急聘學位教師直接任教英文有意請電：5662317

鴨脷洲 誠聘全日幼稚園教師乙名，一月到職，已受訓或有經驗者優先，請電5559450黃校長洽

誠聘教師 數學及音樂科教師應徵者函大坑東業薩街23號大坑東宣道小學校董會收

將軍澳區 聘請教師中學五年或以上兼職亦可有意請電1128338叫1121李洽

老人院請 姑娘需要薪高福準有意者請電3363104 7163184

元朗津中 聘GM生物及英文有意者請寄簡歷元朗郵政信箱123號

津小書記 書記替工一名一月七日起兩個半月會考五科及格詳歷附照上水馬會道東莞學校

琴行經理 深水埗區工作負責管理琴行一切事務中五程度有無經驗均可電7445599、3867563

津中 聘美術主任兼教至中五教初中中文須有經驗GM優先電3866788洽

特殊津校 白田區聘打字助理文員中五程度懂中文打字薪$4735-$8340電4620850

臨時校務 屯門民景邨基良津小聘一至八月臨時校務員薪五千餘起中學程度函履歷照上址洽

葵盛津小 全日制聘甲級教師任教低年級活動班及英文科三月一日到職函葵西邨一號校址

補習導師 小學組全職及下午兼職女性需盡責爲合九龍灣或藍田工作7753055或7558529

經驗幼兒工作員 聘請半日經驗幼兒工作員（銅鑼灣區）有意電8953303

急聘派咭 兼職派咭員多名須在九龍旺角、太子區派咭時薪$20電1168966轉9996李先生

全職下午兼職小組補習導師 3349509

沙田補習 請全日導師中五畢業盡責五天工作高薪電6947370

上門補習 誠聘大量早上導師中五或以上程度有意請電 362 1494

急聘導師 深水埗區補習社聘全兼職男女導師多名另上門補習導師薪優福利好電3811859

中度弱智 津校聘甲級教師能負責課外活動一月中到職優先3280362恩慈學校

急聘幼師 上水非牟利幼稚園聘全日經驗幼師擅長舞蹈者優先有意電6735088

小學補習 官塘市區聘女教師五天六千至七千。電：七九○四一九二七黎。

聘小學補習班導師 中五以上全兼均可大圍區補習社工作高薪沙田五天工作電601 6177

補習導師 中五以上兼職或全職均可程度中七新界各區有意電九港七○六三三五洽

荃灣津中 誠聘綜合科學及數學文憑代課教師請電492 0226

誠聘幼師 樂富一月到職有愛心勤奮基督徒優先供膳公積金有意請電336 0279校長洽

沙田區 誠聘幼兒園校務員一名（需跟車）薪優供膳有意者請電6918988或6010583

聘請幼師 元朗區幼稚園聘請教師有意請電479 4008

上門補習 男女導師九龍或荃灣工作中五至大學程度時薪60元一百元4158990或7607817

急聘主任 九龍區幼稚園主任教師多位有經驗者優先考慮電三八一○四二二

補習社聘 小組導師全兼職中五以上携證件照片到旺角太子道174號閣樓

補習中心 小學女導師五天工作供膳中學畢業薪4,500起成績好面議土瓜灣區711 3355

誠聘補習 導師預科程度可兼職上下午均可二或三天，二至三小時884 3062

全兼 主任文員秘書接待員推廣員週末日薪高各科教師晚770 1721 838 2128

葵涌津中 聘(一)實驗室技術員一名(二)設計與工藝科兼工業繪圖科（CM）教師一名電4258223

大埔誠聘 基督徒受訓經驗幼師及校務員已請於辦公時間電：665 3699

津小校工 男以下50歲負責清潔水電土木小維修留宿照顧校舍將軍澳翠林邨工作電7020077

生物科教師 屯門津貼中學急聘學位教師兼教綜合科學請電4520681約見

幼兒工作 屯門非牟利幼兒園聘幼兒工作員中五畢業已受訓優先電四五八○五七八

聘請英文女教師 須英中畢業每周五天上午或下午教授英文全任或兼任均可請帶證件至尖沙咀漆咸圍5號8字樓即金巴利道底柯士甸路口香港婦女補習學校

晚兼 本公司誠聘兼職外滙從業員提供訓練課程晚間上課一星期薪高佣厚合廿一以上正職人仕有興趣者電 848 7234 李先生約見

荔景弱智津校 誠聘 0.5 甲級教師有意請電 785 5623 約見

替假護士 特殊津校聘已受訓註册護士（E.N. 亦可）由約 20-12-91～6-1-92，需留夜輪更註册護士8小時計 $433 登記護士8小時計 $309 有意請於辦公時間電 340 2125 羅姑娘或彭姑娘洽

誠聘幼師 沙田區誠聘幼稚園教師有意者電 646 2789 洽

幼兒工作員 紅磡土瓜灣區幼兒中心誠聘幼兒工作員已註册或未註册均可應徵者請電 365 2261 - 2

專業彩色冲印誠聘男女送稿員： 年18歲以上，放銀行假期，年終雙糧及花紅有意請電 542 2677 陳小姐洽

聘幼兒工作員 荃灣幼兒園聘請註册幼兒工作員二月到職薪優供膳有醫療及公積金福利有意者請電 413 7320 洽

幼兒園主任 荃灣區某幼兒園誠聘主任一名中學畢業五年幼兒工作經驗已受訓有責任感，愛心爲合有意者請函履歷近照寄本報信箱 1410 號

誠聘教師 誠聘英文教師多名，有教育文憑或基督徒者優先考慮，有意請具履歷，電話及聯絡地址函本報信箱 463 號合則約見。

新校聘主任 幼師助教多名已受訓及經驗優先屯門區二月份到職請電 4612813 4626026約洽

聘大量上門補習導師 中五會考英數 D 級以上大圍沙田馬鞍山工作早午晚均可中小學時薪$50 起電 601 6177 吳先生

幼兒園 聘幼兒工作員信主照政府薪級點馬鞍山區 6416338

商科班文員 學歷：中學程度，略懂打字，經驗不拘。福利：長短週，午膳及醫療津貼。有意者兩茄打老道23號中華基督教青年會持續教育部或電 7719111 內線 3108 林小姐

香港賽馬會旺角區文娛康樂體育會林百欣中心 誠聘下列兼職導師：(1)中五程度托管補習導師 (2)女子體操 (3)女子舞蹈 (4)兒童電子琴 (5)小提琴 (6)兒童美術 (7)成人電腦班 (8)英語會話 (9)基本勞工法 (10)有意者請附相片履歷寄旺角砵蘭街二一○號林百欣中心或晚間致電三九○八二八九查詢詳情。

幼兒工作員 大埔區幼兒園聘工作員乙名薪優供膳已註册優先有意請電 6654333 約洽

夜英中聘 F5英文教師每週兩晚授課有經驗者優先附履歷電話近照寄九龍福榮街 533 號長沙灣天主教英文夜中學梁校長收

琴行聘請 (一)全職店務員兩名。(二)鋼琴電子琴及小提琴老師多名。可在大埔區或紅磡區工作有意請電：大埔 6658788 曾太洽 黃埔 3657566 謝小姐洽。

登記護士 特殊中心聘政府註册登記護士輪班工作照顧輕中度弱智幼兒18天年假月薪7,850起請電6642172

幼兒教師 北角區幼稚幼兒園聘幼兒教師中學程度專心工作晋升快 5632539 5632660

實驗室技術員 九龍津中聘實驗室技術員中五或中七理科畢業有意請函歷照寄九龍順利邨順緻街7號校長收。

荃灣津小 誠聘男校工，年五十以下，體健耐勞，略懂水電小修，需輪班留宿、函本報1244信箱

誠聘教師 葵盛津中聘英文科學位教師一名須於九二年二月廿八日到職有意請函履歷葵涌葵盛葵葉街六號校長收

誠聘女教師 九龍又一村某天主教私校聘女教師，需F.7以下程度，數學良好，有經驗者優先，如有意者請備相片，詳歷寄九龍又一村達之路20號校長收

徵求

誠聘書記 青衣區幼稚園誠聘書記一名供午膳基督徒優先有意者函履歷寄青衣長安邨安泊樓地下全完堂長安幼稚園校長收

急聘司機 $6000 中區文化機構上班10小時輪值有假另津貼補水月入六千簡歷附近照聯絡電話寄華僑日報34號信箱約給

誠徵婚侶 中年貌娟文職體形婚姻25未婚徵40以上男仕事業經濟小康誠意寄本報1577

誠徵女友 男未婚35高57"內陸出生正職體健上進不煙酒賭月入萬餘意函電照本報922箱

誠徵男友 女貌佳33未婚中學教育徵未婚男仕良好教育經濟穩定高5呎6吋以上本報455

誠徵女友 男體健粵籍無不良嗜好營商徵求卅以上體健貌好清白無累女仕電照本報919箱

誠徵男友 女貌佳37學問良好失婚無家累徵外籍華僑男約45－55歲經濟良好本報456號

年青上進 大專程度男士誠意結識同等程度女士爲朋友請附電照本報信箱1408號收

徵女友 男專36歲上程度品純徵20至32歲女友有意請來函附電話照片本報信箱1195號

熱心婚姻 離婚未婚男女接合登記委托佐敦道渡船街文華樓五樓八號4字電話3881717

美滿婚姻 鳴謝專訪收費平成功快保密自置彌敦道242號立信大廈9字J 3120877

徵海外婚友 請電5452938九至八點包括美加澳英法德星等收費公道歡迎各界委托

誠徵女友 男未婚40 57"貌端營商有機好經濟徵35下54"左右女友函電照本報1233信箱

徵男婚友 中年開朗無不良徵忠實男友50至55歲良斯文乾淨誠實可靠官塘郵箱62724號

男女婚姻 介紹只要把自己要求伴侶條件電話相片寄本報1240信箱能幫你找到理想中人

徵女友 男36未婚貌端品良正職有物業誠徵年30上下五呎四以下未婚女友附電照歷本報1576信箱

誠徵女友 男38貌端未婚正職開朗有基礎徵誠婚貌端正職大方女友電照本報925箱

姻緣傳真 免費報名報名登記佳偶天成傳真免尷尬7706385 3852621早10-9

誠徵女友 男四十九正職愛家中等收入徵女友不拘本報信箱1578號

誠徵女伴 男48貌端品良工程師失婚獨居無家累徵45下識國語賢淑女友函電照本報461箱

徵打工女 男52單身文職薪八仟居公屋不煙賭望徵40上不煙賭單身女仕電照址本報1246箱

誠徵女友 男45大學畢業從商未婚誠徵女友華僑日報旺角信箱1250號

誠徵女友 男30貌端沉實高57"專業文職徵28下文靜未婚女友函本報1247號照電免無誠

誠徵男伴 女34年失婚無孩貌端徵40以上正職誠實男士爲伴守秘寄旺角郵箱7982

誠徵男友 女43歲徵45歲以上有正職男仕爲友合者請函九龍中央郵局信箱72944號洽

男友 賢淑文職徵40至45不煙賭經濟基礎愛家誠實旅遊離失莫問函本報信箱927號

徵友 男40商人自置物業品貌佳誠徵38以下品純穩貌佳隨和女友有意請寄近照址本報信箱920號

誠徵男友 女32未婚中華正職徵40下無不良嗜好有事業基礎誠實男士電照本報1243信箱

徵女友 男36歲5呎8高145磅體健貌俊開放居徵30至42歲已或未婚女附電照本報1238信箱

徵女友 男33歲貌端高5尺5電子廠東主有物業徵28歲以下有意電話相片本報信箱1226

代友徵婚 男33 58"貌端未婚有物業月入過萬徵30歲以下貌佳女電照大埔郵局707信箱

誠徵女友 男33未婚中華正職不煙不賭徵30以下正職女士先友後婚有意函照本報信箱988

徵伴 男42以下純品女士38愛文藝音樂動靜咸宜爲伴本人五呎六高百三磅無照電免本報460號

華倫婚姻 （徵求男士）5700129

誠徵男友 女27大專35文職基督徒誠徵30至35大專以上基督徒男士付履歷電照本報信箱1249

誠徵男友 女35中畢公務員文職未婚徵任意男士爲友付履歷有電照本報信箱1248號

紅線軒 代55老實有事業男徵女顧家溫順能助處理事務 本公司專爲品格良好人士擇偶婚戲苛求勿電 544 3125

華倫 終生伴侶介紹公司 美麗的明天 成功的第一步！ 勇氣 決定於你爲自己 請拿出（政府註册）與我們聯絡 570 0129 天助自己者

知己電腦婚姻 最受專業人仕信賴優秀海外華僑委托 3320088 政府註册 絕對保密 歷史悠久 精誠可靠 鳴謝：星期一檔案專訪成婚夫婦，美加澳分行聯營成功率高 彌敦道 580 號彌敦中心 1902 室

神是愛

愛心天地 優良婚姻介紹 學位人士主辦 基督徒獲半價 看照片免收費 彌敦道570基利大廈11字 7716286・7715701

電話朋友 打電話識朋友 不到公司自己 約見無尷尬 女士獲特價 7715701・7716286 愛心天地 1937022018滙豐

油畫出口 中西畫工藝品出口歡迎畫家商號去函貨品價錢至Linda Yip 2067 S.W. 15th ST.231. Deerfield Beach FL. 33442 U.S.A.

誠徵男友 美籍華裔女醫生30徵誠實有經濟基礎先友後婚履照寄POB 61784 VANCOUVER WA98666 U.S.A.

美籍商人 粵男年約44 5'7" 130 磅美國大學畢業在美有產業今在港經營貿易生意離婚單身經濟良好 **美籍專業** 人仕年約40 5'8" 150 磅離婚單身美國大學商管系畢業今在港經營出口生意經濟基礎良好 **註册護士** 粵女年32 5'3" 100 磅未婚大專畢業GCE程度現任職大醫院爲高級護士待遇優年前20歲萬合意者電 5452938 黃生或電歷相本報 462

聯合電腦婚姻 ☆專業撮合本港及海外姻緣先友後婚 免費委託電 7800328 鳴謝亞視訪問推介 謝亞視國際台耳聞目見訪問成功率高，請親臨彌敦道 518 號彌敦行15字樓

國際電腦婚姻 信譽昭著專業經驗，無線、亞視多次訪問推薦電腦彩視助選本港美加高職專業人士 政府註册 8921282 灣仔軒尼詩道166字寧商廈8字B

招生

必文速記 懸心速記夜校中區香港公園側聖若瑟書院內五十至百四字 7116130

西人英語 由英美人士任教，適合升學、移民從商旅遊人士修讀，佐敦道華彩2/Fl 369343

收托嬰兒 政府註册育嬰院收初生至兩歲嬰兒服務大眾收費從廉姑娘經政府受訓 7117460

教授古箏 分初中高三班個別指導不限年齡電 4164681 4214512

麥氏廚藝 點心燒烤中西菜西餅麵飽日木菜腸粉油器豆腐花保仔菜壽司電 3328330

專業鋼琴 女教師經驗教授各級鋼琴樂理保送考試可上門官塘或港島。電3486773或3851935陳

小提鋼琴 中國音樂學院深造畢業正規教學因材施教耐心嚴格個別教授初級考試成功率高 7439087

安全托兒 灣仔幼稚園全日托二歲方便升名校派車來電 527 5592 面洽學額無多

招生 打字會計電腦 英語日語 664 7938 781 1475 838 2128 695 3060

基督教聯輔導進修中心 香港推拿・針灸、正脊學會合辦（學一技之長有助移民創業）病理 推拿正脊 夜課證書課程 地址：九龍旺角太子道 178 號二樓 電話：3970909 3971001 12月10日開課

聖匠職業訓練夜校 汽車修理班 本課程適合汽車從業人員，對汽車修理有興趣人士及車主進修，九月九日開班，報名從速。地址：紅磡大環道十號 電話：3633945★3642730

港九德法烹飪學校 袁石師傅教授各式各樣中西烹飪、適合各移民出國一技傍身及本港就業人仕彌敦道494號21樓7806427 7800110

私家成人各業英語 港大畢業廿年經驗專教 可由最基礎拼音會話文法至極高級寫譯各業移民交際旅遊商業成人學生等早午晚 380 4361

海燕藝術學院 古箏 國畫書法 兒童美術 鋼琴 樂理作曲 小提琴 歌唱 名師教授學風純正成績優良 彌敦道242號立信大廈 3/F佐敦站 7224845 7226987

補習

經驗補習 英語教師多倫多大學畢業尤擅英語及經濟耐心盡責有意電7235375胡先生 任中五高中

津小教師 三替以中下午精補各科尤以英數耐性强九龍地鐵附近爲合早晚補早晚電 7367716

上門補習 廿年經驗補中小全科男女成人會話文法翻譯縮短學程講義送來舍廉 7591615

數 數學系畢業高等數學微積分物理力學純數應用附加數化英廿年經驗1168898叫9959葉

優質補習 港大畢業生及廿餘年經驗教師補預科中小學各級全科善啓發盡責 5713478

上門補習 中小全科特快安排經驗男女導師急聘各區預科生大專生現職中小教師幼師 7362489

上門輔導 誠替各家長安排經驗導師上門補習可先約見不合可換迎查詢7131538觀

硯齋文學 有會考優升大先生專之寶貴經驗硯齋主講1118008叫166

護老

九龍塘博愛老人院 環境優美・花園別墅・老人家樂園 全港最大・交通方便・設備一流・觀迎參觀 註册西醫・經驗姑娘提供物理治療 3377708 3386181 3382092 3376381

松柏國際（香港）協會（護理安老服務） ＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊
護理：2,500 元起，包括食、住、醫療，24 小時護理、餵飯等。
宿費：月費 1,000—1,400 元，包食宿及廉價醫療。（有單人房供應）
會址：石崗錦田公路 111 約 2139 地段 4886132
九龍辦事處：尖沙咀赫德道德裕中心1506室 3692322

劍橋護老院 九龍塘劍橋道 35號（近浸會醫院不設分院）花園別墅 環境幽美 全新裝修 安老護理 西醫主理 一流設備 3371118 3371008

永安護老院 新開業九龍青山道104 號二樓空氣充足註册西醫巡房新入住老人送足金牌一個電話 3615209

弱智之家 美奐專收弱智護理院全港最大型植供蔬菜由本院種電 4883487

仁濟護老 環境舒適醫療經驗單套房物理治療二樓A座九龍塘界限街106號電3364473。

平安護理 註册西醫診療護理院環境靜可打雀適合長老道124D地下3368573

現職教師 大專畢業5會考班英數理附加數現職津校長期補F3至 4648318李洽

補習托管 留英文學碩士主理誠替中小各級早午晚班鋼琴八九五○六七○銅鑼灣區

港大英文 竭誠服務費廉精補預科中小英文及文科尤擅名校特優業高級英文電3232692專

國內高級首飾電鍍廠 經驗豐富歡迎來料加工
地址：東莞市長安鎮烏沙陳屋工業區
電話：（7620）532670 FAX：（7620）532670
台灣台北市電話（02）9833718 FAX（02）9809355同陳國棟、曾俊吉洽

成記裝修 油漆水電傢俬地皮泥木格電 4671435 或 1163377 叫 4863 鍾生

專業修理 通渠漏水浴室潔具換喉日執漏夜修理電6016478或1163131叫8827捷達

商業

遺失提單 茲遺失日本郵船（香港）有限公司提貨單NO:HKSC-003號船名JAPAN APOLLO V.25除該公司報失外，特聲明所失作廢。REGAL KING INDUSTRIAL (HONG KONG) LTD.

CARL SHIPPING LTD NOTICE TO THE HOLDER OF DELIVERY ORDER UNDER B/L NO. 0491318 VIA VESSEL "OOCL EDUCATOR" V.90 FROM LONG BEACH USA TO HONG KONG OF 20 CTNS SWIMWEAR OWNING TO THE CARGO HAS BEEN STORED IN OUR WAREHOUSE FOR MORE THAN 6 MONTHS THE STORAGE CHARGES UP TO PRESENT STILL NOT YET BE CLEARED. PLEASE CONTACT US TO SETTLE THE RELEVANT CHARGE WITHIN 7 DAYS FROM THE DAY OF THIS NOTICE ISSUED. OTHERWISE WE WILL HANDLE THE CARGO ON OUR OWN DECIDE WITHOUT ANY FURTHER NOTICE.

遺失

民康護老中心 現已擴充營業，佔地兩萬餘呎，經驗豐富，設備齊全，環境優美，交通便利，歡迎參觀。葵涌和宜合道50-56號一至三樓金花戲院側，電話：4181551, 4181433。

奇華結婚禮餅　馳譽港九數十多年　奇華金黃蓮蓉
精工巧製　食過讚好
特備中西餅券　利便派送親友
總公司及工場：九龍長沙灣青山道666號奇華工業大廈 電話七八五六○六六
門市部
總行：九龍長沙灣青山道666號 電話七四三七七二七
觀塘：九龍觀塘道316－318號 電話七五六一貳八一
旺角：九龍旺角上海街458號 電話：三八四五一九六
深水埗：九龍北河街193號 電話三八六四五八二
青山道：九龍青山道406號 電話七四一一六一二
油麻地：九龍上海街218號 電話七七一五○○七
土瓜灣：土瓜灣道78號E定安大廈 電話三六四八六五四
荃灣：新界荃灣眾安街79號 電話四九三八五一二
北角：北角道11至13號 電話五六六八五八二
吉之島：香港鰂魚涌康山道康怡廣場吉之島 電話八八五五九九一內綫五三一
北角餅店經已開幕（恒生銀行斜對面）

包通渠廁 水渠浴缸沙井廁所瓷盆塞塞塞塞 735 3980 啓發渠務部大小上門

信譽港九商業店舖專業裝修 政府註册寫字樓廠房 新舊樓宇大小工程 3486826鍾氏

出讓 雜項

毛衫 平沽兔毛女裝色桃紅八合一肚一○八○一一一庭記洽請電一○一一叫

移民平讓 中醫中藥生財工具齊全合中醫師同道創業機會誠意請電五四三四九六六

大細滾曬 用床期機新自動滾曬精密短只準確可試車又高美龍門曬三六二九三10二尺八何

招標承購 編號L234／90殷票報價機兩部，投標表格及詳情，請向破產管理處索取查詢。電話：八六七二五二八 看貨日期：九一年十二月九及十日 截標日期：九一年十二月十一日上午十一時

夜冷高級雲石廠 大批意大利原裝高級雲石，細花白雲石，印度紅雲石，高級防火磚，麻石片，黃飛紅石，紅麻雲石，一律平沽地址新界屯門青山公路藍池泥圍地段1180，DD130近松青安老院輕鐵泥圍站對面麟記建築材料入電話：94859666

夜冷傢俬電器 大批九成新大小雪櫃洗衣機乾衣機運油暖爐歐化傢俬餐枱椅組合櫃真皮梳化花梨古玩櫃紅木餐枱椅各款玻璃茶几大幫各類籐器傢俬用具全新床褥打字機影印機電話系統咭鐘吊燈壁燈座燈地毯窗簾大平賣新界火炭坳背灣街33－35號世紀工業中心15字樓洽

待聘

外勤人才 年青經驗財經記者中英俱佳善交際誠懇負責覓外勤職提拔九龍中央郵箱72098

醫藥

北京護理 兼外出上門推拿按摩另有國內護士有意電1139922叫957早九時至凌晨三時

兼職護理 上門按摩外出推拿服務週到早九晚二時請電8661111叫8856留電話

啓事

脚底按摩 百病救星配合醫療效神速灣大坑新村街58號三樓B座894905黃姑娘銅鑼

中醫電腦 診斷儀譜治療儀展銷中醫錄影帶供針灸打針灸打影音函授證書班招生8188258

上海診所 物理治療針灸電療美容減肥推拿按摩消氣疲勞良退招生出診7861271

良好皮膚 康精服治各種皮膚病牛皮癬等TSORIASIS 歡迎查詢資料康洽限郵諮電4147795孫

九龍九江街 138 號二樓A房 住客崔時貞女仕林志健先生請於一九九一年十二月九日前來搬清遺留在上址內之一切舊傢俬及廢物逾期作放棄論特此敬告。馮潔明啓

港九風電針同業公會有限公司通告 謹定於一九九一年十二月十七日（星期二）下午七時假座九龍太子道141號長榮大廈11字E座本會舉行一九九一年度全體會員同人大會是次大會主要事務如下：(一)報告通年會務(二)通過會計年報(三)聘請核數師凡投會員務希屆時撥冗出席，共策來年會務發展長勝厚望，除另函通知外，特此通知，希全體會員知照。
董事會主席崔樓
副主席梁斌庭
副主席陳金
一九九一年十二月九日

訪尋

尋人啓事 蘇股東居南茄風台二號無法聯絡親友知其下落電告江新3423372倪振華

出讓 港香

澳門旺舖 訪雅廉尚住區1500呎閣樓可替業天井後舖合各行業請電 834 7702 林生洽

旺舖 中環威靈頓道700呎租3800可短期 鋼鑼灣羅素街對上 租40000可短期

舖 銅鑼灣羅素街 租六千地下舖千呎 5733315歡迎委託

南安 筲箕灣南安街 閣千呎已租 3388萬麥生

公司 越對面國貨600呎95萬 中環樓上600呎

全灣仔 500呎華麗傢俬6800軒尼詩道 300呎租5300三道

兩房一 禮頓道 租廳8500

萬租 位260萬 25000 3600 呎房

跑馬地 山光道五千尺連車

租讓

中聯搬遷有限公司 搬運 563 5157 363 2345 562 7922 333 3532

東信搬遷公司（政府註册） 號碼：11250147-09 搬屋・搬廠・寫字樓・鋼琴機器・傢俬儲存港九・新界・離島澳門・大小歡迎 九龍香港新界 3633086 3620019 5613898 4204088

搬運

物業

高價收購全幢交吉或收租樓 中環結志街24號地下浩棧地產洽 5443955。

租賃 九龍

新廠平租 火炭環球10樓1407呎宜鴻泰式樓1348呎有意請電345843或1168966-3392

廠房出租 新蒲崗地下崗雙喜街1－3號三面單邊另八樓3000尺適合各行業電812100陳洽

高級洋樓出租 九龍秀竹園道7-9號 1800 呎三房二廳有蓋車位租 22,000請電 3363510或5439176

租賃 香港

渣甸山租 高士威道四房兩廳泳池球場花園租$46,000 5772896 5768747

灣仔道旺舖 226號灣仔道右鄰新京都戲院平租四萬五千地點旺交通便合各行電業主5729012陳先生

中港酒店集團 日租週租月租特平 尖沙咀加士居道1－11號一樓 7301113（尖中）5614388（北角）5752026（灣仔）3665988（尖東）FAX7235398

即日來電 明日刊出

華僑日報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

佐敦道分處信箱號碼：901 902 904 906 907 910 921 923 924 951 953 954 957 960 964 968 969 970 971 972 975 976 977 983 984 985 986 987 992

中區分處信箱號碼：403 410 412 415 421 424 425 426 430 436 442 443 446 448 449 450 452 455 456 459 460 488 489 490 492 494 496 500 506 540

旺角分處信箱號碼：1200 1203 1205 1208 1214 1216 1221 1225 1226 1228 1231 1232 1233 1235 1238 1401 1402 1405 1406 1407 1467 1408 1469 1472 1473 1474 1475 1478 1479 1480 1481 1487 1488 1492 1493 1494 1498 1499 1701 1702

北角分處信箱號碼：1703 1782 1783 1784 1785 1786 1788 1790 1791 1792 1795 1796 1552 1555 1557 1561 1563 1565 1569 1570 1571 1572 1574 1575 1604 1605 1691 1695 1697 1698

荷李活道總社信箱號碼：35 38 44 47 49 52 53 55 61 68 71

前程新頁

熱線電話：5467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK$150.-

超越此面積
收費以HK$45.-方吋計
（不折不扣）

各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號 電話：5407738 圖文傳真：5594238
中區：砵甸乍街華人銀行樓下 電話：5231637 5231728
北角：渣華街127號地下 電話：5640693 5640603
旺角：上海街497號 電話：3840749 3849140

夜校校務員

深水埗區夜校聘女校務員一名，有意者請於晚上七至九時電7285196洽。

幼稚園教師

荃灣海濱花園瑪利亞小天地幼稚園聘上午半日教師一名中學畢業，需有教學經驗或曾受訓者，一月份到職薪酬參加政府建議有意請電4068111校長洽。

誠聘全日／半日幼師

基督徒經驗幼師已受訓，薪金參照政府建議，公積金、醫療、午膳、進修津貼。應徵者請親繕履歷近照函「新界大埔富亨邨亨泰樓地下」或電6608128洽。

荃灣津中

誠聘下列教師：
㈠中史兼中文教師GM（一月十六日到職）
㈡數學及I.S.教師CM（一月三日到職）
有意者請繕履歷、附近照，寄荃灣石圍角邨梁省德中學校長收。

津中書記

屯門津中聘二級或一級書記乙名，中學會考合格，有經驗者優先考慮，應徵者請電4623188洽。

兒童畫教師 港島南區

上課時間：逢星期六上午有意者請電8779464。

港區津中急聘教師

港島津貼女中急聘學位女教師壹名，任教中一數學兼中一至中三烹飪，須於九二年一月六日到職，有意應徵者請於十二月十九日前親繕申請函附履歷及近照寄香港跑馬地山光道11號校長收。

嚴重弱智學校急聘

(1)宿舍家長二名，需會考五科合格包括中英文需輪值，薪金$6915-$12135，即時到職。
(2)助理文員一名，中五程度一月到職有意者請電6655189或函大埔南坑松嶺村第三學校。

橫頭磡津中急聘

英文兼地理兼體育科文憑教師一名，女性，暫代一月十三日至七月三十一日，有意請電3367327盧小姐約見。

華富邨基督教非牟利幼稚園

誠聘基督徒
(1)幼師：已受師範訓練，年20-35歲二月到職。
(2)上午校務員：中學畢業，字體端正略懂簿記。
以上職位薪金依據政府建議，公積金、制服、午膳供應。
約見電8758646岑小姐。

急聘電腦科教師

深水埗區某全日制英文中學急聘全職中五會考班電腦及數學科教師乙名，薪酬依照津校計算，有意者請詳履歷及電話致九龍石硤尾偉智街17號校長收。

賽馬會體藝中學

誠聘數學科（GM）代課教師一名，任期由一九九二年一月二十日至七月五日，有意者請詳履歷近照寄沙田火炭樂景街本校校務處收。

誠聘

㈠幼兒工作員
——可選擇何文田、杏花邨、鴨脷洲、屯門及將軍澳區工作
——持有認可之幼兒工作訓練證書者優先。
㈡特殊中心幼兒工作員
——鴨脷洲工作
——具有關之工作經驗者優先。
有意者請詳履歷、近照寄九龍何文田忠孝街89號，人事主任收。來函請註明應徵之職位及地區。

誠聘

㈠人事部助理文員
——中四程度
㈡會計部助理文員
——中四程度
——L.C.C.初級
有意者請詳履歷，近照寄九龍何文田忠孝街89號人事主任收。請註明應徵之職位。

聘請校工

港島西區教會學校請男校工不吸煙請繕履歷近照電話寄西營盤郵箱50353。

聘請教師

九龍津中聘請下列教師：
1. 美術及陶藝術文憑教師壹名九二年一月六日到職
2. 中一及中四英文科代課教師壹名九二年一月廿五日起爲期約十星期
請繕履歷附近照函新蒲崗太子道596號校長收。

夜班倉頡 電腦輸入員

晚八時至二時半男性
熟手薪優，工作六天
有意：電5470190日趙晚陳

聘男製版員

本報製版部聘製版員，夜班工作，有經驗者優先考慮，有意請晚上十一時電5463759找陳先生洽。

急聘司機 $6000

中區文化機構上班10小時輪值有假另津貼補水月入六千簡歷附近照聯絡電話寄華僑日報72號信箱約洽。

荃灣律中

誠聘九二年二月十七日到職中四、五打字科臨時教師乙名，有意者請詳履歷近照寄荃灣荃景圍145－165號仁濟醫院林百欣中學校監或致電4147335呂小姐約見。

女體育教師

沙田基督教津中聘學位或非學位體育女教師一名，一月上工。有意者請繕履歷、附近照，註明宗教信仰寄沙田博康邨基督書院校長收，合則約見。（查詢電話：6353330）

香港家庭計劃指導會急聘

女指導員
諳粵語，需五年制醫學院畢業，有婦科或計劃生育工作經驗，英文程度良好。
推進工作員
對社會服務，推廣或策劃小組活動有興趣爲合。
文員
須懂打字，有操作倚天經驗優先。
影音製作技術員
具影音製作經驗爲佳。
申請者須中學會考五科合格（包括英文課程乙）。履歷、近照請寄香港軒尼詩道130號修頓中心十樓行政秘書收。

懷愛會聘請

1. 家舍家長（將軍澳工作）
——夫婦，中五或同等學歷，須留宿，負責照顧兒童之家內8名兒童。女家長爲全職，月薪$6,915；男家長爲兼職，每月津貼$2,671；並供夫婦及兩名子女食宿。
2. 代家長（上水工作）
——女性中五或同等學歷，日薪$230，供膳，留宿，兼職每月七天工作。
有意者請繕履歷，連照片寄軒尼詩道郵箱20484號，總幹事收。

特殊幼兒工作員

（$5,370-$11,555調整中）

年21-35會考合格（包括英文課程乙）已註册或曾受訓者優先考慮未受訓者可獲保送理工進修可選擇石硤尾石蔭村（返星期一至五8:15am-4:45pm）工作。享年假醫療津貼公積金具履歷近照寄軒尼詩道15號603室。

救世軍誠聘（基督教機構）

工場導師（$6490-$9975）年21歲或以上，具下列任何一項經驗：木工、金工、包裝、裝配、印刷、手工藝製作等，持工業學院或學徒畢業証書優先。於馬鞍山區弱能人士庇護工場工作。應徵者請繕履歷、住址、電話、附近照寄沙田馬鞍山恒安邨恒江樓地下主任收。

文憑教師

荃灣津中誠聘文憑教師任教中一中文，中一、二英文92年1月到職有意者請備履歷近照電話函荃灣石圍角邨保良局姚連生中學校監收（代課亦可至七月中）。

大埔津小上午

聘請體育、中文、數學科文憑教師一月尾到職，有意請履歷近照寄大埔運頭塘邨保良局田家炳小學。

津中誠聘

九龍基督教中學誠聘
㈠家政科學位或文憑教師乙名。
㈡校務處書記乙名，懂簿記優先。
申請者請附履歷、近照逕函九龍城富寧街二號校長收。

九龍塘津貼中學

1. 文憑教師：任教低年班音樂及中文，二月到任。
2. 代課學位教師：任教地理，一月到任。詳履歷禧福道三十號校長收。

生物／英文兼音樂學位教師

某津中聘請生物科及英文科兼音樂科學位教師各一名，英文科兼音樂科教師本港或海外大學畢業主修英文爲合。生物科教師港大畢業優先考慮，有良好晉升機會。函華僑日報信箱1703號。

津中會計文員

政府津貼中學聘請會計文員一名，女性，中學會考合格，LCC中級，有意詳履歷近照函香港上環必列者士街70號校長收。

生物科 科主任／教師

九龍津中誠上述職位（G.M.），一九九二年九月一日到職，有意者請繕履歷、近照函華僑日報信箱1704號。

男管理員

年五十五下十二小時日夜更負責巡視系統操作保安年假雙薪月薪伍仟三起

男校務員

需粵語純正年四十五以上負責接聽電話搬抬椅及校內庶務月薪四仟四起請繕履歷連近照信封面註明應徵職位寄沙田小瀝源恒生商學書院人事部收。

誠聘

①文員
——男女均可，十八歲以上，中五以上程度，懂英語，有操作電腦經驗。
②油輪理貨員
——男性，十八歲以上，中五以上程度。
有意者請附履歷近照、待遇要求，寄香港灣仔港灣道26號華潤大厦10樓嘉陵有限公司人事部。

津小文員

灣仔區教會小學誠聘文員明年一月中到職需中五畢業懂打字有工作經驗更佳，請具履歷近照寄香港摩利臣山郵政局郵箱47270號。

福利服務機構

(1)技工／司機：男，45歲以下，懂維修水、電、駕駛，有小巴駕駛執照者優先。月薪由$6490起
(2)厨師：45歲以下，性別不拘，負責團體膳食及厨房清潔工作，月薪由$5370或$6490起，視經驗而定。
黃大仙區工作，環境純樸，有大假、公積金，有意者附履歷近照函清水灣道6010地段院長收。

觀塘津中

現有學位教師GM空缺二名：
①任教數學／應用數學（F.6）92年2月下旬上任
②任教中文／中史（代課）
92年2月24日至6月19日
應徵者請函觀塘曉育徑4號香港道教聯合會青松中學校長啓信封註明「應徵教席」。

津中美術教師

誠聘中一、二美術兼中二中文文憑教師乙名（實缺），1992年1月6日上任。有意者請函香港北角雲景道62號校長收。

教會主辦 資助幼園

位於柴灣地鐵站誠聘受訓或未受訓基督徒工作員一名，起薪點$5370受訓者視乎經驗而定，有意電8965533。

甲級教師

津小下午校急聘體育全職教師一名（一月到職）。詳履歷照片函黃大仙大成街聖公會基德小學。

語花亂飛

尊孔尊跖皆哲學也

車公子

不久前香港有個孔子文化展覽，聽說規模很大，不少有關文物從孔子故鄉運來。可知中共如今是尊孔的。

記得若干年前有個「尊跖」時候。那「跖」，指的是柳下跖（人名）。前代的文化界，一直承認孔子是人性優良一面的代表；柳下跖是人性醜惡一面的代表。所以孔子被稱「聖人」，柳下跖被稱「盜跖」。

辛棄疾一首「飲酒」詞（卜算子），就把這兩個歷史上的極端人物做例子，說明世上「美惡無眞實」的情況。那首詞的上半是：

盜跖倘名丘，孔子如名跖。「跖聖」「丘愚」直到今：——美惡無眞實。

這是給「名無實，實無名」哲學所列舉的事例。孔子的政治哲學是有時間性的，孔子的名氣也往往「時價不同」：歷朝有「尊孔」的，也有不「尊孔」的；卻只有「文革」時才把柳下跖捧到半天高，把孔老二踩在腳底下，比五四時「打倒孔家店」的呼聲高了百十倍；當時嚷「打倒孔家店」，卻未嚷「柳下跖萬歲」也。

明人趙南星的《笑贊》裡，有一則以孔丘、盜跖做題材的「笑話」：——柳盜跖死後，魂靈不散；打劫的財物一些帶不到陰間，饑寒難忍，意欲作賊，無奈嘍囉們一個也沒有。閻羅王怕他害人，不許轉生，連禽獸也不許他做。思量無奈，到處囉唣。娼婦人家替他蓋下矮小廟城，圖些酒食。因他排行第三，叫做三郎神。這個神，偶見了小鬼也要迴避。偶然行路之間，撞遇孔聖人，迴避不及，跪在路旁。孔聖人說道：「你當初那等火性；如今怎麼這樣小心？」盜跖說：「自從聽了聖人的言語，近來也略有些涵養。」在這個對盜跖作輕微挖苦的「笑話」後，輯錄者趙南星加了一段疏導式的「贊」：

盜跖橫行殺人，孔聖人去勸他，他就要吃孔聖人的心肝；死後卻受娼婦香火，初學彈唱者定須先參拜他；有等妓女暗中把他供奉，因他眉毛盡白，叫做白眉神，他就勾引浪蕩子弟眠花宿柳。衆判官看不過眼，問閻王何不收他在地獄，任他作盡醜事？閻王說：「這是上帝旨意，把他做成一個惡人的榜樣，目的是勸人行善」云云。——那「贊」也充滿諷刺。

GREET

西蒙

GREET 動詞。

問候，歡迎，迎接，接受，映入眼簾，傳入耳中。

HE GREETED US BY SHOUTING A FRIENDLY "HELLO！"

他看見我們的時候，友善地喊道：「喂！」

SHE GREETED HIM WITH A LOVING KISS.

她以深情的一吻迎接他。

THE SPEECH WAS GREETED BY LOUD CHEERS.

演說受到聲震如雷的歡呼。

INSIDE THE ROOM COMPLETE DISORDER GREETED US.

屋內迎目一片混亂。

A BEAUTIFUL VIEW GREETED US.

美景呈現在我們的眼前。

MUSIC GREETS THE EAR.

樂聲入耳。

I WOKE UP AND WAS GREETED BY BIRD SONG.

我醒來聽見鳥鳴。

THE NEWS WAS GREETED WITH DISMAY.

那消息令人驚慌。

THEY GREETED ME WITH A SHOWER OF STONES.

他們紛紛向我投擲石頭。

HIS REMARK WAS GREETED WITH HISSES.

他的言論被報以噓聲。

在蘭亭學會雅集席上

李偉書法以漢魏六朝碑刻爲主，看展場中的作品，東漢碑以至晉魏碑無所不備。記得展出前夕，香港蘭亭學會雅集，邀請李偉先生蒞臨談書法，並即席揮毫，蘭亭學會出席者有林建同、車越喬、陳海鷹、翟士堯、陳森、劉柏就、歐陽乃霑、張錦華：等，筵開五席，賓主盡歡。

即席揮毫，李偉與鄭家鎮交換作品留念，李偉「寫詩情畫意」贈鄭氏，鄭氏以西安碑林紀遊詩：「醴泉嚴隨道固險，雁塔同州各弄奇，詩紀天冠徒媚熟，平原甘拜嶧山碑」爲報。

西安碑林趙孟頫天冠山詩是僞跡，乾隆年間，翁方綱已爲文考證之，鄭氏詩才有徒媚熟之語。

畫展開幕，李偉以成扇多把贈嘉賓作爲紀念。扇面寫小楷書，皆作魏碑體，是泰山金剛經遺意，泰山經石峪金剛經是榜書，結體嚴謹，李氏竟能以之作小楷，大有雍容意態，可見功力深厚，大的字易，把它縮成小楷則較難，大字結體尚謹嚴，小字尚雍容，古有明訓，李氏小楷，全得古法，這般小楷，在展覽中所沒有的。

李氏行筆有金石味，爲了漢魏傳世之作，多是碑刻，臨習之，自得其古錯之勢，既得其形，更得其神，看展場中，三公山與爨寶子碑都是突出的，這兩碑，一是東漢一是東晉，都是較少人臨習之碑，近人寫隸多習西門頌、禮器、乙瑛、史晨、曹全，習校官的已較少。

李氏作品中，獨乏曹全碑意態的作，參蓋此東漢較後期之碑，形態多媚俗，缺乏了厚重軒昂之態，不及石門頌，禮器等遠甚。習曹全不若習史晨，史晨較厚重，結體亦謹嚴，不若曹全之常弄花巧。

看過了李偉作品展，聽他一席話，對漢魏碑刻得到更多啓發。（四三一）

雙魚小品

馬蹄四方

戈壁下的古墓

張君默

新疆首府烏魯木齊的博物館，有個新疆乾屍展覽廳，長年陳放着十多具赤裸與半裸乾屍，顏色黑褐，肌肉乾癟，只餘一張皮包裹着收縮了的筋肉與骨架子。其中一具考証爲漢代戍邊大將軍的遺體，雖然全身肌肉乾癟了，皮膚底下撐起的胸廓很高，可以想見他生時體格的魁偉。這些乾屍罩在玻璃罩下，與參觀者有個距離，不像我在吐魯番鑽進阿斯塔那墓穴中去看那麼刺激。

說到乾屍，許多年前，沙漠考古工作者在沙漠腹地的古樓蘭遺址，首次發掘出一具三千年前的女乾屍，眉毛頭髮還未脫落，立刻發了國際電訊，十分矚目。其後又在哈密發掘出一批年代由二千九百年至三千二百年的乾屍，眼睛沒有深陷，眉毛沒有脫落，臉上的汗毛還豎着。其中一具年輕女乾屍躺在羊毛毯上安詳得像睡眠，滿頭金黃頭髮，結成許多條辮子，肌肉還有彈性，除了膚色褐黑之外，簡直「栩栩如生」。

我當時在阿斯塔那墓群中——其實是一大片平整乾涸、寸草不生的戈壁，在七月的烈日下，跟隨着一名管理墓穴的維吾爾少女，走下掘成斜坡，通往一米多深的狹窄草穴。細察平整削成的土壁，全是由細如小指頭的各種顏色卵石堆疊而成，當年這片戈壁是一道河床，一米之下都是無菌帶，所以凡是下葬在這片戈壁上的遺體經歷了一千六百多年，依然不曾腐化。我從大太陽下走進幽暗的墓穴，迎面便撲來一陣陳腐的霉味，不免心中慄然。

酒經

四級酒並無管制

黃雅歷

意大利葡萄酒分四級，其中當然是以DOCG爲最佳了，現時共列入此兩個頂級的葡萄酒，共有二百四十四種之數。不過，由於法定名稱可以用於多款葡萄酒之上，比如DOC BAROLO或DOC COLLIO，便包括了灰比諾（PINOT GRIGO）、蘇維翁（SAUVIGNON）、加本納（CABERNET）、美樂（MERLOT）、極高列（PICCOLIT）……等十五種葡萄酒之上，因此，雖然指定了共二四四種，但實際上已包括近一千種了。至於指定地區生產的葡萄酒，大致上亦屬優質，產品水準則視乎酒莊而定，比如姬雁蒂（CHIANTI）地區的產品，一向以來均是極富名氣。而剩下來的VINI DA TAVOLA，則屬於任由酒商自行發揮，因此可以用任何葡萄園的葡萄，在自由配搭，混合及選擇來壓榨釀製，這些佔意大利葡萄酒總產量七成多的酒，堪稱良莠不齊，部份是罕見的佳，比起部份DOC或DOCG的酒更優勝的也偶然有見。但「垃圾」貨也屬不少，而且有不少舊酒莊執笠，又有不少新酒莊冒出，令飲家莫名其妙。現時，意大利官方有意糾正這個弊端，有關法例尚在研究中。這方面，的確難於學習了。

北斗

學苑趣憶

松樹

弘三

幾十歲人，還是第一次有棵眞的松樹作聖誕樹。

環保？環保不是在下「玩」的。

何況，這些貴族松是特地種來賣的，與環保扯不上關係，與推動社會經濟繁榮才關係密切。

不用塑膠製的聖誕樹才環保嘛。不是嗎？他們不是反對用塑膠造的製品嗎？說甚麼塑膠難以幻化，提倡用紙袋，用木具。多用紙袋，多用木製品，又不是一樣要伐木！

以前家裏有株塑膠聖誕樹，很開心。試過買過棵塑膠聖誕樹給侄兒，他重開心。

祇要開心，管他環保不環保。難道望著些蠢樣的再造玻璃瓶，拿起些「鞋」手又貴到飛起的再造紙會裂咀而笑。

環保是一個信念。環保是做給自己看的。是爲自己做的。

假若沒人在大氣層、在地底試核爆，這還是一個健康的世界。

減少核子彈頭數目並不代表環保或「酷愛」和平者的勝利。心水清的朋友都知道這祇是一項幼稚園的數學遊戲。減少核彈頭或廢棄某種飛彈祇代表軍事裝備的進步。一個新的彈頭可抵十個核彈頭。

環保是一個人的信念。不一定要用再造乜再造物才是環保。

未知環保者會否在聖誕樹上掛些用再造玻璃造的圓波波。都應該幾過癮。

不過，算啦！

過兩年就唔興環保喋嘞！

城市人，唔通眞係要上山練仙咩！

政府都削減環境保護處的經費啦。

都市傳聲

憶日軍在港暴行

方佳

「一九四一年十二月七日，是日本突襲美國軍事基地珍珠港之日，日本航空隊在兩小時的轟炸中，摧毀了美國的太平洋艦隊，使珍珠港變成地獄。日本全國軍民歡聲震天，載歌載舞。」二叔道：「同一時間（香港八日）日機兩架侵入香港領空，投下五十磅重的炸彈，香港人也被日本扯進戰爭的苦難中。香港人聽到空襲警報聲，炸彈爆炸聲，炮台守軍炮轟日艦隆隆聲。英軍經過十八日的防守，於聖誕節日投降了。香港人從此在死亡籠罩之下生活。」黃伯道：「那時我是十八歲，在店鋪幫父親做生意。當日，父親着我與姊姊分別去銀行提款。媽咪與大哥去搶購糧食，在這十八日困守中，最慘的人是日搵日食，以及毫無積蓄的貧苦家庭，立即面臨斷炊之苦。」

譚伯道：「英軍投降後，許多香港居民眼見難以留在香港生活，便扶老携幼，離開香港步行返回家鄉。上萬計的人流走過稻田，涉過溪澗，源源不絕，日以繼夜，組成流亡大隊，向北流去。」

房口包問道：「乜唔係有火車搭？」黃伯道：「戰火一起，一切交通均告癱瘓，市內電車、巴士也停了，火車更不會有。要等到翌年才有輪船來往於香港與廣州之間，以及香港與澳門。」二叔道：「這時留在香港的人，只可購得每日六両四的食米，餓死街頭的人甚多，收屍車每早執屍。三年零八個月裏頭，香港人餓不死的都皮黃骨瘦，雙目失神。不知死神何時召他去。」

黃伯道：「日軍野蠻兇殘，打人殺人，隨意爲之，香港人稍爲行差踏錯，不被砍頭亦被毒刑折磨，縱不死亦永遠傷殘。日本軍閥是犯了彌天大罪，萬死不足抵其過！」

焦點人物

首位大陸海外學人到台參加科研

史正

大陸知名物理學家管惟炎幾經波折，終於在十一月三十日到了台灣，成爲第一位獲台灣當局核准前赴台灣研究的海外大陸學者。他將加入國立清華大學吳茂昆博士主持的「高温超導創新技術」基礎計劃的行列。

管惟炎現年六十三歲，江蘇人。一九四九年到一九五三年在大陸唸過哈爾濱大學、清華大學、北京大學，他在俄文專校學了俄文，就到俄國留學，在蘇聯也唸了三所大學，一九五七年在蘇聯莫斯科大學畢業，一九六零年在蘇聯科學院物理研究所研究低温物理，得到相當博士的學位。

他曾任北京中國科學院物理研究所教授及所長，一九八四年至一九八七年擔任合肥中國科技大學物理系教授兼校長，民權鬥士方勵之則是該校物理系教授兼副校長。

一九八七年管惟炎被撤銷科大校長後，至中國科學院物理所任研究員，後又至德國與美國擔任客座教授。一九八九年六四天安門事件發生後，管惟炎也是最早聲援大學生的科學家，這時他也轉往伊利諾大學、馬里蘭大學、休士頓大學等校超導研究中心擔任客座研究教授和朱經武合作，直到去年九月才轉往德國超導研究中心。

管惟炎曾經主持大陸高温超導物理研究計劃，對高温超導的研製及應用導綫製作磁鐵，馬達等課題相當專精，經李遠哲、朱經武等中研院院士推荐，所以獲得赴台，不過由於他的共產黨員身份，入境問題有過波折。

抵台時，他表示嚮往寶島，只要台灣法令許可，願意成爲民國國民。管惟炎是藉一次出國參加國際會議機會而離開大陸，所以暫時難以回巢。

台灣爲了發展科技，提高研究水平，近年致力延攬海外華裔學人到台灣講學及參與研究行列，大陸流失海外的科技專才亦在羅致之列。將以五千餘美金月薪，加上其他福利來吸引大陸傑出科技人士。

集語劇場

蔡侯紙

「蔡侯紙」，後漢蔡倫，封龍亭侯。《後漢書》記載他發明了造紙術，爲稱頌他的發明，故人稱「蔡侯紙」。《後漢書，宦者列傳》：「自古書契多編以竹簡，其用縑帛者謂之爲紙。縑貴而簡重，並不便於人。倫乃造意用樹膚、麻頭及敝布、魚網以爲紙。元興元年奏上之，帝善其能，自是莫不從用焉，故天下咸稱『蔡侯紙』。」縑：音兼，細絲絹。現學術界對蔡倫造紙術頗有爭論，根據兩漢麻紙的出土文物，造紙術的起源可追溯到漢武帝時期，比蔡侯造紙說早了二百年。

旅遊觀

墨爾本唐人街

黃天

先後去過澳洲幾個大埠的唐人街，包括了雪梨、布里斯本與墨爾本，感覺上，當然是以布里斯本的爲最新，但若論最細，又當以墨爾本的唐人街爲最細了。以前曾提及過「最乾淨的唐人街」，個人相信，墨爾本的唐人街，大致上可以應該排列於榜首前幾名的位置。皆因雪梨的唐人街附近，還有幾間妓寨，也有專賣色情電影錄影帶與雜誌的店舖，但在墨爾本的唐人街附近，卻偏偏沒有這些東西。而且據云，墨爾本於一九五○年代有個傳道家稱爲比利葛亮洪（BILLY GRAHAM）的，將此城市冊封爲「世界上最道德的都市」，因此，城市之內應該根本無妓寨。

不過，維多利亞省雖然未准許妓院於合法的商業區之中的情形下設立，但是，私娼的非法妓院依然有，卻偏偏遠離唐人街一帶，因此，其「乾淨」的程度可信。

墨爾本的唐人街，範圍也不算得大，但卻是一條大街（二三級的大街），連同橫街的一些小店舖，而其中的商店，除了是食肆之外，也有一些書局與星島日報的辦事處等。街並不大，現時也設有牌樓與石獅子等中式化的裝飾。現時，在墨爾本唐人街中最有名氣的中國餐館，自然是「萬壽宮」了，但是其他如「食爲先」也是頗具名氣，這兩間食肆（其實應是三間，皆因食爲先有多一間分店），均見掛滿了各種各式的獎狀，除了華人樂於光顧之外，洋朋友的顧客亦屬不少呢！

名士風流

金咭唔好袋咁多

太子森

時維二十一世紀，然而，大議員、大少爺、太太小姐，老爺之流，舉凡有什麼出街之外，而且還得有一個總管跟住出街。除了有跟班跟住出街之外，最重要乃是要袋住十萬八萬現金在身上，或爲持有一張金咭，因爲有些太太少爺有時候逛公司，睇中一件商品，心有所好，自然就會攞走，你知道，有時候太太少爺們應酬忙碌，精神緊張，有時候會攞咗件商品之後，很有可能忘記了俾錢，忽忙之間的疏忽，便會被店東誤作高買，扯到官府去，就認眞冇掚。

但是，有一個身懷現款及金咭之總管跟住尾，則一見到太太少爺揀啱件商品時，便一個箭步上前付款或碌咭，則就天下平安。

講開碌咭，時下身上若爲擁有十張八張咭者，太子森奉勸叻一句，最好每日只帶其中一張出街。一方面以策安全，就算是唔見咗亦只爲報失一張，亦不太麻煩，而且，時下僞咭流行閣下若非社會名流，知名度不高的話，就算月進十萬廿萬，有資格擁齊所有之金咭，攞出嚟碌咭之時，對方可能會有多少懷疑之眼光，懷疑閣下身懷之咭，是否有僞者在內！

公關人手記

襲珍珠港可能重演

貝莎

今歲係珍珠港被日機狂炸，一舉摧毀美國太平洋艦隊之五十週年紀念。布殊總統爲此親赴珍珠港，主持該項紀念儀式。連日電視均有播出日機轟炸珍珠港片段實錄。但當時日本軍事大本營決定對美進行突襲，並戰而後宣，使得美軍猝不及防，有如一頭重傷獅子，痛楚、狼狽之情，可於電影上「虎虎虎」反映一二。

貝莎出世遲，珍珠港事件，重唔知係邊度。但睇過電影「虎虎虎」，「中途島戰役」「琉璜島戰役」等電影，均見到美日爭奪慘烈，兩方都死得人多焉。家嚴於談及當年美國之對日本，曰：「日本發動『七七事變』全面侵略中國之後，美國對日本甚爲寬容，並未對其施行禁運，換言之仍將汽油、鋼鐵等軍用物資，供給日本。以至日本突襲珍珠港所用之汽油炸藥、鋼鐵皆來自美，誠一大諷刺也。」

貝莎曰：「爲何美國絲微正義都冇？」

家嚴曰：「其時美國有所謂孤立主義，代表此種思想者名塔虎脫參議員，此人主張絕不介入日本侵略中國之行動，以及不理會歐洲爲希特拉所併。由於孤立主義成爲美國對歐亞戰爭主導思想，是以美國派至中國之空軍對抗日機，亦以義勇軍形式作掩護，稱之爲『飛虎隊』，而不用美國空軍名義。

珍珠港事變前，美日關係處於緊張之際，但美國上下仍不相信，日本會攻擊美國，日本爲求佔領整個東南亞，取得物資尤其是汽油，終於以偷襲行動，一舉令美國太平洋艦隊瓦解。美國人孤立主義乃被事實所粉碎。美國人亦吃其大虧焉。」

貝莎曰：「美國孤立主義亦從此銷聲匿跡乎？」家嚴話正是。

貝莎又請家嚴釋日本軍國可會再起乎？家嚴曰：「日本戰後捱過一段困苦日子，今已躍居富甲全球之首。日本軍國主義已蠢蠢欲動多時，只需搖身即可令自衞隊變爲有強大攻擊力之軍團。日本政界狂妄到話要美國總統爲廣島、長崎受原子彈轟炸之事道歉，於此可見日本之武士道精神何其欲躍躍一試。另一次珍珠港事件，吾不敢保證他年不會重演。」

金粉浮世繪

好有好報

胡姬

云妮被老公打到眼黑唇腫，但怒恨之下說：「阿林，我有眼無珠，識錯你嫁錯你，原來你咁對我，好，你等法庭通知離婚啦！」果然十天之後，查理接獲法庭通知，法庭相見之時查理笑口說：「眞係同我離婚？我道歉並保證以後不動粗，你撤消控告好唔好？」云妮冷「哼」一聲說：「太遲了，我早應與你離婚。」云妮父母知女兒扔開一無可取的查理，勸佢回家居住，並話請親戚朋友介紹個好男人畀佢，她說：「我悔不聽你們的話，但現今亦不想麻煩你，搵老公唔，唔難！」

半個月後，云妮以花拉藝名伴舞於一流夜總會，並有自己的規矩，決不輕易與客門埋房門。

云妮不止貌美，身材好，又能操英日二語，且有書院女身份。一時門限如穿，慕名一瞻風采的客，有遠自東瀛來的喋佬，沙地阿拉伯來的油王。

在衆多捧場客中，本地富豪大有人在，外地商人有藤田先生，藤田爲捧云妮場，且在半山區購下豪華住宅一層，布置得美侖美奐。而向云妮求婚，叫佢提出條件。

云妮笑說：「我若願嫁你，則無須甚麼條件。問題是我不願居於日本，日本亦不歡迎外籍新娘，所以，這是最大的障礙。」

藤田說：「我可以來香港長住，甚至將公司總部搬來香港。」

云妮笑說：「追求我的油王列維特亦願就晒我搬來香港住，並說送我一口油井。」藤田就話油王那裏有喋仔的好，又話中日文化相同，生活於一起會和諧許多。

云妮說：「暫時等我們互相了解多些至講其他。」

未幾，喋仔果然將公司總部搬抵香港，並設一地產部，俾云妮做總經理。云妮說：「我未必會嫁你，你爲何如此大陣仗？」藤田說：「我願以誠來感動你。」

地產公司招聘職員，查理未知就裏，寫信去求職，她告之藤田話想擗吓佢。藤田話唔好，對人自應留有餘地！

云妮說：「你心腸幾好，咁我就嫁你啦！」

少爺日記

是日也今年聖誕市面平淡

張庭

聖誕近，丁記機構收到的聖誕咭，眞是以斤計重，至於我個人的，則三兩張而已。我鑿公子哥兒，拿起支筆便似有千斤重，寫聖誕咭總得寫個地址也，年輕時在學校讀書，每年視聖誕咭爲人生大事，你來我往，十分熱鬧，今天則大家都好少理焉，假如有個秘書就唔同，要親手寫地址，可免則免矣。俱樂部也收到十零張，會加一點聖誕氣氛。水吧旺已把那一株塑膠聖誕樹拿出來裝置好矣。還有些燈飾，每年這時光拿出來，過了新年便又收藏好，留待來年用，水吧旺爲人知慳識儉。

經紀秋說今年聖誕，大位生意都清淡，有乜氣氛，甚至大公司亦似提不起勁，銀行區雖也有點裝飾，但好似不似往年，有因住錢來使之感。此語誠然，我也有此感，行過銀行區，尖東已乜熱鬧氣氛，尖東已亮燈了，但也是有例不可減而已，未見得一年比一年熱鬧，何以如此，漸近九七乎。

往年與夏雲妮到尖東睇燈，今年已提不起興趣，無他，與她同行，冇乜新意而已。

燕燕約我，我亦婉卻之，我希望與芝芝同遊，可是又怕遇見熟人，看來聖誕節也得在寂寞中渡過。

經紀秋說，已沒有發市三天了，間間公司都在捱皮，要知道大廈商場之舖位也不便宜，還有伙計人工電費，有生意落行，當然好搵，捱皮之時，便幾苦矣。

經紀秋說：「可見之將來，買賣樓宇幾難有轉機，炒樓，是風頭火勢，大家湊熱鬧，越炒越高越開心，一旦洩了氣，也便再提不起勁了，此乃炒家心理，冒險心理作祟，你炒我炒，此心理消失了，便也再提不起來了。」經紀秋說，不知何時才會好轉，此語誠然，眼見的日子，下跌有之，回升幾難。

與王老三斟了盤士碌架。發現眼力比前差，中醫說，腎水不足，腎虧上眼，豈其然耶。（一九二七）

青葱集

無憾

西多

有人問，假如此刻遽然逝去，可有遺憾？

噢，生死有命，十年，反正都過了好幾十年，沒所謂了。

不覺得還有很多事未做好嗎？

譬如甚麼事呢？

例如成就啦。

成就，甚麼成就？創業興家？揚名立萬？生五子五女？寫一百本書？做選美冠軍？得諾貝爾獎？

都沒有想過呢。未定過目標，沒立過志向，一直順順當當的過日子便是。雖未有揚名聲顯父母，也不過不失沒有叫他們慚愧。

沒有壯志，所以無有遺憾。不會不耐煩活下去老下去，但也不在乎就這樣劃個終止符。

畢竟誰也不曉得當初緣何而來，怎樣離去亦不須要特別操心吧？

示啓的病

蔣之美

一個要好的朋友，一直保持運動，KEEP FIT着靚的身裁。豈料病一發就如山倒，要進醫院動大手術。此次一病，整個人瘦了幾十磅，原來姣好的臉容，令人不易一下認出來，變得多麼形消神失。

在病的日子裏，這個朋友，可說是受盡了病魔的「遭質」，身體亦受盡了折磨，躺在醫院的病床上，淨是一片茫然，聞着濃濃的拉蘇藥味，同時吊着幾瓶葯鹽水、血漿，半點亦不能動彈，那滋味那感受，很難形容出是何等的無奈。

終於，這位朋友出院了。她告訴筆者，本來認爲是處處充滿着醜惡的世界，竟變得可愛起來，天空也更是晴朗，陽光更是燦爛，只要在床上熬過生病的時辰，才能體會到，世界多美麗，人生多可愛！

原是憤世嫉俗的我，聽了他的伸訴，亦開始變得心平氣和了，一些看不順眼的人，一些想起就火遮眼的事；現在看來是雞毛蒜皮，不值一屑，何苦一時意氣與人爭長論短；不必太執着，更毋須強求。人生苦短，且只有一條單程路可走，爲什麼不令自己活得輕鬆一些呢？

西洋幽默

親戚

甲：「我是你唯一的親戚，爲什麼不肯借一千元給我。」乙：「我擔心失去你這位親戚。」甲：「你懷疑我不還錢嗎？」乙：「是的，我若不借錢給你，你仍是我的親戚。」

轉讓

甲苦無女友，乙介紹一個給他。甲問：「你也是王老五，爲什麼不替自己打算？」乙說：「我已找到女友了。」甲問：「幾時找到的？」乙說：「我把這個女友介紹給你之前十日。」

祝君健康

咳嗽與痰涎

張仕

咳嗽與吐痰，冬季最容易發生，卻往往被人們忽視。其實它是許多疾病的主要症狀，特別是呼吸道疾病的一個信號。如感冒、氣管炎、肺炎、肺水腫、肺結核、胸膜炎、百日咳等多種疾病都伴有咳嗽和吐痰。出現咳嗽吐痰時，應及時到醫院檢查診斷。

從生理角度說，人會咳嗽並不是壞事，它是保護人體，特別是保護呼吸道的一種特殊防御手段。例如，當人們吃飯時，不小心米粒跑到氣管裏，這時通過神經反射立刻刺激「咳嗽中樞」引起咳嗽，從而把米粒噴出來，防止米粒進到肺裏。再如，當聞到有毒、有害氣體和刺激性異味時，也會刺激「咳嗽中樞」引起咳嗽，防止有毒、有害氣體長驅直入進到肺裏形成嚴重危害。咳嗽能幫助呼吸道清除異物，排除危害，所以它是人體生理不可缺少的一種保護性功能。但是，咳嗽也是多種疾病的信號。長期劇烈咳嗽，又會使呼吸道遭到損害，抵抗力降低，甚至招致其它疾病，危害健康。

吐痰往往和咳嗽一起發生，少量的痰，是正常生理現象，它和咳嗽一樣，也是一種保護手段。用以温潤和保護呼吸道，清掃呼吸道裏的異物和侵入的粉塵，並和它們一起吐出體外，這就是痰。在正常情況下，每天吐幾口痰完全是正常的。可是，當氣管、支氣管和肺臟等呼吸器官受到大量異物，如病菌、病毒、寄生蟲、有害氣體、烟霧以及其它物理和化學因素刺激時，呼吸道則發生水腫，杯狀細胞分泌功能加強，粘液分泌大量增加，以清理侵入身體的異物，於是痰量明顯增多。在這種情況下，痰的質量與成份也發生變化，如原來只存在於血液中的紅血球、白血球等也混在痰裏。

大量吐痰是患病的信號，應引起重視。不同的病，痰的性質也不同。例如，大葉性肺炎的人咯鐵銹色的痰；肺膿瘍者咯黃而粘稠的膿性痰，並具有臭味；肺結核咯帶血絲的痰；支氣管哮喘人咯泡沫痰。此外，痰量多少，吐痰時間長短，往往也表明疾病的發展情況與輕重程度。所以，化驗痰的成份，觀察痰的內容物和外形變化，是診斷疾病的一種重要手段。

醫案隨錄

燥傷肺絡

張濟森

天氣由熱轉涼，久晴無雨，秋季燥氣主令，人若正氣有虧或起居不慎，即易感受燥邪致病。燥病有「温燥」與「涼燥」，但不論「涼燥」或「温燥」，初起除具有表証外，都必兼津氣干燥等症，如咽干鼻燥、干咳少痰，大便秘結等。燥病輕者，傳變較少，燥而潤之，易於痊癒。如燥邪化熱，肺燥陰傷，內傳入裡，或體虛素有伏邪，則燥邪亦多變証。燥邪變証，多因化火傷陰，傷及肝腎，亦可夾着温化，郁濕成熱，各種兼証或變証，與温熱病証治相同，不可不辨。

病者名福伯，男，五十五歲，有慢性支氣管史。他除經常吃西藥外，間來要我開幾味中藥給他治療。

初秋的一個早晨，鄰舖的福伯最早來診。他皺着頭對我說：「今次又要麻煩張醫師了！」

我看他面色較蒼白，神情呆滯，坐下來像無晒氣說：「近來咳嗽加劇，痰多還有血，似乎老病越來越嚴重啊！可惜吃中藥皮費重，所以延至今天才找你治療，希望幾劑給我搞掂吧！」（上）

南風

衰老的水可恢復青春

臨福

原來，水份子是鏈狀結構的，經過漫長歲月，滄海桑田，這種鏈狀結構會延長、擴大，從而導致水的衰老。

自然界的水並非處於完全孤立的「世外桃源」，它每時每刻都在與大氣、土壤和岩石等多種物質頻繁接觸，結果在水中混入了很多其它成份，其中有一部份物質，如鉀、鈉、鈣、鎂、鉛、鐵、錳、硅、氟等物質的單質或化合物具有水溶性，它們與水份子接觸後就溶解於水；另一部份是難溶物質混雜於水，使水的衰老加劇。

日漸衰老的水對衆生物的生長產生不利的影響。如使衰老的水「恢復青春」，須把水份子長鏈擊碎。科學家們已經研製出一種類似「磨盤」的高速轉子分裂器，把衰老的水長鏈擊成短鏈而「返老還童」。

現代科學已經證實，「恢復青春」的水浸泡植物種子，發芽率顯着提高，用於養魚，生長速度能提高數倍。用分裂器恢復青春的水，對農業、水產養殖展示美好前景。

勾奇錄

争妍競艷

出爾反爾

冼錦燕

J小姐自採取不正當手段趕走英姐後，卻願承擔美容院在與空期的許多工作，第一個月她確然遵守諾言，日子一久，就把諾言忘記得乾乾淨淨。

如打掃清潔工作，洗滌大小毛巾等等，她就逐步疏懶了。我是個怕髒的人，一見到不清潔的東西，必動手洗滌，後來情況就變成店裡的大小毛巾，每人負責洗一次。又礙於她是三分一的股東，我就做三分二的事兒，免得她嘀咕，何況用洗衣機洗毛巾也要化水費、電費，我怕她吃虧，所以我每次必拿兩大袋的髒東西回家叫工人用洗衣機洗，而J小姐只須拿一袋小毛巾回家洗，我所以這樣細心，因知J小姐人小氣，事事計較，我乾脆大方一點，多分擔一些洗滌的事兒，封住她的咀巴，免她講風涼話。J小姐姐曾假裝大方：「我住得近，那些毛巾待我拿回家洗吧。」事實上她決不會這麼大方的。

其次，J小姐知道我是不甚歡喜親自爲客人做FACIAL，於是誤以爲店中若無她是根本無法做生意，所以她就驕起來，這一切我看得一清二楚。

J小姐還有一點令我惱怒的，當我退一步時，她便踏進兩步。例如她的人工，每月照支，但回店工作，卻拖遲到中午十二時後。我見她既要照顧年幼的孩子，而她丈夫不喜歡她工作，（她自己說的）所以給她多一點時間待在家裡，免得她丈夫誤會。何況店裡上午的時間，生意並不忙，我就一個人頂着。讓她遲至十二時返工，但晚上收工前要做好清潔的工作才關門，但是，她口裡應允但不實行，連最基本的清潔（倒垃圾）也不做就收工了，第二天，我上班時，還要化一段時間來做全部清潔工作。唉，眞係好心沒有好報。

戈壁下的古墓

張君默

……一米之下都是無菌帶，所以凡是下葬在這片戈壁上的遺體經歷了一千六百多年，依然不曾腐化。我從大太陽下走進幽暗的墓穴，迎面便撲來一陣陳腐的霉味，不免心中悚然。

酒經

……少，而且有不少舊酒莊執笠，又有不少新酒莊冒出，令飲家莫名其妙。現時，意大利官方有意糾正這個弊端，有關法例尚在研究中。這方面，的確難於學習了。

醉眼看香江

……下生活。」黃伯道：「那時我是十八歲，在店鋪幫父親做生意。當日，父親着我與姊姊分別去銀行提款。媽咪與大哥去搶購糧食，在這十八日困守中，最慘的人是日搵日食，以及毫無積蓄的貧苦家庭，立即面臨斷炊之苦。」

譚伯道：「英軍投降後，許多香港居民眼見難以留……

……神。黃伯道：「日軍野蠻兇殘，打人殺人，隨意為之，香港人稍為行差踏錯，不被砍頭亦被毒刑折磨，縱不死亦永遠傷殘。日本軍閥是犯了彌天大罪，萬死不足抵其過！」

方佳

都市傳聲

健康

……人們吃飯時，不小心米粒跑到氣管裏，這時通過神經反射立刻刺激「咳嗽中樞」引起咳嗽，從而把米粒噴出來，防止米粒進到肺裏。再如，當聞到有毒、有害氣體和刺激性異味時，也會刺激「咳嗽中樞」引起咳嗽，防止有毒、有害氣體長驅直入進到肺裏形成嚴重危害。咳嗽能幫助呼吸道清……

……外，這就是痰。在正常情況下，每天吐幾口痰完全是正常的。可是，當氣管、支氣管和肺臟等呼吸器官受到大量異物，如病菌、病毒、寄生蟲、有害氣體、煙霧以及其它物理和化學因素刺激時，呼吸道則發生水腫，杯狀細胞分泌功能加強，粘液分泌大量增加，以清理侵入身體的異物，於是痰的成份，觀察痰的內溶物和外形變化，是診斷疾病的一種重要手段。

港大校訓

陳玉書

港大校徽上刻有四字，曰「明德格物」，對於中國的大學生而言，這種傳統式的品德教育一直是衡量他們做人標準的基本方面。

但日前港大學生會忽發奇想，在學生中進行「重寫明德格物」活動，約有一百五十名港大學生參與了投票，重寫的結果令人吃驚不已。據推動是項活動的港大學生會「文化反思推廣小組」的統計，重寫計劃中照搬「明德格物」四字的僅有百分之四，換言之，即祇有百分之四的學生認為應繼續遵守「明德格物」的校訓，而百分之九十六（佔「絕大多數」！）的學生則認為此條校訓是可以換，換，另覓新辭來作大學生的「指南」。

投票中有二成學生選出「吃喝玩樂」做新的校訓訓辭，此舉雖然意在幽默，但無可否認它正是反映了一部分大學生的心態。據學生會籌辦是項活動的同學表示，目前校園中學習研討的氣氛不濃，倒是崇尚玩樂的成分居多。校內最大的「陸佑堂」，被學生們譽為「西環大舞廳」，而「糖水會」、大牌檔「打冷」、通夜市行街等，更成為學生夜生活的一部分。大學生的校園文化是否已真的淪落到了「吃喝玩樂」的一部分，雖難下結論，但從整個社會而言，年青人追求名利，遊戲人生的現象，卻在與日俱增。

醉眼看香江

年宵攤位

正是

年宵攤檔競投冷淡，有不少底價成交。

年宵生意興和淡，
攤位開投心自知，
可卜今年非好景，
憂柴憂米亦憂時。

李鐵槍傳奇

南宋歷史小說

六三：比武上京

「不然。」張飛搖搖頭，說，「李先武藝差，他自己沒有這種想法，倒是要取大哥性命。」

「哈哈！取俺性命，有那麼容易嗎？」李全說，「如果他有此心，也只隨他。他究竟如何居心不良，咱們到楚州只幾天，還摸不清頭路。」

「俺倒聽到一點風聲，」張飛說，「都說李先想升官，也像大哥一樣封個大將軍，大帥做不了主，要由杭州殿帥裁定。」

「人往高處，那也合乎情理。」李全說。

「俺就要呸他一聲了。」張飛說，「今天俺見了他的武藝，也只平常，怎比得大哥？也想封個大將軍，卻不是狂妄了？」

「是要呸他。」

韓朋也說，引得大家都笑起來。

次日，賈涉召見李先，讚揚他一番，還說自己對於武藝功夫，是個外行，不過也看得出，你的武藝實在和李全不相上下，若是再鬥下去，李全會傷在你手，為了免傷和氣，才鳴金收兵，想來也還得當。

「得當！」李先說，「大帥說得不錯，如果再鬥下去，這位大將軍少不得喪在俺大刀之下，那時倒叫朝廷不好看，這大將軍是朝廷封的，卻還一個副總管之手，元帥收兵，適得其時。」

「將軍識得大體，卻是好也。」賈涉說，「這件公事，已來了幾日，沒有告訴將軍，只因為與李全比武之意，於是被擱，現在看來，朝廷端的是識得人的。」

「不知是何公事，大帥可否明示？」李先說。

「想是要升將軍的官，所以馮樹殿帥要召見，將軍公忠體國，勇武過人，平帥多次詳文上報，請朝廷獎拔，這一回有了確實的回應了。」

「啊！這回是真的了！」李先大喜，說，「得能如此，便是在下平生之願，往日詆毀朝廷，罵它不公，都是俺的不是。」

賈涉隨即取出馮樹殿帥的文書給李先看，金漆皮套，用了大紅朱印，這就是召他去杭州的東西，不覺心花怒放，果然升官在望，忙向賈涉拱手，要想下拜，給賈涉扶住，說：

「將軍不必客氣，看來殿帥已等了很久，將軍宜乎從速南行為是。」

「是要從速，是要從速。」

李先喜氣揚揚，回營召沈鐸、石珪二將，告以此事，說俺大哥，此番去杭州，見了馮殿帥，定可封個大將軍，說不定還可見到皇上。營中軍務，要兩位兄弟照應，將來也少不得你們的好處。」

可是石珪、沈鐸有疑心，勸李先不可經動。（三二五）

·高旅·

微言集

筆

羅隼

家中書枱和寫字間辦公枱上，都有成對的筆座，筆座上通常都有兩支筆，一支是自來水筆，一支是走珠筆（即俗稱原子筆），我常用的是走珠筆，自來水筆只是擺在那裡，從來不用，一罐墨水也乾了一半，寫字樓則連墨水也不知那裡去了，蓋因少用何時丟了也記不清，問文具店，銷墨水是主要品種之一，但自從走珠筆流行，一打墨水一年都售不完，紅的藍的同樣像被人忘記了的秋扇。自然現在還有人簽名要用墨水筆，簽完後用吸水紙印乾，只是罕見而已。

讀書時代考試卷老師規定作答要用毛筆或墨水筆，當年的試卷用的多數是玉扣紙，用自來水筆，若墨水不是來路貨，落筆墨水便散開，所以作答時大都用毛筆，進試場要帶墨硯墨條和小瓶水，試卷派下，一邊看試題一邊磨墨，倒也有趣。那時希望有一支自來水筆插在衣袋上，特別有形格似的，插了一對，即一支入鉛芯的一支吸水的，其威水之處，足令人有羨慕的眼光，有位大字不識幾個的人，袋中插了一對，除顯示身價外，有人會說識字的無自來水筆，有筆者不識字。

自來水筆，最初的款式吸水在筆身上裝上彈簧的小夾，利用它按下壓力把墨水吸入，後來發明用筆頂真空吸取墨水。再後還有把墨水裝進去的。水筆中的名牌大家都知道是「派克」和「犀飛利」，後來又有「萬寶龍」、「刁彭」……等。中國戰前的名牌有「關勒銘」、「地球牌」，解放後則有「英雄」牌，英雄牌早期款式及筆夾仿派克筆，現在已創了自己的款式，不過用筆的人我想大多是走珠筆，自來水筆慢慢會成古董。

橫財

八：賣龍鬚糖的日子

房東才不吃虧，接口道：「是三十元一個月，沒有二十元的。一號起租卻不是問題。」

高堃接口說：「你也知道我們的景況，有工開才有人工支取，三十元我們已很吃力。」

房東可也爽快說：「不要跟我討價還價，三十元，已便宜你們了。」

張雲說：「好，就每月加你三十元，要是他將來工作是在新界或對面海，那不搭住了，這三十元就要減去了。」

房東說：「那當然減，你多交給我，我也不要的。」

張雲與高堃齊說：「謝謝房東太太！」

高堃從這晚開始便與張雲孖鋪，有地盤工作或酒樓厨房、侍應，只要人家多聘人手，高堃與麥田都一齊來。

若是只容許一個人時，他們就各自去找散工。通常三行散工，每早在灣仔修頓球場附近雙喜茶樓門口招攬，許多精壯的漢子，便踏在那裡路邊等候工頭來招人去開工。

九龍則在南昌街也有三行、地盤散工的勞工市場。

張雲與高堃都賣過龍鬚糖，用這玩意找生活，傢生是一個小鐵箱，一台疊起鐵箱的摺架，是用來放鐵箱用的。

龍鬚糖的材料，主要是麥芽糖，麵粉。酒上麵粉，將麥芽糖拉成許多細絲，那便是雪白美觀龍鬚了。

張雲與高堃各自賣龍鬚糖時，每日可賺得四五十元的，不過，檔口必須是流動的，每天不同地點擺賣，香港走遍了，到九龍去，兩地都走過就得入新界或離島。

畢竟賣龍鬚糖的人多，生意漸淡，每日只賺得十多廿元，張雲與高堃先後改行，又去找其他工作門路。

呂陽

海隅走筆

鬥氣夫妻

我有一個朋友，他們夫妻倆與我相交逾十七年之久。早在大陸文革末期，我們即已認識。

他們倆全是印尼歸僑，齊在大陸受到高等教育，後均在北京的高中任教。

文革末期我離京已逾八載，很想回京看看，但苦於沒有證明又無投奔，遂通過我在港的父親，他的司機才從北京來港，便介紹我去京找他的老同學。我於是跑去北京，在他們家打擾了幾天。沒過一年，他們夫妻就來港定居了。

過了幾年我也隻身來港。那時他們正住在官塘的木屋中，我又應邀到他們的木屋「體驗」了兩個月生活。那時，他們兩個孩子還小，女的在家相夫教子，男的在外教書，收入雖少，其樂也融融。又過了兩年，他們分別告訴我：他們要離婚了。我大吃一驚，忙問何故？

原來導火線在公屋。他們那時已在港住滿七年，如想盡快上樓，可去粉嶺。豈知女方認為粉嶺是農村，堅決不肯去。雙方為此大傷和氣，先是嘔氣，接着是吵，繼而是罵，最後竟至於打。女的不依不饒，打不過就用粗言穢語詈罵，甚至揭短，女方的弟弟、弟媳也從旁助陣，鬧到不可開交。男女雙方憤而協議離婚。

男的本在深圳供了一層樓，為保住粉嶺公屋入住權，在女方同意下，以深圳樓換粉嶺公屋（公屋是以全家四口名義申請），兩個孩子歸男方撫養，但實際上孩子與女方共同生活，男方按月給撫養費而已。本該就此相安無事。

男的其後另結新歡；女的年近知命，獨居悒悒寡歡，又妒又恨。一年前，男的收入減少，認為深圳樓價暴漲，半年未給女方撫養費，女方遂訴諸公堂。男方連忙如數奉還，女方仍不罷休，要求法院判回撫養權。要回撫養權即是要回粉嶺公屋。男方不甘心，謂當初已有協議，豈知深圳樓與香港公屋乃兩碼事，法律不理。兩個孩子又皆願隨母生活，最後結局是：女方爭回撫養權和公屋居住權。

好端端一對夫妻，成了死對頭。究其原因：受大陸「鬥爭哲學」的薰陶漸染，都不肯各讓一步，若雙方均能容忍，必不致落此地步。

萬象

事事關心

牢記所得着的

阿奀

有些人既要朋友，又不想承擔一定的責任和義務，這是不可能的。

記得法國小說家亞歷山大·杜馬的交友藝術：「忘記所付出的，牢記所得到的。」

的確，如果交朋結友能做到這點，友情肯定不缺。

阿奀有一位已去世的長輩，就是這類「稀有品種」。

他無論何時發現朋友遇到了困難，他都會全力以付去幫助。

一位朋友被解顧了，他就在自己的公司安排了一份工作給朋友。

當未婚的朋友抱怨生活孤寂時，他就為其當「紅娘」。

他為了朋友放棄了許多自己所喜歡的事情。

然而他所得到的回報只不過是一聲多謝或一枝拔蘭地。

但他時常說，這樣使他感到快樂和幸福。

一個人不能沒有朋友。俗語也云：「在家靠父母，出門靠朋友。」就充份說明了朋友在我們的生命中佔着相當的比重了。

我們結識朋友很容易，但怎樣去維持珍貴的友誼就是一門必須用心研習的學問了。

阿奀認為莊子的一句話很受用：「君子之交淡如水，小人之交甘若醴；君子淡以親，小人甘以絕。」

京華感舊錄

等人、送殯、坐牛車

周簡段

筆者去年寫過一篇題為「勞駕、道乏、逛二閘」的短文，回憶早年北京民俗諺語，恍如春夢。日前赴友人之召，中有某君遲遲未至，心煩意躁，滿座不歡，為破岑寂，爰說笑話以遣時光。輪到筆者，即興發揮，說起舊京形容慢慢騰騰、惹人急躁，有「等人、送殯、坐牛車」的俗諺，正好符合本地風光，座上頓時活躍起來，忘記了等人之苦。

舊京民間約會，似乎有一個「不見不散」的不成文約定，因此之故，不按時赴約，的確是令人頭痛的事。清梁恭辰「池上草堂筆記」記載大書法家伊秉綬在宴會上等人的趣聞：伊氏在京邀請友人飲宴，群賢畢至，祇有一位進京應試的舉子久久不到，衆人等得心急如焚時，伊氏的同鄉林樾亭講了一個故事：某科鄉試已畢，考官閱卷，有一卷子文理平庸，考官棄置一旁，繼續閱卷，不料此卷竟又攙入其中，考官再棄去，此卷再度出現，如此數次，考官勉強取中此卷。等到榜示以後，此卷中式的舉人拜見考官，考官問他做過什麼善事，舉人瞠目不知所對，再三詢問，舉人說：「學生虛度四十餘歲，實無一善可告。惟有一節，凡遇友人招飲，從無一次遲到，免得他人久候之勞。」林樾亭講畢，衆人所等的舉子始姍姍而來。

「筆記」意主勸善，又名「勸戒近錄」。五十年前老報人徐凌霄先生對筆者提到過此書，先生以為，此書雖意勸戒，但作者出身世家，其父梁章鉅，著作等身，作者幼承家學，熟閑掌故，去掉書中勸善部分，還是保存了少史料的。

至於「送殯」，指的是富貴之家喪事的大殯。喪家首七死者壽終之後，經過「接三」、「伴宿」等典儀，最後「發引下葬」，就是俗稱的「出殯」。出殯的儀仗稱為執事，名目繁多，開路鬼在前，繼之有官銜牌匾、鼓樂、傘蓋、金瓜鉞斧朝天鐙、松亭松獅、紙人冥器，隊伍排開，活活蕩蕩；柩木後面是送殯親友的車輛，浩浩蕩蕩，長達數里。路邊設有祭棚，儀仗行經這裡，還要稍事休息，所以靈柩從喪家到城門，往往要好幾個小時，送殯的親友，走走停停，好不急煞人！

「牛車」，實際是騾車，如果遇到騾老車破，一步三搖，行程之慢是可想而知的。

神秘人

時，睜大了眼睛，瞪了太太一下。

利太太的眼睛也充滿了意外。

對於一生手上從未有過十萬八萬的利奇夫婦來說，三百萬確是一個非常誘惑的數字。

江伯來到利奇的家之後，曾認真的說過：「你們是我在這裡唯一的親人，回來後首先要投靠你們了。」

因此，利奇歹念頓生，同樣認真的問：「你在這裡真的沒有一個親人？」

江伯點頭，說：「四十多年前，我攜結婚不久的妻子離鄉別井，去外國謀生，至今沒有生下一男半女，妻子也在十年前去世了，鄉下即使有親人，早也死光了。幾十年來，我是孑然一身，除了你們，確是一個親人也沒有了，好在你們沒有搬屋，十多年前我們最後通過一次信，我卻搬居了，沒有通知你們，也許你們有信寄來也不會收到，不過我翻看舊物，找到你們的信，才知道你們的地址，不然，我就沒有膽量回來，即使回來，也只能住酒店。」

利奇是江伯的親姪，和父親是同胞兄弟。

利奇殷勤的說：「你是我的伯父，我有責任照顧你的，你放心留下來好了。」

利太太問：「你帶了這麼多錢回來，有什麼打算？」

江伯清理一下有點嘶啞的喉嚨，說：「我老了，在外國沒有一個親人，擔心將來有什麼病痛，無人照顧，便把生意賣給別人，決定回來這裡，定居終老，至少，有你們兩個人在身邊，一旦有了什麼麻煩，得到照應，但，我的希望還是找一個老伴的照顧，到底方便一點的。」

利太太說：「像你這樣的年紀，找個四五十歲的伴侶是不會太困難的，我也同意你有個人在身邊照顧更加方便。」

江伯說：「安頓下來之後，我要麻煩你們替我物色對象了，我沒有什麼條件，只要是失婚，離婚或孀居，沒有兒女便合意了，自然相貌、身材、年紀並不計較，但我希望她是個溫馴一點，雖然我的積蓄可以過充裕的生活，但仍然要勤勞節儉。」

利太太說：「你放心，保證會替你找到一個合適的對象，我們也渴望喝到一杯喜酒哩。」（一）

自虛

東洋小故事

秋水伊人

對於一味爭取向上，出人頭地的坂上，坪井一向推崇備至，尊敬有加的。但是，對於他的完全漠視人情和缺乏同情心的作風，卻不但不敢恭維，而且常常希望找機會去警惕他。

現在機會來了。

「你真的沒有意思在『早晨大特寫』裡面播出這個故事嗎？」坪井有意對他提醒似地說。

但坂上卻像充耳不聞只把視線從攤在膝上的稿子上面地抬起來瞧瞧坪井。

「你的『早晨大特寫』裡面實在應該加插一個『新聞人物對話』這個環節嘛！如果在這個環節裡，插出他們父女重逢的情形，我猜一定會很受觀衆歡迎的。」

坂上依然在翻閱着坪井的稿子，但明顯地看出他是在沉思另一個問題。

「也許他的女兒會感動得痛哭流涕，但也可能就指痛罵她那個不負責任、把她置諸不理的父親，不過不管怎麼樣，這都是很具戲劇性的。」

坂上突然站起來嘀咕地說：「不行，我們應該有點新意。比方說，我們可以突然加插一個三十分鐘的秘聞直擊的節目，就以『二十年前的士兵』做題目，做一個專訪。攝影機一直跟着他，拍他四處找尋女兒下落的情景。製造一股懸疑的氣氛，最後才讓他找到他的女兒。你肯不肯執筆寫這個腳本呢？」

坪井驚訝地抬起頭來瞧着對方的臉，心裡在佩服着他腦筋的靈活，沒想到他竟然能夠這麼迅速的便變換了他信口開河的提案，還把它落實了。

「我肯！」

「好，那我今晚或者明天就去找製作總監談談。」

「不過，還得徵求當事人同意哩。」坪井抬起下巴朝遠遠的前的登·希爾頓瞥了一眼。

「他應該不會拒絕吧？得到電視公司幫助，總比他一個到處亂撞好得多嘛。」丟下坪井，坂上便朝着登·希爾頓走去。

阿登嚇了一跳似的直瞪着看，然後兩人同時朝着坪井那邊望去。跟着坂上便遞名片，以及簡單來說是道出他的來意。

不久，坂上得意洋洋地回來了，對坪井說：「決定了，快寫腳本吧。」（五）

亦雄譯

拉雜談

應該自豪

看到「光明日報」記者戴晴在電視上接受記者訪問時，所說的那一番話，可以說：「越看、越聽、越是一把火」。

戴晴訴說自己想見美國訪京的貝克，而被有關方面所阻，以致無法可以面陳一切和提出她的要求。說時滿臉猙獰，咬牙切齒，似乎是貝克應救世主，而中國當局是殺父仇人。

看到一個中國人，對於外國人如此的倚賴、寄望、信託，對自己國家那樣的深恨、無感情，沒有半點的眷戀，直覺地感到不屑、痛心。

如果戴晴深切地認識到自己是一個中國人，只有國家強大，自己才能活得幸福、驕傲，才有民族的自尊，相信她所抱的態度會不同。

中國有十一億多人口的國家，在整個國家由貧困，被世界列強所分割、蹂躪、欺凌之中，發展至今天的強大，過程的艱辛，為何身為新聞界人士的戴晴，竟會漠然視之。

一個人口越來越多的國家，又是從封建、專制的社會中逐漸轉變過來的社會，就算是「雞毛蒜皮」的小事，只要是去舊迎新，都有一定的適應期，何況是一個社會，一個國家的政制，必須逐步地改革，我們應該回顧一下，再展望今天，這樣便會深切地感到中國的進步。

十一億人口的中國，不可能像變魔術般，不從根基方面去紮根，而像魔術棒般，只消一點，就點化出一個萬花競艷，全民富裕的國家來。就說是講「民主、民權」吧，也得在「民生」搞好的情形下。今天的中國，十一億人口可以有飽飯食，身為中國人，單就這一點，就應有一份自豪感。

自「六四」後，我們也可以看到中國在「民生、民主、民權」方面不斷的進步，一直在不斷的改進中。如果這種不斷的進步，我們還無動於中，我們還是人嗎？

羅馬不是一天建成的，戴晴身為新聞工作者，嗅覺應該最敏銳，目光最深遠才是，為何妳竟如許的短視？

阿妹

雕塑隨筆

五九：解剖愛情

男的，為了她的美貌而傾倒，女的，為了他的英俊而傾心。於是，愛情發生了。

對象的漂亮，就是欣賞的全部，好比一幅名畫，一件藝術珍品，一顆稀世明珠。

除了自己欣賞之外，更重要的是可以驕人。

要親戚朋友，羨慕得緊。街上不相識的人，偶然瞟來一眼，也會因而自豪。

於是滿足極了，包括自我的陶醉，虛榮的滿足，

這就是愛情的全部。

× × ×

名畫、藝術珍品、日夕相對會怎樣？

看多了，雖其美不減，但欣賞的心情總會生變化。

不願多看了，或者將它收藏起來，留待異日偶然拿出來看看。

祇有外表美的人，日夕相對會怎樣？

美麗對多了，祇有在意念中有此感覺，但心內不易再起漣漪。

好比醜陋的面孔，習慣了不覺其醜。

外表美不起作用時，愛情會不會變？

名畫、藝術珍品、稀世明珠，雖有時代的限制價值，但真正的美，尚可永垂不朽。

男女外表的美，能否青春長駐？到春青消逝，年華老去的那一天，這份曾經被人羨慕的愛情，還賸下些甚麼？

翠瑩

僑樂村

新聞故事

妬火焚樓命案

早上六時三刻，太平山麓的濃濃重霧，仍未完全消散，山下的大街小巷，已見行人如鯽，走路的走路，乘車的乘車，上班的上班，上學的上學，人人都展開一天的繁忙生活。

在北角××大廈十七樓的女戶主曾美年亦已起了床，她是個粗幹又勤奮的婦人，帶着一個九歲、一個七歲的兒女，在上址一住就好幾年，和她一起住的還有她的丈夫林瑞坤，和她的姨媽。

當然，同樓還住着林瑞坤的一些親戚，但各自發炊，各有門戶的。

姨媽負責帶二個孩子上學、放學，換取微不足道的工資，也成為林家的一個成員。

曾美年，出身風塵，曾在灣仔當過吧女，後來改任酒吧的收銀員，每天要在深夜才下班回家，有時通宵達旦才回來，所以，只好把親生的一對女兒，交由姨媽照顧。

姨媽的年紀，可說已經大把，逾八十高齡，工作能力亦有限，所以，許多事還要曾美年去操心的。

曾美年很疼愛自己的兒女，就與天下間做人父母的一樣。

這天，當姨媽帶領着這對小兄妹出門，走了一段路的時候，突然大廈內人聲鼎沸，一團一團的濃煙，從大廈樓上的窗戶冒出來，接着隱隱約約聽到他們所住的單位內，有叫救命之聲傳出來。

原來，大廈已發生了火警。

「好像是媽咪的叫聲！」九歲的小哥扯住姨媽的手，「我要回去看看！」

「別忙，起火的不一定是我們的單位，」姨媽安慰着小孩子：「讓我看清楚再作道理。」

兩個孩子果然不再堅持，但仍扯住姨媽的手，站在街上觀看仰望。

大家都沒法子肯定，現在火警的地方，是不是他們所住的那個單位。

可是，街上的人也慌亂成一團。

不多久，幾部消防車已趕到灌救。

警方人員到場後，立刻將現場封鎖，方便消防員工作，不准閒雜人等進入火場，避免不法份子趁火打劫。

很快，已查出起火地點是××大廈的十七樓某座，迄自冒出濃煙，火乘風勢，越加猛烈。

一隊煙霧隊趕進火場，發覺有女子求救聲自該單位內傳出，但不能進入，因其門已被人從裡面下了鎖。（一）

·梁悅意·

飄影

二一·飛孟

「是通常市上賣的萍菓嗎？」李龍問道。「是通常市上賣的那種國光萍菓，青皮，略帶殷紅。」我接過萍菓，在手上反復撫摸，漸漸在我的眼前出現一個十歲左右的男孩子形象，翹嘴唇，一雙活靈活現的眼睛。我就將我所見到的現象告訴柴副教授。他一聽，興奮得忘掉他的身份和年齡，竟像孩子似的從椅子上跳起來。

「那個萍菓上面出現的男孩子的影像，就是你前面講的那個從商店櫥窗裡想出糖果吃的那個嗎？」「從來我知道就是他。柴副教授告訴我。他們學校一位姓梁的教師有四個孩子，都會從自己身上分出氣體的『人』，他們暫時定名為『無形人』。無形人有無形腳、無形手，當然也有無形頭腦。這四個無形人可以穿門越牆，不受時空限制，能夠任意從關鎖房間取東西，也可以將東西送到另一座樓房的老師家裡。」

「為了探索那位副教授敘述的情形，我提出要吃他帶來的那個萍菓。」「可以可以，我就是帶來給你吃的」，他說。

「於是我就將萍菓削了皮，細細品嚐萍菓的滋味。萍菓既不酸也不甜，很淡很淡。可是有趣的是，我在品嚐萍菓的時候，隨着我的意念的伸延，我彷彿身臨合肥中國科技大學的教師宿舍，進到那位姓梁的教師的家，見到了他家的四個孩子。順着我意念伸延，我將所看到的房屋、人一一講給柴副教授聽。」

「他感到很奇怪，我想他一定感到奇怪。」李龍對丁文歡的遙視功能實信無疑。「確實感到奇怪。可他對梁家四個孩子只知道輪廓，有些細節還不如我看得清楚。比如有個孩子的手指曾經被割破，手指上還留有疤痕。」「後來証實了嗎？」（三十九）

·江波

都市風情

離合奇情

在那一個時代，在中國年青一代，和曾紅形一樣，希望成為共產黨員，希望世界大同，都是共產社會，是他們的崇高理想。

正因為如此，組織中說什麼，在他們的心目中都是對的，從來沒有考慮。同時，也深信自己的組織，是真正的馬列主義、毛澤東思想的捍衛者。

當時，范欽對她說，組織很需要像李衛東這樣的人材，而李衛東也是個積極者，他所以有多少離心，是因為太太到香港後不再回來。

范欽對她說，希望她用感情籠絡了李衛東，讓他不要離心。同時，范欽又看透了她的心理，因她希望在廣東落戶，最佳辦法就是和廣東人結婚。范欽表示，李衛東的年紀雖是比她大了一些，但應是她選對象的最佳人選。

曾紅形承認，首先為了組織的分配，她為李衛東的監視人，情生於近，愛生於匿，久而久之，對李衛東真正的愛上了，因此而結婚。

婚後，她一直感到李衛東十分矛盾，他始終舊愛難忘，雖然很多地方表示愛曾紅形，但在曾紅形的理解中，自己根本上得不到丈夫全部的愛。

此外，李衛東雖然在自己身邊，但他的心，始終飛到香港去，在她的推想中，李衛東始終會離開她而到香港去的。

另一方面，她看清楚了，奔向共產主義社會，路途遙遠，能否達到，是個問題，而領導自己的范欽，很多說話都是虛偽的，因他本身就是四人幫的支持者。（三〇）

·匡成·

秋夜

一〇二：愉快的蜜月旅行

·童華信·

蜜月旅行是愉快的，雖然王鴻心中還有莉莉的影子，看到了活潑的小孩，會想到莉莉肚中的孩子，生育了下來，以時計之，也當會學行了，這一雙新婚夫婦，在風景優美的名勝區小住，北京、杭州、蘇州……都留下了他們的儷影。

王鴻是王家的三代單傳，王媽媽希望他早日結婚，早日生兒育女，傳宗接代，這是老人家的心願，當年急不及待的為兒子訂婚，也是這心理，王鴻不知道媽媽的心理的，他也想早一點有孩子，他對莉莉的懷念也便是這原因，他希望小燕早生孩子，好教媽媽開心。王鴻的心情，小燕也體會到的，雖然今天，女孩子多遲婚，也多不願太快生兒育女，早生貴子，是老思想，今天的女人覺得有了孩子，便生活自由也給剝削了，整天得為孩子忙着，生活享受相應減少了。不是不生孩子，而是不要太早生，而且也只生一個，最多也只是兩個，男也好，女也好，也想是夠晒數了，蜜月，是人生最快樂，最難忘的日子，他們無牽無掛，盡情享受。

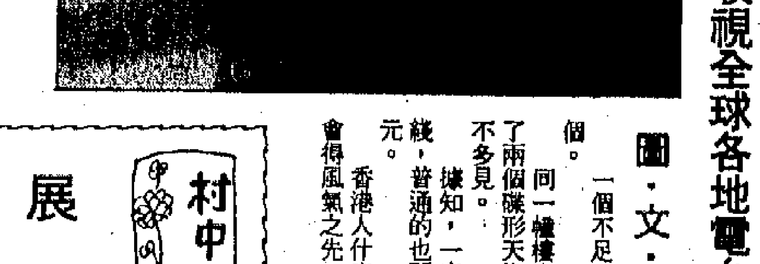
蜜月，人生也只有一次而已，縱然再婚，再渡蜜月，但情味也減了，無復第一回的樂趣了。丁小燕與王鴻都十分珍惜，十分享受這人生的大快事。

他們更希望能夠有了孩子，這是多麼有意義的一回事，將來孩子可以定名是京生、杭生或者蘇生、滬生……這是多麼有趣的事。

可是他們失望了，他們旅行回來了，王鴻再又投身工作了，小燕安心做她的家庭主婦，可是一個月過去了，兩個月過去了，還是沒有夢熊之兆。

長鏡頭

碟形天線竟裝兩個 收視全球各地電台



圖·文·森溪

一個不足，裝夠兩個。

同一幢樓宇竟然裝了兩個碟形天綫，暫算不多見。

據知，一座碟形天綫，普通的也要逾萬港元。

香港人什麼事物都會得風氣之先。

村中人語

展覽

香港展覽場地，越來越多了，這是一個好現象，場地多，市民的文娛生活也便更豐富了。回想三數十年前，展覽場地缺乏，不少展覽得假酒家舉行。年尾，丟空的舖位也成為書畫展銷之場。

今天，假如你有空，一天到晚看展覽，可以說永看不完，十個八個展覽會，由頭看去，看到最末的一個，頭一個又換上了新的展覽了。通常一個展覽，不過三五天，可知參觀者非腳步大動不可，誰說香港之文化沙漠，大部份展覽水平都很高。至於價錢方面，自然並不便宜。

多人、多車、多禍車

觀浪客

在三藩市及附近一些地區，交通事故而釀成傷亡的，也時有所聞，不過總的來說，這類事故還不算多。就我在加州停留的日子所見所聞，這裡的交通失事，譬如在城市中，鬧市由於人多車多，交通繁忙，若發生「人車爭路」的情形，事故就可能造成。除此之外，在一般的市鎮中，這類事件卻很少聽聞。若與香港相比，車禍發生的頻率就少得多了。

究其原因，大抵主要是這裡若非是大城市熱鬧區域，行人很少，一般人出外，大都自駕汽車，「人車爭路」的情形十分少見。有些城鎮市中心區，道路兩邊雖都是各式商店，汽車來往也很多，可是路上行人卻很冷落，居民要辦什麼事，大都是從家裡駕了車子，到目的地，然後把車停在停車場內，辦完了事，走出來又駕車子往回走了。

香港車禍多，主要就是路上人多車多，而道路又狹窄，人車爭路的情形普遍，路人「分秒必爭」，而駕車人亦好像「趕住去投胎」，這樣子互相「爭先恐後」，禍事就難免發生了。

我在北加州停留時，耳聞目睹的汽車撞傷路人以至造成死亡的事故，共有好幾宗。但都是發生在三藩市中心，並且有些就發生唐人埠附近。三藩市唐人埠，不但其車多人多，人車爭路的情況有點像香港，道路的狹窄及有斜坡，亦「如出一轍」。

三藩市市中心區，有天一家人橫過馬路，被一個魯莽駕駛人撞倒，兩個小孩子一死一重傷，其父母也不倖免，造成一死三傷的車禍事件。據說那個駕車人不但車速開得太快，並且眼見前面有人過馬路仍不停駛，即使沒有造成傷亡，亦犯了雙重法例，因為按照加州（實際中全美國都是如此）交通法例，無論任何情況下，行人都有優先使用道路權；亦即是駕車人應對已經在「使用」道路、的路人「禮讓」，把車停下來，讓路人先行通過馬路才往前行駛。

根據事後本地報章及電台報導，該肇事司機是個拉丁裔人，以前亦曾觸犯過交通法例，這次超速及魯莽駕駛，由於傷害人命，也使他惹來一身麻煩。那不幸的一家人還是華裔，本地華語電視台及華文報因此當時也作了詳細報導。

估地一百五十英畝投資三千萬加元
多倫多香港移民投資
開設集賢鄉村俱樂部
六贊助人包括鄭裕彤李國寶孔憲兆

（本報多倫多記者施振城報導）在加拿大多倫多以北的麥成市，有一個嶄新的哥爾夫球場投入服務。這一個曾經被評論為外型平凡、缺乏維修的球場，近日變得綠草如茵，湖光山色，美侖美奐。記者走訪時發現園畫背後的魔術手原來是一群香港新舊移民，而且俱樂部的主要對象是要吸引高收入的香港人。

香港移民在本地投資已慢慢走向多元化，並不像早期的專營雜貨和餐廳事業。像八月正式開幕的「集賢鄉村俱樂部」，是香港移民一項突破性的投資項目。該個價值逾三仟萬加元的俱樂部計劃，佔地約一百五十英畝，建築設施中除了一個十八個洞的哥爾夫球場外，還有一個將會動土的「新俱樂部屋」。這個俱樂部屋的設施包羅萬有，有一個室內游泳池、九個室內外網球場、一個羽毛球場、一個壁球場和一個可容二百人的餐廳等。

「集賢鄉村俱樂部」的構思源是來自多市一間華人商家喜歡聚集的非牟利團體「集賢會」的成員。「集賢鄉村俱樂部」會長鄭偉祺表示，最初組織俱樂部的原因是提供集賢會會員康樂設備。鄭說：「我們成立了集賢會後，有些會員覺得集賢會的康樂尚不足夠，而且打哥爾夫球越來越盛行，尤其來自香港的人，只有小數入了本地球會，本地入會也不容易，我們又想着大家一齊玩，所以便辦了這個會。」

雖然每年有不小香港人移民到多倫多，但是本地哥爾夫球會會員仍是以本地白人佔多數。歐陽亦芎副會長認為香港人參加英語球會並不如香港人自辦的球會。他說：「這邊的會，有時會因為生活的習慣，譬如言語上的習慣，就覺得沒有香港那麼暢順。」

「集賢鄉村俱樂部」的構念在八八年便萌生。到八九年十一月，哥爾夫球場便正式動土。現時俱樂部的班底主要是香港有關的人。

鄭會長坦言說：「我們大部份班底都是港僑，有些直接投資，有些是名譽贊助人。六個贊助人中有五個亞洲人，三個香港人如鄭裕彤、李國寶和孔憲兆。」歐陽副會長亦補充現時已出售二百份股份會員名額中有約四十名是香港人和公司。

購買股份擁有四分一畝土地權
會員多為香港移民
入會付五萬多加幣
會員可享中山溫泉哥爾夫球會設施

歐陽說：「我個人構思是有大部份會員是由香港來的，我們的會員亦有公司。公司不可以移民，它有很多顧客和職員在北美洲公幹，有會席便可以享用我們的設備。」

一個「集賢鄉村俱樂部」的會席相當昂貴，每一位會員入會時必須要付五萬六仟元加幣的股份權，然後再付約五仟元的入會費。但是，歐陽副會長，認為比起本地的哥爾夫球會，俱樂部的會員費並不昂貴，因為五萬六仟元的股份權是擁有四分之一畝的土地權。

鄭會長亦認為俱樂部的性質適合家庭各位成員，使各成員各得其所。他說：「我們的會是家庭式的，我們的活動是和家庭成員一起，現在有很多哥爾夫球會多是男人的，而女人沒份兒，做成很多英語所謂的『哥爾夫球寡婦』。但是我們的就不同，先生和太太都可以打波。」

參加「集賢鄉村俱樂部」的另一個好處就是可以享用中山溫泉哥爾夫球會的會員專利。在本年五月間，多倫多集賢鄉村俱樂部，已取得霍英東和鄭裕彤等辦理的中山溫泉高爾夫球會協議，兩間球會可以互用對方的設施。

一位英語商業記者拜倫·米伶曾經對筆者表示，對香港移民的精力、創作力和衝勁十分佩服。他說：「沒有甚麼東西可以停止他們（香港移民）在加拿大發展。」

米伶表示香港移民對加拿大雖然陌生，但是香港人的衝勁可以補救。集賢鄉村俱樂部的創辦人似乎又證明米伶的一番話。該俱樂部的經理林結鴻坦言本人並沒有哥爾夫球行業的經驗。林移居多倫多只有兩年時間，他在香港的工作是銀行，但是林自信地謂一邊學一邊做。

若果讀者有興趣投資，該俱樂部表示無任歡迎。該會在加拿大的聯絡處是MANDARIN GOLF & COUNTRY CLUB, 280 SPADINA AVENUE, TORONTO, ONT. M5T 3A5 CANADA.

華僑傳真

（上圖）六月中，香港富商鄭裕彤到達多倫多，替以他為名的多倫多大學「鄭裕彤東亞圖書館」剪綵，亦不忘到「集賢鄉村俱樂部」打哥爾夫球。（下圖）集賢鄉村俱樂部會長鄭偉祺（左）和副會長歐陽亦芎（右）站着他們三仟萬加元的俱樂部草坪上。

悼念南京大屠殺
美華僑放紀錄片
提醒世人勿忘日本軍國主義

【本報紐約通訊】在珍珠港事變五十週年紀念前夕，在南京大屠殺五十四週年紀念前夕，由華人組成的「紀念南京大屠殺受難同胞聯合會」四日在紐約邀請中西媒體預映了由王正方編導的關於南京大屠殺受害人紀錄片，藉以提醒世人對於日本軍國主義侵略暴行「或可以饒恕，但不可以忘記」。

這份長達卅分鐘的錄影帶是由美國聖公會牧師馬駿（JOHN MAGEE）一九三七—三八年在南京大屠殺期間所拍攝十六糎米原片、加上在香港日本中國大陸及美國的紀錄片而編製，題名「馬駿牧師的見證」（MAGEE'S TESTAMENT）。

受聯合會委託義務進行編導的是華人名導演王正方（「長城故事」、「鑽射人」）。影片由目前居住在紐約的馬駿牧師之子馬大衛回憶其父生平開始，而後馬駿到中國傳教，日軍在一九三七年攻陷南京於十二月十三日展開大屠殺時，馬駿在南京國際安全區組織救濟數以十萬計的中國同胞。喜好攝影的馬駿，將許多送到國際醫院的傷患攝入鏡頭。

他並在日記中記下無數傷者受傷經過。影片內容極為真確，許多鏡頭令人不忍卒睹。

聯合會歡迎各地華人組織團體觀賞這部影片，聯絡電話及傳真號碼是（二〇一）八九一—五九六八，（二一二）九二四—三五四四。聯合會尚將於十二月十二日假紐華美協進社再萊美籍人士舉辦一場放映會。

紐約華埠三店舖
售冒牌貨遭封閉

【本報紐約通訊】三家在華埠開設的店舖因售賣冒牌手錶、手袋、T恤及披肩等物而被消費者委員會封閉。另有十一家在中城的同類商店亦因同樣罪名被消委會予以警告。消委會說，三家被封閉的店舖都在堅尼路。分別是堅尼路三百一十號的DELTA DISCOUNT，堅尼路三百一十八號的ALPHA'S JEWELRA和堅尼路二百四十八號的ANGEL DISCOUNT。三家店舖均在今年二月因售賣手錶、手袋等贗品被消委會施以警告，被禁並曾保証今後不再犯同類錯誤。

倫運軍火案須搜集證據
霍文芳收押聯邦羈留所
美國對案件極重視由資深法官審理

（本報紐約通訊）根據美國聯邦法庭文件顯示，霍文芳與三名英籍商人串謀偷運軍火進入美國一案，聯邦海關早在四個月前就開始監視與偵查行動，而本案三名英籍商人之中，據稱有一人可能早與聯邦人員合作，以致其他三人逐步墜入彀中，而此名英籍被告亦准保釋出外。

紐約東區聯邦法庭對這宗販賣軍火案的聆訊日期，現時尚未確定，但相信在本月中會有消息。法庭文件表示案件押後審理的原因，是要搜集與審核所有與案有關的證物。

本案被告①霍文芳，四十一歲，報住香港基列道，加拿大籍。②赫得利（DENNIS HARTLEY）四十六歲，報住英國北堪頓區（NORTH HAMPTON）。③威斯（JOSEPH T. WILLS），四十四歲，亦報住英國北堪頓區。④普卓斯（KENNGTH PURCHASE），三十八歲，報住英國北密斯區。②③④三被告均為英籍人士。四被告面對兩項控告，均表示不認罪。

本案四被告中，除第三被告威斯外，其他三人全部不准保釋。據檢察官向法庭呈遞的申請，表示三人是「外籍人士」，（在美國）沒有關係與財產」，恐怕有棄保逃走的危險，因此不准保釋。

唯一獲准保釋出外的威斯，法庭文件並無解釋為何准許他保釋出外候審，只需每個星期向聯邦檢察官辦事處報到兩次便可以。

在一封第二被告赫得利的代表律師卡托域茲向聯邦檢察官呈交的信件中（日期十月卅一日）。卡氏表示，被告赫得利的太太同一日在英國曾經收到一名自稱為威斯的人士來電話，提供一個紐約市皇后區的電話號碼，表示赫得利太太可以循此號碼致電其夫稱，或找一名劉約翰的男子亦可。

卡托域茲在信中表示，本案被告之一威斯與聯邦人員合作，而劉約瑟則是美國海關探員，因此赫得特太太不宜與他們聯絡，以致所有通訊，應經由卡氏本人轉達。

卡托斯基與代表被告霍文芳的律師希斯，目前仍在要求控方提供本案的全部錄音帶證據，以便在開審前先掌握所有資料，再擬定辯護的策略。負責檢控本案的聯邦助理檢察官希爾對本案案情，沒有作進一步透露，而被告等的代表亦未與新聞界聯絡。

負責審理本案的是東區聯邦法庭資深法官溫斯坦（HON. JUDGE JACK B. WEINSTEIN），他在一九六七年已獲委任，現時在東區聯邦法庭的首席法官，論委任年資則排名第三，這宗販賣軍火案由這位資深法官審理，可見當局對案件極為重視。

本案四名被告涉嫌在今年六月至十月日期間，明知故犯，蓄意與非法地串謀將一萬五千支AK—四七衝鋒槍運入美國，而沒有取得必需的國務院進口執照，違反軍火出口控制法案廿二項，即美國法例二七七八條（H）①與（C）條。此外，各被告又涉嫌企圖進行一宗涉及不法活動收益的交易，即在違反聯邦美國法例十八項一九五六（a）（A）(i)，二與三五五一條。

被告最高可被判入獄二十五年。海關人員是在今年十月二日上午十一時拘捕四名被告的，在十月十六日，聯邦大陪審團即提出上述控罪。

被告霍文芳是香港名流霍英東第二位太太的大公子。他現時仍被收押於紐約東區的聯邦羈留所內。

港大中大科大浸會嶺南及兩間理工
香港七間院校
美加聘教職員
由講師至副校長職位空缺數百

（本報三藩市通訊）香港政府由於在未來數年將會大力擴展專上教育（中學程度以上教育），需要從海外招聘大批教員，當地七間專上院校於上周末在本市舉行職位展覽，介紹該等學校的職位空缺，並接受求職申請。

香港專上學院一向有在海外招聘教員，但舉行大型展覽則是首次，同樣展覽已先後於上月底至本月初在多倫多及芝加哥舉行，本市方面則於上周末在瑪結街五九五號的英聯邦會舉行，其中三間學校的校長亦專程出席展覽。

其中一校浸會學院的院長謝志偉表示，香港專上教育未來數年將會大力擴展，各校需要增聘教職員，今年職位空缺估計有數百人，由講師至副校長。

城市理工學院院長鄭耀宗表示，香港大專院校待遇不比美國差，一般講師入職起薪約為年薪四萬五千至五萬元，還未包括宿舍等福利在內，合約完結時可取得薪俸總額的百份之廿五酬金。

該展覽在多倫多獲良好反應，共接到近五百份求職申請。七間聯合招聘教員的學院除浸會及城市理工外，包括香港大學、香港中文大學、香港理工學院、嶺南學院及香港科技大學。

▲「大佬」助陣指揮台誰敢挑戰

▶陳世愷、李汝大為鄧兆棠出面拉票

▶元朗朗屏社區會堂氣球高掛提示選民投票日

◀「忙啦！」輔選人員極力向途人拉票：「請幫幫」

◀新界區投票站投票氣氛較九月遜色

新界補選
花絮點滴

立法局新界西選區昨日進行補選，四名候選人競逐因戴展華辭職而出缺的一個席位。

△憲制事務司施祖祥昨日中午抵達屯門大興邨投票站巡視一番後，在接受記者訪問時對投票率偏低問題的回答，其中部份他以半開玩笑說，要抵賴電視台播放新款活動的節目至凌晨時份，使到很多選民因為收看而致較遲睡醒，而記者則笑問他這句說話可否「出街」。

△李柱銘昨日謂投票率低主要原因是選民在一年之內要投四次選舉的票而可能感到厭倦，不過立法局議員李永達昨日在屯門蝴蝶邨投票站外，也半臥地在椅子上假睡起來，可能連他和選民一樣也感到「倦」了。

△薛浩然的代理人陳云生對今次新界西補選四位候選人作形勢分析謂，四人的機會均等，不過戴天生在屯門區勢力較優；鄧兆棠有元朗地頭；黃偉賢宣傳足夠；薛浩然則形象靚仔。

◀助選團不忘耆老亦有重要一票

◀李永達辛勞整日也閒來一小休

◀黃偉賢、張炳良合作鼓吹選舉

▶盧子健、劉千石閒時亦來熱鬧一番